



**Nouvelliste**



**KENZO**  
PARIS

**Ferrero**  
MODE MASCULINE  
Place du Midi, Sion

combustibles,  
carburants, lubrifiants,  
révision de citernes



**piota**

martigny (026) 22 31 17  
monthey (025) 71 38 66  
aigle (025) 26 54 11

# Nouvelliste

ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

QUOTIDIEN

RÉDACTION (027) 297 511 - FAX (027) 297 565

J.A. - 1950 SION 1

### Sion encore dos au mur!

A Tourbillon, Sion se fait respecter depuis vingt-quatre rencontres de championnat. Malgré cela, une fois de plus, il se trouve devant l'impératif de battre Lugano ce soir. Pour s'éloigner de la barre et mériter l'honneur de recevoir l'Olympique de Marseille en coupe d'Europe le 18 octobre.

..... PAGE 27



Sion compte aussi sur Assis pour être meilleur. asl

### ★ MONDE

#### LE JAPON TREMBLE

Un violent séisme a secoué hier soir le nord du Japon, causant des morts et de nombreux blessés. .... PAGE 12

### ★ VALAIS

#### CHEVALIER VALAISAN

Un Saint-Mauriard a été sacré chevalier de la route. Il avait sauvé un automobiliste de la noyade. .... PAGE 15

### ★ SPORTS

#### SUPER MARTINA

La petite princesse helvétique du tennis, Martina Hingis, a fait une rentrée fracassante chez les «grandes». .... PAGE 30

### ★ MAGAZINE

#### RENCONTRE

«Le colonel Chabert», actuellement sur les écrans, est la première mise en scène d'Yves Angelo. Une réussite qui en appelle d'autres. Rencontre. ... PAGE 35

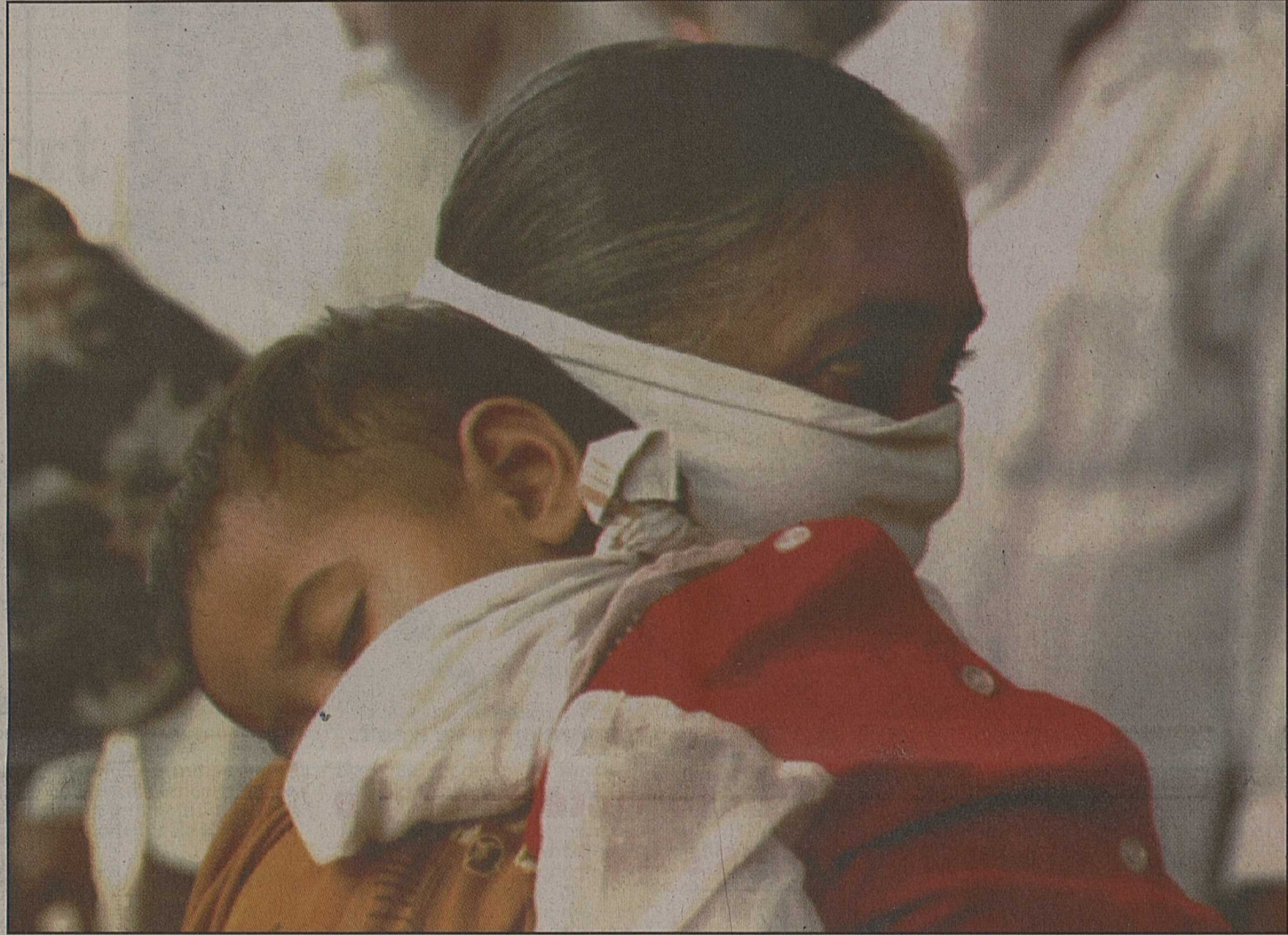
Abonnements: rue de l'Industrie 13  
(027) 297 525-526  
Fax: (027) 221 906

Publicitas Sion: avenue de la Gare 25  
(027) 29 51 51 - Fax (027) 23 57 60

Messageries: route des Ronquoz CIR  
(027) 297 666

# Les germes de la panique

La peste en Inde ravive le spectre de l'épidémie.



Fortement médiatisée, la peste qui frappe l'Inde a ravivé en Europe les peurs ancestrales de la maladie collective. Pourtant, l'Occident dispose d'un arsenal médical qui lui permet de lutter contre ce type d'affections. Au-delà des craintes revient le souvenir de la grippe espagnole, et l'on constate que les épidémies actuelles touchent essentiellement des pays au service sanitaire défaillant.

ap PAGE 8

\*\*\*\*\*

## Un TGV-Neige en Valais

Le Valais aura dès l'année prochaine «sa» liaison TGV. La décision, annoncée hier, a été prise la semaine dernière à Varsovie, où se tenait la Conférence européenne des horaires des trains de voyageurs.

Cette conférence a siégé du 20 au 26 septembre et a fixé pour l'horaire 1995-1996 - qui débutera le 28 mai prochain - également la composition des

convois. Elle était présidée cette année par le directeur général des CFF Hans Peter Fagnini. L'accent, en ce qui concerne la Suisse, a été mis sur la qualité de l'offre, soulignant les CFF.

Durant la saison de sports d'hiver, le Valais bénéficiera donc chaque samedi, dès la fin 1995, d'une liaison par train à grande vitesse baptisée TGV-Neige.

Il s'agit en fait du TGV quotidien Paris-Lausanne, dont le parcours sera étendu ce jour-là jusqu'à Brigue, avec arrêts à Montreux, Aigle, Martigny, Sion, Sierre et Viège. Il atteindra Brigue à 13 h 14, et en repartira à 15 h 40 pour Paris, où il arrivera à 21 h 39.

Pour la Suisse alémanique, les liaisons par trains InterCity Express (ICE) seront étoffées. Le samedi, durant la

saison d'été, un train ICE se rendra via Bâle jusqu'à Lucerne, d'où il repartira le dimanche.

Quant à Berne, elle sera desservie quotidiennement par ce train, qui joindra aussi Interlaken.

Au total, six compositions ICE relieront ainsi la Suisse au réseau allemand, dont deux rouleront chaque jour jusqu'à Zurich. (ats)

## Le Haut... en Bas

Naters a refait hier le voyage de Martigny.

Après un cortège haut en couleur, gens du Haut et gens du Bas, Natersois et Octoduriens ont fait «schmolitz» dans le cadre de la Foire du Valais.

Echanges de civilités, de bons mots et de marques de sympathie ont ponctué cette journée officielle.

Après le banquet et les discours de circonstance, les deux délégations ont refait l'histoire dans les travées du CERM. De manière totalement informelle, cette fois, mais ô combien conviviale.



Le pavillon d'honneur de Naters, entre Ornavassoturm et Aletschhorn. nf

PAGE 13

\*\*\*\*\*

## Taste-chocolat

La première condition est de posséder du nez, du palais et un goût certain pour le chocolat.

La seconde est de réussir une série de tests. En cas de succès, la troisième étape consistera en une dizaine de séances de formation. Cette formation sera suivie de nouveaux tests.

Si ce parcours du combattant est victorieusement achevé, alors les candidats deviendront «dégustateurs de chocolat».

Tel est la «récompense» que propose le Centre de recherche et de développement de Kraft Jacobs Suchard, à Serrières (NE), qui vient de faire paraître une offre d'emploi à ce propos. (ap)

### Editorial

par Antoine Gessler



En 1988, le Maroc et le Front Polisario acceptaient le principe d'un référendum d'autodétermination du Sahara occidental sous l'égide de l'ONU. Depuis, l'indifférence du monde a tissé sur cette région le pire des linéaires.

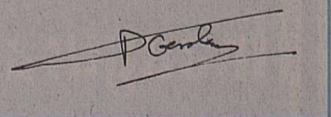
Lorsqu'en 1975 le roi Hassan II lança 500 000 personnes dans le désert pour occuper la colonie espagnole du Rio de Oro, Madrid accepta l'état de fait et se retira. Le Front Polisario en revanche tourna ses armes contre ce nouvel envahisseur. Au début avec un certain succès puisque, montés sur des 4x4 rapides, les guérilleros imposèrent leur loi à une armée chérifienne démoralisée.

### Les Saharais attendent de se prononcer sur leur avenir

Une fois de plus le roi allait démontrer une habileté consommée. Hassan II ordonna la construction sur des milliers de kilomètres d'un mur de défense. Remblai de terre fortifié bouclant hermétiquement le Sahara utile. Une œuvre colossale, régulièrement flanquée de stations de radars balayant le désert, de postes tenus par des soldats qui virent leur paie augmentée et leurs conditions améliorées. A la moindre alerte, artillerie, aviation et commandos d'élite peuvent écraser les colonnes du Polisario qui chercheraient à s'infiltrer.

Par ailleurs Rabat a injecté des sommes considérables dans le développement d'infrastructures économiques et sociales et l'achat de ses opposants, accentuant sa mainmise sur un territoire désormais peuplé de 120 000 colons. Une stratégie qui a modifié la démographie de la zone qui ne compte plus que quelque 74 000 Saharais de souche soumis à une surveillance policière sévère.

Solide allié de l'Occident, Hassan II sait qu'il peut temporiser à loisir. Comptant sur les années qui passent pour entériner sa présence et ensevelir les sables sous l'oubli. Dans le contexte d'un Sahara occidental marocanisé jusqu'à un point de non-retour, la notion même de référendum apparaît comme un vaste montage politique synonyme pour les Saharais d'un impensable harakiri.



**ASCENSEURS**

l'avance technologique,  
notre passion



**NEUWERTH & CIE SA**

1957 ARDON - TEL. 027/ 86 33 44  
3922 STALDEN - TEL. 028/ 52 12 46



**plus juste**

**IMMOBILIERES  
LOCATION**

**Sion**

Rue de Lausanne 73  
A louer

**appartement  
3 1/2 pièces**

tout confort.  
Fr. 1100.- + charges.  
Rens. et visites: ☎ (027) 22 66 23  
Immo-Info/Sopitec S.A., Sion.  
036-205528

**Châteauneuf**

A louer  
dans petit immeuble récent

**appartement  
4 1/2 pièces**

tout confort, grand balcon.  
Fr. 1135.- + charges.  
Rens. et visites: ☎ (027) 22 66 23,  
Immo-Info/Sopitec S.A., Sion.  
036-205524

A louer à LEYTRON  
dans petit immeuble neuf

**appartement  
4 1/2 pièces**

Fr. 918.- + charges  
**avec poste de conciergerie**  
Rens. et visites: ☎ (027) 22 66 23  
Immo-Info/Sopitec S.A., Sion.  
036-205535

A louer à Ormône-Savièse

**magnifique  
appartement  
4 1/2 pièces**

excellente situation, tout confort.  
Parking et place de parc exté-  
rieure.  
Fr. 1195.- + charges.  
Rens. et visites: Tél. (027) 22 66 23,  
Immo-Info/Sopitec S.A., Sion.  
036-206244

A louer à Sion

av. de Tourbillon 100  
**surface commerciale**  
pour magasin ou bureaux (rez ou  
1er).  
Surface modulable au gré du pre-  
neur. Dès Fr. 420.-/mois.  
Tél. (027) 22 25 31 heures de bu-  
reau.  
036-206142

A louer à SION,  
rue Pré-Fleuri,

**2 1/2 pièces**

Libre tout de suite  
ou à convenir.  
Situation tranquille.  
Prix à discuter.

Tél. (027) 29 75 11,  
interne 517.

**MARTIGNY**

Av. de la Gare 45-47

A LOUER

**diverses surfaces commerciales  
Places de parc intérieures**

App. 2 1/2 pces 73 m<sup>2</sup> Fr. 1051.-  
App. 3 1/2 pces 83 m<sup>2</sup> Fr. 1159.-  
App. 4 1/2 pces 104 m<sup>2</sup> Fr. 1387.-  
Charges comprises.

Pour visiter: M. Cajic,  
tél. (026) 22 76 67.

Pour renseignements:  
GÉRANCE PATRIA,  
tél. (021) 341 45 55.



Assurances 22-237918

A louer au centre de Sierre dans  
l'immeuble Métropole  
**magnifique attique  
de 6 pièces**

(130 m<sup>2</sup> habitables + terrasse),  
luxueusement aménagé compren-  
ant:  
- 1 grand living avec cheminée  
- 1 cuisine agencée  
- 5 chambres à coucher  
- 2 salles d'eau  
- 1 place de parc dans garage  
commun.  
Location mensuelle Fr. 1700.-  
charges comprises.  
Pour tout renseignement et visite:  
AGENCE IMMOBILIÈRE A. EGGS,  
3960 Sierre, tél. (027) 55 33 55.  
36-198911



**à une loi sur l'assurance-maladie  
plus juste et plus sûre!**

- Réduction de primes pour les revenus modestes
- Totale liberté de changement de caisse, grâce à l'assurance obligatoire
- Extension de l'éventail des prestations de base
- Egalité des primes entre hommes et femmes

COMITÉ POUR L'ASSURANCE-MALADIE DE DEMAIN - RAYMOND LORETAN

22-22-001/ROC

A louer, à Chippis,  
rue des Ecoles 6,

**appartements 1 pièce**

Cuisine agencée.  
Libres tout de suite.  
**Loyer: Fr. 490.-, charges comprises.**

Renseignements  
et visites:  
M<sup>me</sup> G. Rossi,  
tél. (027) 55 96 10.

28-000631

A louer à Sion,  
situation 1<sup>er</sup> ordre,  
centre ville,

**bureaux  
110 m<sup>2</sup>**

à aménager au gré  
du locataire.  
**Loyer:**  
Fr. 1200.-/mois  
+ charges.  
Disponibles tout de  
suite.

**bernard roduit**

**gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**A LOUER A  
MONTHEY** rte  
de Collombey 45  
et 47  
**2 1/2 et 3 1/2 pces**  
récemment  
rénovés  
Dès Fr. 673.-.  
Près des  
centres  
commerciaux.  
Places de parc à  
disposition.



A louer à Sion,  
Petit-Chasseur 27,

**studio  
meublé**

**Loyer: Fr. 550.-**  
+ charges.  
Possibilité de louer  
place de parc  
à Fr. 30.-.  
Libre tout de suite  
ou à convenir.

**bernard roduit**

**gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer à SION  
rue des Châteaux

**local 145 m<sup>2</sup>**

pour exposition-  
vente, galerie, etc.  
Loyer Fr. 1500.-  
charges comprises.

Tél. (027) 23 34 95,  
P. Gasser.

036-200965

Sion-Platta  
à louer

**2 1/2 pièces  
neuf**

Fr. 750.- + charges.  
Tél. (027) 23 39 54,  
prof. - (027)  
27 37 84, privé.  
036-205518

**Sion - centre ville  
Gillière II**

A louer dans immeuble neuf

**2000 m<sup>2</sup> de locaux  
commerciaux  
560 m<sup>2</sup> de dépôts**

divisibles au gré du preneur.

Disponibles: automne 1994.  
Possibilité de parking en sous-sol.

☎ (027) 22 48 15.

036-205060

**Inauguration**

Nouvelle exposition  
de 600 m<sup>2</sup>  
Les  
5, 6, 7 et 8 octobre 1994  
de 10 h. à 19 h.

*Venez fêter les 35 ans de*

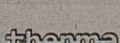
**FLY  
CUISINES**

Ch. de Cloalet 4, Crissier (VD), tél. (021) 635 51 91

**Grand concours**

Prix: 3 week-ends pour  
2 personnes à  
Rome, Londres  
et Paris.

Coupon à déposer dans l'urne  
Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_



# Pleins feux sur le blanc

Un sénateur valaisan se penche sur l'importation des vins.

BERNE. - Le conseiller aux Etats démocrate-chrétien valaisan Edouard Delalay a déposé hier une interpellation portant sur le GATT et les importations de vins.

Selon le sénateur, il y a aujourd'hui pression des importateurs et de la grande distribution pour faire sauter le contingent d'importation de vin blanc: «Ils aimeraient globaliser le contingent. Comment? Il existe un contingent d'importation pour le vin rouge, fixé à 1,62 million d'hectolitres. Ils souhaitent conserver ce quota, mais pouvoir importer sous son couvert indifféremment du rouge ou du blanc.»

Edouard Delalay est catégo-

rique, une telle démarche est dangereuse: «La Suisse a fait une offre au GATT. Elle porte sur la libéralisation de l'importation de 75 000 hectolitres de blanc. Les milieux viticoles helvétiques sont même prêts à aller jusqu'à 85 000 hectolitres. Mais si on globalise le contingent, il n'y aura plus de limite, nos blancs ne bénéficieraient plus d'aucune protection.»

Y a-t-il des risques d'être submergé sous une pluie de vin blanc étranger? «Je ne sais pas», avoue le sénateur valaisan. «Normalement, il n'y a que des vins de qualité, donc chers, qui peuvent s'imposer sur notre marché. Mais si le contingent saute, il pourrait y avoir une avalanche de vins

de bas de gamme. Or c'est justement là que nous avons des problèmes d'écoulement pour nos vins indigènes.»

Edouard Delalay demande par ailleurs à la Confédération de promouvoir les exportations de vin suisse: «Actuellement, nous exportons moins de 1 % de la récolte. Passer à 5 % me paraît possible, avec un soutien approprié, notamment sur le plan de la publicité. Mais attention: exporter n'est pas une panacée. Nous ne vendrons à l'étranger que du haut de gamme. Or le haut de gamme, nous n'avons pas de peine à l'écouler en Suisse. C'est le bas de gamme, le vin ouvert qui fait et qui fera problème. Nous devons donc continuer à améliorer la qua-

lité, dans le bas de gamme aussi. Il y a là un terrain à explorer.»

Par le biais de son interpellation, dans la perspective des décisions sur l'accord du GATT, le sénateur demande au Conseil fédéral sa position sur les points suivants:

1. Les objectifs du référendum contre l'arrêté fédéral sur la viticulture ont été atteints par une amélioration de la qualité des vins et par la suppression des privilèges liés à leur importation. La protection spéciale des vins blancs n'est pas mise en cause car une ouverture incontrôlée des frontières priverait la Confédération de nouvelles recettes et nuirait à l'équilibre du mar-

ché. Le soutien des exploitations ainsi mises en péril nous coûterait alors beaucoup plus que les frais réduits qui leur sont consacrés aujourd'hui.

2. Les importations de vins blancs doivent donc demeurer limitées à l'avenir aux exigences du GATT. Il s'agit d'un contingent annuel légèrement augmenté par rapport à l'offre suisse et d'une taxe douanière dissuasive pour les surplus, avec réduction de 15 % sur six ans (ndlr: on parle de 4 à 6 francs le litre).
3. Une libéralisation supplémentaire ne doit donc intervenir que par consensus, après observation de l'évolution et lorsque nous aurons mis au point nos rela-

tions avec nos voisins européens dont la Suisse est un client important (55 % de la consommation).

4. Des mesures-cadres sont à prendre à travers le fonds vinicole pour promouvoir les vins suisses à l'exportation (actuellement moins de 1 % de la production).

Edouard Delalay cherche à obtenir des garanties du Conseil fédéral: que le contingent d'importation de vin blanc ne soit pas levé d'un coup ou globalisé, qu'une protection du vin blanc indigène soit maintenue en passant petit à petit d'un contingent quantitatif à un contingent tarifaire.

Le Conseil fédéral rendra prochainement verdict. Un verdict bien sûr très attendu. (bos)

## Feu vert à Rail 2000

Mais les sénateurs regrettent le redimensionnement du projet.

BERNE. - Le Conseil des Etats a donné hier son feu vert à la réalisation de la première étape du projet Rail 2000. Il a pris acte du rapport du Conseil fédéral sur l'échelonnement des travaux. Adolf Ogi a assuré qu'on ne retarderait que les éléments pas encore indispensables du projet.

L'échelonnement du programme doit permettre de réaliser la première étape de Rail 2000 avec le crédit initial de 5,4 milliards de francs, plus le renchérissement, soit 7,4 milliards. Tous les objectifs fixés initialement ne seront pas atteints par cette première étape, mais, selon le Conseil fédéral, les trois quarts de ses avantages. Des nouvelles lignes prévues, seule Matstetten (BE) - Rothrist (AG) doit être réalisée au plus vite. Les temps de parcours seront réduits ailleurs grâce à un nouveau matériel roulant (Pendolino par exemple).

### Non au renvoi

Rolf Büttiker (rad., SO) a demandé le renvoi du rapport au Conseil fédéral en exigeant

qu'il fournisse plus de renseignements, notamment sur le financement des étapes suivantes de Rail 2000. Ce projet est le plus mal ficelé qui ait jamais été soumis au peuple, a-t-il dit. La première étape du projet ne profitera plus qu'aux grands centres, a ajouté M. Büttiker.

La proposition de renvoi a été balayée par 32 voix contre 5. Pour la majorité, il ne sert à rien d'exiger de nouveaux rapports. Cela risquerait de retarder encore la réalisation, à peine entamée, d'un projet approuvé il y a près de sept ans par le peuple. Toutefois, une motion charge le Conseil fédéral de proposer la modification de l'arrêté en vigueur si l'on renonce définitivement à des nouveaux tronçons, et des crédits en temps utile pour les étapes suivantes de Rail 2000.

### Nombreuses critiques

Le redimensionnement du projet a aussi été critiqué par des adversaires du renvoi, en particulier les députés de régions touchées. Ainsi, Otto Piller (soc., FR) a regretté que la ligne Lausanne-Berne ne puisse pas être améliorée au-

tant que prévu. Il s'est aussi demandé si les dirigeants des CFF avaient menti ou péché par ignorance en disant par exemple avant l'acceptation du projet au Parlement que le Pendolino ne pouvait rouler qu'en Italie. M. Piller a invité la commission de gestion à tirer les responsabilités au clair.

Pour Jean Cavadini (lib., NE) aussi, les perspectives étaient séduisantes, mais il faut aujourd'hui déchanter. Par rapport au projet initial, les objectifs de Rail 2000 ont été affaiblis et parfois dénaturés à la limite de l'acceptable, a-t-il dit.

### Pas d'autre solution

Dans sa réponse, le ministre des Transports Adolf Ogi a souligné la nécessité de fixer des priorités compte tenu de la situation des finances fédérales. Il a aussi expliqué l'augmentation des coûts de Rail 2000 par la croissance des impératifs écologiques et des exigences des cantons. En conséquence, il n'y a pas d'autre solution que l'échelonnement du projet, dont la réalisation intégrale coûterait 16 milliards. (ats)

## La barrière d'héroïne

Drogue: conseillers nationaux romands et alémaniques dos à dos.

BERNE. - Au Conseil national, la plupart des oratrices et orateurs ont plaidé hier en faveur d'une politique cohérente en matière de drogue. Mais les conceptions ont divergé entre un soutien à la politique du Conseil fédéral, une option plus répressive et, à l'opposé, une légalisation de la consommation.

Huit interpellations urgentes provenant de tous les horizons politiques ont constitué la base du débat de la Chambre du peuple sur la politique de la drogue. Dans ses réponses écrites, le Conseil fédéral a défendu sa politique. La moitié environ de la trentaine d'orateurs prévus se sont exprimés hier; le Conseil national poursuivra son débat cet après-midi.

Les partis gouvernementaux PRD, PDC et PS ont défendu le principe de la politi-

que poursuivie par le Conseil fédéral.

### L'Etat dealer

Si en matière de prévention, de thérapie et de lutte contre le trafic de la drogue, il a régné un certain consensus, la prescription d'héroïne a suscité maintes oppositions. L'UDC, le Parti de la liberté et des voix romandes se sont énergiquement élevés contre cette mesure. Geneviève Aubry (rad., BE) a déclaré que ce lundi 3 octobre était un «jour noir pour le pays», avec la décision du Conseil fédéral d'étendre la prescription d'héroïne.

Philippe Pidoux (rad., VD) a qualifié la politique fédérale de «gâchis». Le Conseil fédéral jette sur le brasier le supercarburant qu'est l'héroïne, a-t-il lancé, avant de conclure:

«Nous ne voulons pas être les complices de l'Etat dealer qui a commencé à légaliser l'héroïne cette semaine.» Pour Jean-François Leuba (lib., VD), l'abstinence devrait coiffer toute la politique de la drogue.

### Laxisme zurichois fustigé

La majorité des orateurs romands a stigmatisé le «laxisme» des autorités zurichoises. A ces critiques, Verena Grendelmeier (AdI, ZH) a opposé un appel à la solidarité des autres cantons, le problème de la scène ouverte du Letten étant de portée nationale. Elle a rappelé à ceux qui parlaient des cantons qui ont résolu leurs problèmes que ces derniers avaient parfois été déplacés à Zurich. (ats)

## Un demi-milliard pour la recherche

La Suisse doit rester européenne en la matière, a estimé le National.

BERNE. - La Suisse doit participer intégralement aux programmes de recherche et de formation de l'Union européenne (UE). Le Conseil national a approuvé hier un crédit de 554 millions de francs pour la période de 1996 à l'an 2000. Le déblocage des négociations bilatérales avec Bruxelles a pesé sur tout le débat.

Le National a adopté par 93 voix contre 14 l'arrêté prévoyant le financement de la participation suisse aux programmes européens de recherche et de formation. Il a aussi approuvé par 98 voix contre 3 l'arrêté sur la poursuite de la coopération en matière d'enseignement supérieur et de mobilité.

### Critiques de droite

Ce montant de 554 millions de francs fait suite à un premier crédit de 477 millions. Le Parlement l'avait adopté sans opposition en décembre 1992, juste après le rejet de l'espace économique européen. Tout le monde avait alors estimé que la Suisse devait investir dans les relations bilatérales.

Le deuxième crédit a été contesté par une majorité de l'Union démocratique du centre, les démocrates suisses et le Parti de la liberté. Christoph Blocher (UDC, ZH) a proposé de renvoyer l'objet au Conseil fédéral, avec mandat de ne le présenter au Parlement que lorsqu'il disposerait

de «contre-prestations concrètes» de l'UE. Pour lui, il serait irresponsable de dépenser un demi-milliard de francs pour une collaboration qui n'apporte rien à la Suisse. Sa proposition n'a convaincu qu'une minorité de 38 voix contre 124.

### Investir dans l'esprit

La Suisse n'arrivera pas les mains vides à Bruxelles pour négocier l'accord en matière de recherche, a souligné Ernst Mühlemann (rad., TG). Ce crédit a une grande importance pour l'intégration européenne de la Suisse. Le domaine de la recherche scientifique est celui où les chances de voir débiter les négocia-

tions bilatérales sont les meilleures.

«C'est un investissement dans l'esprit», a relevé Pierre Duvoisin (soc., VD), au nom de la commission. La grande majorité des orateurs ont relevé qu'il était capital, pour les chercheurs suisses, de participer dès le départ aux mises au concours du quatrième programme-cadre de l'UE. Le lancement est prévu pour le début de 1995. Pour être prête à temps, la Suisse devra probablement demander une solution provisoire, a indiqué la conseillère fédérale Ruth Dreifuss.

Mme Dreifuss a dit sa conviction que «les moins bons chercheurs sont les chercheurs isolés». (ats)

## Transport: sus aux taxes!

Hausse des tarifs du transport des voitures par le train: un élu valaisan sur le sentier de la guerre.

BERNE. - Le conseiller aux Etats démocrate-chrétien valaisan Peter Bloetzer est furieux. Par le biais d'une interpellation déposée hier, il entend combattre la hausse 1995 des tarifs du transport des automobiles par le train, notamment au Lötschberg.

L'élu note que les prix augmenteront massivement l'an prochain, puisque la Confédération, au titre des mesures d'économies, souhaite diminuer de moitié la réduction tarifaire qu'elle accordait jusqu'à présent.

Or, pour Peter Bloetzer, cette hausse a caractère discriminatoire: «Elle touchera au premier chef le tourisme, à savoir une branche économique capitale pour la survie des cantons de montagne.»

Le sénateur rappelle que, pour des raisons dites d'Etat, on a autrefois renoncé à juste titre à l'introduction d'un péage pour passer le tunnel du Gothard ou du San Bernardino. «Il est grand temps aujourd'hui de diminuer les tarifs prélevés pour l'utilisation des autres tunnels alpins, Lötschberg, Furka et Albula, ce qui contribuera à lever la discrimination susmentionnée.»

Par le biais de son interpellation, Peter Bloetzer demande au Conseil fédéral de répondre aux questions sui-

vantes:

1. Le gouvernement est-il de l'avis que le transport des voitures par le train au Lötschberg qui, complété par le futur tunnel de base, doit remplacer la liaison routière du Rawyl présente aujourd'hui déjà un caractère de route nationale?
2. Le gouvernement est-il de l'avis que les péages prélevés pour le passage des tunnels Furka et Albula sont discriminatoires pour les régions touchées?
3. Le gouvernement est-il prêt à renoncer aux hausses tarifaires et à réduire les tarifs de passage, comme le demande le postulat du Conseil des Etats du 28 septembre 1992?

### Haro sur Stich

Par l'intermédiaire d'une seconde interpellation, Peter Bloetzer s'attaque au grand argentier Otto Stich. Le sénateur relève que, l'an dernier déjà, «les déclarations du conseiller fédéral Stich demandant que l'on renonce au tunnel de base du Lötschberg avaient suscité de l'inquiétude dans de larges couches de la population et donné lieu à des interventions parlementaires. En réponse à celles-ci, le Conseil fédéral avait clairement affirmé que le tunnel de base du Lötschberg et la ligne de base du Gothard ne consti-

tuaient pas des projets séparés mais deux volets complémentaires d'un projet global.» Bref, Berne avait livré un avis clair et net: pas question de renoncer au Lötschberg.

Stupeur de Peter Bloetzer: «Or, au début de cet été, le conseiller fédéral Stich a de nouveau appelé publiquement à l'abandon du tunnel de base du Lötschberg, ce qui a causé non seulement de l'anxiété de nombreux milieux, tant dans le pays qu'à l'extérieur, mais a provoqué un véritable choc et une vague d'indignation en Suisse occidentale.»

Aussi l'élu valaisan demande-t-il au Conseil fédéral de répondre à deux questions.

1. Est-il aussi d'avis que de tels propos, prononcés au mépris des décisions du peuple, du Parlement et du Conseil fédéral lui-même, compromettent la crédibilité et la fiabilité de la Suisse en tant que partenaire, et qu'ils doivent donc être évités à l'avenir?
2. Le gouvernement peut-il réaffirmer sa volonté de réaliser dans les meilleurs délais le projet prévu par l'arrêté sur le transit alpin dans tous ses éléments essentiels, donc y compris le tunnel de base du Lötschberg, conformément aux décisions du peuple et du Parlement?

A suivre. (bos)

## L'aboutissement de quinze ans d'efforts

La 10<sup>e</sup> révision de l'AVS prête... pour le référendum.

BERNE. - Les deux Chambres fédérales sont désormais d'accord sur la 10<sup>e</sup> révision de l'AVS. Le Conseil national a supprimé tacitement, hier, les deux dernières divergences.

Au terme de quinze ans de travaux, la 10<sup>e</sup> révision de l'AVS pourra ainsi être sou-

mise vendredi à la votation finale dans les deux Chambres fédérales.

Mais plusieurs partis de gauche et syndicats opposés au relèvement de l'âge de la retraite des femmes de 62 à 64 ans ont déjà annoncé un référendum. (ats)



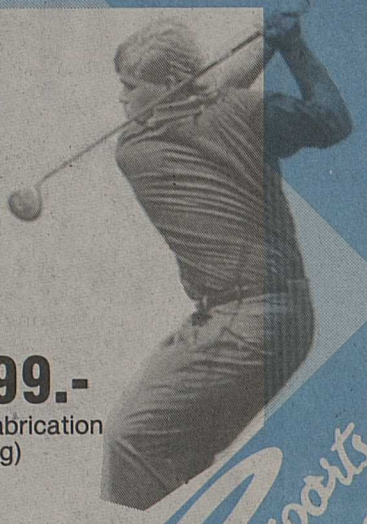
# NOUVEAU chez PFECO:

## RAYON GOLF

des prix aussi bas qu'aux USA... mais LE SERVICE EN PLUS!

Ex.: **set complet en graphite, fers 4.sw, bois 1, 3, 5 seulement 1199.-**

Service de réparation et fabrication sur mesure (Custom-Fitting)  
LOCATION DE CLÉS pour le DRIVING RANGE SION/VISSIGEN.  
Clubs-test à disposition.



**PFECO sports**  
ROUTE DES RONQUOZ  
SION  
TEL. 027 22 60 56

**P**  
GRATUIT

### ANNONCES DIVERSES

#### Portrait sur toile

Action prise de vue gratuite. Une idée cadeaux. Agrandissez vos vieilles photos sur toile, retouche électronique, (dém).  
Studio Bonnardot Sion  
Tél. (027) 31 44 24  
Au Comptoir de Martigny du 30.9 au 9.10.1994  
36-199871

#### Billards et billards-tables

Les plus grandes marques mondiales à prix imbattables.

Le Billard Shop Montreux.  
Tél. (021) 791 63 44.

022-243120

A vendre

#### caisses à légumes

Fr. 1,50 la pièce, prise sur place.

Tél. (026) 44 32 32.

036-206081

#### Cherche à acheter

**Nebiolo humagne rouge Diolinoir Syrah**

vendange ou vin clair.  
Ø (026) 44 25 22.  
036-205289

#### Nouveau massages

de détente, anti-stress, relaxants,.... par masseuse diplômée.  
Aussi à domicile dès 19 heures.

Pour votre rendez-vous Ø (026) 22 64 36.  
036-206139

Je paie comptant toute marchandise

### fins de séries stocks de liquidations

provenant de faillites ou cessations de commerce. Habits divers, chaussures, parfums, cuir. Pas sérieux s'abstenir.  
Ø (024) 59 17 48 - Fax (024) 59 22 24  
196-758349



### ARDOISES NATURELLES

pour toitures et sols  
Prix très concurrentiels, directement de l'importateur.

Tél. 027/ 86 77 66  
Fax 027/ 23 43 74

## ARPA



Pour un service de confiance et de qualité

### Association Romande des Professionnels de l'Ameublement

2, av. Agassiz 1001 Lausanne. Tél. 021/ 319 71 11 Fax 021/ 319 79 10

# Information consommateurs SALONS EN CUIR

L'Association romande des professionnels de l'ameublement - ARPA - doit rendre les consommateurs attentifs envers certaines pratiques qui peuvent les tromper sur la valeur réelle du mobilier acheté, plus particulièrement en ce qui concerne les salons en cuir.

Ces pratiques consistent à exagérer de façon très importante le prix de départ -étiquette du mobilier- et à en déduire une fausse remise, une fausse reprise, un voyage offert, etc...

C'est le cas notamment :

- pour les remises à gratter sur les envois publicitaires déposés dans les boîtes aux lettres
- pour les cadeaux ou remises proposés par téléphone.

Exemple :

- 1 salon à prix exagéré sur étiquette Fr. 14'250.-
- moins fausse remise "à gratter" Fr. 5'000.-
- Fr. 9'250.-

Prix souvent encore beaucoup plus cher que dans les autres magasins.

**Au client de comparer les vrais prix !!!**

## FUST BAINS/CUISINES

**Pas de transformation de salle de bains sans offre FUST!**

Une note personnelle pour votre salle de bains, avec des marques de qualité  
■ Nous vous conseillons volontiers à domicile ou dans notre exposition de salles de bains.

**FUST vous offre toutes les bonnes marques à des prix avantageux**

■ Par exemple Laufen, Villeroy & Boch, Duravit, KWC, Similor, Arwa, Kugler, Hansgrohe, Dornbracht, Kaldewei, Hösch, Duschalux, Rothalux, Hueppe, Inda, Emco, Keuco, Chic, Zierath.



#### Planification FUST

■ A partir d'un programme varié de meubles de bains et de sanitaires, nos spécialistes conçoivent sur mesure votre nouvelle salle de bains.

#### Entreprise générale FUST

■ Rénovation de salles de bains, y compris maçonnerie, peinture, électricité, sanitaires, carrelage etc. à des prix fixes garantis à 100 %.

Visitez nos expositions de salles de bains! Apportez vos mesures.

## FUST

BAINS/CUISINES, ELECTROMENAGER, TV/HIFI/VIDEO/PHOTO, LAMPES

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 23 13 44 Villeneuve, Centre Riviera 021/960 25 11  
Fust-Centre, Eynholz-Visp, Kantonstrasse 79 028/ 46 73 54 Lausanne, Grand-Pont 2 021/323 65 16  
Nous sommes à la Foire du Valais à Martigny du 30.9 au 9.10.1994, secteur J, stands 477-483.

## LE PLUS GRAND ILLUSIONNISTE DE TOUS LES TEMPS

WOLFGANG BOCKSCH CONCERTS  
la première **LeMatin** le quotidien romand  
TICKET CORNER  
SBS

L'HOMME QUI EST PASSÉ AU TRAVERS DE LA MURAILLE DE CHINE

L'HOMME QUI A FAIT DISPARAÎTRE LA STATUE DE LA LIBERTÉ

L'HOMME QUI A PLANÉ AU-DESSUS DU GRAND CANYON

L'HOMME QUI A RÉALISÉ SON RÊVE: VOLER



# LA MAGIE DE DAVID COPPERFIELD

14 AU 15 OCTOBRE 1994  
LAUSANNE - PATINOIRE DE MALLEY  
17.00 + 20.30 sauf 14.10.94 20.30

Renseignements et commandes par téléphone  
**022-362 96 62**

Location dans tous les points de vente TicketCorner de la Société de Banque Suisse  
**BRITISH AIRWAYS**  
The world's favourite airline

COSTUMES DESIGNED BY  
**GIANNI VERSACE**

## UN NOUVEAU STYLE DE VIE



Disponible dans toutes les teintes.

Une collection de meubles hors du commun pour séjour et salle à manger.

Les doux arrondis et l'élégance des formes créent l'harmonie dans chaque pièce.

Présenté en exclusivité dans notre stand de la Foire du Valais N°s 47 à 51

**ST-MAURICE**  
Bois-Noir (route cantonale)  
026/ 67 12 62

le mobilier du bien-être!

**VETROZ**  
Bordure route cantonale  
027/ 36 24 39

# anthamatten



**60.-**

1. VESTE-PARKA. MOLLETON POLAIRE.  
46-56.



**75.-**

2. VESTE TRICOT. DOUBLURE MATELASSÉE.  
S-XL.



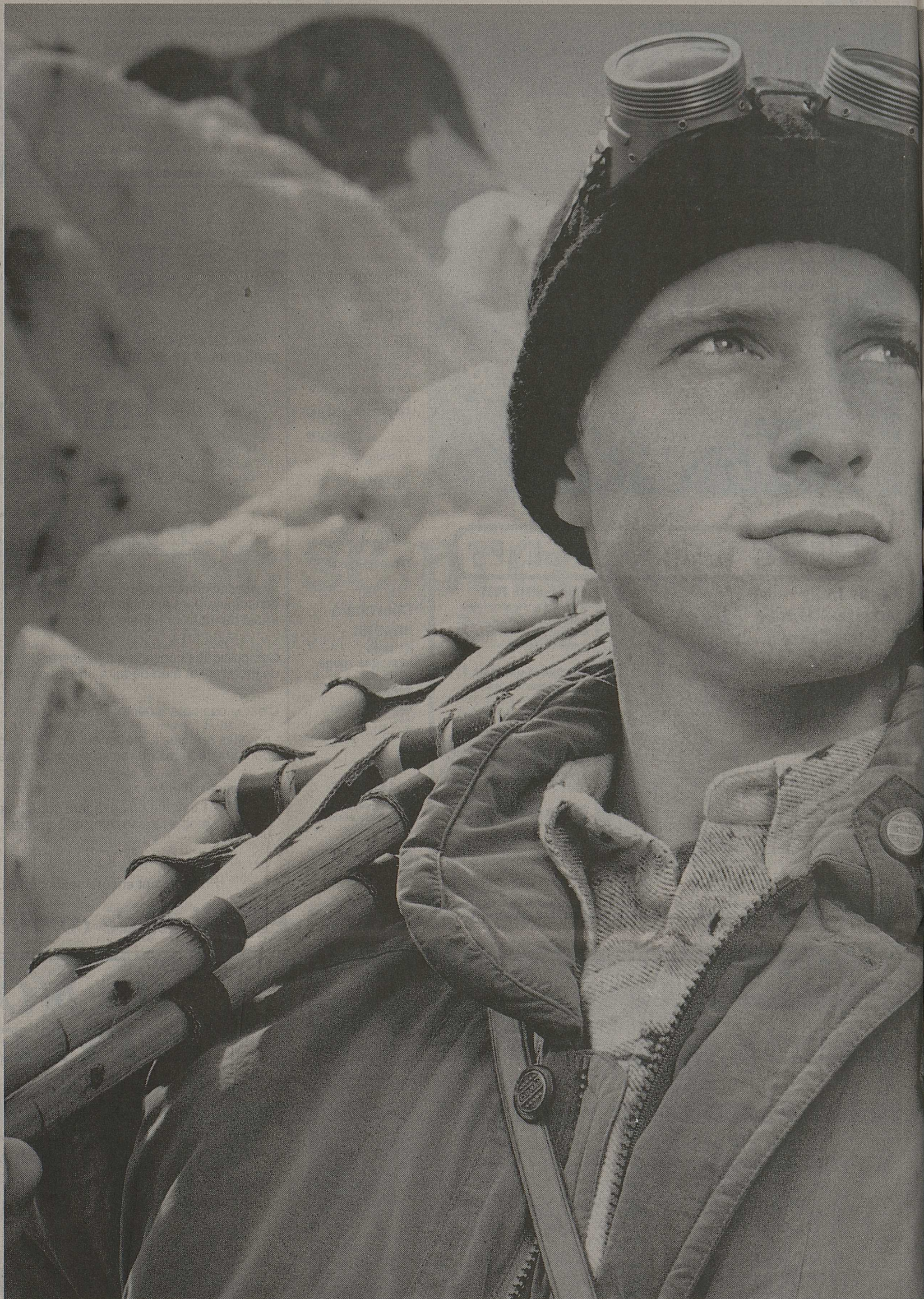
**120.-**

3. VESTE-PARKA. MICROFIBRE.  
44-58.



**120.-**

4. VESTE-PARKA. MICROFIBRE.  
BICOLORE. 44-56.



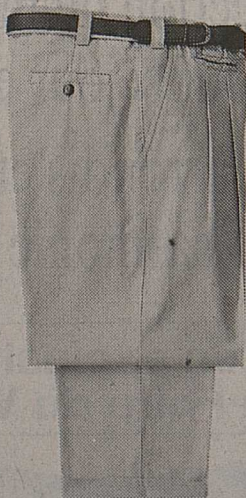
C&A SION, CENTRE MÉTROPOLÉ, TÉL. 027/22 93 33. ÉGALEMENT DISPONIBLE DANS TOUS LES AUTRES MAGASINS C&A. AUCH IN ALLEN ANDERN C&A MODEGESCHÄFTEN ERHÄLTICH.

# ENCORE PLUS PO



**10.-**

5. CEINTURE CUIR.  
80-105 CM.



**35.-**

6. PANTALON. PUR COTON.  
44-58, 88-102.



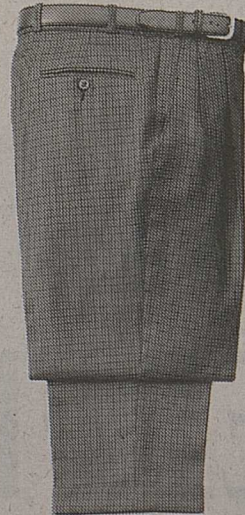
**65.-**

7. PANTALON.  
44-56.



**65.-**

8. PANTALON. PURE LAINE.  
24-27, 44-54.



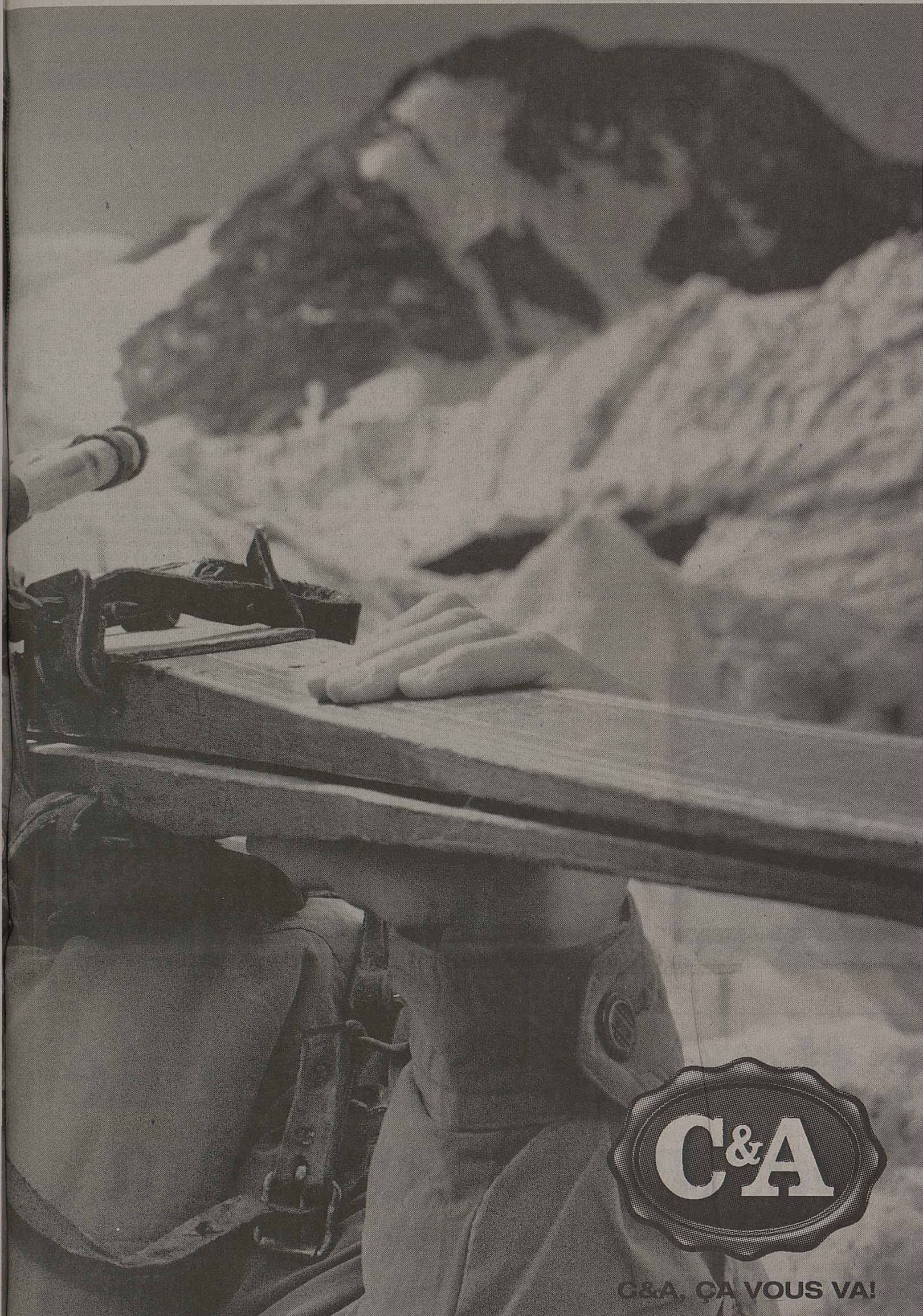
**75.-**

9. PANTALON À CARREAUX.  
24-26, 48-54.



**16.-**

10. CRAVATE.  
DIVERSES IMPRESSIONS.



G&A, ÇA VOUS VA!



**140.-**

20. VESTON. PURE LAINE IWS.  
24-26, 46-54.



**180.-**

19. VESTON. PURE LAINE IWS.  
46-56.



**45.-**

18. POLOSWEAT.  
S-XXL.



**30.-**

17. GILET.  
S-XL.

# R VOTRE ARGENT.



**25.-**

11. CHEMISE AVEC CRAVATE.  
37-44.



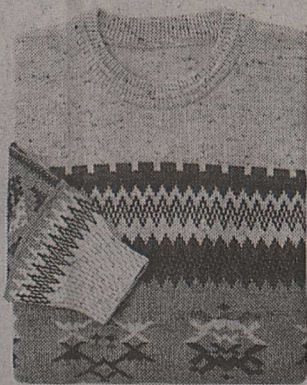
**28.-**

12. CHEMISE FLANELLE. PUR COTON.  
IMPRIMÉ JACQUARD. S-XL.



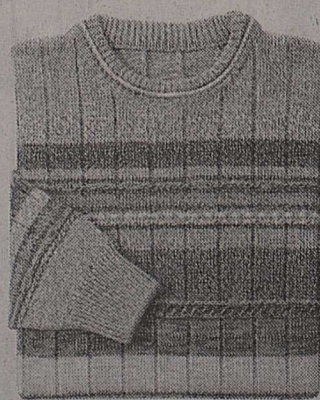
**45.-**

13. CHEMISE. MICROFIBRE.  
S-XL.



**38.-**

14. PULLOVER. JACQUARD.  
S-XL.



**60.-**

15. PULLOVER.  
S-XL.



**50.-**

16. VESTE-GILET.  
S-XXL.

# La grande peur de la mort collective

Le regain des épidémies réveille les vieux démons.

«Aujourd'hui, il vaut mieux avoir la peste qu'une hépatite». Cette réflexion d'un médecin français interrogé à propos de l'épidémie qui frappe actuellement l'Inde cherchait à rassurer un Occident qui sent remonter les grandes peurs de la mort collective.

Par Antoine Gessler

Alors que les instances médicales internationales se demandent aujourd'hui s'il convient de détruire les derniers échantillons de la variole, d'autres maladies ont évolué, dont certaines souches sont devenues résistantes aux traitements. Heureusement, les progrès en matière pharmaceutique s'efforcent toujours

de conserver une longueur d'avance.

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, l'arrivée massive des antibiotiques avait créé un faux climat de sécurité. Laissant croire à tort que désormais la chimie allait résoudre tous les problèmes susceptibles de menacer la santé de l'homme. Certes, bon nombre d'affections ne présentent plus le caractère dramatique que des siècles de souffrance leur avaient conféré. La lèpre ainsi fait partie de ces fléaux qui ravagèrent une Europe qui - déjà - y vit une punition divine. Exclues, obligés d'annoncer leur présence avec une sinistre crécelle de bois, les lépreux ajoutaient aux difficultés de leur maladie la solitude d'un rejet absolu. Excommuniés par une société prompt à brûler des

juifs innocent ou à égorger quelques médecins malheureux pour exorciser ses angoisses.

Dans l'ignorance de la réalité du mal, l'Europe du XIVe siècle attribuait la peste noire dont elle se mourait à un ensemble de facteurs aux antipodes de la science. Il faudra attendre des siècles pour qu'Alexandre Yersin, né dans le canton de Vaud en 1863 isole l'agent de la peste. Plus tard, on découvrira que la puce véhiculée par le rat agit en tant qu'agent de contagion...

## Le souvenir de la grippe espagnole

Malgré sa dénomination à caractère ibérique, personne ne sait d'où vint cette forme extrêmement virulente de la

grippe, comme personne ne comprit pourquoi elle disparut quelques mois plus tard. En deux vagues, de la seconde moitié de 1918 jusqu'à moitié de 1919, la grippe espagnole faucha des millions d'êtres humains. Sans distinction d'âge, de statut social ou de frontières, elle coucha dans la tombe plus de victimes que la Grande Guerre qui venait de s'achever, plus aussi que les épidémies de choléra, de typhus ou de variole qui assombrirent le XIXe siècle.

Le souvenir chez nos aînés demeure vivace de cette peur qui enserra villes et villages. Jusqu'en Valais qui paya son tribut... «Le curé avait interdit de sonner les cloches à l'occasion des enterrements pour ne pas inquiéter plus encore la population. Il y avait tellement de morts qu'on aurait entendu les cloches une

bonne partie de la journée...»

Atteint, le malade s'alitait en proie à de fortes fièvres et succombait en quelques jours. Pourquoi un tel et pas un autre? Encore aujourd'hui personne ne s'avère à même de résoudre les mystères de la grippe espagnole.

## Avec le sida

Jusqu'ici, l'Europe moderne a échappé aux vagues de pandémies qui, ponctuellement, touchent les pays défavorisés. En l'occurrence, le haut niveau de vie, l'hygiène et un service de santé développé constituent la meilleure des prophylaxies. L'apparition du sida au début des années huitante a conféré en Occident une nouvelle signification à la notion d'épidémie. Alors qu'au cours des siècles la syphilis resta incurable, les nou-

veaux médicaments des années cinquante-soixante la jugulèrent. De même que la plupart des maladies les plus meurtrières. Face au virus du sida, les laboratoires de recherche ont relevé le défi et régulièrement les efforts déployés pour le contrer aboutissent à des découvertes pour le traitement d'autres affections ainsi qu'à une meilleure connaissance fondamentale de l'être humain, via les sciences de la génétique.

Les vieux démons se sont réveillés en cet automne 1994. Pour quelques jours, le temps de constater que la peste restera au-delà de nos frontières. Puis les peurs s'assoupiront jusqu'à la prochaine alerte. Pourtant le Vieux-Continent ne doit pas oublier qu'à ses portes, dans les anciens pays du bloc de l'Est, les maladies gagnent du terrain...



Contrôle sanitaire à la frontière indienne.



Dans un hôpital indien, les malades de la peste affluent.

# Les deux tiers de l'humanité entre la peste et le choléra

Sinistre travail que celui des fonctionnaires de l'OMS (Organisation mondiale de la santé) chargés d'additionner chaque semaine le nombre des victimes du choléra et de la peste - deux épidémies que l'on avait cru jugulées grâce aux progrès de la médecine.

Par P.-E. Dentan

Pour le choléra, pendant le seul mois de septembre, le nombre des cas enregistrés en Afrique - c'est-à-dire reconnus par les autorités sanitaires de gouvernements dont les capacités statistiques ne sont pas les qualités premières - a passé de 92331 à 120936 avec 1270 décès de plus. En Guinée, les chiffres ont doublé, passant de 11558 à 22609. En Somalie, il est exactement le même, personne n'étant en mesure de compter les morts. Au Zaïre, le nombre de cas recensés dans un pays où le système sanitaire s'est effondré depuis longtemps passe de 49271 à 58057 - sans prendre en compte les victimes innombrables dans les camps de réfugiés de Goma et de Bukavu dont on ne saura jamais le nombre exact.

Plus inquiétant, si l'on peut dire, est la situation dans des pays d'Amérique latine dont les capacités économiques et financières sont importantes. Au Brésil, l'épidémie de choléra a frappé 45984 personnes depuis le début de l'année, et

1107 en septembre. Si «seulement» 367 personnes en sont mortes, le mérite en revient aux autorités sanitaires brésiliennes qui font l'impossible pour éliminer les sources de la maladie: eaux polluées, égouts inexistant, ruissellement des immondices. Au Pérou, où la maladie avait fait des ravages il y a trois ans, la situation semble stabilisée avec 164 décès depuis le 1er janvier.

En Asie, la situation est difficile à établir; que la Chine n'annonce que 318 cas paraît réjouissant, mais la réalité est sans doute différente.

En Europe, la récente épidémie en Albanie avec 250 cas recensés a fait l'effet d'une petite bombe, bien que la situation soit plus grave dans une des régions autonomes du Caucase, le Dagestan, non loin de la mer Caspienne. Avec

cinq décès à ce jour, la situation albanaise s'est stabilisée. Il n'en demeure pas moins qu'un effort massif doit être effectué pour sortir ce pays de son sous-développement, cause première du choléra. Le premier cas a été signalé dans un camp militaire. En Albanie - comme dans d'autres situations - l'OMS a découragé la mise en œuvre de mesures telles que la quarantaine, les

restrictions aux voyages et au commerce, qui sont inefficaces. Seules comptent les mesures de purification de l'eau et les campagnes d'éducation sanitaire. Faut-il rappeler que, pris à temps, le choléra est une maladie qui se soigne par des traitements peu coûteux de réhydratation.

## Panique en Inde

De tous temps, la peste effraie

l'humanité. Les dangers de contagion sont, il est vrai, considérables. Une toux, un éternuement, suffisent à transmettre les bacilles qui se cachent dans les gouttelettes expectorées par une personne qui a été exposée à la maladie, ignorant que dans quelques jours - la période d'incubation est de six jours - elle sera brutalement atteinte. Le malade souffrira de malaises généralisés, de frissons, de fièvre élevée et d'un douloureux gonflement des ganglions lymphatiques. Là encore, les traitements par antibiotiques sont efficaces à condition d'être effectués à temps.

La peste se transmet par les rats qui pullulent après des catastrophes naturelles ou des destructions causées par des conflits. Les puces, que ces rongeurs véhiculent, piquent un rat malade puis se transportent sur les hommes auxquels le bacille infectieux se communique.

Selon l'OMS, la panique qui sévit en Inde est due «à des facteurs psychologiques». Seules des personnes s'étant rendues dans la zone infectée présentent des risques. A Surat, un tremblement de terre, il y a deux ans, avait vu proliférer des rats qu'aucune entreprise de nettoyage n'est venue éliminer.

La peste n'a cessé de se manifester dans le monde: 1500 cas sont signalés chaque année à l'OMS. La stricte application de mesures sanitaires permet d'enrayer et de maîtriser l'éruption d'épidémies telles que celle qui secoue l'Inde. A condition de ne pas céder à la panique.



Les dangers de contagion sont considérables.



EN BREF

**Hélicos «dérangeants»**

BERNE. - Le Conseil fédéral ne voit pas de raison de restreindre, voire d'interdire les vols touristiques d'hélicoptères en montagne. Le ministre des Transports Adolf Ogi l'a déclaré hier en répondant à une interpellation du conseiller aux Etats Otto Schoch (rad., AR).

L'auteur de l'interpellation, dérangé par les «ballets d'hélicoptères» lors de tours en montagne, s'en était pris en particulier à l'hélicoptère. Mais M. Ogi a fait valoir que des limitations existent déjà, puisque cette activité n'est possible en Suisse qu'à partir de 17 points, pour la plupart en Valais. Pour le reste, a-t-il dit, la situation est satisfaisante.

Les deux représentants valaisans ont abondé dans le sens du gouvernement. Les vols d'hélicoptères sont une nécessité pour les régions alpines, a dit Edouard Delalay (d.c.). Ils remplissent avant tout des fonctions économiques et de sécurité (sauvetages); les vols à des fins touristiques ne sont qu'un complément pour les sociétés qui exploitent des hélicoptères. (ats)

**Meurtre à Bâle**

BÂLE. - Un Suisse de 29 ans a tué à coups de couteau son amie âgée de 27 ans lundi soir à Bâle. Le meurtrier s'est rendu à la police. L'homme et son amie, de nationalité suisse elle aussi, étaient toxicomanes et suivaient un traitement à la méthadone, a indiqué hier la police bâloise.

Le drame s'est produit après une violente dispute dans l'appartement du couple, peu après 21 heures. L'homme a saisi un couteau et a frappé son amie. Grièvement blessée aux poumons, elle est morte d'une hémorragie.

Par la suite, le meurtrier s'est confié à une connaissance, laquelle a averti la police. Il a fait des aveux complets. Le meurtrier et la victime n'exerçaient pas d'activité professionnelle. (ap)

**Drogue à l'école**

BERNE. - Un tiers des écoles de Suisse connaissent des problèmes de drogue, selon une enquête effectuée par l'Institut suisse de prévention de l'alcoolisme et autres toxicomanies (ISPA). De surcroît, il est apparu que dans 6% des écoles, les dealers n'étaient autres que d'anciens élèves ou des écoliers plus âgés.

Au vu de cette situation, l'ISPA regrette que l'enseignement de la prévention des toxicomanies ne soit pas plus poussé. Dans tous les cantons, l'éducation à la santé fait partie du programme scolaire. Mais les thèmes traités en priorité sont dans l'ordre l'hygiène dentaire, la sécurité routière et la sexualité. L'alcool et les drogues illégales ne viennent qu'au neuvième rang. (ats)

**En rade?**

GENÈVE. - Un groupe d'opposants à tout projet de traversée de la rade - pont ou tunnel - s'est constitué cet été à Genève. Le comité Sauvons la rade est composé d'une dizaine de personnalités issues de divers mouvements ou partis politiques de gauche. Il a présenté son argumentation hier à Genève.

Le comité a constitué un dossier en quinze points contre une traversée de la rade «hors de prix et qui ne résoudra pas les problèmes de trafic» et pour le développement des transports publics. Il compte maintenant diffuser largement ce document dans le but de constituer une plate-forme élargie d'opposants. (ats)

**Un fil de moins à la patte**

*Le 2<sup>e</sup> pilier aura un nouveau visage dès le 1<sup>er</sup> janvier.*

BERNE. - Il sera possible de changer d'emploi sans perdre son avoir de prévoyance professionnelle. On pourra aussi devenir propriétaire de son logement grâce aux fonds du 2<sup>e</sup> pilier. Le Conseil fédéral a mis lundi les deux lois correspondantes en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier.

Les employés qui changent de travail auront droit au montant total des cotisations qu'ils ont versées, majorées de 4% par année d'âge, dès la 20<sup>e</sup> année. La nouvelle loi sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle assure ainsi le libre passage intégral dès 45 ans. L'assuré peut alors emporter le double des cotisations versées, soit les siennes et celles de l'employeur.

**Egalité des sexes**

Le nouveau droit introduit un changement pour les femmes. Il supprime le droit de la femme mariée ou sur le point de se marier d'obtenir le paiement en espèces de la prestation de libre passage si elle cesse toute activité lucrative. Cette modification a été introduite pour respecter le principe de l'égalité de traitement entre les sexes et pour éviter d'hypothéquer les droits des femmes à la prévoyance.

Dans trois cas, l'assuré pourra encore demander le paiement en espèces: s'il

quitte définitivement la Suisse, s'il s'établit à son compte et n'est plus soumis à l'assurance obligatoire, si le montant de la prestation de sortie est inférieur au montant annuel des cotisations de l'assuré. Mais il y a une innovation: en cas de mariage, le consentement du conjoint est également nécessaire. Cela permet de sauvegarder les intérêts du conjoint et de la famille.

**Propriétaire**

L'encouragement à la propriété du logement sera considéré désormais comme une forme de prévoyance professionnelle. Les assurés pourront utiliser l'argent de leur 2<sup>e</sup> pilier pour devenir propriétaires de leur logement. Et cela jusqu'à concurrence de la prestation de libre passage. Ils pourront ainsi acheter, construire ou amortir des hypothèques existantes.

Deux possibilités seront offertes: le versement anticipé de l'avoir de prévoyance ou sa mise en gage. On s'attend à ce que le retrait anticipé remporte le plus de succès. Dans les deux cas, le consentement écrit du conjoint sera requis.

**Versement anticipé ou gage**

Tout assuré pourra en principe demander le versement anticipé du capital de pré-

voyance épargné dans le 2<sup>e</sup> pilier. Les personnes de plus de 50 ans pourront obtenir au maximum la prestation de libre passage à laquelle elles avaient droit à 50 ans, ou la moitié de la prestation à laquelle elles ont droit au moment du versement. La personne qui a retiré son capital de manière anticipée verra ses prestations de 2<sup>e</sup> pilier réduites proportionnellement. Le capital retiré sera imposable immédiatement.

Les personnes qui ne souhaitent pas obtenir un versement anticipé pourront mettre en gage leur droit aux prestations de prévoyance ou un montant à concurrence de la prestation de libre passage. Si elles n'arrivent plus à remplir leurs obligations à l'égard du créancier gagiste, ce dernier aura le droit d'introduire une poursuite en réalisation du gage.

La mise en application pourrait s'accompagner de quelques retards chez les institutions de prévoyance. Pendant la première année, celles-ci disposeront d'un délai de douze mois pour payer les versements anticipés qui leur seront demandés. Ce délai sera ensuite ramené à six mois. L'Office fédéral des assurances sociales recommande aux personnes intéressées de s'adresser à leur banque, à leur compagnie d'assurance ou à leur caisse de pension pour obtenir des conseils personnalisés. (ats)

**Escrocs dangereux**

*Mise en garde à Genève.*

GENÈVE. - Ces dernières semaines, plusieurs Genevois ont reçu des propositions financières intéressantes de la part de sociétés établies au Nigeria. Il ne faut pas tomber dans le panneau, a averti hier la police genevoise. Ces propositions sont frauduleuses et leurs conséquences peuvent être désastreuses.

Réaliser des bénéfices importants et faciles: c'est une proposition que plusieurs personnes privées ou sociétés genevoises ont reçue ces dernières semaines. Pourtant, au moment de leur réalisation, les victimes sont détroussées, parfois tabassées. Leurs cartes bancaires leur sont subtilisées et leurs comptes vidés avant qu'elles n'aient eu le temps de s'en préserver.

**Commission promise**

Le démarcheur agit par lettre ou téléphone en se présentant comme représentant d'une société nigériane spécialisée dans le commerce de matières premières. Il demande à sa cible de mettre à disposition son compte bancaire en Suisse comme lieu de passage d'une transaction financière portant sur d'importants montants (plusieurs dizaines de millions de dollars). En échange de ce service, une forte commission lui sera accordée, lui assure-t-on.

Parfois la victime accepte la tractation et livre son numéro de compte par courrier signé. Son compte est alors rapidement vidé grâce à la présence de complices en Europe. Dans

d'autres cas, un rendez-vous est donné à Lagos, la capitale du Nigeria. Mais une fois arrivé sur les lieux, le malheureux est détroussé, parfois tabassé. Ses cartes bancaires lui sont subtilisées et ses comptes vidés avant qu'il n'ait eu le temps de s'en préserver.

**Deux plaintes**

Depuis le début de l'année, deux personnes au moins sont tombées dans ce panneau à Genève et ont porté plainte auprès de la police. Mais celle-ci a eu connaissance de dizaines de cas de personnes qui ont reçu de telles propositions, surtout ces dernières semaines. Elle estime par ailleurs que plusieurs dizaines d'autres personnes ont subi de tels dommages sans lui en avoir donné connaissance.

**Avertissement**

Les tentatives d'escroquerie en provenance du Nigeria se sont multipliées au point que les autorités fédérales ont adressé en mars une mise en garde contre ces pratiques. Elles conseillent de ne pas donner suite aux offres «mirobolantes» venant du Nigeria.

Les autorités fédérales recommandent aux exportateurs suisses n'ayant pas d'expérience du Nigeria de se renseigner auprès des banques, de l'Office suisse d'expansion commerciale (OSEC) à Zurich ou du service Afrique de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures. (ats)

**Nouvelle matu: la moyenne**

*Large approbation avec quelques réserves.*

BERNE. - La nouvelle réglementation pour la reconnaissance des certificats cantonaux de maturité a rencontré une large approbation en procédure de consultation. Certaines réserves ont aussi été formulées. Un premier projet avait suscité de telles critiques qu'il avait dû être profondément remanié.

La nécessité d'une actualisation des critères pour le certificat de maturité n'a pratiquement pas été contestée. Appenzell Rhodes intérieures a estimé qu'un simple dépoussiérage de la réglementation actuelle aurait été préférable au projet soumis en consultation. Le Tessin a exprimé sa déception et sa préoccupation quant au fait que l'étude de la troisième langue nationale ne soit plus obligatoire.

La réduction de onze à neuf - sept obligatoires et deux à option - du nombre des disciplines comptant pour une maturité est généralement approuvée. L'UDC ainsi que certains cantons, comme So-

leure, relèvent toutefois que cette réduction tient de l'artifice, dans la mesure où plusieurs branches sont réunies pour ne former plus qu'une matière d'examen. L'UDC campe de ce fait sur son premier modèle, qui prévoyait dix branches obligatoires.

La majorité des réponses à la consultation sont également favorables à une durée minimum de scolarité de douze ans jusqu'à l'obtention d'une maturité, dont quatre d'enseignement de niveau gymnasial. Le PRD et le PS soulèvent toutefois la question de la possibilité d'une scolarisation plus précoce; selon le PS, les candidats à la maturité qui ont suivi une scolarité linéaire ne devraient pas avoir plus de 18 ans.

**Deuxième langue nationale**

La Conférence des directeurs de gymnases suisses (CDGS) souhaite que les cantons aient

plus de marge de manœuvre pour établir la liste des disciplines et déterminer l'importance des divers domaines

**Non à la réforme**

**La SSPES s'oppose à la nouvelle maturité.**

SION. - Lors de son assemblée des délégués qui s'est déroulée récemment à Berne, la Société des professeurs de l'enseignement secondaire (SSPES) a décidé très clairement de refuser la révision pour une nouvelle réglementation des certificats de maturité (ORM). La société a rejeté le contenu et la forme du projet. D'autre part, les professeurs de gymnase veulent maintenir un cursus d'au moins quatre années pour les gymnases. Pour des raisons d'entente nationale, ils estiment nécessaire de garder un examen de maturité obliga-

tore pour la deuxième langue nationale.

Les raisons de leur refus sont les suivantes: le danger d'une baisse de niveau, les questions de financement pas clarifiées, une absence de coordination avec les nouvelles maturités professionnelles et la perte éventuelle du libre accès sans condition aux universités.

Enfin la SSPES demande de pouvoir coopérer plus étroitement aux travaux futurs pour les réformes de la maturité. Elle offre son entière collaboration estimant que les gymnases peuvent apporter une vaste expérience de réformes intérieures. (c)

rejette l'idée de mettre la seconde au nombre des disciplines obligatoires. Cet avis est partagé par le PS.

La Conférence des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) est en revanche partisane de l'examen obligatoire pour une deuxième langue nationale. PDC, PRD et UDC y tiennent également. La CDIP recommande en outre d'offrir l'italien comme branche à option. L'UDC demande de son côté de n'offrir l'anglais que comme branche sans examen, parce que dans le cas contraire il risquerait de porter une concurrence trop rude à la troisième langue nationale.

**Déception tessinoise**

Le gouvernement tessinois a estimé quant à lui que le choix de rendre facultative la troisième langue nationale ne laisse plus à celle-ci «la place qui devrait être la sienne dans des études gymnasiales cohérentes dans le respect du multilinguisme de notre pays».

PDC et UDC souhaitent par ailleurs une information plus détaillée sur les répercussions financières qui découleraient de l'adoption du nouveau règlement de maturité.

**Craintes appenzelloises**

Parmi les réponses plutôt positives données par les cantons à la consultation, celle d'Appenzell Rhodes intérieures tranche quelque peu. Le demi-canton pense que le nouveau règlement mettra en difficulté les petits gymnases, voire les condamnera à disparaître.

L'élargissement du choix de disciplines à offrir aux élèves représenterait une surcharge insupportable pour ces écoles, par la multiplication de classes dont les effectifs seraient souvent très restreints. Ce problème a d'ailleurs été évoqué par d'autres cantons aussi.

Pour Appenzell RI, les retouches successives apportées au fil des années à la réglementation actuelle ont permis de l'adapter suffisamment à l'évolution de la société. C'est pourquoi le demi-canton pense qu'au lieu d'adopter la nouvelle réglementation, il faut continuer sur cette voie. (ats)

**Fête des lettres romandes**

*Echange et ouverture.*

Récemment se tenait à Genève la troisième Fête des lettres romandes, alors que Sion avait accueilli en 1990 la deuxième édition.

Une centaine d'écrivains, professeurs, libraires, amoureux de la littérature avaient fait le déplacement du bout du lac pour dissenter et dresser un état de la littérature suisse romande aujourd'hui.

**Il existe de bons écrivains chez nous**

Placé sous la responsabilité de Mme Gheri et de M. Ronald Fornerod de l'Association des écrivains genevois, cette journée a notamment permis au critique, écrivain Charles-Henri Dahlem travaillant à l'hebdomadaire «Coopération» et éminent connaisseur de la

littérature romande, d'animer une causerie intéressante sur l'importance et la reconnaissance de nos auteurs dans le grand cercle de la littérature française.

Si Rousseau, Mme de Staël, Benjamin Constant et autre Cendrars ne sont pas étrangers aux lecteurs de l'Hexagone, il ne faut compter que sur nos grosses pointures, Ramuz, Chessex, Cingria... pour que nos voisins français nous parlent d'une littérature suisse romande au XX<sup>e</sup> siècle.

Et pourtant comme nous l'a confirmé M. Dahlem, elle existe bel et bien, avec ses particularismes, son identité, ses diversités; elle n'est pas seulement comme on l'a trop souvent répété faisant allusion à Roud, Crisinel, Lossier... introvertie, triste, tournée sur elle-même. Elle peut

également se montrer érotique à l'occasion comme dans certains ouvrages de Jean-Gabriel Zufferey, policière avec Fichter, historique avec De Mural.

Certains ouvrages trouvent également le chemin de l'édition française avec par exemple De Roulet qui sera prochainement publié au Seuil ou Jean-Pierre Moulin qui éditera un nouvel ouvrage politique à Paris.

Les auteurs présents ont également évoqué un certain snobisme de la presse romande par rapport à tout ce qui vient de Paris et de France en général; une diffusion plus étendue des auteurs romands dans les écoles a aussi été mise en exergue.

**Un spectacle**

La seconde partie de la jour-

née était consacrée à un spectacle monté sur le thème de «la clef» qui avait été l'objet d'un concours organisé à l'occasion de cette troisième Fête des lettres romandes. On y a notamment découvert des textes de Janine Massard, Pierrette Kirchner Zufferey, Germain Clavien, Françoise Choquard, Georges Brosset... interprétés par Isabelle Vitori, Philippe Luscher avec une note musicale de Fabienne Legé.

A noter que les écrivains suisses, invités à cette fête, nous ont permis de mieux connaître des auteurs tels que Bichsel ou Walter.

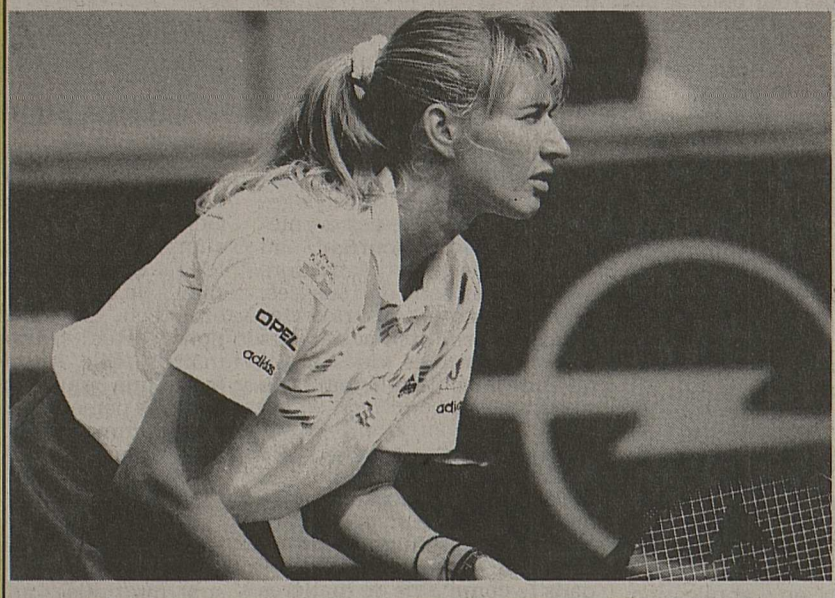
Une journée de rencontre et d'amitié placée sous le signe de l'échange et du dialogue. Rendez-vous est pris pour la quatrième fête romande dans quatre ans.

Jean-Marc Theytaz

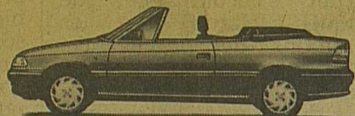
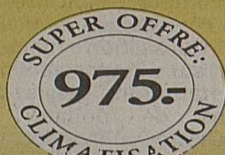
# AU GARAGE DE L'OUEST A SION

profitez de nos super conditions de leasing sur tous les modèles du stock.

OPEL ENCOURAGE LE SPORT  
PAR GOÛT DES PERFORMANCES.



Opel encourage le sport: par exemple comme sponsor officiel de STEFFI GRAF et de la COUPE DAVIS. Des modèles comme l'Astra Cabrio prouvent bien que pour Opel, le SPORT s'inscrit en lettres majuscules. Une ligne élancée, sans arceau, un équipement sport et une technologie de pointe éprouvée.



Astra Cabrio 2.0i 85 kW (115 ch).  
**OPEL**  
LE N° 1 EN SUISSE.

Stéphane Revaz, Sion  
Tél. (027) 22 81 41

SOUS-DISTRIBUTEURS  
Garage du Rawyl Ayent (027) 38 12 86  
Garage Théler, Sion (027) 31 32 48

## VEHICULES AUTOMOBILES

### Achete voitures pour l'exportation

kilométrage sans importance.  
Appelez-moi avant de vendre.  
Natel (077) 23 13 92 ou tél. (021) 961 13 92, Ali. 036-193071

Achete: **voitures** dès 1979: Datsun, Mercedes, Peugeot, Range Rover, Suzuki, Toyota; dès 1982: BMW, Honda, Volvo; dès 1986: Mazda, Renault **utilitaires** dès 1979: Datsun, Mitsubishi, Toyota; Préférence non-exp., mauvais état ou accidentées. Ø (077) 28 59 53. 036-206008

### BMW 525i

12.12.89, vert mét.

### Mercedes 380 SC

83, ttes options.

Ø (027) 22 99 61. 036-206128

A vendre

### Mazda 323i GLX

1986, 4 portes, Fr. 3800.- exp..

Ø (077) 28 59 53. 036-206016

A vendre

### Opel Astra GSi 16V

1992, noir métal. 80 000 km. Fr. 17 500.-.

Tél. (027) 31 63 89. 036-206222

### Toyota Supra

Célica, 2.8 L, 82, coupé sport, 150 000 km, à expertiser, parfait état, Fr. 3800.-. Tél. (027) 23 25 02, dès 9 h 30. 036-205424

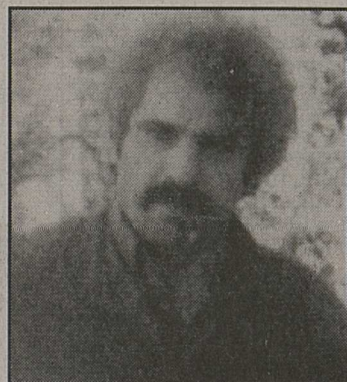
## La rubrique des souhaits

**Avis au Club Méditerranée**  
Mon parrain a 20 ans, offrez-lui cinq mois supplémentaires



Cindy 36-205726

**Pour son demi-siècle**



Si vous le croisez, offrez-lui un verre de vin blanc et un cigare.  
Ta fille et tes petits-enfants 36-206239

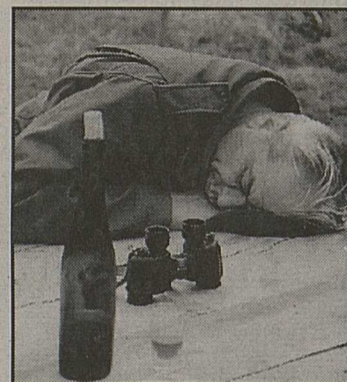
**Si vous la reconnaissez**



offrez-lui un tricycle pour son anniversaire.

Nini et Tata 36-206152

**Pour tes 61 ans avec un jour de retard**



L'éterle 36-206216

**27 ans, ça décoiffe**  
Il paie sa tournée aujourd'hui



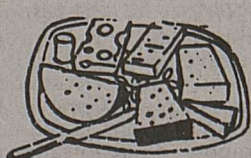
Wiesloch et Cie 36-205151

**Délai pour la transmission du texte et des photos à PUBLICITAS: 2 jours ouvrables avant parution à 15 heures**

**Vous n'avez pas reçu votre journal! Veuillez appeler le (027) 297 666**

## RESTAURATEURS!

A la période de la **CHASSE** et à celle de la **BRISOLÉE**



...LA rubrique à VOTRE service

où irons-nous ce week-end  
**Parution: chaque vendredi**

Délai: AUJOURD'HUI 10 h à ▼ SION  
Pour vous renseigner et noter votre message tél. (027) 295 220, Mme J. Huttenlocher

★ ★ ★ 107 000 lectrices et lecteurs ★ ★ ★  
liront votre message

## VEHICULES AUTOMOBILES

A vendre, voiture neuve

### Renault Espace RN 2,2

bleue, climat., peinture mét. intégrale, vitres électr., verr. central. Valeur 38 170.- 15% net. (Cause contre-affaire). Ø (027) 22 25 22. 036-206135

### Ford Sierra XR4i

1985, 120 000 km, exp. Fr. 3900.-

### Alfa 33 4x4

1985, 100 000 km, exp. 10.84, Fr. 3800.-

### Opel Kadett GT 1.6

1985, 96 000 km, radiocassette, t.o., exp. Fr. 4600.-

Crédit. Tél. (077) 28 32 39. 036-205986

Affaire unique! A vendre cause départ,

### superbe Porsche 928 S

t.o., 120 000 km, mécanique refaite à neuf, Fr. 16 000.-.

Tél. (021) 921 60 70, le soir. 036-204996

## IMMOBILIERES VENTE

A vendre à Nendaz-Station attique 5½ pièces

en duplex, immeuble l'Aiglon, 130 m², terrasse de 90 m², 3 salles d'eau, cave et place de parc. Tél. (027) 86 17 33, midi-soir ou (077) 28 02 49. 036-206245

### Région MARTIGNY

A vendre **café-restaurant**

complètement équipé, situation privilégiée, avec chiffre d'affaires important. Rens. et visites: Duc-Sarrasin & Cie S.A., à Martigny. Tél. (026) 22 63 21. 036-202893

Savièse-Granois, à vendre ou à louer dans immeuble neuf, calme, ensoleillé, très bel appartement 2 pièces (50 m²) au 1er étage avec balcon, 1 chambre, salle d'eau avec douche, séjour avec cuisine. Vente: Fr. 185 000.- / Location: Fr. 800.- c.c. Renseignements et visites IMMO-CONSEIL S.A., Sion au (027) 23 53 00. 036-204751

A vendre à Ovronnaz terrain à bâtir

équipé de 500 m². Densité 0.4. Accès en hiver. A 200 mètres du Centre Thermal. Fr. 77 500.- Pour rens: Agence EUROLOCATION Mme Crettenand, 1913 Ovronnaz Tél. (027) 86 46 36, Fax. (027) 86 62 65. 036-204993

A vendre à Ardon dans maison villa-geoise appart. 5 p. 140 m²

avec cachet + cave + place de parc. Event. avec combles à aménager. appart. 4½ p. 140 m²

renové + cave et place de parc. Garage avec l'un ou l'autre app. Tél. (027) 86 17 33, midi-soir ou (077) 28 02 49. 036-206242

A vendre Ovronnaz (VS) 1000 m d'altitude belle maison

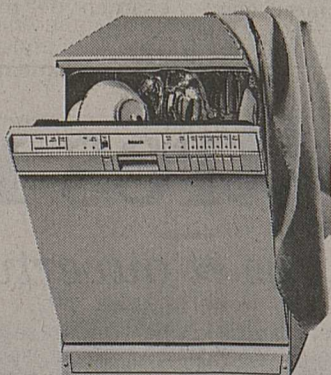
grand séjour, 4 chambres, cuisine équipée, salle à manger, 2 salles d'eau, sous-sol, terrain, etc. Fr. 400 000.-. Tél. (022) 345 56 25. 018-180103

Cherchons chalet ou appartement de 8 lits, de janvier à mars 1995 (év. sans les périodes de vacances scolaires), région St-Luc, Chandolin. Tél. (021) 802 20 68, le soir.

A louer à Sierre, Borzuat 1 local 90 m²

pour dépôt ou petit artisanat. Libre tout de suite. Tél. (027) 55 69 61.

## BOSCH



## Première

pour le nouveau «Deux en un» de Bosch. Le lave-vaisselle qui peut se dédoubler.

- Au choix: Il ne lave que dans le panier supérieur, la vaisselle courante est rapidement disponible
- Chargement confortable sans se baisser
- Chargement flexible grâce au nouveau panier inférieur universel
- Extrêmement économique: Programme «éco normal»

FERNAND CRETTON & CIE S.A.  
**ARTS & CUISINES**  
EXPOSITION

Route du Levant 116 - 1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 55 30 - Fax (026) 22 62 76

A vendre **Renault Espace 4x4 2.2**  
gris mét., Baccara, 1990, 70 000 km  
**Subaru Legacy 2.2 4WD**  
gris mét., 1991, 71 500 km. Véhicules expertisés. Ø (027) 22 73 73 ou (077) 28 26 41. 036-206186

### Opel Caravan GL 1.4

5 portes, 36 000 km, état de neuf.

### Opel Kadett Edition cabriolet

avec capote automatique, roulé seulement 200 km.

Tél. (025) 81 15 16. 036-205550

## UN PRÊT? UNE ADRESSE

Appel gratuit (8h00-17h00)

**155 90 60**

**Votre CS-Prêt personnel**

Appelez ou envoyez le coupon: Crédit Suisse, Avenue de la Gare 21, 1920 Martigny

Exemple de tarif:

Montant net: Fr. 5'000.-

Frais totaux pour 12 mois: Fr. 351.40

Taux d'intérêt annuel effectif: 13.5%

Crédit désiré Fr. \_\_\_\_\_

Mensualités env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_

Rue no: \_\_\_\_\_

NPA/localité: \_\_\_\_\_

Tél. p.: \_\_\_\_\_

Tél. b.: \_\_\_\_\_

Nationalité: \_\_\_\_\_

Domicilié ici depuis: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

00/26N

CRÉDIT SUISSE CS

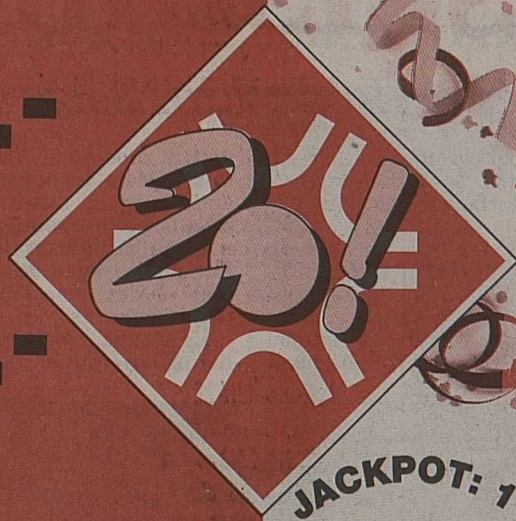
027 29 51 51

C'est la fête qui est au Centre du 28 septembre au 8 octobre!

PARKA ENFANTS 60.- au lieu de 119.-

BALLON DE FOOT 20.- 2 pièces

JAMBON DE CAMPAGNE 2.- 100 g



JACKPOT: 1 RENAULT TINGO A GAGNER!

HIT-PARADE DES ENFANTS avec

MICHEL VILLA et RADIO ROTTU

VENREDI 7 OCTOBRE NOCTURNE jusqu'à 20 h. 20 minutes 20 sec.

Centre Commercial PLACETTE Sierre

Parking gratuit

Restaurant

Station service

IMMOBILIERES VENTE A vendre à Grimisuat VILLA 6 chambres, salon, salle à manger, cuisine, jardin d'hiver, terrasse, buanderie, cave, garage. Situation exceptionnelle. Terrain: 1000 m². Tél. (027) 38 10 43. 036-206259

A vendre Sierre - app. 3 1/2 pièces, pl. de parc int. - app. 4 1/2 pièces, + pl. de parc int. + local indép. - attique 5 1/2 pièces, (imm. neuf 5 appartements). - app. 5 pièces + garage, quartier tranquille. Miège - app. 5 pièces, caves, pl. de parc ext. - maison à rénover avec 1518 m² vigne et jardin (zone à bâtir). Noës - app. 2 1/2 pièces, + cave

Mollens - app. 2 1/2 pièces + pl. de parc ext. - app. 3 1/2 pièces, garage + pl. de parc ext. - app. 4 1/2 pièces, combles, garage. - app. 3 1/2 pièces grande pelouse, pl. de parc ext. Noble et Louable Contrée - magnifiques parcelles en zone villa, dès Fr. 150.- le m², avec projet.

Chermignon d'en Bas - maison indiv. 4 1/2 pièces neuve cave et garage. Veyras - app. 3 1/2 pièces garage, cave et galetas. Aminona - Imm. Eglantines, studio 25 m² prix intéressant. - Imm. Bas, app. 4 pièces de plain-pied, 125 m². Prix à discuter. Crans - magnifique chalet 4 pièces garage 2 voitures, terrain 800 m², excellente situation. Montana Village - app. 4 1/2 pièces combles 2 garages, 1 pl. de parc ext. Miex sur Vouvry - chalet 4 1/2 pièces pl. de parc ext, terrain 1000 m². Tél. (027) 56 12 01. 036-206154

SPÉCIAL POUR «JEUNES COUPLES» Vernayaz, à vendre du constructeur magnifique 4 1/2 p. en attique Conditions intéressantes. Loyer: Fr. 855.- + offert 1 bon pour mobilier. (025) 72 73 83. 36-205177

Saxon A vendre terrains à bâtir Belle situation, ensoleillés, équipés. Parcelles de 800 m², 1600 m², 3000 m². (026) 44 11 83. 036-205537

Fully A vendre bel appartement en attique 4 1/2 pièces, 116 m² + garage, dans immeuble en PPE, très bien situé, près du centre, tranquillité, bonne qualité de construction. Prix Fr. 375 000.- Pour renseignements et visites, veuillez appeler Mme E. Winkler. Tél. (021) 944 99 21, heures de bureau. 022-244117

Occasion à saisir de particulier à vendre à Sion-Ouest app. 4 1/2 pièces Fr. 2920.-/m². Tél. (027) 31 41 25 (bureau). 036-206323

A vendre à Gravelone-Sion MAGNIFIQUE VILLA de style français. Fr. 1 300 000.-. 36-203424

AGENCE PIERRE JACQUOD 12, rue du Rhône - SION Tél. 027/ 23 21 56

MAYENS D'ARBAZ 3 km d'Anzère et des pistes de ski A vendre CHALET comprenant: séjour-cheminée, coin à manger, cuisine ouverte, 3 chambres, 1 douche, 1 WC lavabo, 1 cave-réduit, balcon-terrasse, jardin, barbecue, terrain 600 m², garage en bordure de route, 3 places de parc. Situation plein sud, vue imprenable sur les Alpes et la vallée du Rhône, altitude 1300 m, bus à proximité, calme, tranquillité. Prix: FR. 355 000.- Rens. (027) 38 30 50, bureau RFI 38 35 25 midi-soir (077) 28 93 50 natel 36-206229

A vendre à SALINS-ARVILLARD, villa 5 1/2 pièces séjour avec cheminée, cuisine entièrement équipée, garage, etc. Venez visiter et faites-nous une offre! 36-199782 AGENCE PIERRE JACQUOD Rue du Rhône 12 - SION Tél. 027/23 21 56 - M. Aymon

VAL D'HÉRENS (VS) Nous vendons à Evolène, studios dès Fr. 75 000.- La Sage - terrains à bâtir dès Fr. 50 000.- - app. 3 1/2 pces dès Fr. 235 500.- La Forclaz, app. 3 1/2 pces, agencé, meublé, dans petite résidence avec piscine, sauna, salle de jeux Fr. 250 000.- Villaz, terrain à bâtir 826 m² Fr. 100 000.- Arolla, app. 3 1/2 pces, agencé, meublé, cheminée française Fr. 225 000.- Montana, studio 30 m² + 14 m² terrasse, plein sud, agencé, meublé Fr. 105 000.- Renseignements et visites: Agence B.I.P., 1984 Les Haudères Tél. (027) 83 22 24 - Fax (027) 83 22 25.

A échanger villa à Vex Situation magnifique, environ 150 m² habitables, sous-sol excavé, garage indépendant, 1100 m² de terrain, piscine. Prix justifié Fr. 695 000.-, contre villa Situation Valais central, environ 200 m² min surface habitable, terrain 800 m² min. Prêt à rajouter un certain montant si justifié pour objet à ma convenance. Tél. (027) 31 48 22, prof. ou (027) 27 36 79, privé, natel (077) 28 38 51. 036-205972

Pont-de-la-Morge, Sion à vendre villas à construire • contiguës: 5 1/2 pièces surface 144 m² sur 2 niv. + sous-sol 70 m², avec garage. Fr. 425 000.- y c. terrain (240 à 340 m²), taxes et raccordements. • Indépendantes: 5 à 6 1/2 pièces. A partir de Fr. 465 000.- y c. terrain (510 à 680 m²), taxes et raccordements. Rens.: Arthur Proz, arch., rue du Lucet 25, 1962 Pont-de-la-Morge, Sion, tél. (027) 36 21 62. 036-204055

A vendre à Martigny appartement 2 1/2 pièces en attique, 73 m². Rue Pré-Borvey 7, avec cuisine séparée et balcon. Fr. 195 000.- y compris garage. (026) 22 74 69. 036-200448

Région Martigny A remettre pour début décembre auberge-restaurant Située à proximité de la route internationale du Grand-Saint-Bernard. Convient à couple de métier. Conditions de reprise et de location avantageuses. Ecrire sous chiffre T 036-203758 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-203758

SCULPTEUR NOUVEAU et sensationnel! Remodelez votre musculature à la carte! Appareil de musculation unique au monde! En 10 séances de 20 minutes vous retrouverez, sans fatigue: - un ventre plat - des fesses dures et rondes - des cuisses fermes et retendues Chaque séance équivaut à plusieurs heures de gymnastique. Portes ouvertes et séance de démonstration gratuite, mardi 11 octobre 1994 Les INSTITUTS DE BEAUTÉ ACIDE Fabienne Gilloz-Baud Rue des Remparts 17 1950 Sion Tél. 027 / 22 23 23

TRÈS JOLI 3 1/2 PIÈCES 90 m², 2 chambres, bain, cuisine, coin repas, séjour avec cheminée, terrasse, dépendances. Fr 380'000.- 024-222'222 077-236'458 ACELCO SA

GRONE pour bricoleur 3 pièces à rénover avec cave, galetas et place de parc 99.000,- (027) 86 65 26

Châteauneuf-Conthey à vendre superbe appartement 3 1/2 pièces 95 m², Fr. 250 000.-. Tél. (027) 36 14 49. 036-205460

A vendre à Ardon terrain à bâtir 2200 m² équipé. Zone immeuble 0,8, avec ou sans autorisation de bâtir. Tél. (027) 86 17 33, midi-soir ou (077) 28 02 49. 036-206241

1/2 maison à rénover possibilité de réaliser un superbe DUPLEX DE 120 m² + carnotzet et studio indépendant Centre de Granges. Fr. 140.000.- (027) 86 65 26

A vendre à Sion hôtel★★★ 27 chambres, restaurant 70 places, entièrement équipé. Situation exceptionnelle. Convient également parfaitement comme immeuble commercial pour banque, assurances ou autre. Ecrire sous chiffre T 036-206026 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-206026

A vendre à Sierre, dans résidence avec piscine appartement 4 1/2 pièces Prix intéressant. Sans garage. Tél. (027) 55 81 34 (heures des repas ou le soir dès 20 h). 036-201531

Arbarey Sur Saxon 2 parcelles zone chalets. Prix attractif Fr. 60 000.- et Fr. 75 000.-. Rens. et visite au (026) 22 95 05. 036-204788

Sion, rue du Scex 33 à vendre bel app. 4 1/2 pièces 126 m² Fr. 410 000.- Monique SPRENGER, tél. (027) 23 34 96. 036-195619

Martigny, appartement 3 pièces à vendre au dernier étage, vue, soleil. Fr. 300 000.-. Financement intéressant. Tél. (021) 320 27 75 ou (077) 28 34 73. 022-244202

Vérossaz A vendre maison à transformer, terrain. Fr. 295 000.-. Rens. et visite au (026) 22 95 05. 036-204789



Veillez me verser Fr. Je rembourserai par mois env. Fr. Nom ..... Date de naissance ..... Rue ..... No ..... NP/Domicile ..... Signature ..... A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Moyennets, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner: 027 - 23 50 23 Xprocrédit C/Noir/40/MI Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de fr. 413.20 pour une année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

# Puissant séisme au Japon

Deux morts et 170 blessés à Hokkaido. Seize morts dans les Kouriles.

TOKYO. - Un puissant séisme, qui a atteint 8,2 sur l'échelle de Richter, a ébranlé hier le nord du Japon, faisant deux morts et 170 blessés. Moscou déplore pour sa part seize morts dans les Kouriles. La secousse sismique a déclenché une série de lames de fond qui ont contraint les habitants des côtes à chercher refuge sur les hauteurs.

L'épicentre du séisme était situé en mer au large d'Hokkaido, la plus grande des îles septentrionales de l'archipel. Selon l'agence de presse Kyodo, plus de 170 personnes ont été blessées sur la côte est d'Hokkaido. Les télévisions japonaises ont diffusé des images de blessés victimes de chutes d'objets de toute nature. Un homme de 73 ans et une femme de 63 ans sont en outre décédés, apparemment victimes de crises cardiaques.

De nombreuses régions, notamment des îlots proches de l'épicentre, sont complètement isolées du reste de l'archipel. Les lignes téléphoniques et électriques ont été coupées en plusieurs points de la zone sinistrée, de même que le trafic routier et ferroviaire.

La secousse principale et ses répliques ont été ressenties jusqu'à Tokyo, à 800 km de là.

Plus de trois heures après le séisme, des répliques continuaient à se produire à Hokkaido. Les lames de fond qui ont suivi le séisme s'expli-

quent par la localisation de l'épicentre à 20000 mètres sous la surface de la mer.

Le plus meurtrier séisme de l'histoire du Japon s'était produit en 1923. La secousse, qui avait atteint 7,9 sur l'échelle de Richter, avait fait 140000 morts à Tokyo et Yokohama et

détruit plus de 560000 habitations. Mais les constructions antisismiques mises au point depuis cette époque ont permis de minimiser les pertes humaines sur un archipel voué à des tremblements de terre fréquents.

Le séisme a été ressenti à au moins un millier de kilomè-

tres de son épicerie situé dans l'océan Pacifique et a fait seize morts dans les îles Kouriles (extrême est de la Russie), a annoncé le Ministère russe pour les situations d'urgence.

Les seize corps ont été retrouvés sur trois îles de l'archipel: Shikotan, Kunashir et

Iturup, a déclaré à Moscou le porte-parole de ce ministère, Anatoly Streltsov.

Les sismologues ont évalué l'amplitude de ce séisme à 7,9 sur l'échelle ouverte de Richter, ce qui en fait le plus violent tremblement de terre à secouer cette région depuis vingt-six ans. (ap)



Un supermarché «secoué» par le séisme.

## Rodéo mortel à Paris

PARIS. - Trois personnes - deux policiers et un chauffeur de taxi - ont été tuées par balles mardi soir lors de deux fusillades qui ont éclaté pendant une course-poursuite entre une voiture prise en chasse et un véhicule de police, dans le sud-est de Paris, puis dans le bois de Vincennes.

Les échanges de coups de feu ont fait en outre trois blessés: un policier, grièvement atteint au niveau du bassin, et deux femmes, plus légèrement touchées.

Les deux hommes et la femme qui se trouvaient à bord de la Renault Super-5 noire prise en chasse ont été arrêtés. Ils s'étaient enfuis en prenant une personne en otage, à la suite d'un accident de la circulation à Paris vers 22 heures.

Les deux fusillades se sont déroulées l'une cours de Vincennes (dans le XII<sup>e</sup> arrondissement de Paris), l'autre route de la Tourelle, dans le bois de Vincennes.

Le préfet de police de Paris, Philippe Massoni, le directeur de la Police judiciaire, Alain Cancès, et le directeur de la Sécurité publique, Pierre Ottavi, se sont rendus sur place.

Les circonstances exactes de cette course-poursuite n'étaient pas encore connues avec précision, selon le permanent du cabinet à la préfecture de police, joint par l'AP. (ap)

## Morts mystérieuses

BONN. - Le ministre allemand de l'Intérieur Manfred Kanther a catégoriquement rejeté hier des accusations du Nigeria sur la «mort mystérieuse» de 25 Nigériens. Ils étaient pour la plupart en instance d'expulsion, d'Allemagne.

Dans une demande d'explication adressée à la mi-septembre au gouvernement allemand, l'ambassade du Nigeria à Bonn avait demandé des éclaircissements sur ces décès au gouvernement allemand.

L'ambassadeur du Nigeria à Bonn avait affirmé qu'il était «très méfiant» sur les raisons invoquées par les autorités allemandes et avait affirmé que certains Nigériens avaient été victimes «de traitements humiliants et inhumains» de la part de la police en attendant leur expulsion.

Le gouvernement allemand n'accepte pas que «le discrédit soit jeté dans le monde sur l'image de l'Allemagne de manière irresponsable», a déclaré M. Kanther lors de la présen-

tation d'un rapport détaillé sur ces décès. M. Kanther a jugé les accusations du Nigeria «dénudées de tout fondement et inacceptables» dans 24 des 25 cas soumis par l'ambassade.

Il a affirmé qu'une enquête se poursuit en revanche sur les circonstances de la mort le 30 août d'un Nigérien. Ce dernier était décédé à l'aéroport de Francfort après avoir reçu une injection de calmant alors qu'il devait être expulsé. (ats/afp)

## Explosion en Inde

DELHI. - Au moins 24 personnes, dont neuf enfants, ont été tuées hier et plus d'une centaine blessées dans l'explosion d'une usine de pétaards, a annoncé l'agence Press Trust of India. La catastrophe est intervenue dans l'Etat indien de l'Uttar Pradesh (nord).

Selon un porte-parole de la police, l'usine située dans la ville industrielle de Jhansi a été pulvérisée et plusieurs immeubles voisins endom-

magés. Une enquête est en cours pour déterminer l'origine de l'explosion.

Parmi les blessés, 35, dont le propriétaire de l'usine, se trouvent dans un état critique. Les sauveteurs craignent que de nombreux ouvriers de l'usine, qui en employait 150 au total, ne se trouvent coincés dans les débris. L'explosion est survenue alors que l'usine tournait à plein régime. (ats/afp)

## La fuite d'un chef

Michel François, leader du coup d'Etat militaire, a fui Haïti.

PORT-AU-PRINCE. - Le chef de la police haïtienne Michel François, qui avait organisé le coup d'Etat militaire de 1991, s'est enfui d'Haïti et aurait trouvé refuge en République dominicaine, a annoncé hier l'ambassade américaine, qui s'attend à voir partir «dans un proche avenir» les deux autres chefs militaires haïtiens, le général Cédras et le chef d'état-major, le général Philippe Biamby.

Michel François était également le patron des milices d'«attachés», les organisations paramilitaires responsables en grande partie de la terreur qui a régné en Haïti depuis le renversement du président élu

Jean-Bertrand Aristide en septembre 1991.

François a quitté Port-au-Prince à 21 h 30 lundi soir, a précisé l'ambassade américaine. Après avoir été retenu plusieurs heures, il a franchi la frontière avec la République dominicaine à 10 h 30 du matin, hier, au poste de Mal Paso, et comptait se rendre dans la capitale, Saint-Domingue, selon des gardes-frontière.

«Son départ représente un grand pas en avant» dans la restauration de la démocratie en Haïti, selon l'ambassade américaine. «Il y a un nouveau shérif dans la ville. Nous nous attendons au départ du

général Cédras et du général Biamby dans un proche avenir.»

### Aristide, le retour

NATIONS UNIES. - Le président en exil d'Haïti, Jean-Bertrand Aristide, a annoncé hier, devant l'Assemblée générale de l'ONU, qu'il serait de retour dans son pays le 15 octobre, date limite fixée pour le départ du pouvoir de la junte de Port-au-Prince.

«Dans onze jours, je serai en Haïti», a déclaré le président légitime, renversé du pouvoir en septembre 1991 par un putsch et obligé, depuis, de vivre en exil. «Dans onze jours,

je serai là-bas, grâce à la détermination du peuple haïtien et à notre solidarité», a ajouté M. Aristide, qui s'exprimait tantôt en français, tantôt en anglais.

Dans son discours devant les représentants des 184 pays membres de l'ONU réunis en assemblée générale, le président Aristide a mis l'accent sur la paix, la réconciliation nationale et la nécessité de reconstruire son pays par des projets en matière de travaux publics, d'éducation, de logement et de système de santé. Il a également lancé un appel aux investissements étrangers et affirmé qu'Haïti serait ouvert aux affaires. (ap)

## Sans surprise

SAO PAULO. - Fernando Henrique Cardoso, un social-démocrate de 63 ans, ancien ministre des Finances, a été élu lundi 38<sup>e</sup> président du Brésil.

M. Cardoso doit sa victoire au plan économique qu'il a mis en place six mois avant de briguer la succession du président Itamar Franco.

L'élection de l'ancien professeur de sciences politiques de l'Université de Sao Paulo ne constitue pas une surprise. Il était donné vainqueur dès le premier tour par tous les instituts de sondage. En revanche, le faible score du Parti des travailleurs et la montée de l'extrême-droite sont plus surprenants.

Le candidat d'extrême-droite Eneas Carneiro arrive en troisième position. (ats/afp/reuter)

# Pluie de faux billets sur le FMI

MADRID. - La solidarité et le renforcement de la coopération économique ont été au centre des discours inauguraux de l'assemblée annuelle du FMI et de la Banque mondiale, ouverte hier à Madrid par le roi Juan Carlos.

«La solidarité est le dernier mot de raison et de sagesse dans la froideur des relations internationales», a pour sa part lancé le directeur général du FMI, Michel Camdessus, devant 4000 personnes venues de 180 pays.

Ces mots prenaient une résonance particulière deux jours après l'échec des négociations sur un renforcement des ressources du FMI pour ses 38 nouveaux membres.

La Suisse a défendu en l'occurrence l'idée de ce renforcement.

### Otto Stich rencontre le roi

Dans le cadre des mêmes journées du FMI et de la Banque mondiale, le président de la Confédération Otto Stich a pu rencontrer lundi soir le roi Juan Carlos, qui au total n'a accordé que quelques entrevues. Le conseiller fédéral s'est jusqu'ici refusé à tout commentaire sur l'échec des négociations pour l'attribution de DTS aux nouveaux membres des institutions de Bretton Woods.

L'ouverture de la réunion annuelle de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international a été perturbée hier par une manifestation insolite de Greenpeace: une pluie de faux billets de banque, marqués «World Bankenstein», est tombée doucement sur l'assistance au moment où le roi d'Espagne Juan Carlos entamait un discours solennel sur l'aide aux pays pauvres.

Deux militants de l'organisation écologiste avaient réussi à passer au travers du système de sécurité du nouveau centre de conférence et escaladé des poutres métalliques pour protester spectaculairement contre les politiques monétaires qui nuisent à l'environnement.

Très gêné, un porte-parole de la Banque mondiale, Mark Malloch-Brown, a fait le tour de la salle de presse pour présenter ses excuses «au roi et au peuple espagnol», tandis que les responsables de la sécurité embarquaient sans ménagement les deux manifestants dans un fourgon de police.

### Tollé en Espagne

Les recommandations du FMI concernant les retraites et le marché du travail ont provoqué un tollé général en Espagne. En début de semaine, des experts du FMI ont conseillé au

gouvernement espagnol de baisser les retraites, de favoriser la liberté de licenciement et d'assouplir le marché du travail.

Le ministre du Travail, José Antonio Grinan, a dénié lundi tout fondement scientifique à ces recommandations, affirmant qu'elles sont basées sur des principes idéologiques ultralibéraux. Les dépenses pour les retraites sont inférieures à la moyenne de l'Union européenne, a-t-il indiqué.

Le secrétaire général à l'Emploi, Marcos Pena, s'est insurgé contre les attaques au régime public des retraites et aux allocations chômage. Dans les milieux politiques, un responsable du Parti populaire (PP, opposition conservatrice), a jugé «excessives» les recommandations du Fonds monétaire international.

Le secrétaire général de Izquierda Unida (IU, coalition regroupée au-

tour du Parti communiste), Julio Anguita, a affirmé que le FMI était un «trust dont la philosophie fondamentale vise à favoriser un retour au capitalisme sauvage». Pour sa part, le secrétaire général de l'Union générale des travailleurs (UGT, pro-socialiste), Candido Mendez, a qualifié les recommandations des experts du fonds de «stupides et manquant de toute crédibilité».

Seul le président du patronat espagnol, José Maria Cuevas, a bien accueilli les conseils du fonds, les estimant «absolument nécessaires» pour améliorer la compétitivité de l'économie et réduire le déficit public. Au début de cette année, le Parlement espagnol a approuvé une réforme destinée à assouplir la législation du travail.

L'Espagne détient le plus fort taux de chômage de l'Union européenne avec plus de 24% de la population active. (ats/afp/ap)



# Du goût et des couleurs

Le pavillon de Naters a été conçu comme un véritable espace plaisir.

MARTIGNY. - Présenter une commune sur une surface largement inférieure à 250 mètres carrés n'a rien d'une sinécure. Les Natersois ont pourtant relevé le défi, avec beaucoup de goût et sans doute avec plus d'effet que certains de leurs devanciers. Leur pavillon d'honneur est en effet un modèle du genre. Fort bien agencé, ce stand s'inscrit comme une carte de visite fort attrayante parce qu'il se veut aéré et varié, simple et fonctionnel à la fois.

### Dragon cracheur

A côté d'un restaurant spacieux où vous pourrez déguster les spécialités cuisinées par Renato Ruppen du bistrot du Dragon - comme l'assiette des nomades de Naters, comme la goulash de bœuf, la saltinbocca alla romana (escalope de veau) ou encore le médaillon de chamois - ce pavillon d'honneur offre un ma-

gnifique espace d'information et de détente, véritable plage au cœur de la foire.

Là, le visiteur peut laisser vagabonder son imagination entre les gardes du pape miniaturisés, les minéraux, le glacier d'Aletsch, la station de Belalp, la tour Ornavasso, la caverne du dragon ou les fameuses sorcières. Autant de particularités natersoises illustrées avec goût dans un stand haut en couleur.

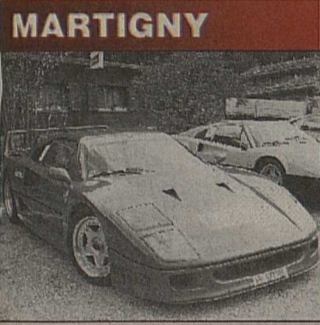
Un jeu de lumières très ingénieux - des spots colorés et guidés par ordinateur - rythme également le pas d'un hôte dont l'attention sera forcément attirée par le charme de ce pavillon réussi. Un concours et quelques prospectus complètent l'offre haut-valaisanne dans un stand qui a tout pour inciter le visiteur à remonter le Rhône et à aller se promener au pied de la tour Ornavasso. Mission réussie. □



Un stand aéré et fort bien agencé: Naters a mis dans le mille à l'occasion de cette 35e Foire du Valais.



**CHABLAIS**  
**CHEVALIER VALAISAN**  
SAINT-MAURICE. - Un Saint-Mauriard a été sacré chevalier de la route. Il avait sauvé un automobiliste de la noyade. .... PAGE 15



**FERRARI EN BALADE**  
MARTIGNY. - Elles étaient là, sur un parking. Elles ont soulevé des oh! admiratifs. Les Ferrari demeurent encore et toujours des voitures de rêve. Durant deux jours le club de propriétaires de Ferrari de la province de Turin se sont retrouvés avec leurs bolides dans le Triangle de l'amitié: Valais, Aoste, Chamonix. Partout ils ont obtenu un franc succès... PAGE 16

**SION**  
**LE CANTON EN BEAUTÉ**  
SION. - Grande première, vendredi, avec l'élection de miss Valais. .... PAGE 17

**SIERRE**  
**MAIN DANS LA MAIN**  
SIERRE. - L'Association des intérêts d'Anniviers (AIDA) entend unir savoir-faire, compétences et budgets publicitaires. . PAGE 18

**HAUT-VALAIS**  
**EMBALLAGES ÉCOLOGIQUES**  
BRIGUE. - Migros expose des emballages plus ou moins respectueux de l'environnement. A découvrir jusqu'à vendredi. .... PAGE 20

## Haut et Bas font «schmolitz»!

Gens de Naters et de Martigny ont fraternisé hier à la foire.

MARTIGNY. - Rendez-vous placé sous le signe des retrouvailles, hier au comptoir. Après le cortège de samedi, autorités de Naters et de Martigny ont sympathisé à l'occasion de la journée officielle consacrée, tradition bien établie, à la commune valaisanne hôte d'honneur. Le président Pascal Couchepin retenu aux Chambres fédérales, c'est le numéro deux octodurien Pierre Crittin qui s'est chargé, à l'heure du café-croissant, d'accueillir la délégation natersoise emmenée par sa présidente Edith Nanzer.

Civilités et bons mots ont tenu lieu de «monnaie d'échange» entre la métropole du Bas et le bourg du Haut. Un quatuor de cuivres a ponctué cette (re)prise de contact pour laquelle le secrétaire municipal René Pierroz a joué les majordomes.

### Les bouchons sautent...

Le belvédère de Chemin-Dessous a permis à l'exécutif de Naters de découvrir Martigny et sa région sous un soleil retrouvé. Familier de la langue de Goethe, le conseiller communal Olivier Dumas a commenté le panorama, alors que sautaient les premiers bouchons de fendant.

Retour en plaine et au moulin Semblanet, le nouveau fleuron «touristico-économique» martignerain. Petite visite guidée, nouvel apéro, avant le retour au CERM et à

la salle Bonne-de-Bourbon pour le banquet officiel.

L'après-midi, sur l'emplacement du Petit Forum, les ora-

teurs des deux délégations ont refait l'histoire de ce coin de pays que deux langues, que deux idiomes n'ont pas suffi à

séparer.

Plus tard, bien plus tard, dans les travées du comptoir, de manière informelle cette

fois, nombre de Natersois et d'Octoduriens ont fait «schmolitz» au gré des pintes. □



Le belvédère de Chemin-Dessous. Une découverte pour la délégation de Naters, invitée d'honneur de cette édition 1994.

## Veaux, vaches, couvées...

Les animaux sont de la fête.

Véritable arche de Noé plantée au milieu de la foire, la halle aux animaux attire la grande foule.

MARTIGNY. - Lapins de toutes espèces, nain de couleur, hermelin, bélier nain, petit-gris suisse, tacheté anglais, havane, alaska, hollandais, petit argenté, renard suisse, petit bélier, lièvre, californien, chamois de Thuringe, bleu de Vienne, fauve de Bourgogne, néo-zélandais, argenté de champagne ou angora, pigeons, canards, poules et poussins, moutons, blanc des Alpes, charolais, chèvre, nez-noir du Valais, grand porc blanc, veaux, vaches, chevaux et poneys. Non, ce n'est pas un inventaire à la Prévert, mais bien la composition de l'impressionnant cheptel vivant ces dix jours de foire sous la toile de la halle aux animaux. Un pavillon qui récolte à nou-

veau cette année un énorme succès auprès du public. Aussi bien chez les petits, toujours aussi admiratifs devant le

monde animal, que chez les plus grands, charmés par la beauté des bêtes présentées ainsi que par le décor.

### Maquettes de fermes

Même s'ils y sont rois, les animaux ne sont pas les seuls à habiter ce pavillon. Le visiteur peut aussi découvrir, sous ce même toit, les différentes manières de nourrir ces bêtes. Plus original, le coin des «fermes du bonheur» offre un survol intéressant des constructions paysannes helvétiques. Ces superbes maquettes de bâtisses zurichoise, vaudoise, genevoise ou bernoise permet de mieux cerner les particularités de l'architecture paysanne de ces diverses contrées de Suisse.

Last but not least, des tours à dos de poneys complètent l'offre de cette superbe halle aux animaux. Pour le plus grand bonheur de centaines d'enfants tout heureux de passer de la théorie d'une visite à la pratique. □



L'une des attractions de la halle aux animaux.

### L'OREILLE EN COIN

#### Cheval-vapeur

Une fois n'est pas coutume, les organisateurs du gymkhana des routiers ont décliné l'invitation de la Foire du Valais. Cette année, la section de la plaine du Rhône a voulu rouler pour son propre compte. L'épreuve a d'ailleurs eu lieu, en septembre, sur le traditionnel emplacement des douanes. On l'a appris incidemment, alors que nous nous étonnions de ne pas trouver les routiers sympas parmi les animateurs du comptoir. Le rendez-vous a confiné à la confidentialité, nous dit-on. Alors, de là à imaginer le cortège de poids lourds regagner le comptoir et son giron, il n'y a qu'un cheval-vapeur.

#### Quels pinceaux?

Lu ce petit panneau signé du concierge Gaston Dubulluit: «Ici interdit de laver les pinceaux.» Le texte prend tout son charme quand on sait qu'il trône à l'entrée des toilettes masculines du comptoir.

**Mercredi 5 octobre**

**Journée de la SIA, hôte d'honneur**

9.30 Salle Bonne-de-Bourbon: conférence-débat sur le thème «Les coûts de la construction». Après un état des lieux évoqué par MM. Jean-Marc Lamunière, architecte, professeur à l'EPFL et Bernard Attinger, architecte cantonal de l'Etat du Valais, les orateurs de cette journée seront MM. Daniel Kundig, architecte du groupe de travail Unitas; Kurt Aellen, architecte membre du comité central SIA; René Koechlin, architecte SIA, et Caspar Reinhardt, secrétaire général de la SIA. Un débat public terminera la manifestation.

12.30 Visite du pavillon d'honneur SIA avec apéritif.

13.00 Salle Bonne-de-Bourbon: repas officiel.

**Autres activités**

8.30 Hôtel de ville: assemblée de la Fédération valaisanne des associations et centres de consultation en matière de grossesse, planning familial et centres de consultation conjugale.

10.00 Ouverture de la foire au public.

Dès 14.00 Animations diverses pour la jeunesse en différents endroits de la foire, en collaboration avec le centre des loisirs de Martigny.

Dès 14.00 Halle des animaux: tours de manège poneys pour les petits.

Dès 14.00 Petit-Forum et pavillon de la famille: maquillage pour enfants.

18.30 Petit-Forum: démonstration de l'école de danse acrobatique Golliard.

# Les JCE à l'épreuve

A-t-on le droit d'ignorer le principal rendez-vous économique du Vieux-Pays quand on se flatte d'être les champions du secteur tertiaire? Poser la question, c'est déjà y répondre. Or donc, les délégués des JCE valaisannes ont fait le pèlerinage du CERM. C'était l'autre soir, à l'invitation de l'OLM octodurienne et de sa présidente Sylvia D'Haenens. Venus de Brigue, de Sierre, de Crans-Montana-Aminona, de Sion, de Monthey ainsi que de Martigny, les délégués ont siégé en assemblée générale, entre deux visites de stands. Plusieurs sujets ont été abordés, notamment le congrès national qui se tiendra dans une dizaine de jours à Zurich. Thème de ces assises 1994: l'écologie et la gestion d'entreprise.

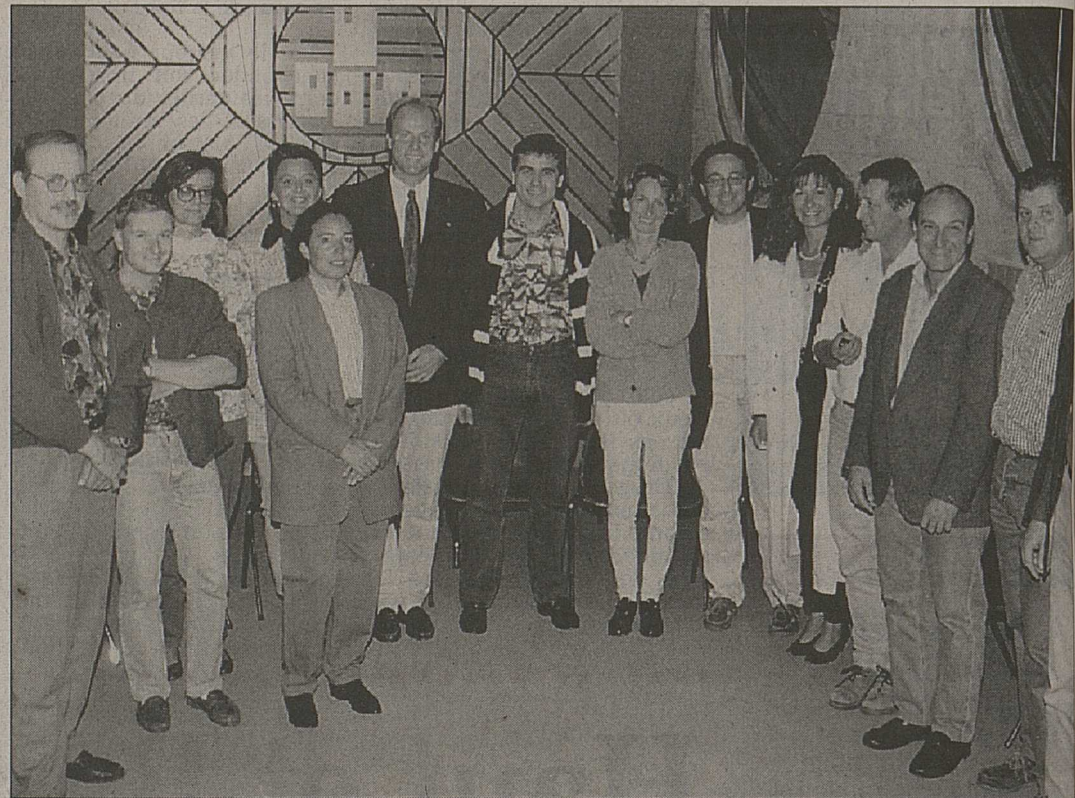
A la fin de l'année, le président fédératif Philippe Hatt passera la main. Selon un «tournus» parfaitement établi, c'est Martigny qui prendra le relais pour 1995. La passation

Les délégués de la Fédération des jeunes chambres économiques du Valais: c'était l'autre soir à la salle des métiers du CERM.

de pouvoir interviendra le 24 novembre prochain, au «stamm» de Martigny. Sans

trahir de secret d'Etat, Sylvia D'Haenens pourrait être la femme de la situation et occu-

per, ces douze prochains mois, le fauteuil de présidente cantonale.



## Quatre sur cinq Cinquième finale et quatrième succès pour Afro Colombari.

Le tournoi de doublettes de la Foire du Valais a souri à Afro Colombari. Ce verdict ne surprendra personne. Le pétanqueur de Verbier domine en effet sans partage cette traditionnelle compétition automnale. Dimanche, Afro Colombari a ainsi disputé sa cinquième finale. Associé à son fils Mario (engagé lui dans sa troisième finale), le roi du tournoi de la foire a signé là son quatrième succès, en battant dans l'ultime partie les Français Eric Jacquier et Francesco Placchino. Pour la troisième place, la paire Michel Schwéry - Clément Fardel de La Liennoise n'a laissé aucune chance aux Tricolores Guy Buchet et Patrick Cho-

prin. 52 doublettes ont participé à ces joutes boulistes qui ont eu pour cadre les pistes du stade du Forum.

Ce même boulo-drome avait abrité la veille le tournoi des triplettes. La formation composée de Nicolas Stampone, Salvatore Teti et Eugène Ianni s'est montrée la plus régulière des quarante équipes en lice. Les trois dominateurs de cette compétition très disputée ont devancé la triplette formée d'Antoine Mauri, Alex Duvez et Gilles Jambon. Il faut remonter au septième rang pour trouver la première équipe locale, celle composée de Gaston Vaudan, Henri Abbet et Jean-Daniel Fracheboud.

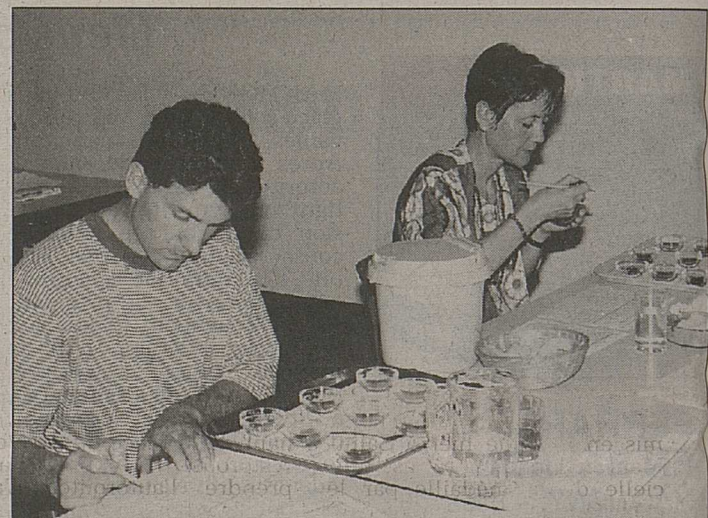


Le spectacle et le suspense toujours au rendez-vous du tournoi de pétanque de la Foire du Valais.

## Onze confitures primées Cérémonie originale demain au Petit-Forum.

Jeudi, à 15 heures, le Petit-Forum vivra un événement original, la remise des prix récompensant les meilleures confitures d'un concours lancé avec succès, pour la première fois, l'an dernier. Quelque 170 confitures et gelées, composées d'un seul ou plusieurs fruits, ont été proposées à la dégustation d'un jury de six personnes qui, après avoir vaincu les premières appréhensions, s'est lancé avec plaisir dans une opération qui n'est pas aussi périlleuse que d'aucuns le laissent entendre.

Les six goûteurs, à dominante féminine, avaient pour nom Mireille Morand, Monique Cretton et Betty Dumas de Martigny, Antoinette Maye de Saint-Pierre-de-Clages, Hilaire Marquis, cuisinier, de Martigny, et Roland Puipe pour le «Nouveliste». Le concours est organisé par la foire elle-même en collaboration avec l'OPAV et le «Nouveliste». La cérémonie des prix, onze au total, sera présidée par le président de la foire, Raphy Darbellay, et le directeur de l'OPAV, Fernand Schallbetter.



Deux des membres du jury en action, Betty Dumas et Hilaire Marquis.

## Année de la famille

Au pavillon d'honneur consacré à l'Année internationale de la famille, deux thèmes en discussion aujourd'hui: les familles en difficulté et le planning familial. Le premier thème sera traité à 10 heures par le mouvement international ATD quart monde et à

13 heures par l'Association suisse des villages d'enfants S.O.S. Le second le sera à 16 heures par la Fédération valaisanne des associations et centres de consultation en matière de grossesse, planning familial et centres de consultation conjugale.

Notre équipe rédactionnelle à la Foire du Valais: Michel Gratzl et Pascal Guex.

# «Edition spéciale»

Tout savoir sur la Foire du Valais.



Représentants du NF et de Publicitas, à l'heure du repas gastronomique servi au Grand-Restaurant du comptoir.

Soixante-quatre pages en couleur tirées à 130000 exemplaires sur les presses du centre des Ronquoz: c'est le «Spécial Foire du Valais» dont l'édition 1994 fait le bonheur des visiteurs et la fierté de l'organisateur octodurien. Authentique «vademecum» du comptoir, la publication a été distribuée à tous les ménages du Valais romand et du Chablais vaudois. Publicitaires, journalistes, direction de la foire comme du NF, les principaux artisans de cette brochure se sont retrouvés lundi soir dans l'enceinte du CERM pour partager un repas gastronomique au Grand-Restaurant. Cuisine raffinée, service diligent et cadre accueillant ont permis à la douzaine de participants, hôtes du président Raphy Darbellay, de passer quelques heures marquées du sceau de la convivialité. Merci la foire!

**FOIRE DU VALAIS** **RAIFFEISEN**  
**CONCOURS RAIFFEISEN**  
 du mardi 4 octobre  
 La crédibilité bancaire  
 1<sup>er</sup> prix: 1 carnet d'épargne Fr. 300.-, Yannick Perrin, Val d'Illiez.  
 2<sup>e</sup> prix: 1 carnet d'épargne Fr. 100.-, Valérie Damuzzo, Ardon.  
 3<sup>e</sup> prix: 1 carnet d'épargne Fr. 100.-, Gillian Simpson, Saxon.  
 Les gagnants voudront bien retirer leur carnet d'épargne à la banque Raiffeisen la plus proche de leur domicile.  
 RAIFFEISEN souhaite bonne chance aux participants de ce jour.

**Banque Cantonale du Valais**  
**Walliser Kantonalbank**  
**CONCOURS DE DÉGUSTATION**  
**Résultats du mardi 4 octobre:**  
**2 - 1 - 3**  
 Les gagnants recevront leur diplôme ultérieurement.

**Concours de dégustation NF - ANAV**  
 ... et entraînement à «Goûtons nos gouttes».

**Résultats du mardi 4 octobre**

Région	Appellation	Verre N°
Oberwallis	Salgesch	1
Rive gauche	Bramois	4
Louable-Contrée	Saint-Léonard	6
Sion Centre	Sion	2
Coteaux du Soleil	Vétroz	3
Coude du Rhône	Fully	5

**Ont gagné le diplôme de bon dégustateur des vins valaisans:**  
**36 points:** Jean Meyer, Lausanne.  
**24 points:** Jean-Charles Morard, Sion.  
**21 points:** Stefano Déltroz, Sion. Nicolas Schutz, Sion. Florent Abbet, Martigny.

**Ont obtenu des points:**  
**16 points:** Gérard Disner, Saint-Pierre-de-Clages.  
**15 points:** Xavier Zen-Gattinen, Conthey.

# Citernes sous surveillance

Collombey simule un incendie dans une zone à haut risque.

COLLOMBEY. - Samedi 14 h 30. Un appel au 118 annonce que l'appartement situé dans l'enceinte du dépôt Agip à Collombey-le-Grand est en

feu à la suite d'une explosion. Il semble que l'appartement soit occupé. Une propagation verticale des flammes atteint le toit. Des étincelles sont

poussées par le vent soufflant de Muraz en direction du Rhône. Directement menacés: des réservoirs du dépôt Agip. Voilà les données de base de l'exercice d'automne des pompiers de Collombey-Muraz. Cette simulation, organisée samedi après-midi, s'est déroulée avec la collaboration d'employés de la maison Agip, de la police intercommunale et d'agents de la police cantonale.

René Gavillet, délégué de la protection civile. L'exercice concernait non pas les réserves de carburant, mais un appartement.

Il n'empêche que tout le monde avait un regard respectueux pour les tonnes de carburants conservés dans d'énormes réservoirs bordés par des murs de rétention de près de trois mètres de haut. Dans le cadre de l'exercice, un rideau d'eau automatique a été testé avec succès le long des parois du réservoir d'essence le plus proche.

tait un expert samedi à Collombey. En fait de gros incendie, on pourrait alors parler d'événement majeur qui mettrait en branle les sapeurs de toute la région, au minimum.

Comment un pompier réagirait-il s'il apprenait en pleine nuit qu'il allait devoir intervenir sur un tel dépôt en feu? «On aurait la boule au ventre, ça s'est sûr», nous a confié un officier de la compagnie commandée par Bernard Coutaz.

Samedi, quatre pompiers ont reçu leur grade de lieutenant. Il s'agit de Steve Donnet, Daniel Rizzelli, Victor Rouiller, Pierre-Louis Jomini. Par ailleurs, Jean-Claude Maillard (trente ans de service) et Marcel Vernaz ont été publiquement remerciés pour leur engagement dans la compagnie. (gib)



Un réservoir peut contenir 23 millions de litres d'essence. De quoi remplir le réservoir de près d'un demi-million de voitures!

Plus que la rapidité de l'intervention, c'est la procédure mise en place qui était testée sous l'œil attentif du capitaine Jean-Jacques Rochel de l'inspectorat cantonal du feu, mais aussi du président de commune Antoine Lattion et du président de la commission du feu Jean-Claude Schmid, accompagnés de

## Pas de la rigolade

«En cas de feu au dépôt Agip, il faut que les réservoirs ne soient pas pleins pour qu'il y ait risque d'explosion. Sinon, on assisterait uniquement à un gros incendie», commen-

# Le premier geste qui sauve

M. Pierre Bellwald, chevalier de la route du mois d'août 1994.

SAINT-MAURICE. - Rapidité d'intervention, remarquable sang-froid et précision dans le geste qui sauve: ces qualités conjuguées ont permis au Saint-Mauricien Pierre Bellwald d'être couronné chevalier de la route du mois d'août 1994.

Le restaurateur agaunois réussissait en mars dernier à dégager un automobiliste prisonnier de son véhicule tombé dans un canal, un acte de courage particulièrement mis en exergue hier à Saint-Maurice lors de la remise officielle de la médaille par le commandant de la police cantonale valaisanne Bernard Geiger.

## Sauvé de la noyade

«Sans l'action prompte et courageuse du nouveau chevalier, la victime n'aurait sans doute pas survécu à l'accident», commentait hier M. Bernard Nicod, membre du jury du prix Chevalier de la route. L'accident s'était produit peu avant minuit sur l'autoroute N9 entre Martigny et Saint-Maurice. M. Bellwald remarqua que le conducteur roulant devant lui perdait le contrôle de son véhicule alors que, venant de la place de parc d'un restaurant, il s'apprêtait à reprendre l'autoroute. L'auto dévala un talus, tomba dans un canal et finit sa course sur le toit. Voyant la situation pré-

caire de la victime qui était prisonnière de son véhicule, la tête sous l'eau, M. Bellwald se mit tout de suite à la dégager et y parvint dans des circonstances difficiles. Nul doute que l'infortuné automobiliste, M. Pascal Besson, a été sauvé d'une noyade certaine grâce à l'intervention précise du nouveau chevalier suisse de la route.

Notons pour information que ce prix, soutenu par de nombreuses institutions telles l'ACS, le TCS, le BPA ou la SSR, a été instauré en 1968, consacrant à ce jour plus d'une vingtaine de Valaisans pour leur courage et leur comportement exemplaire dans le trafic routier. (elem)



M. Pierre Bellwald, félicité par le commandant de la police valaisanne Bernard Geiger.

# La police au grand complet

M. Yvon Michellod, nouvel agent de la municipale de Saint-Maurice.



Le président Jean-Paul Duroux et la municipale Nadine Genoud entourant le chef de poste Roger Terretaz et le nouvel agent Yvon Michellod.

SAINT-MAURICE. - La police municipale de Saint-Maurice a accueilli un nouvel agent en la personne de M. Yvon Michellod, Leytronnain de 31 ans qui a déjà exercé son métier au sein de la police de Salvan et récemment de Saillon.

Marié et papa d'une petite fille, M. Michellod a été introduit officiellement lundi dans ses nouvelles fonctions lors d'une cérémonie durant laquelle on a également salué la nomination de M. Roger Terretaz au rang de chef de poste

de la police municipale agaunoise.

## Horodateurs en fonction

A l'heure des présentations, le président de la commune s'est réjoui de retrouver le corps de la police municipale au grand complet, exprimant le vœu que la mission des trois agents puisse s'orienter prioritairement vers la sécurité des Saint-Mauriciens. Si le travail administratif, notamment le contrôle du bureau des habitants, continuera à occuper

une bonne partie des heures de bureau des agents agaunois, ceux-ci n'en resteront pas moins vigilants quant au maintien de l'ordre dans les rues de la cité. L'actualité immédiate nous en donne ainsi un premier exemple avec la mise en service, la semaine passée, de nouveaux horodateurs, le tarif à l'heure s'élevant à 50 centimes avec possibilité cette fois-ci de glisser une simple pièce de 10 centimes pour une durée de parking minimale... (elem)

# On a sablé le champagne

Tequila Rock a fêté son premier cours à Collombey.



Apprendre la danse acrobatique ou simplement les pas du rock.

COLLOMBEY. - Un nouveau club de danse sportive acrobatique, qui porte le nom de Tequila Rock, a été créé en mai dernier. C'est une société sans but lucratif. Ce club propose des cours de danse rock'n'roll destinés à toutes les personnes désireuses de se maintenir en forme, tout en pratiquant de la danse. «Nous évoluons généralement sur de la musique des années soixante», a indiqué la présidente du club, Mme Annelise Matias.

Quinze adultes et une vingtaine d'enfants sont déjà inscrits et le premier cours a eu lieu cette semaine, avec à la clé une verrée inaugurale. A Collombey, les leçons sont

dispensées le mercredi de 18 à 19 heures pour les juniors dès 6 ans et de 20 à 21 heures pour les adultes. Il va sans dire que la danse acrobatique n'est qu'un aspect de ce club. On peut très bien suivre ces cours dans le seul but d'apprendre à danser sur des pas au rythme enlevé. Il faut cependant une bonne condition physique pour suivre ces leçons.

## Brevet Jeunesse et Sport

Ces cours sont divisés en deux catégories; les juniors dès 6 ans et les adultes. «Car il faut savoir que nous avons actuellement une seule monitrice

dans le club, pour tous ces cours», explique Mme Matias. Mais dès mars 1995, deux membres vont suivre les cours Jeunesse et Sport, afin d'obtenir leur brevet de moniteur. Annelise Matias: «Nous pourrions alors dans un premier temps créer des cours pour les juniors de Martigny, car pour l'instant ce n'est pas le cas.» En effet, le club donne aussi des cours à Martigny et entend se diversifier et multiplier les entraînements selon les âges et les niveaux. Tequila Rock entend aussi se consacrer d'avantage aux jeunes désirant se lancer dans la compétition. Pour tous renseignements: Mme Matias, tél. 72 70 36. (gib)

500 000 litres par jour

COLLOMBEY. - Avec ses sept réservoirs et ses quinze employés, le dépôt de carburants et lubrifiants Agip de Collombey-le-Grand fait figure de mastodonte. Actuellement, les réservoirs renferment entre 5000 et 23 000 m<sup>3</sup> d'essence, de diesel ou de mazout chauffage. La moitié du stock de 155 millions de litres concerne de l'essence. Le dépôt bas-valaisan dessert une bonne partie de la Suisse romande (Vaud, Valais, Fribourg). Mais Collombey-le-Grand est le seul dépôt de lubrifiants Agip pour toute la Suisse, avec ses 3000 tonnes de livraisons par an.

Par jour, tous types de carburants confondus, c'est un demi-million de litres qui transitent par ce dépôt. Et par an, cela donne le chiffre impressionnant de 60000 à 80 000 tonnes qui entrent et sortent du dépôt, selon son responsable, M. Oguey. (gib)

## EN BREF

### Valentin ou l'horloge cassée

MONTHEY. - La compagnie Les Croquettes est de retour au P'tit Théâtre de la Vièze de Monthey. Dans le cadre de la programmation La Bavette, elle présente un spectacle pour enfants intitulé «Valentin ou l'horloge cassée», histoire étonnante où notre héros se retrouve confronté à la fuite du temps. Une machine infernale s'attaque en effet à toutes les horloges du pays, provoquant ainsi une affolante accélération du temps. (Spectacle donné cet après-midi à 14 h 30 et à 16 heures. Dès 4 ans.)



Valentin, un héros à la découverte du temps.

### Monthey s'anime

MONTHEY. - La commission «Monthey s'anime» accueille demain soir jeudi à 19 h 30 sur la place Centrale le groupe Les Armourens de Neuchâtel. Partie intégrante du folklore suisse romand, cet ensemble est connu pour son magnifique uniforme de velours rouge et vert.

## Adoration nocturne

Le vendredi 7 octobre:  
Collombey: chapelle des bernardines de 20 heures à 6 heures.  
Aigle: messe à l'église paroissiale à 19 h 30 suivie de l'adoration jusqu'à minuit.  
Bex: messe à l'église paroissiale à 19 h 30 suivie de l'adoration jusqu'à 22 heures.  
Champéry: chapelle de Cha-

valet de 20 à 24 heures. Messe à 19 h 30.  
Saint-Maurice et environs: chapelle des capucins. Messe à 20 heures. Adoration de 20 à 22 heures.  
Evionnaz: messe à 19 h 30 à l'église paroissiale, suivie de l'adoration jusqu'à 23 heures.  
Vernaz: messe à 19 h 30 à l'église paroissiale. Adoration de 20 à 24 heures.

PUBLICITÉ



**PISCINE THERMALE**  
adulte 10.-  
enfant 6.50  
pensionnaires AVS 8.-

1911 OVRONNAZ  
Tél. 027/85 11 11 à 15 min de la sortie de l'autoroute de Riddes

Restaurant - Brasserie - Superbe terrasse panoramique - Sauna - Hammam  
Secteur soins - Fitness - Salle de conférences - Séminaires - Réunions

Résidence Thermalp affiliée à RCI

Achetez à Ovronnaz et devenez propriétaire à vie de vos vacances partout dans le monde.

## EN BREF

## Visite commentée

MARTIGNY. - Ce mercredi 5 octobre à 20 heures, à la Fondation Gianadda, aura lieu la traditionnelle visite commentée de l'exposition «de Matisse à Picasso» sous la conduite de Mme Martha Degiacomi.

Cette exposition exceptionnelle présente huitante peintures, dessins et sculptures de trente maîtres du XXe siècle. Au foyer de la fondation: «L'image de l'artiste», exposition de photographies organisée en collaboration avec le musée de l'Elysée de Lausanne.

La fondation est ouverte tous les jours de 9 à 19 heures jusqu'au 13 novembre.

## Sortie CAS

MARTIGNY. - La section Monte-Rosa du Club alpin suisse organise le 9 octobre une sortie au Moléson. Le départ aura lieu à 7 h 30 sur la place de Rome à Martigny. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire auprès de Gisèle Claude (tél: 64 11 85).

## Bingo-Bouse

MARTIGNY. - La Société d'animation du Bourg (SAB) organise une grande loterie le samedi 8 octobre. Pour ce jeu, 2300 cases de un mètre carré chacune seront réparties sur un terrain et numérotées de 101 à 2400. Sur le terrain quadrillé seront lâchées successivement trois vaches qui vont, dans un temps indéterminé, déféquer sur les cases numérotées. Si la bouse tombe dans le mètre carré qui correspond au numéro de votre billet de loterie (que vous aurez acheté préalablement dans les commerces du coin), vous avez gagné.

Les organisateurs précisent que au cas où plusieurs bouses, séparées l'une de l'autre, seraient posées en même temps, par un animal, seule la bouse au centre de la première sera prise en considération.

## Adoration nocturne

Le vendredi 7 octobre: Martigny: adoration de 19 à 7 heures à l'église paroissiale. Messe à 8 h 30. Bagnes: chapelle de la Providence à Montagnier de 21 heures à 6 h 30. Secteur Liddes, Orsières, Bourg-Saint-Pierre: à l'église d'Orsières de 16 à 22 heures. Messe à 19 h 30. Sembrancher: de 20 à 24 heures à l'église paroissiale. Messe à 20 heures. Fully: de 20 à 7 heures à l'église paroissiale. Messe à 19 h 30. Saxon: messe à 19 h 30 suivie de l'adoration de 20 à 6 heures.

## SION - CENTRE EN BREF

## Vente d'automne

SION. - La paroisse réformée de Sion organise sa vente automnale d'habits, chaussures, articles divers, à très bas prix, dans les locaux de l'école au sommet du Grand-Pont, vendredi 7 octobre de 16 h 30 à 22 heures, et samedi 8 octobre de 8 heures à midi. Venez nombreux profiter de ces bonnes occasions!

## Concours rock

SION. - Les résultats du concours rock mis sur pied dans le cadre de la fête de la jeunesse sont tombés. Pour la première soirée, le groupe vainqueur est Offerine, pour la deuxième soirée: Akhenaton; pour la troisième soirée: Big City et les Réverbères et quatrième soirée: Joe Hayden. Le public pourra à nouveau les rencontrer ce samedi 8 octobre dès 14 heures sur la Planta, pour la finale du concours qui départagera l'un des quatre gagnants des éliminatoires.

BOURG-SAINT-PIERRE. - «Qu'est-ce qu'elles sont belles ces voitures, alors ça, ça a dû coûter cher. Et ce rouge...» Les exclamations vont bon train devant le Bivouac Napoléon à Bourg-Saint-Pierre. Sur le parking, une trentaine de Ferrari impressionnent les badauds: «Il y en a trois qui valent passé un million chacune.»

Les amateurs tournent autour des engins, se penchent pour mieux voir l'intérieur, sortent leurs appareils photos, reculent pour mieux cadrer, s'approchent à nouveau, relèvent le numéro de plaque...

## Un rallye amical

Durant deux jours, le club de ferraristes de Turin a organisé un rallye dans le cadre du Triangle de l'amitié (Martigny, Aoste, Chamonix). Une manière de se rencontrer entre propriétaires. «Vous savez, ceux qui possèdent des Ferrari sont tous milliardaires (en li-

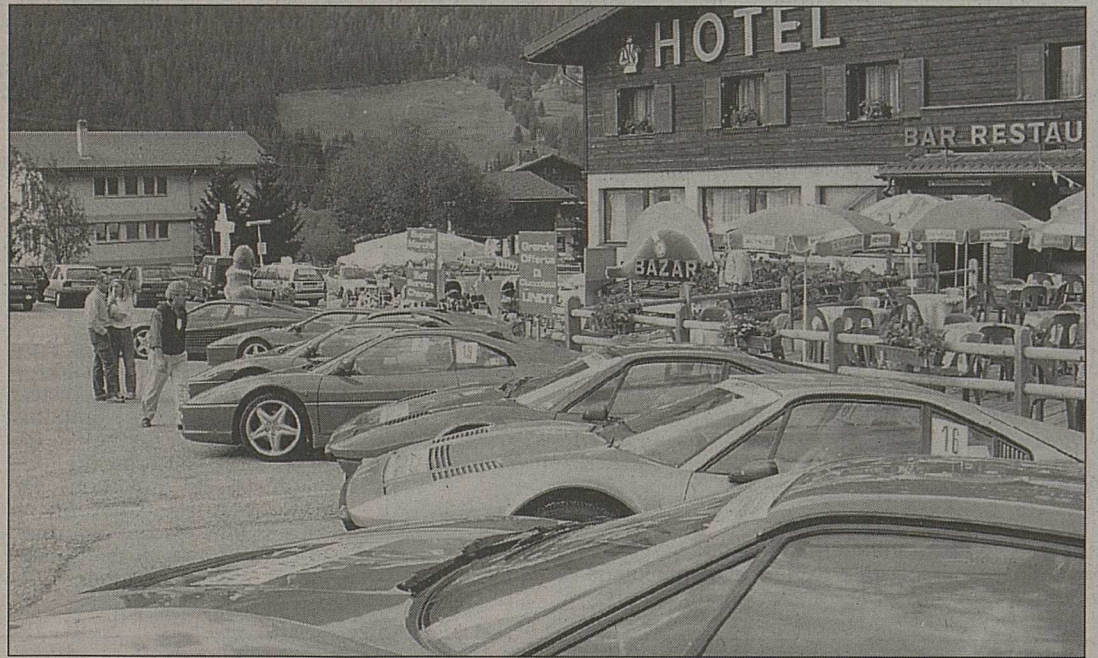
res), note le directeur de l'office du tourisme d'Aoste. Ce rallye est une manière de leur faire découvrir la région.»

La majorité des participants venait d'Italie. «Le but est de les réunir autour du Mont-Blanc», poursuit le directeur valdôtain.

## Parcours

Après une première «colazione» dans la vallée la plus petite et la moins peuplée des régions italiennes, les «dingues» du cheval cabré ont emprunté le col du Grand-Saint-Bernard. Du côté suisse, une deuxième «colazione» était prévue au Bivouac Napoléon. Pendant ce temps, quelque 15 millions de francs reposaient docilement sur le parking. «Ça fait envie» avoue un admirateur en couvrant les voitures du regard.

Vers 16 heures, les objets du désir sont repartis en direction du tunnel. (vic)



Dimanche, le parking du Bivouac Napoléon en a fait rêver plus d'un.

# Une nonagénaire bédjuasse

Elle s'était mariée avant l'arrivée de la radio.

ISÉRABLES. - Mme Fridoline Monnet a fêté ses 90 ans le 3 octobre, en compagnie du président d'Isérables, M. Narcisse Crettenand. Née Lang à une époque qui ne connaissait rien des commodités actuelles, Mme Monnet a suivi, d'après M. Crettenand, «l'extraordinaire évolution pour ne pas dire révolution de ce XXe siècle: vous avez vu l'humanité s'élever dans les domaines de l'intelligence et de la technique à des prodiges inouïs, dépassant d'un coup d'aile tout ce qu'elle avait accompli en des millions d'années, la conquête du ciel par l'avion, la fission de l'atome, la victoire remportée sur les

maladies insidieuses. Mais vous avez aussi malheureusement vu croître et se répandre les grandes idéologies de masse qui ont allumé des guerres et fait rechuter l'humanité dans un état de barbarie que l'on croyait depuis longtemps oublié.»

## Une vie de famille

C'est en 1930 - deux ans avant l'arrivée de la radio à Isérables - que Fridoline s'est unie pour la vie à François Denis, fils de François et de Marie Victoire, née Monnet. De ce mariage sont issus cinq enfants pour lesquels l'heureuse nonagénaire s'est entièrement dé-

vouée. Par son séjour aux effeuilles des vignes vaudoises et celles de la plaine du Rhône valaisanne, Mme Monnet a contribué à la réputation des travailleuses bédjuasses de la vigne. «De cette vie difficile et sobre, vous en avez gardé la solidité, qui vous permet aujourd'hui encore de vivre très activement et de façon indépendante», a affirmé le président.

Le NF lui transmet ses meilleurs vœux de longévité. (vic)

Mme Fridoline Monnet en compagnie du président d'Isérables, M. Narcisse Crettenand ldd



## SION - CENTRE

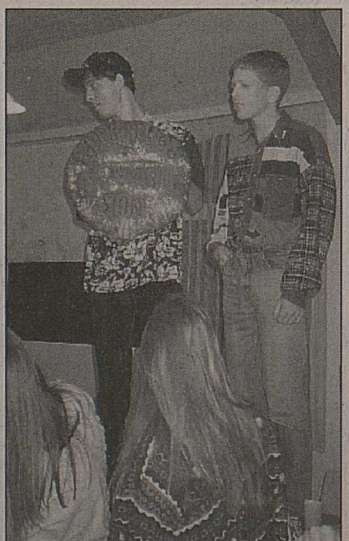
## Rencontrer l'autre

Echange linguistique fructueux pour les Valaisans.

SION. - L'échange linguistique entre la classe E53 de l'ESCVS (Ecole supérieure de commerce de la ville de Sion) et la classe 4Wa du collège cantonal de Heerbrugg s'est tenu récemment.

Les élèves valaisans ont passé quatre jours dans le canton de Saint-Gall avec leur titulaire et professeur d'allemand Mme Anne M. Bertelto.

Le programme, aussi intéressant que varié, les a conduits sur les bords du lac de Constance, à Rorschach, puis



La classe E53 remet à la classe 4Wa un pain de seigle en signe d'amitié. ldd

à Saint-Gall, à la bibliothèque de l'abbaye et dans la vieille ville. Une rapide incursion à Appenzell leur a fait découvrir la célèbre place de la Landsgemeinde. La visite d'une entreprise à Heerbrugg a permis aux gymnasiens de voir fonctionner des robots industriels. Cette usine métallurgique occupe environ 2000 personnes et la récession est oubliée. Le collège de Heerbrugg a fait plus d'un envieux avec ses places de laboratoire, ses installations sportives et sa cafétéria.

L'intérêt d'un échange linguistique est d'oser se lancer et de parler une langue étrangère. Les étudiants se rendent alors compte, que la langue est vraiment un véhicule de la pensée et que la communication revêt une importance culturelle. Les soirées ne furent «pas tristes» et force est de reconnaître que la fameuse barrière de «rösti» n'est bien souvent qu'une invention simpliste pour éviter de faire l'effort de comprendre des mentalités différentes.

Au moment du départ, les rendez-vous étaient pris pour les proches vacances d'automne ou pour des journées de ski en Valais.

Le courant a bien passé et le désir de communiquer entre Alémaniques et Romands est une réalité que les jeunes savent et désirent vivre.

«Hoi mitenand!» (c)

## Un archet royal pour Brahms

SION. - Les violons de l'été séduisent se sont tus. Reste la nostalgie de leur son soyeux, incisif et clair. Un son auquel le violon royal de Patrick Genet donnera ses teintes les plus chaudes et ses inflexions les plus passionnées pour explorer les méandres du monde brahmsien. On ne présente plus le premier violon du quatuor Sine Nomine maintes fois inscrit au programme de nos saisons et cher à notre public. Son interprétation du triple concerto de Beethoven, il y a deux ans, est encore dans toutes les mémoires.

Il dialoguera avec Olivier Lattion, jeune pianiste réputé pour la délicatesse de son talent de chambriste. Né à Fribourg, il a obtenu son diplôme de soliste dans la classe du réputé Karl Engel à Berne. Il a également étudié aux Etats-Unis et donne des concerts en Europe et en Amérique. Membre du renommé trio Storioni, il est le partenaire de musiciens de haut niveau tels que Michel Brodard, le quatuor Sine Nomine...

Le duo nous emmènera sur

les sommets de la musique romantique avec les trois sonates pour violon et piano de Brahms.

Brahms, âgé de 46 ans et déjà reconnu, compose sa première sonate pour violon et piano (la «Regensonate» comme on l'appelle parfois) à Pörschach, en Carinthie, où il séjourne dans la solitude. Il a déjà écrit trois sonates pour violon et piano, toutes détruites. Cet opus 78, rêveur et mélancolique, est donc la première sonate à être publiée. La deuxième (la «Thuner-Sonate») d'une profonde poésie souvent en demi-teintes, et la troisième ont été composées sur les rives du lac de Thoue. Cette dernière est écrite d'une autre encre que les deux précédentes. Brahms a atteint 55 ans et sa pleine maturité. Son inspiration s'épanche souverainement en un lyrisme sans contraintes.

Vous aimez Brahms, bien sûr! Alors courez écouter le superbe duo Genet-Lattion qui sera l'invité du CMA sur la scène du théâtre de Valère, le jeudi 6 octobre à 20 h 15.

(bi)



Patrick Genet. ldd



Olivier Lattion. ldd

## Adoration nocturne

Le vendredi 7 octobre: Sion et environs: adoration à la chapelle du couvent Sainte-Ursule, entrée au couchant, rue du Pré-d'Amédée. Garde d'honneur toute la journée. Bénédiction à 17 h 15. Messe à 17 h 30 suivie de

l'adoration nocturne de 18 à 6 heures. Messe à 6 h 45.

Grimisuat: adoration à l'église paroissiale de 8 heures à 18 h 30. Messe à 19 h 15.

Salins: messe à 19 heures. Adoration de 20 à 23 heures.



# Le canton en beauté...

La demi-finale de l'élection de miss Valais prévue vendredi.

SION. - Le Valais a de la chance. Il compte depuis peu sur son territoire la plus belle Suisse en la personne de Sarah Briguet. Dans deux semaines et demie, lors de la finale, il va désigner une autre ambassadrice de charme. Pour la première fois, une élection de la plus jolie habitante du Vieux-Pays a été en effet planifiée. Suite à de nombreuses autres collaborations, le Mirabilis Music-Hall Théâtre et l'agence de mannequins Amaryliss ont décidé de mettre sur pied un tel événement à Châteauneuf-Conthey.

Le comité d'organisation a fait les choses dans les règles de l'art puisque la manifestation est officiellement et exclusivement agréée au niveau romand et helvétique. La «reine» désignée le 21 octobre sera par conséquent qualifiée d'office pour la finale de miss Suisse romande l'an prochain.

## Deux rencontres

Les initiateurs de ce grand concours de beauté ont adressé aux intéressées un formulaire d'inscription très précis, contenant notamment les mensurations demandées. Récemment, toutes les can-

didates ont été réunies pour un «casting». Après un premier poste où la taille annoncée a été confirmée, les demoiselles de 17 à 24 ans ont été notées pour leur maintien, leur démarche. Des photos ont été ensuite prises pour figurer dans le livret qui sera distribué avec les billets d'entrée à la première sélection et à la finale. Une interview a également été menée à bien pour cerner les personnalités.

Toutes ont été filmées pour juger de leur aptitude à parler en public. Le «sois belle et tais-toi» est vraiment passé de mode. A l'issue de cette présentation, dix-huit ont été retenues. Elles ont répété cette semaine en vue de la demi-finale qui aura lieu au Mirabilis ce vendredi à 21 heures. Les belles défilèrent en tenue de sport, de bain et de soirée. Un jury composé de quatre femmes et de quatre hommes sélectionnera dix candidates. Erika Hess, Maggy Loretan et M. Albert Rey-Mermet seront par exemple de la partie. Un spectateur sera choisi parmi le public pour donner son avis.

## Animation au menu

Un défilé de mode de prêt-à-



Répétition avant la sélection de vendredi.

grichling

porter et une exhibition d'un club de fitness viendront compléter cette soirée animée par le bien connu Jean-Marc Richard de la Télévision suisse romande. Le 21 octobre, les Valaisannes retenues seront à nouveau à la fête avec des décideurs provenant du monde sportif, politique, journalistique. Une ex-miss Suisse sera sur les rangs pour départager les finalistes.

La gagnante repartira notamment avec une Fiat Cinquecento et la dauphine avec un voyage pour deux personnes à New York. Un montant de 1000 francs sera versé par ailleurs à une œuvre caritative choisie par la lauréate. Ses compagnes recevront des cadeaux comme de l'or, des parfums, des vêtements.

Dans deux jours, Tamara Locher, Karin Schalbetter, Davida König, Valérie Bidal, Christelle Rywalski, Laure Stern, Isabelle Stoffel, Michaela Zenhäusern, Yasmine Copt, Violaine Grau, Caroline Fournier, Solange Duc, Paola Simone, Nadine Reichen, Christelle Casto, Roselyne Sierro, Jeannette Kuonen et Sarah Steiner brilleront sous les projecteurs. Que les meilleurs gagnent. (cat)

## Condition féminine sur papier



Une vue du centre de documentation, avec sa responsable Mme Véronique Maret.

## Le Bureau de l'égalité valaisan ouvre un centre de documentation.

SION. - Pour tout savoir ou presque sur la condition féminine, le Bureau valaisan de l'égalité des droits entre hommes et femmes met désormais un centre de documentation à la disposition de toutes les personnes ou groupements intéressés par la question. Coupures de presse, livres et revues peuvent ainsi être consultés sur place ou empruntés selon un système de prêt traditionnel.

Cette documentation a été regroupée par Mme Véronique Maret bibliothécaire et responsable du centre. Les nouvelles acquisitions se sont ajoutées aux quelques documents regroupés par l'ancienne Commission cantonale d'étude sur la condition féminine.

## Nombreux thèmes

Les articles de presse disponibles au centre de documentation du bureau de l'égalité abordent quelque 140 thèmes: du chômage à la famille, en passant par le droit, l'histoire, l'art, la politique, le travail, les biographies de femmes célèbres et la violence sous toutes ses formes. Ces coupures de presse sont essentiellement tirées de quatre quotidiens: «Le Nouvelliste» et «Le Nouveau Quotidien» pour la presse de langue française, «Le Walliser Bote» et «Le Tages Anzeiger»

pour la presse de langue allemande.

Les mêmes thèmes que ci-dessus sont également abordés par le biais de quelque 700 ouvrages (livres, brochures, rapports, thèses etc.) spécialisés ou de vulgarisation.

Troisième «sorte» de documentation: les revues qui proviennent de Suisse, de France, de Belgique et du Québec. Le Bureau valaisan de l'égalité est abonné à une vingtaine de revues féminines et féministes.

Toute cette documentation est classée sur ordinateur.

## Collaboration

A l'heure actuelle, le centre de documentation du bureau de l'égalité fonctionne en collaboration avec le CFPS (Centre de formation pédagogique et social). «Une certaine complémentarité s'instaure également avec la bibliothèque cantonale et les bibliothèques spécialisées valaisannes», explique Mme Maret.

## Horaires

Le centre de documentation (Pré-d'Amédée 2 à Sion) est ouvert au public le mardi après-midi sur rendez-vous, le jeudi et le vendredi après-midi de 13 h 30 à 17 h 30. Pour plus de renseignements, tél. (027) 60 21 22. Il sera exceptionnellement fermé ce vendredi après-midi puisque le bureau de l'égalité sera l'hôte de la Foire du Valais. (dan)

## Ministre russe en visite

Une délégation du Kirghizistan fait une escale en Valais.

BRAMOIS. - «Je voulais venir vous accueillir personnellement au nom de la République et canton du Valais.» Le conseiller d'Etat Bernard Borner souhaitait lundi soir la bienvenue à la délégation forestière du Kirghizistan.

Neuf personnalités de l'Est avaient effectué le voyage, dont le ministre des forêts M. Turatbek Musuraliev, le directeur général des Forêts, et le directeur de la station de recherche.

## Même climat

Cette visite fait partie du projet de coopération technique de la Confédération avec les pays de l'Est dans le secteur forestier. «Les conditions climatiques sont les mêmes en Valais et au Kirghizistan. D'où une collaboration possible», souligne le directeur de Intercoopération, l'un des organisateurs de la visite. Des activités communes dans le secteur forestier ont pu être envisagées. L'année prochaine, les travaux devraient commencer dans les pays de l'Est.

## Programme forestier

Les visiteurs sont arrivés en Suisse le 25 septembre. Après avoir passé quelques jours à



MM. Borner et Musuraliev trinquent. La coopération Suisse-Pays de l'Est semble bien partie.

Berne et à Fribourg, ils ont fait escale en Valais. Ils ont alors effectué une excursion et une conférence sur les dangers naturels, puis une visite de forêts de montagne avec M. Bernstich, chef de section

et M. Métral, inspecteur d'arrondissement.

Hier enfin, le chef de section M. Bachmann les a emmenés en excursion sur le thème de la gestion des forêts, de la technique de travail et

de l'économie. Aujourd'hui, ils retournent à Berne à la direction générale des forêts.

Une expérience unique pour ces habitants du Kirghizistan qui ont trouvé le voyage «merveilleux». (sav)

## Souvenir de Magliaso

SION. - Le camp de vacances du groupe régional de Sion et environs de la Société suisse de la sclérose en plaque, s'est déroulé à Magliaso, au Tessin.

Même si les journées de cette belle semaine d'août ont passé beaucoup trop vite, que de joie, que d'émotions! Surtout pour les personnes qui effectuaient leur premier séjour sur les bords du lac de Lugano. Car il s'agissait en fait de la sixième année consécutive où les membres du groupe se rendaient, en car pour la première fois, au Centre évangélique de culture et de loisirs de Magliaso (TI). Merci à chacun des participants, patients et bénévoles, car une vie vécue pour le bien des autres est toujours une vie heureuse, et si la terre est ronde, c'est pour que l'amitié puisse en faire le tour. (c)

On pose pour la photo-souvenir, à l'heure du retour à Sion. (dd)



## Les prisons dans l'objectif

SIERRE. - Ce soir, la télévision régionale inaugure une nouvelle émission intitulée «La vie qui va». Cette rubrique sera consacrée à des sujets de société traités en détail. Pour ce premier rendez-vous, Philippe Rufener et Bernard Luisier se sont intéressés aux prisons du canton. Au travers de nombreuses images inédites du pénitencier de Valère, ils vous feront pénétrer dans l'univers carcéral valaisan.

Etablissement vieillot, le pénitencier de Valère attend depuis plus d'un demi-siècle d'être remplacé par une construction moderne. En mai dernier, le dossier a finalement obtenu un écho favorable au Grand Conseil. Après la diffusion du reportage, le député séduisanois Richard Meyer répondra aux questions des animateurs de Canal 9. En tant que président de la commission permanente de surveillance des établissements pénitentiaires valaisans, il expliquera pour quelles raisons il est impératif de faire avancer ce dossier au plus vite.

### Programme copieux

Présenté par Manu Berclaz, le minijournal vous permettra de découvrir les principaux événements ayant marqué l'actualité régionale. Au sommaire: la course Sierre-Zinal des organisateurs, le concours d'atterrissage à l'aéroport de Sion, les vingt ans de la Placette, Corinna Bille et Robert Hainard ou des histoires merveilleuses illustrées par un extraordinaire observateur de nature et d'animaux.

Le clin d'œil culture sera dédié à l'étonnant parcours de Marguerite Burnat-Provins à la galerie de la Grenette à Sion, les créations sur cuivre de Jean-Rolf Zimmermann et les œuvres en fer de Marius Moret à l'hôtel de ville de Sierre, les sculptures de Nicole Pacozzi et les peintures de Brigitte Babel à la galerie Grande-Fontaine à Sion.

Garde-chasse et garde-pêche à la retraite, Charles Zimmermann est riche en anecdotes. Jean-Claude Zeberg l'a rencontré et a dressé le portrait de cet homme attachant. Enfin, pour son grand retour sur le petit écran, le magazine de la bande dessinée, L'envers des bulles, abordera le thème du Moyen Age, une époque fort prisée par les scénaristes du 9e art. (sybi)

### EN BREF

#### Cabane des Violettes

MONTANA-VERMALA. - Le Club alpin suisse, section Montana-Vermala, a le plaisir de vous inviter à l'inauguration de la cabane des Violettes qui aura lieu le 9 octobre. Programme de la journée: 9 h 30 - 10 h 30, visite de la nouvelle cabane; 10 h 45, allocution et messe célébrées par le curé Amacker; 11 h 30, partie officielle et apéritif; 12 h 30, bénédiction par le curé Amacker et le pasteur Nyffeler; 12 h 45, repas. La société Violettes-Plaine-Morte offre gracieusement à tous les membres et invités l'aller et retour aux Violettes.

#### Adoration nocturne

Le vendredi 7 octobre: Chalais: messe à 18 h 30 à l'église paroissiale. Bénédiction après la messe suivie de l'adoration jusqu'à 23 heures. Zermatt: adoration la journée du jeudi 6 octobre de 14 à 23 heures à la chapelle Theo Saal. Saint-Nicolas: adoration le jeudi après la messe de 19 heures jusqu'à 7 h 30. Messe à 7 heures. Herbrigen: adoration le vendredi à 19 heures jusqu'à 5 h 30. Signalons également l'adoration au couvent Notre-Dame-de-la-Montagne à Unterems tous les jours de 8 à 18 heures. Messe à 7 h 30.

# En route pour demain, la main dans la main

AIDA entend unir savoir-faire, compétences et budgets publicitaires.

ANNIVIERS. - Les habitants du val d'Anniviers qui ne vivaient jadis que d'agriculture et de petit artisanat se sont aujourd'hui tournés vers le tourisme qui a enrayé l'exode rural, généré des emplois, ouvert la population aux problèmes du monde, accéléré la formation professionnelle, développé les services et créé et amélioré l'infrastructure de base. Aujourd'hui cependant, il faut repenser les infrastructures de base et les influences socio-économiques. Pour ce faire, il faut disposer d'une vue d'ensemble, d'un programme commun et d'une professionnalisation de tous les milieux économiques. «Dans cette optique, l'Association des intérêts d'Anniviers (AIDA) a été fondée en 1993 afin d'unir le savoir-faire, les compétences et surtout les nombreux budgets publicitaires dépensés individuellement par des organisations touristiques du val d'Anniviers», soulignent au printemps dernier les directeurs d'offices du tourisme en Anniviers en élaborant le projet promotion-publicité de l'AIDA. Rappelons tout d'abord que l'AIDA est financée par deux groupes principaux, à raison de 50 % par les remontées mécaniques et 50 % par les sociétés de développement. Si par le passé un certain amateurisme a été toléré, avec un budget de 300 000 francs et des intérêts de toute une vallée à représenter, AIDA ne pourra plus se permettre de travailler tout azimut. Pour cette raison, l'asso-



Les stations du val d'Anniviers (Zinal et ses splendides champs de neige sur notre photo) tirent désormais à la même corde.

ciation élabore un projet publicitaire qui devrait guider et déterminer toutes les activités à entreprendre pour le cours, le moyen et le long terme. Ce projet doit répondre à deux critères. Tout d'abord respecter la philosophie d'AIDA et entreprendre des activités qui

visent un seul but: augmenter le taux d'occupation des lits touristiques.

#### La philosophie et ses règles

Pour assurer le bien-être de la population, dans un milieu

équilibré et en osmose avec les hôtes qu'elle accueille, le développement de la vallée pour les années à venir doit veiller à une série de règles. L'ensemble de ces règles représente la philosophie AIDA. Il faudra mieux faire connaître le val d'Anniviers

hors du canton, garantir des places de travail à la population dans l'hôtellerie, le bâtiment, les entreprises, les magasins, les remontées mécaniques et les commerces. Selon les responsables d'AIDA, il faudra aussi assurer une croissance modérée de la construction (taux de 1,5 % = environ 300 lits par année), maintenir l'architecture «intégrée» et l'authenticité des villages, augmenter la capacité en lits hôteliers (en proportion, les lits d'hôtels ne représentent que 10 % de la capacité d'accueil de la vallée), développer et répartir équitablement les équipements touristiques.

Il faudra encore mettre en valeur toute la richesse de la vallée, protéger l'environnement actuel, promouvoir un tourisme familial, sportif, individuel. Comme on peut le constater, l'AIDA désire se consacrer à la totalité des intérêts et des préoccupations de la vallée. Or, il n'est pas possible, d'entrée, de s'occuper de toutes ces facettes et elle a décidé de mettre l'accent d'abord sur la promotion. Pour ce faire, l'AIDA disposera d'un logo et d'un nouveau slogan, d'un prospectus général du val d'Anniviers et des affiches ainsi que d'un matériel pour créer des stands et des expositions pour les foires touristiques. Une photothèque, une diathèque et un skirama sont en préparation, de même qu'un guide des hôtels, des chalets, des campings et des logements de groupes. Le reste suivra logiquement. (dac)

## Du cuivre, du fer et du bois

Triple exposition à l'hôtel de ville de Sierre.

SIERRE. - Pas toujours facile d'associer des arts différents dans une même exposition. Trois artisans de la région ont pourtant relevé le défi avec bonheur. Présentées actuellement à l'hôtel de ville, les créations sur cuivre de Jean-Rolf Zimmermann, les sculptures en fer de Marius Moret et les décorations florales en bois d'Yves Cornut composent un mariage intéressant et subtil.

En outre, l'espace disponible est occupé habilement par les œuvres de chaque exposant, ce qui contribue à renforcer l'unité de l'accrochage. «Bien que différentes, les matières que nous utilisons se complètent idéalement, confirme Yves Cornut. Nous nous étions déjà croisés à de nombreuses reprises, mais c'est la première fois que nous exposons ensemble.»

#### Trois styles

S'inscrivant dans la plus pure

tradition valaisanne, les combats de reines de Jean-Rolf Zimmermann se réfèrent aux scènes typiques du folklore local.

En revanche, d'autres pièces, comme les miroirs, démontrent une approche plus moderne de l'artisanat. Travaillées avec talent, les sculptures de Marius Moret offrent une force tranquille touchante. Et soudain, on a une folle envie de s'asseoir au côté du violoncelliste, d'accomplir un pas de deux avec la danseuse élancée ou de conter fleurette à la belle demoiselle au parasol.

Harmonie et douceur se dégagent des décorations en bois d'Yves Cornut. Quelle que soit leur taille, ses bacs à fleurs trouvent leur place. Quant aux sculptures de Cornut, elles amusent le regard par leur forme originale. L'exposition est visible à l'hôtel de ville de Sierre jusqu'au 16 octobre. Heures d'ouverture: de 16 à 21 heures. (sybi)



Cuivre, fer, bois, trois matières différentes pour trois habiles artisans qui exposent ensemble à l'hôtel de ville de Sierre.

## PDC: Promesses tenues



Parti Démocrate-Chrétien  
PDC Valais

Dans le cadre de l'Année de la famille, le PDC valaisan fait le point sur les acquis en matière de politique familiale dans une petite brochure bientôt à la disposition du public.

SION. - Depuis l'introduction de l'AVS et de la pilule, avoir une famille nombreuse ne va plus de soi. Car les enfants représentent une joie, certes, mais aussi un fardeau financier. Sans parler des soucis.

Le Parti démocrate-chrétien

se flatte d'avoir mis depuis longtemps, dès après la guerre, l'amélioration des conditions de vie des familles nombreuses au centre de ses préoccupations. L'année de la famille lui offrait l'occasion de faire le point sur les réalisations, les acquis solides, mais aussi sur les lacunes encore existantes, sans parler des nécessaires adaptations à la vie moderne, aux mentalités qui changent.

C'est chose faite depuis peu, avec la publication d'une brochure qui retrace les principales décisions en matière de politique familiale. Les alloca-

tions familiales, introduites dès 1949, et maintes fois améliorées depuis; la création du fonds cantonal pour la famille; les allègements fiscaux; les aides sociales concernant l'assurance maladie; les investissements pour la formation: les subsides à l'acquisition de logements, etc.

#### Levée de boucliers

Il faut dire que la récente décision de supprimer l'allocation de ménage a provoqué une levée de boucliers chez les «victimes» de cette mesure et égratigné la réputation du

PDC en tant que défenseur de la veuve et de l'orphelin. (Le PDC explique que cette allocation, attribuée à ceux qui en avaient besoin, et aux autres aussi, représentait un saupoudrage voisin du gaspillage.) Cette brochure constitue en quelque sorte la réponse du berger à la bergère...

Dans un registre moins polémique, la parti a éprouvé le besoin, et c'est peut-être nouveau, de réfléchir. De réfléchir sur lui-même, sur cette société qu'il a contribué à forger et qui ne se porte pas très bien. Mais comme la politique se doit d'être pratique avant

tout, ce document ne manquera pas de se révéler précieux lors de la campagne électorale qui s'approche!

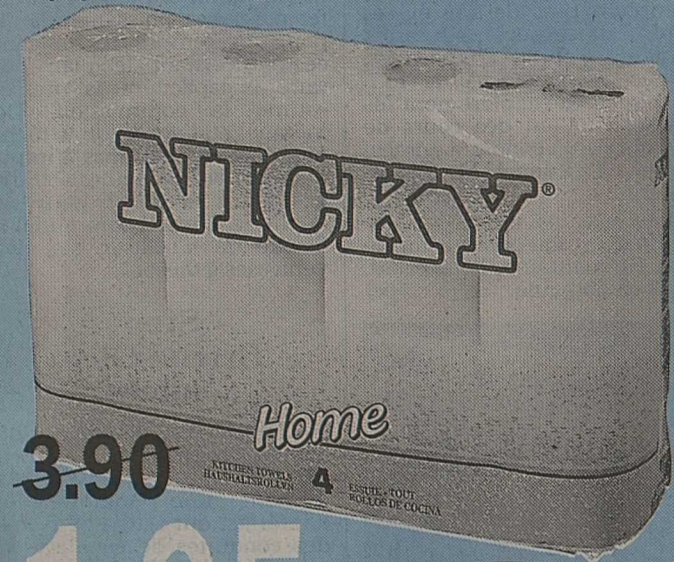
Enfin, regardez bien le nouveau logo du PDC suisse, donc valaisan aussi, qui figure sur la couverture de l'opuscule. Nouveau logo (un quasi-pléonasmisme): pour la première fois le parti se dote de cet outil de marketing, permettant d'être reconnu même par les analphabètes, et surtout de disposer d'un signe de ralliement!

La brochure est à disposition des intéressés auprès des sections locales du PDC. (cb)

# Des prix propres en ordre!

5 - 15 octobre 1994

Le papier de ménage le meilleur marché de Suisse.



~~3.90~~

**1.95**

NICKY Papier de ménage  
2 couches  
4 rouleaux de 60 feuillets

~~9.80~~  
**7.70**

Duopack  
MERIDOL  
Pâte  
dentifrice  
2 x 75 ml

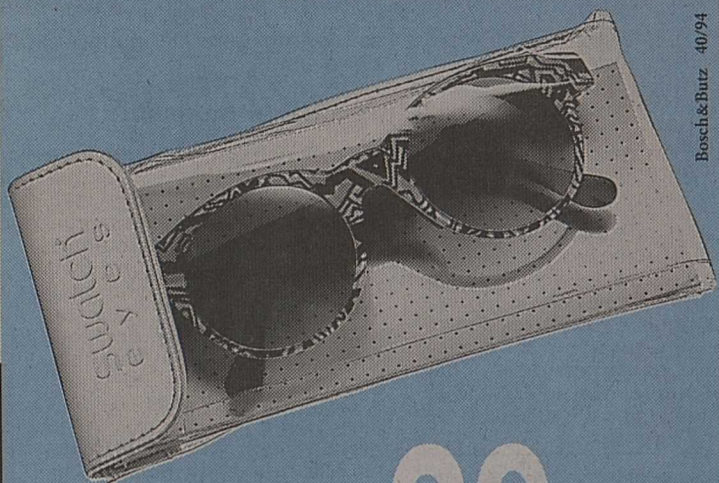


~~3.90~~  
**3.20**

ATRIX  
Crème  
protectrice  
intensive  
150 ml

~~5.90~~  
**4.90**

FENJAL  
Bain  
traitant  
400 ml



SWATCH EYES  
Lunettes de soleil  
8 différents modèles

**29.-**  
au lieu de 60.-

**Dixan**  
der Flecken-Champion.  
noch kräftiger ab 30°

~~31.80~~  
**19.90**

5kg

~~7.80~~  
**6.50**

Duopack  
FA  
DOUCHE  
2 x 250 ml



~~4.20~~  
**4.20**

BINACA  
Pâte  
dentifrice  
2 x 100g



~~7.60~~  
**5.90**

Duopack  
DUSCH  
DAS  
2 x 250 ml



~~7.20~~  
**5.70**

Duopack  
DENTAGARD  
Pâte  
dentifrice  
2 x 75 ml



**always**  
ultra plus

~~9.80~~  
**6.90**

Duopack  
ALWAYS Serviettes  
et protège-slip  
toutes les sortes

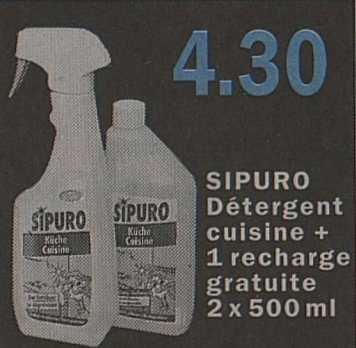
~~5.90~~  
**4.90**

PITRALON  
Après-  
rasage  
100 ml



~~4.30~~  
**4.30**

SIPURO  
Détergent  
cuisine +  
1 recharge  
gratuite  
2 x 500 ml



~~7.90~~  
**6.40**

GRAVIC  
Laque pour cheveux  
Non aérosol  
150 ml

~~6.80~~  
**5.75**

Kosili  
Bain  
pour enfants  
500 ml

~~7.60~~  
**5.80**

Rexona  
Duopack  
Douche  
2 x 250 ml

~~4.90~~  
**4.30**

NIVEA  
Recharge  
500 ml

~~3.75~~  
**3.10**

KAMILI  
Crème  
pour les mains  
100 ml

~~3.90~~  
**3.90**

SIPURO Détergent  
salle de bain  
1 recharge gratuite 2 x 500 ml

~~10.40~~  
**7.80**

Duopack  
SOFTLAN Super concentré  
Traumduft 2 x 1l

L'offre complète est en vente seulement dans la succursale de Sion.

~~15.90~~  
**13.90**

ARIEL  
ULTRA/  
COLOR  
Sachet  
recharge  
3 kg



~~12.40~~  
**8.90**

Duopack  
DISH LAV  
Compact +  
Rinçage  
1 kg +  
300 g



# EPA

Passez d'abord  
à l'EPA

# Des emballages écologiques

Migros expose des emballages plus ou moins respectueux de l'environnement. A découvrir jusqu'à vendredi.

BRIGUE-GLIS. - La Migros de Brigue met ses locaux à disposition pour une grande exposition des différents types d'emballage, sous l'angle de leur respect environnemental. Celle-ci durera jusqu'à vendredi.

La manifestation porte le titre de «Consommer consciemment - réduire les déchets». «Le grand magasin de la place de Brigue a été choisi de préférence à un lieu public, car il touche davantage de monde», a expliqué M. Peter Kalbermatten, conseiller haut-valaisien en matière de politique des déchets.

## Bilan favorable

Il a également expliqué que ce qui fait le bilan écologique favorable d'un emballage était sa légèreté et sa minceur. Ainsi, ce ne sont pas toujours les contenants que l'on croit qui sont les plus favorables à l'environnement. Il faut, en effet, tenir compte des facteurs air, eau, production d'ordures et utilisation d'énergie.

A Brigue, des conseillers expliquent pourquoi, dans certains cas, des emballages en plastique sont moins dommageables pour l'environnement que des papiers ou des cartons.

La Migros a consenti un effort important pour aider à la prise de conscience écologique. Près de la moitié de son rez-de-chaussée a été aménagé en divers stands. «Nous en attendons un effet indirect, en ce qui concerne notre image», a indiqué M. Georges Schnydrig, nouveau chef de Migros Brigue.

## Apprendre en jouant

L'exposition de divers stands. Il y a un jeu d'achats avec différents emballages. L'intéressé peut tester ses connaissances en cochant le matériau

qui lui semble le moins pénalisant pour l'environnement. Un autre tableau établi une comparaison entre différentes boîtes, bouteilles ou briques. «Un bureau vert» conseille sur les papiers, cassettes, bandes de machines à écrire et petit matériel les moins nuisibles.

Un autre stand décompose les différents matériaux que l'on peut recycler suivant l'emballage dont on se sert.

Des ordinateurs vous donnent votre profil de consommateur, un jeu dia interactif dresse une carte de l'élimination des déchets en Suisse et esquisse des solutions. Il y a, enfin, du matériel d'information et des conseillers.

Les responsables ont conçu un programme spécial à l'intention des élèves. Selon M. Adelrich Brantschen, directeur des écoles, 18 classes

comptant plus de 250 élèves seront concernées plus directement par l'exposition. «Nous avons essayé de toucher plus particulièrement les classes qui ont des cours de cuisine ou d'économie domestique», a indiqué M. Brantschen.

Les maîtres n'ont pas été oubliés, puisqu'on en a formé une cinquantaine, l'été passé, dans ce domaine. (pc)



M. Peter Kalbermatten présente l'exposition des emballages écologiques, dans le magasin de Migros, à Brigue.

## EN BREF

### Bus local à Naters

NATERS. - Une commission a évalué plusieurs solutions pour l'introduction définitive d'un bus local à Naters. Un bus électrique n'est cependant pas de saison dans cette commune. Ceux-ci ne sont en effet pas assez puissants: ils ne pourront remplir les exigences concernant le plan horaire, la capacité et la vitesse estime la commission. De même, l'état actuel de la technique ne permet pas l'introduction de véhicules hybrides. C'est la raison pour laquelle le Conseil communal a décidé de n'utiliser que des véhicules à diesel.

### Step Brigue-Glis-Naters

NATERS. - Les communes de la rive droite de la step Brigue-Glis-Naters (BRIGLINA) forment une communauté d'intérêts, qui est responsable des conduites de canalisation entre Mörel et Naters.

En 1986, les communes de Mörel, Ried-Mörel, Filet, Betten, Grengiols et Bitsch ont signé un contrat réglant la répartition des coûts d'investissement et de fonctionnement. Maintenant, les communes de Greich et Goppisberg sont également intéressées à leur rattachement au réseau de conduites.

Le Conseil communal de Naters a donné son accord. Les conditions seront les mêmes que pour les autres communes.

## EN BREF

### Voitures électriques

NATERS. - La commune de Naters s'était mise sur les rangs pour un éventuel soutien à un parc automobile électrique sur son territoire. L'Office fédéral de l'énergie a réceptionné 34 projets. Ce sont les communes de Langenthal, Mendrisio, Monthey, Morges et Wil qui ont été choisies.

Malgré tout, la commune de Naters a profité de cette étude, estime son Conseil communal.

PUBLICITÉ

**DANS NOS POISSONNERIES DE  
MONTHEY - MANOIR - CHATEAUNEUF-CONTHEY - SION - SIERRE**

**ACTIONS  
jusqu' au 8.10.94**

**- FILET  
DE PLIE**

kg

**15.-**

au lieu de 21.-

**- FILET  
DE SAUMON**

kg

**18.-**

au lieu de 24.-

**- FILET NORDSTAR  
(Cabillaud)**

kg

**13.-**

au lieu de 16.-

**MIGROS VALAIS**

ACTION JUSQU'AU 11.10.94

# MELANGE A FONDUE

400g

**7.-**

(8.70)

600g

**10.50**

(13.-)

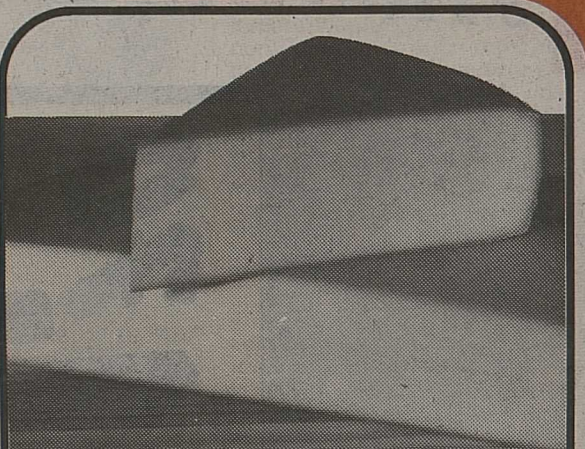


**POMMES DE TERRE NICOLA, du Valais**

cabas de 2,5kg

**2.50**

(1 kg = 1.-)



ACTION JUSQU'AU 11.10.94

## FONTAL

kg

**10.-**

(11.50)



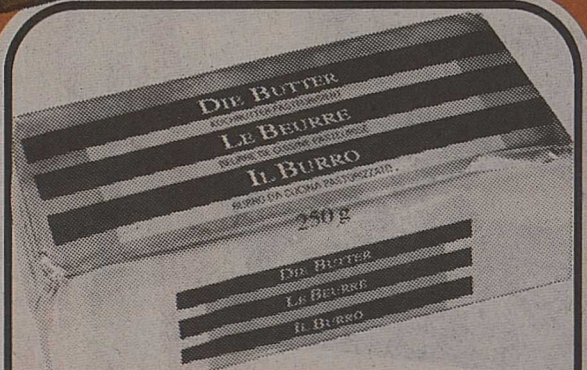
ACTION JUSQU'AU 15.10.94

## SAUCISSES A L'AIL

kg

**19.-**

(22.50)



ACTION JUSQU'AU 11.10.94

## LE BEURRE

(Beurre de cuisine)

250g

**2.70**

(3.25)

500g

**5.40**

(6.50)

# LA QUALITE EN ACTION



ACTION JUSQU'AU 8.10.94

## BRUYERES

Ø 20 - 23 cm

le pot

**2.90**

ACTIONS JUSQU'AU 8.10.94

## AGNEAUX FRAIS DU PAYS

**10.-**

de réduction par kg

- **GIGOT**

paré a/os

kg **12.-**

(22.-)

- **EPAULE**

a/os

kg

**8.-**

(18.-)

- **COTELETTES**

kg

**23.-**

(33.-)



# MIGROS VALAIS

Prix choc	
Choix de plantes vertes de 70 cm env., chaque plante à partir du 5. 10. 1994	8.90
Seulement jeudi vendredi et samedi	
du 6.10 au 8.10.1994	
Pommes de terre «Nicola» de production intégrée (PI) 2,5 kg <del>3.40</del>	2.75
Kiwi de Nouvelle-Zélande le kg	3.20
<b>Viande de bœuf hachée</b>	
le kg	<b>10.50</b>
Hits hebdo Coop	
du 4. 10 au 10. 10. 1994	
Crème à café la brique de 5 dl <del>2.90</del>	2.40
Toutes les sortes Gruyère, à la coupe ou préemballé, le kg p. ex.: doux, préemballé, le kg <del>19.50</del>	15.- de moins
Pâte à tartiner Nutella le pot de 400 g <del>4.65</del>	3.70
Toutes les pâtes à gâteau et pâtes feuilletées Coop abaissées de 2 x 270/290 g ou en blocs de 500 g p. ex.: pâte feuilletée abaissé, ronde 2 x 270 g <del>4.20</del>	3.60 de moins
Tous les fromages râpés Coop en sachet de 120 g	2.- seulement
Aromat Knorr le lot de 3 x 90 g <del>3.80</del>	3.20
Tomates italiennes pelées «Marechiaro» Lot de 6 boîtes de 400 g poids net 240 g poids égoutté <del>3.10</del>	3.-
Toutes les pâtes Gala en paquet de 500 g p. ex.: nouilles larges <del>1.80</del>	1.40 de moins
Toutes les crèmes glacées Gold Star 400/440 g p. ex.: vanille <del>3.-</del>	2.30 de moins
Tous les paquets de biscuits Arni p. ex.: Coques, 300 g <del>3.20</del>	2.60 de moins
Sacher, 125 g <del>2.80</del>	2.20 de moins
Meringuettes, 100 g <del>1.80</del>	1.20 de moins
Chocolat Arni au lait ou aux noisettes le lot de 10 x 100 g	9.- seulement
Produits d'entretien	
Poudre Sun 2 recharges de 1,1 kg chacune <del>11.-</del>	8.80
Monsieur Propre le flacon de 750 ml <del>3.90</del>	3.10
Monsieur Propre 2 recharges de 750 ml chacune <del>7.20</del>	5.40

# Coop

## Bons informal

à partir de **45.-**

à partir de **17.-**

Vestes reversibles et Jeans Texstar, différents modèles pour enfants, tailles: 104-128, pour juniors, tailles: 140-164.

Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.

le lot de 2 x 800 g

**14.-**

~~18.80~~

Fondue Coop toute prête du 4. 10 au 10. 10. 1994

le lot de 2 x 500 ml

**6.90**

~~9.80~~

Liquide vaisselle Palmolive ultra plus du 4. 10 au 10. 10. 1994



Tous les paquets de biscuits Arni

**-.60 de moins!**

p. ex.: biscuits Goldtaler, 230 g ~~2.80~~ 2.20

le kg

**1.70**

Raisins «Uva Italia» du 6. 10 au 8. 10. 1994

### Recette TV

**STUDIO Coop**

#### Croissants aux amandes

**Ingrédients pour 24 croissants**

**Fourrage:** 200 g d'amandes émondées - 100-120 g de sucre glace - 4-5 c. à s. de crème ou de demi-crème - 500 g de pâte feuilletée

**Glaçage:** le jus d'un citron - 60-70 g de sucre glace

**Préparation:** mouline fin les amandes au moulin ou au broyeur, ajouter le sucre glace. Ajouter suffisamment de crème pour obtenir une masse onctueuse. Abaisser la pâte en un grand rectangle et découper d'abord 12 rectangles, puis chaque rectangle en deux en diagonale. Chemiser deux plaques de pa-

pier sulfurisé et préchauffer le four à 200°C. Etaler le fourrage au milieu de chaque triangle de pâte, badigeonner les bords à l'eau. Rouler la pâte en forme de croissant et déposer sur la plaque. Enfourner au milieu du four et laisser cuire 10-15 minutes. Glaçage: mélanger jus de citron et sucre glace. Sortir les croissants du four et les glacer encore chauds. Laisser refroidir et servir.

**Coop Restaurants**

Cette semaine

**Spaghetti all'arrabiata**

**7.-**

Dans les restaurants en libre-service 4. 10 - 10. 10. 1994



AKT 40/94

03-11556/RO



**SPORTS**

**EMIL FREY S.A., SION**  
Rue de la Dixence 83  
Tél. 027/ 31 50 50

**TOYOTA - JAGUAR - ROVER  
RANGE ROVER - SUBARU**

Le plus grand choix automobile en Valais

**CYCLISME**



**Phil Anderson a disputé sa dernière course**

Phil Anderson, qui a placé l'Australie sur la carte du cyclisme mondial, a disputé, hier, sa dernière course d'une longue carrière. A 36 ans, Anderson, ancien vainqueur du Tour de Suisse, en 1985, devant les deux Helvètes Niki Rüttimann et Guido Winterberg, et du Tour de Romandie, en 1989, devant Gilles Delion et Robert Millar, se reconvertera dans le métier d'entraîneur. Anderson avait surgi de l'anonymat dans les rangs amateurs en 1978 en remportant la médaille d'or aux Jeux du Commonwealth à Edmonton, au Canada. En 1981, il était devenu le premier Australien à remporter une étape du Tour de France et à porter le maillot jaune. (si)

**FOOTBALL**

**LORENZ ET PRAZ MONTRENT LA VOIE**

Grimisuat recevait la deuxième équipe de Rarogne, dimanche, en championnat de 3<sup>e</sup> ligue. Emmenée par ses deux anciens joueurs de LNA, Marco Lorenz et Bertrand Praz, l'équipe du Valais central a remporté une victoire probante. .... PAGE 28

**TENNIS**

**VALAISANS A LA DÉRIVE**

Seize Valaisans et Valaisannes ont participé, ce dernier week-end, aux championnats romands de tennis à Marly et Givisiez. Une seule victoire leur a souri. Dur à avaler. .... PAGE 25

# Et le réalisme, alors?

*Martigny aurait dû gagner cette rencontre sans histoire. S'il avait marqué plus tôt.*

**Martigny - Ajoie 4-3 (1-2 2-1 1-0)**

Patinoire du Forum, 1500 spectateurs. Arbitres: MM. Schmid, Jau et Wittwer.  
Buts: 4'53" Pestrin-Cadieux 0-1; 7'29" Moret-Pleschberger 1-1; 9'05" Bucher 1-2; 28'11" Cadieux-Pestrin 1-3; 29'58" Fust-Rosol 2-3; 32'28" Andenmatten-Neukom 3-3; 46'58" Moret-Pleschberger 4-3.

Martigny: Andrey; Miner, Heiz; Evéquo, Neukom; Rosol, Nussberger, Ecoeur; Moret, Pleschberger, Fust; Bernard, Andenmatten, Silietti.  
Ajoie: Fraschina; Campbell, Reinhart; Baechler, Vallat; Fleury, Jelmini; Bucher, Mazzino, Marquis; Vuilleumier, Gasser, Aeschlimann; Pestrin, Cadieux, Rothen.  
Pénalités: 4 x 2' contre Martigny, 7 x 2' + 10' (Reinhart) contre Ajoie.  
Notes: Martigny au complet, Ajoie sans Kappeller (blessé).

Mais que fallait-il donc de plus à Martigny hier soir pour fêter un succès qui ne souffre aucune discussion? Un simple zeste de réussite en plus. Tellement simple, non? Eh bien, non! Martigny s'est compliqué la tâche. Il a tourné autour de Fraschina, l'a bombardé de missiles. Il l'a même affronté seul en plusieurs occasions. Rien n'y fit. Ou si peu. Un seul but au terme des vingt premières de jeu, les Valaisans rivalisaient de maladresse devant les buts. Incroyable ce qu'ils ont pu manquer. Et ne croyez pas que Fraschina ait été sur un nuage. Tout juste a-t-il bénéficié d'un peu de chance en certaines occasions. C'est vous dire si Martigny a connu une noire soirée sur le plan de la concrétisation.

**Ajoie très bien payé**

Cette remarque démontre au moins qu'il s'est créé des chances de but. Pour cela, aucun problème. Elles furent largement assez nombreuses pour que Martigny, en définitive, ne paie pas au prix fort son manque de réalisme.

Tout ne fut pourtant pas évident. En matière de réalisme, Ajoie en démontra un bout à son adversaire. C'est ainsi qu'il concrétisa ses deux seules chances de but durant



Le Martignerain Evéquo (ici aux prises avec Vuilleumier) et son équipe ont pu fêter la victoire en Octodure.

les vingt premières minutes. Pestrin et Bucher profitèrent en plus de deux hésitations de la défense locale. Un comble!

Martigny finit quand même par rectifier le tir. Aussi laborieusement que l'avait été son premier tiers devant Fraschina. Peut-être bien que la troisième réussite jurassienne par Cadieux - marquée avec le patin? - aida les Valaisans à prendre définitivement les choses en main. Toujours est-il qu'ils répliquèrent immédiatement. A la mi-match, les deux équipes étaient à nouveau sur la même longueur. Ouf!

Restait alors à prendre l'avantage. Ce qui ne fut, là encore, pas une sinécure. Certes, Ajoie fut de moins en moins dangereux, si tant est qu'il le fut à un moment ou à un autre durant cette rencontre. Mais il s'accrocha à ce

match nul qui faisait son bonheur. A défaut de le satisfaire sur le plan du jeu, un domaine dans lequel Martigny excella et où il fut largement supérieur à Ajoie.

**Succès mérité**

Il faut tout de même rendre ce mérite à Martigny. Son jeu est bien léché. Il y a une évidente volonté de bien faire. Par contre, question efficacité, on est encore bien loin de la perfection. Enfin, Martigny parvint quand même à prendre l'avantage. Par Moret, qui profita d'une supériorité numérique pour offrir à ses couleurs un premier succès. Mérité. Largement mérité. Mais qui mit beaucoup de temps à se dessiner. Et que Martigny dut défendre bec et ongles en fin de match pour le conserver. Même si Ajoie, on le ré-

pète, n'a jamais réellement menacé Andrey, il aurait très bien pu le tromper sur l'une des rares contre-attaques qu'il mena. Après tout, il avait été jusqu'ici tellement réaliste qu'il fallait s'attendre à tout.

Heureusement, Martigny préserva son bien. Il est, sans contestation possible, amplement mérité. Voilà qui est dit. Une fois pour toutes.

Christophe Spahr

**«L'équipe s'est battue»**

Surprise à l'heure de l'échauffement. Petr Rosol, que l'on annonçait suspendu pour cette rencontre, figurait bien sur la glace. En fin d'après-midi seulement, Martigny avait obtenu l'effet suspensif. Le Tchèque purgera donc sa suspension le 13 octobre pro-

chain, lors du match à rejouer contre Grasshopper.

S'il a eu peu de travail, Thierry Andrey n'en a pas moins souffert. «Ajoie a eu un maximum de réussite. Il était plus détendu que nous. Nous avons très bien réagi aux réussites jurassiennes. Ce fut un bon match, rapide. Nous avons développé de bonnes actions. Cette victoire fait du bien.»

Le son de cloche est bien sûr identique dans la bouche de Bohuslav Ebermann. «Tout le monde s'est battu. C'est le principal enseignement que je retire ce soir. En plus de la victoire, bien sûr, qui va nous permettre d'aller à Olten sans pression. Nous nous sommes créés une vingtaine d'occasions très nettes. Heureusement, nous avons vraiment envie de gagner ce match.»

\*\*\*\*\* FOOTBALL \*\*\*\*\*

## Le grand retour de «Kubi»

*Huit des neuf «mercenaires» convoqués par Hodgson.*

Huit des neuf joueurs de nationalité helvétique qui évoluent dans des clubs à l'étranger font partie de la présélection de vingt joueurs de l'entraîneur national Roy Hodgson, en vue de la rencontre internationale Suisse - Suède, du 12 octobre à Berne (Wankdorf à 20 heures), comptant pour les éliminatoires de l'Euro 96. Le seul «légitimiste» non convoqué est Wynton Rufer (Werder Brême), qui n'est pas un payable, du fait qu'il a porté le maillot d'une autre équipe nationale, celle de Nouvelle-Zélande.

Kubilay Turkylmaz effectue son retour. Le Tessinois de Galatasaray Istanbul n'avait pas été du voyage à la coupe du monde aux Etats-Unis et, le 6 septembre dernier, il n'avait pas fait partie non plus du cadre face aux Emirats arabes unis.

Turkylmaz a démontré récemment ses qualités en ligue des champions et mérite la confiance de Roy Hodgson. C'est le 17 novembre de l'année dernière, dans la rencontre décisive pour la qualification en coupe du monde contre l'Estonie, que «Kubi» avait effectué sa dernière apparition sous le maillot à croix blanche. C'est la première fois que la sélection suisse comporte autant de «mercenaires».

Quentin (opéré d'un pied), Bickel (côtes cassées), Egli et Bregy (retraite sportive),

manquent à l'appel parmi ceux qui ont participé à l'aventure américaine, tout comme Stéphane Lehmann et Martin Brunner, les doublures de Pascolo dans les buts. Hodgson tente d'éprouver le talent naissant du Thurgovien de GC Pascal Zuberbühler. Parmi les appelés de Suisse-EAU, manquent Sébastien Fournier (Sion), qui paie les contreperformances de son équipe, et le Zurichois Giuseppe Mazarrelli (blessé).

Les internationaux seront réunis de jeudi à samedi à Montreux, avec des séances d'entraînement à Aigle et à Roche. Un camp dont sont dispensés Chapuisat, Knup et Turkylmaz, engagés avec leurs clubs. Vingt-six heures après le licenciement sur la Riviera vaudoise, l'équipe se retrouvera, dimanche, à Berne avec des entraînements au Wankdorf et à Muri-Gümligen, avant d'affronter, mercredi 12, à 20 heures, la Suède au Wankdorf.

Les vingt sélectionnés suisses de Roy Hodgson, en vue de la rencontre Suisse - Suède, du 12 octobre, à Berne, comptant pour les éliminatoires de l'Euro 96.

Buts: Marco Pascolo (Servette), Pascal Zuberbühler (Grasshopper).  
Défense: Alain Geiger (Sion), Stéphane Henchoz (Neuchâtel Xamax), Dominique Herr (Sion), Marc Hottiger (Newcastle United), Jürg Studer (FC Zurich), Pascal

Thüler (Grasshopper), Ramon Vega (Grasshopper).  
Milieu de terrain, attaque: Stéphane Chapuisat (Borussia Dortmund), Marco Grassi (Rennes), Adrian Knup (Karlsruher SC), Marcel Koller (Grasshopper), Christophe Ohrel (Rennes), Ciriaco Sforza (Kaiserslautern), Nes-

tor Subiat (Grasshopper), Alain Sutter (Bayern Munich), Patrick Sylvestre (Lausanne), Kubilay Turkylmaz (Galatasaray Istanbul), Murat Yakin (Grasshopper).

L'équipe nationale se retrouvera jeudi à Montreux et s'entraînera à Aigle et à Roche jusqu'à samedi. (si)



Absent de la World Cup, Kubilay Turkylmaz est de retour dans l'équipe nationale.

**LNA**

**Résultats**

Lugano - Bienne	a.p. 3-3
CP Berne - Zurich	a.p. 5-5
Davos - Ambri-Plotta	7-3
Kloten - Fribourg Gottéron	a.p. 5-5
Zoug - Rapperswil	4-1

**Classement**

1. Kloten	6 4 2 0	29-14	10
2. Davos	6 4 1 1	28-18	9
3. Zoug	6 4 1 1	22-17	9
4. Lugano	6 2 3 1	25-23	7
5. Ambri-Plotta	5 3 0 2	19-19	6
6. CP Berne	6 2 1 3	21-25	5
7. Fribourg	5 0 3 2	23-26	3
8. Bienne	5 1 1 3	12-17	3
9. Zurich	5 0 2 3	22-30	2
10. Rapperswil	6 1 0 5	12-24	2

**Samedi**

20.00	Ambri - Zurich
	Berne - Davos
	Rapperswil - Lugano
	Fribourg - Bienne

Kloten - Zoug reporté au 27 octobre.

**LNB**

**Résultats**

Martigny - Ajoie	4-3
La Chaux-de-Fonds - Herisau	6-1
Lausanne - Olten	14-0
Thurgovie - Langnau	a.p. 1-1
Coire - Grasshopper	1-5

**Classement**

1. La Chx-de-Fds	4 4 0 0	20-8	8
2. Thurgovie	3 2 1 0	8-3	5
3. Grasshopper	2 2 0 0	11-4	4
4. Lausanne	4 2 0 2	22-9	4
5. Herisau	4 2 0 2	14-12	4
6. Langnau	4 1 1 2	13-14	3
7. Martigny	3 1 0 2	5-12	2
8. Ajoie	4 1 0 3	13-20	2
9. Coire	4 1 0 3	18-28	2
10. Olten	4 1 0 3	17-31	2

**Samedi**

17.30	Olten - Martigny
20.00	Ajoie - Grasshopper
	Chaux-de-Fds - Thurgovie
	Coire - Lausanne
	Herisau - Martigny

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

HELVETIA  
ASSURANCES

L'esprit serein

Par suite de promotion et d'un important développement de son portefeuille, engage:

## 2 inspecteurs d'organisation

Pour l'Entremont, plus particulièrement Bagnes, ainsi que pour Sierre et quelques communes environnantes.

## Nous demandons:

- une bonne formation commerciale ou équivalente
- quelques années de pratique dans la branche
- dynamisme, esprit d'initiative, entrentent

## Nous offrons:

- une activité indépendante
- de larges responsabilités dès le début
- un travail aussi varié qu'intéressant, basé sur un important portefeuille
- un avenir certain pour une personnalité qualifiée
- une rémunération au-dessus de la moyenne
- les avantages sociaux d'une entreprise moderne

## Date d'entrée: à convenir

Les offres manuscrites avec curriculum vitae sont à adresser à: M. Jean-Daniel Pralong, agent général, rue Dent-Blanche 20, 1950 Sion. Tél. (027) 247 111.

036-206379

Afin de renforcer notre équipe administrative, nous cherchons

## un(e) collaborateur(trice)

## Nous demandons:

- diplôme d'une école officielle de commerce ou CFC d'employée de commerce;
- très bonnes connaissances en informatique (notamment sur AS 400) avec expérience;
- bonnes connaissances en comptabilité avec pratique;
- connaissances de la prévoyance professionnelle;
- langue maternelle française avec connaissance de l'allemand.

## Nous offrons:

- un poste à responsabilités;
- une activité passionnante dans le domaine de la prévoyance sociale;
- les conditions et les prestations d'une grande entreprise.

## Entrée en fonctions: à convenir.

En cas d'intérêt, veuillez envoyer vos offres avec les documents d'usage à la direction de la Caisse de retraite du personnel enseignant du canton du Valais, av. de la Gare 17A, 1950 Sion.

Votre dossier sera traité de manière confidentielle. 036-205680

ECCO  
TEMPORAIRE

Nous cherchons

maçons +  
manœuvres  
de bâtiment

ECCO S.A., place du Midi 29  
1950 Sion, ☎ (027) 22 30 44.

36-206294

## Dorénavant

Cherche

## dame

pour garder  
2 enfants de 9 et  
6 ans et aider au  
ménage.

Tél. (026) 64 11 62,  
dès 20 heures.

036-206319

## Urgent! A Sierre

dame cherche

jeune fille  
au pair

pour la garde de  
2 enfants (8½ et  
5½ ans).

Tél. (027) 55 05 06  
(h. des repas).

036-206224

ECCO  
TEMPORAIRE

Nous cherchons

- PLÂTRIERS  
- MONTEURS EN CHAUFFAGE  
- INSTALLATEURS SANITAIRE

ECCO S.A., place du Midi 29  
1950 Sion, ☎ (027) 22 30 44.

36-206292

## Entreprise effectue

## travaux

de maçonnerie,  
carrelage, façades.  
Prix raisonnables.  
Tél. (027) 31 19 97.

036-206145

Assistante  
médicale

avec expérience,  
cherche place  
à Sion ou  
environs.

Libre tout de suite  
ou à convenir.

Tél. (027) 22 57 13.

036-206132

Pizzeria-motel du  
Soleil à Saint-  
Léonard  
cherche

une  
casserolière

Entrée tout de suite.  
Sans permis s'abs-  
tenir.

Tél. (027) 31 28 68.

036-206191

Magasin de sport  
à Thyon 2000 (VS)  
cherche, pour la  
saison d'hiver

## vendeuse

en articles de sport  
CFC ou expérience,  
langue maternelle  
allemande avec  
notions de français.  
Faire offres à:  
Genolet Sport S.A.,  
1988 Les Collons  
(VS).

036-206200

Cherchons

## représentants

pour la vente de  
produits de haute  
qualité.

Tél. (026) 31 48 55.

036-205515

Vos  
annonces

027  
29 51 51

ECCO  
POSTES FIXES

Nous cherchons

● DESSINATEUR - CONSTRUCTEUR -  
PROJECTEUR

avec expérience dans le génie civil, entre-  
prenant et dynamique.

Age idéal: 30-33 ans.

ECCO S.A., place du Midi 29, 1950 Sion  
☎ (027) 22 30 44.

36-206295

Restaurant La  
Bergère, à Sion  
cherche

## serveur

Se présenter la  
matin.

Tél. (027) 22 14 81.  
036-206226

Salon  
de coiffure  
à Montana

cherche  
coiffeuse

Entrée tout de suite  
ou à convenir.  
Tél. (027) 41 17 03.  
036-205574

Le

**Nouveliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

Trait d'union des Valaisans

avec  
**SPECTACLE**  
SERVICES  
Production

vous invitent au spectacle:

**SA 15 OCT. - 20 h 30**  
CONTHEY - Salle polyvalente

DANS  
«LA SOURCE BLEUE»  
m.e.s. J.-Claude BRIALY

Prochainement:

DEE DEE BRIDGEWATER  
Conthey - 4 novembre

LA DER du CABARET CHAUD 7  
Conthey - 25 novembre

ELIE KAKOU - Sion - 3 déc.

## 15 billets d'entrée

Indiquez vos nom, prénom,  
adresse et localité sur une  
carte postale uniquement et  
adressez-la au **Nouveliste**,  
**SOURCE BLEUE**, rue de l'In-  
dustrie 13, 1950 Sion, jus-  
qu'à ce soir minuit, le timbre  
de la poste faisant foi. Le ti-  
rage au sort déterminera les  
15 gagnants qui recevront par  
un prochain courrier un billet  
chacun.

Location: dans les Ticket Corner SBS ou par tél. 24 h sur 24 au (027) 31 71 31  
ou par fax au (027) 31 71 32.

TOYOTA  
SÉRIE SPÉCIALE CARINA E HOLIDAY

**COOL**  
**Sac à air**  
**Climatisation**

Prix aériens pour grand luxe et sécurité totale. Climatisa-  
tion en sus, valeur Fr. 2 400.-. Sac à air en sus, valeur  
Fr. 1 500.-. Plus-value totale Fr. 3 900.-. Vous ne payez que  
Fr. 850.-. Série spéciale Carina E 2.0 GLi Holiday. Moteur  
quatre cylindres 2 litres, 16 soupapes. 133 ch. Sedan (ill.)  
Fr. 31 240.- (prix de base Fr. 30 390.-). Liftback Fr. 31 740.-  
(prix de base Fr. 30 890.-). Sportswagon Fr. 32 840.- (prix  
de base Fr. 31 990.-). Boîte automatique pour tous les  
modèles: + Fr. 2 200.-. Garantie totale: 100 000 km valable  
3 ans. Etudiez nos offres de leasing séduisantes.

MAINTENANT CHEZ:

**Carline J.-C. Boisset S.A.**, Martigny,  
Av. du Simplon 148, 026/22 22 22

**Emil Frey S.A.**, Sion,  
Rue de la Dixence 83, 027/31 50 50

**Garage Montani S.A.**, Sierre,  
Rue de la Gemmi, 027/55 63 62

Agences locales: • **Chermignon**: J.L. Vaudan, 027/43 24 21 • **Fully**: Garage de  
Chataignier, 026/46 25 66 • **Iséables**: Garage du Manoir, 027/86 47 46 • **Mon-  
they**: Garage Bel-Air Udriot, 025/71 26 63 • **Orsières**: W. Droz, 026/83 10 77  
**Riddes**: Garage du Rhône, 027/86 35 80 • **Saillon**: Ch. Bertholet,  
026/44 10 04 • **Savièse/St-Germain**: Solliard et Varone, 027/25 18 42  
**Sierre**: Balmer + Salamin, 027/55 61 31 • **St-Maurice**: Garage des Iles,  
025/65 13 90 • **Troistorrens**: Garage St-Christophe, 025/77 18 64 • **Verbier**:  
Garage et Parking de Verbier, 026/31 36 66 • **Vétroz**: Garage St-Christophe,  
027/36 33 33 • **Vollèges**: F. Magnin, 026/85 18 34 • **Vouvry**: G. Buillard,  
025/81 19 16





AGENDA

Octobre

Du 14 au 16 octobre, tournoi Prince aux Iles à Sion. Simple messieurs et simple dames R3-R9. Renseignements et inscriptions: Olivier Mabillard, (027) 36 19 29, jusqu'au 10 octobre.

Du 15 au 23 octobre, coupe Gastra à Brigue-Gamsen. Simple messieurs et simple dames R3-R5, simple messieurs et simple dames R6-R9. Renseignements et inscriptions: Gery Volken, (028) 23 28 01 ou (028) 23 01 51, jusqu'au 10 octobre.

Du 21 au 23 octobre, Dunlop curto Maggio au Régent à Montana. Simple dames R2-R6. Renseignements et inscriptions: Jules Beytrison (027) 41 16 15, jusqu'au 18 octobre.

Du 21 au 23 octobre, tournoi Völk au CIS à Sion. Simple messieurs R3-R9 et simple dames R6-R9. Renseignements et inscriptions: Olivier Mabillard, (027) 36 19 29, jusqu'au 17 octobre.

Du 28 au 30 octobre, tournoi CIS à Sion. Simple messieurs et simple dames R4-R9. Renseignements et inscriptions: Olivier Mabillard, (027) 36 19 29, jusqu'au 24 octobre.

Novembre

Du 4 au 6 novembre, 9e coupe Creation Stylart à Montana. Simple messieurs R2-R6 et simple messieurs jeunes seniors R3-R9. Renseignements et inscriptions: Kurt Meyer, (027) 41 50 14, jusqu'au 23 octobre.

Du 5 au 13 novembre, Wetter-Cup à Brigue-Gamsen. Simple messieurs et simple dames R7-R9. Renseignements et inscriptions: Christoph Klingele, (028) 24 13 93 ou (028) 23 36 00, jusqu'au 25 octobre.

Football

Maradona entraîneur

L'ancien capitaine de l'équipe d'Argentine Diego Maradona a été nommé entraîneur de la formation de première division de Deportivo Mandiyu, ont annoncé à Buenos Aires l'ex-joueur et le président du club Roberto Cruz, lors d'une conférence de presse commune.

«Tout s'est réglé en une heure et demie et sans parler d'argent», a précisé Maradona qui est sous le coup d'une suspension de quinze mois depuis le 24 août à la suite d'un contrôle antidopage positif à l'éphédrine lors de la dernière coupe du monde aux Etats-Unis.

«J'espère que mon nouveau parcours se terminera par un succès. Je vais en profiter pour m'entraîner et si j'en ai la possibilité, je mettrai de nouveau un short», a indiqué Maradona qui, à l'annonce de sa suspension, avait déclaré: «Ils m'ont coupé les jambes, m'ont laissé sans raison de vivre.»

Concernant la situation de son nouveau club, qui n'a pas encore gagné un match depuis le début du championnat (3 défaites, 2 nuls), Maradona a affirmé qu'il n'était pas inquiet «car toute la ville est derrière l'équipe et j'ai connu une situation identique quand je jouais à Argentinos Juniors».

Maradona remplace Pedro Gonzalez, remercié par le président du club qui s'est montré très confiant: «Maradona va donner un nouvel élan à l'équipe. Je n'ai aucun doute là-dessus.» (si)

# La déconfiture des Valaisans

Championnats romands à Marly et Givisiez. Seize participants, une seule victoire.

Rarement, jamais peut-être même, les Valaisans n'avaient subi une telle déconfiture lors de championnats romands. Sur les seize joueurs et joueuses engagés à Marly et Givisiez, seul Abdoulaye Diatta est parvenu à passer un tour. Ses quinze compatriotes ont tous été éliminés dès le premier tour. Et la plupart sur des scores très nets. Sale temps pour le tennis valaisan.

Tous nos représentants n'avaient pourtant pas affaire à plus forte partie. Sur le papier en tous les cas. Sur les courts, il en fut tout autrement. Ainsi, Nathalie Emery subit une contre-performance. Les autres Valaisans ont subi la loi de joueurs possédant un classement identique ou légèrement meilleur.

Seul Abdoulaye Diatta échappa donc au naufrage. Dans le tableau jeunes seniors, le professeur du TC Martigny (R4) prit d'abord le meilleur sur un Neuchâtelois classé R5. Il ne put ensuite rien faire face au Genevois Philippe Blanc en demi-finales.

Signalons dans le tableau féminin R1-R3 la victoire sans appel du petit prodige genevois Laura Bao, âgée de 12 ans. Quant au tableau R4-R6, il a été remporté par Marie Mikaelian qui, elle, n'a que 10 ans. Le tennis féminin se pratique décidément de plus en plus jeune. *Christophe Spahr*

Les résultats

Simple messieurs, R1-R3, premier tour: Christoph Dumann (R2) bat Laurent Kaelin (TC Sierre, R3) 6-4 7-5. Premier tour: Samuel Cadurisch (R1) bat Olivier Ducrey (TC Martigny, R2) 6-2 6-1.

Simple dames, R1-R3, premier tour: Isabelle Erp (R3) bat Nathalie Emery (TC Granges, R2) 6-1 3-6 6-4. Premier tour: Céline Guibat (R2) bat Christine Suard (TC Monthey, R3) 6-1 6-2.

Simple messieurs, R4-R6, premier tour: Vince Vuilleumier (R4) bat Nicolas Chevey (TC Ayent-Anzère, R4) 6-2 6-4. Premier tour: Luca Frediani (R4) bat Nicolas Pralong (TC Saint-Léonard, R4) 6-3 6-2.

Simple dames, R4-R6, premier tour: Mireille Cardinaux (R3) bat Christelle Rossier (TC Saint-Léonard, R3) 7-5 6-4. Premier tour: Marie Mikaelian (R3) bat Frédérique Rey (TC Sierre, R3) 6-3 6-2.

Simple messieurs, R7-R9, premier tour: Didier Wuilloud (R6) bat Yannick Vuignier (TC Valère, R6) 6-1 6-0. Premier tour: Christophe Allamand (R6) bat Sylvain Abegglen (TC Sierre, R6) 6-1 6-3.

Simple dames, R7-R9, premier tour: Sarah Scholberg (R6) bat Uschi Werlen (TC Vispa, R6) 5-7 7-6 6-4. Premier tour: Marie de Pianté (R5) bat Alexandra Witschi (TC Simplon, R7) 6-0 6-2.

Simple messieurs jeunes seniors, premier tour: Alexandre Bürer (R3) bat Bertrand Closuit (TC Martigny, R3) 6-2 6-1. Premier tour: Abdoulaye Diatta (TC Martigny, R4) bat Meynis de Paulin (R5) 6-1 6-4. Demi-finales: Philippe Blanc (R3) bat Diatta 6-4 6-3.

Simple dames, jeunes seniors, premier tour: Jocelyne Suard (R4) bat Cléo Dubuis (TC Martigny, R4) 7-6 6-7 6-3. Premier tour: Ute Rager (R3) bat Suzy Gollut (TC Leytron-Ovronnaz, R4) 6-7 6-3 6-4.

Double succès à Chalais

Olivier Mabillard a raflé les deux tableaux de double du tournoi de Chalais. Associé à Manuela Lorenzini dans l'épreuve mixte et à Olivier Wagner, chez les messieurs, le Grangeard d'adoption a bien maîtrisé la situation.

Les résultats

Double mixte, demi-finales: Guy Troillet-Romaine Zambaz battent René Herrmann-Mélissa Antille 6-2 6-4; Olivier Mabillard-Manuela Lorenzini battent Lorenz Kundert-Christine Julien 7-6 6-3.

Finale: Mabillard-Lorenzini battent Troillet-Zambaz 6-7 6-1 6-1.

Double messieurs, demi-finales: Olivier Mabillard-Olivier Wagner battent Richard Mabillard-Christophe Darioly 7-6 6-2; Yvan Bruttin-Samuel Bruttin battent Guy Troillet-Angelo Brunetti 6-4 7-5.

Finale: Mabillard-Wagner battent Bruttin-Bruttin 6-0 6-2.

Doubles populaires à Sion

Le CIS à Sion accueillait ce week-end la coupe Grütli, une épreuve de doubles dames. Les 48 paires étaient réparties dans des groupes. Les gagnantes et les perdantes ont ensuite joué selon le système par élimination directe. Les résultats sont les suivants.

Catégorie R4-R7, finale: Marguerite Debons-Nicolas Aymon battent Marie-Hélène Lamont-Geneviève Chanton 6-3 6-2.

Catégorie R4-R7, tableau des perdantes: Anne-Marie Peronetti-Simone Favre battent Ursula Millius-Lucie Mayor 6-0 3-6 6-0.

Catégorie R8-R9, non licenciées: Adrienne Chanton-Magali Gertschen battent Verena Sulser-Petra Pannatier 6-0 6-4.

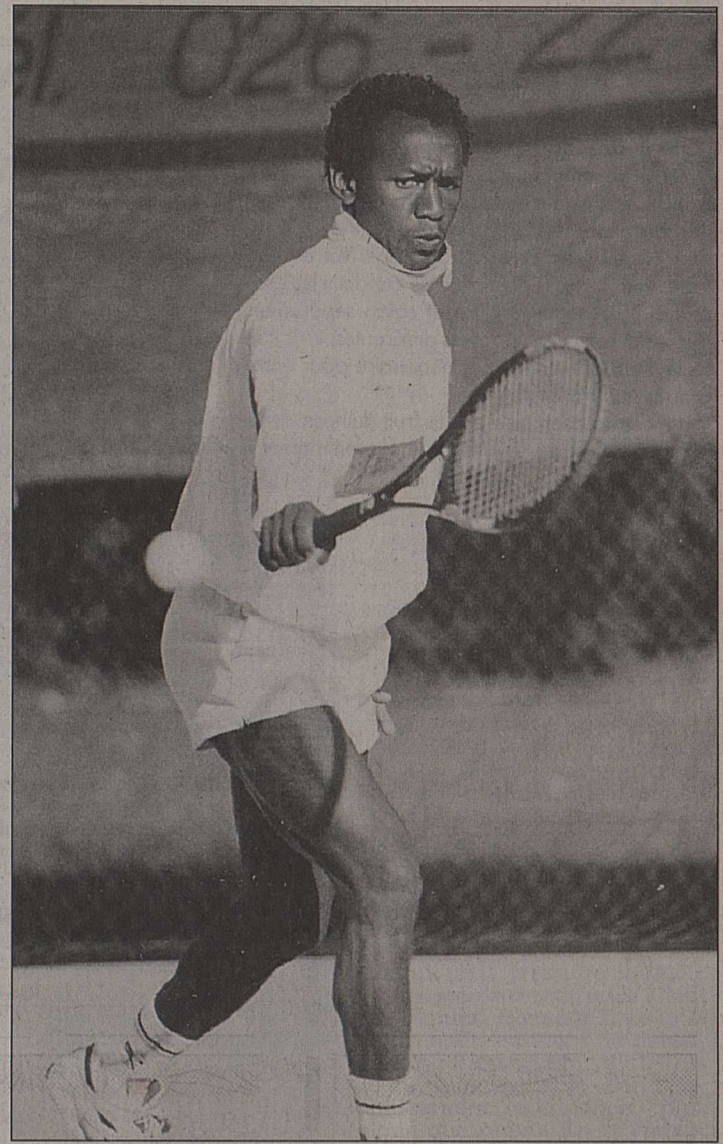
Catégorie R8-R9, non licenciées, tableau des perdantes: Michelle Sigrist-Ange-Marie Mayor battent Lili Evéquoq-Ester Lamont 6-4 6-3.

Citizen-Coupe à Brigue: Burgener crée la surprise

Michel Burgener a créé une relative surprise à Brigue, lors de la Citizen-Coupe. R6, il a battu Philipp Eyer, pourtant en grande forme cet été, et Norbert Imhasly, R5, en finale. Le joueur du TC Zermatt n'a jamais été réellement inquiet. Hormis durant le deuxième set de la finale.

Tête de série numéro un, Pius Rieder a subi la loi de Georges Roten. Numéro 2, Andreas Ramseier n'a pas eu plus de chance face à Philipp Eyer en quarts de finale.

Chez les dames, le succès de Sarah Volken est également quelque peu surprenant. Son net succès devant Christine Pfaffen constitue somme toute une surprise. En finale, elle a eu beaucoup plus de difficultés pour battre Isabelle



Abdoulaye Diatta. Le Martignerain est le seul Valaisan à avoir passé un tour.

Derendinger, elle aussi mieux classée dans la hiérarchie des joueuses R5. Ce n'est qu'au terme de trois sets très accrochés que la Viégeoise a pris le meilleur sur la représentante du TC Simplon. *Ch. Spahr*

Les résultats

Simple messieurs, R5-R9, demi-finales: Michel Burgener (TC Zermatt, R6) bat Philipp Eyer (TC Simplon, R6) 6-0 6-3; Norbert Imhasly (TC

Simplon, R5) bat Matthias Werlen (TC Brigue, R5) 0-6 7-6 7-5.

Finale: Burgener bat Imhasly 6-3 7-5.

Simple dames, R5-R9, demi-finales: Isabelle Derendinger (TC Simplon, R5) bat Patricia Werlen (TC Rarogne, R7) 6-3 6-3; Sarah Volken (TC Viège, R5) bat Christine Pfaffen (TC Viège, R5) 6-1 6-4.

Finale: Volken bat Derendinger 7-6 2-6 7-5.

COURSE A PIED

## Les Valaisans à Morat-Fribourg

Studer, le meilleur Valaisan, est 24<sup>e</sup>. Bonne prestation du jeune Heynen. Glauser sixième chez les dames.

La 61e édition de Morat-Fribourg restera gravée dans les mémoires. Non pas pour son nombre de participants (7805 classés sur les 9526 inscrits), mais plutôt pour son nouveau record. Le Kenyan Laban Chege a avalé les 17 km 150 du parcours en 52'27", améliorant ainsi de 18 secondes le temps de Markus Ryffel (52'45" en 1992).

Studer sous l'heure

Le premier Suisse, Philip Rist, a terminé au sixième rang en 55'10". Il a pulvérisé de 2'35" son record personnel qui datait de 1990 alors qu'il était encore junior.

Dans les années huitante, Reinhold Studer (TV Naters) a été un animateur de choix de l'athlétisme valaisan. Il détient toujours le record valaisan du 800 m en 1'48"01. Le Haut-Valaisan a peu à peu quitté la piste pour se tourner vers le marathon, les courses sur route et les cross. Il a d'ail-

leurs couru le marathon en 2 h 20'09" en 1993.

Dimanche, Studer a montré ses qualités de coureur de fond. Agé de 31 ans, il a maîtrisé le relief exigeant de l'épreuve, mais aussi la chaleur. Sa performance se situe sous l'heure: 58'38" pour le 24e rang.

Mohamed Boudifa a également couru en moins d'une heure. L'Algérien du CA Sion a terminé 27e en 58'49".

Baltazar Pinto (Saillon) a franchi l'arrivée en 63e position dans le temps de 1 h 01'54". Il est ainsi devenu le vainqueur de la catégorie des hommes âgés de 33 à 39 ans.

Daniel Heynen chez les cadets A

Chez les juniors, Michael Heynen (TV Naters), 22e en 1 h 10'04", a précédé Alban Lenz (23e, 1 h 10'40") et Bernhard Eggenberg (25e, 1 h 11'30").

Avec 1 h 03'15", Daniel Heynen (TV Naters) a est centième au classement général, ce qui lui rapporte la victoire en cadets A. Dans cette même catégorie, Laurent Bruchez (CABV Martigny) est huitième en 1 h 09'01" et Frédéric Reynard (CA Sion) est 14e en 1 h 12'14".

1 h 07'29" pour Nelly Glauser

Alena Peterkova (Tchéquie) a remporté l'épreuve des dames en 1 h 01'26" devant la Kenyane Angelina Kanana (1 h 02'18") et la Suisseuse Franziska Moser (1 h 02'34").

La Jurassienne licenciée au CA Sion Nelly Glauser est arrivée à Fribourg en sixième position après 1 h 07'29" de course. Détentrice du record valaisan du 800 m (2'10'49), du 1000 m (2'50'17) et du marathon (2 h 39'41"), le 24 avril dernier à Paris, Nelly Glauser est à l'aise aussi bien sur piste que sur route.

Enfin, Natacha Theytaz (CA Sierre) a terminé troisième des dames juniors en 1 h 19'25".

Les résultats avec les Valaisans en moins de 1 h 10"

1. Laban Chege (Kenya) 52'27"; 2. Julius Korir (Kenya), 53'33"; 3. Martin Bremer (Allemagne) 53'42"; puis les Valaisans: 24. Reinhold Studer, 58'38"; 27. Mohamed Boudifa, 58'49"; 63. Baltazar Pinto, 1 h 01'54"; 100. Daniel Heynen, 1 h 03'15"; 118. Nils Hansen, 1 h 03'44"; 133. Kurt Berchtold, 1 h 04'20"; 153. Pierre-Marie Lonfat, 1 h 04'58"; 163. Norbert Moulin, 1 h 05'15"; 180. Alexandre Rappaz, 1 h 05'44"; 222. Jean-Daniel Bossy, 1 h 06'27"; 225. Sébastien Emery, 1 h 06'28"; 227. Emile Vouillamoz, 1 h 06'32"; 231. Jurka Meichtry, 1 h 06'31"; 258. Christian Blanc, 1 h 06'57"; 291. Franziskus Hermann, 1 h 07'31"; 295. Alexandre Cappi, 1 h 07'34";

340. Gilbert Studer, 1 h 07'59"; 351. Paul-Henri Broyon, 1 h 08'11"; 384. Blaise Marclay, 1 h 08'33"; 385. Patrick Forestier, 1 h 08'33"; 386. Christian Marro, 1 h 08'34"; 403. Firmin Moos, 1 h 08'44"; 415. Yves Schindfessel, 1 h 05'51"; 428. Laurent Bruchez, 1 h 09'01"; 468. René Dutoit, 1 h 09'26"; 479. Léon Defago, 1 h 09'34"; 502. Erwin Pollmann, 1 h 09'48".

Les Valaisannes en moins de 1 h 25'

1. Alena Peterkova (Tchéquie), 1 h 01'26"; 2. Angelina Kanana (Kenya) 1 h 02'18"; 3. Franziska Moser (Suisse), 1 h 02'34"; puis les Valaisannes: 6. Nelly Glauser, 1 h 07'29"; 42. Yolande Moos, 1 h 17'38"; 47. Cornelia Volken, 1 h 18'59"; 53. Natacha Theytaz, 1 h 19'25"; 93. Sandra Fournier, 1 h 22'57"; 97. Odette Vetter, 1 h 23'25"; 101. Philomène Zenklusen, 1 h 23'39"; 112. Elisabeth Derivaz, 1 h 24'20".


# B r a v o

Tout ce que nos clients savent déjà depuis longtemps a une fois de plus été confirmé par le «Kassensturz»: SECURA offre la sécurité à meilleur prix.

Une fois de plus dans une comparaison du «Kassensturz» (le pendant allemand de l'émission «A bon entendeur») les avantages de SECURA ont clairement été confirmés: SECURA offre la sécurité à meilleur prix. Une étude de la Fondation pour la protection des consommateurs (FPC) démontre que dans presque toutes les catégories vous roulez meilleur marché avec l'assurance véhicules à moteur de SECURA. Et en partie même de manière massive. Que ce soit avec un casco complet ou partiel, avec ou sans franchise. Et ce qui est le plus surprenant, c'est que les prestations des offres les plus chères diffèrent de très peu avec celles de SECURA. Votre avantage: vous avez la possibilité de conclure les assurances responsabilité civile et casco séparément, auprès de deux compagnies différentes. Nos conseillers feront volontiers le nécessaire pour entreprendre un transfert. Cette constatation n'est pas le fruit du hasard, nos idées et nos offres favorisant le consommateur le prouvent:

**Baisser les primes:** Exemple le casco complet: «Kassensturz» démontre qu'à SECURA, pour une Mazda 323 GT-R, 4 WD, 1,8 l, vous pouvez économiser jusqu'à 893 francs.

Source: Emission «Kassensturz» du 6 septembre 1994.

	
Mazda 323 GT-R, 4 WD, 1,8 l	
Secura	2250 Fr.
Helvetia	3071 Fr.
Strada	3143 Fr.

**Récompenser les années sans sinistre:** Par exemple, l'assurance-ménage: si vous n'avez pas de sinistre, vous bénéficiez d'un bonus pouvant atteindre jusqu'à 30% de la prime annuelle.

Ce serait vraiment bête de ne pas comparer vos assurances à celles de SECURA. Vous continueriez de refuser d'une certaine manière des avantages financiers.

Si vous avez des questions, appelez-nous:  
**Agence de Monthey, Tél. 025 71 24 43**  
**Agence de Martigny, Tél. 026 21 72 17**  
**Bureau de Sion, Tél. 027 22 83 35**

**SECURA**  
 L'assurance de la Migros

## Assurance véhicule à moteur

Toute modification de prime vous donne le droit de résilier votre assurance actuelle pour son échéance annuelle (normalement à la fin ou au milieu de l'année) et de la placer auprès de SECURA, notoirement plus avantageuse. N'hésitez pas. Rejoignez-nous!

### Lors d'échéance à la fin de l'année:

**Oui**, je veux vous rejoindre. Mon assurance actuelle arrive à échéance à la fin de l'année. Organisez donc mon transfert. Je joins mon contrat actuel

### Lors d'échéance au cours de l'année:

**Oui**, je veux vous rejoindre. Mon assurance actuelle arrive à échéance le \_\_\_\_\_. Contactez-moi afin de convenir de la marche à suivre.

### Caractéristiques de mon véhicule:

Marque/type: \_\_\_\_\_ Cylindrée: \_\_\_\_\_  
 Prix catalogue: \_\_\_\_\_ Portes: \_\_\_\_\_ Mise en circulation en: \_\_\_\_\_

### Assurances désirées:

**Responsabilité civile**  **Casco complet**  avec dommages «parking»  
 Exclusion du recours  **Casco partiel**  avec dommages «chômage»  
 lors de faute grave\*  **Casco partiel Plus**  avec dommages «chômage»  
 Protection juridique  **Occupants**

\* Sont exclus les accidents survenus sous l'influence de l'alcool ainsi que ceux causés par un conducteur âgé de moins de 25 ans ou titulaire du permis de conduire depuis moins de deux ans.

### Renseignements personnels:

Nom, prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue, no: \_\_\_\_\_  
 NP/lieu: \_\_\_\_\_  
 Tél. privé: \_\_\_\_\_ Tél. prof.: \_\_\_\_\_  
 Date de naissance: \_\_\_\_\_

Veuillez découper et envoyer ce coupon à:

**SECURA Assurances, Avenue des Alpes 6, 1870 Monthey 2**  
**SECURA Assurances, Avenue de la Gare 38, 1920 Martigny**

Occasions à vendre  
**DIVERS**  
**TRAX A PNEUS**

Prix intéressants.

MOMECT S.A. (025) 72 75 55  
 1868 Collombey-le-Grand/VS

22-243787

## TOURISME ET VACANCES

### Logements de vacances

sont recherchés périodes de Noël, février, Pâques, pour familles désirant skier. Studio aussi recherché.

Logement City, Midi 16  
 1003 Lausanne.  
 (021) 312 23 43.

022-241503

## Fondation pour enfants de la rue



CCP 19 - 720 - 6  
 Rens. 026 / 226 246

### A vendre Grand Larousse

de la langue française en 7 volumes (parution éche-lonnée 1971-1978). Etat de neuf. Prix catalogue Larousse 1994 Fr. 1028.- cédé à Fr. 500.-  
 Tél. (027) 22 55 72, heures de bureau.  
 036-206015

## DETTES ASSISTANCE INTERVALLE

(022) 310 49 40

## IMMOBILIERES VENTE

### Salvan

A vendre de parti-culier

### chalet

4 chambres, 2 pièces d'eau, grand séjour-mezzanine, 160 m<sup>2</sup> habitables + garage indépendant. Terrain 1100 m<sup>2</sup>.  
 Prix à discuter.  
 ☎ (026) 61 19 74.  
 036-205980

### VAL D'HÉRENS

Euseigne (VS) à vendre du propriétaire

### chalet neuf

3 chambres, séjour-cuisine, 2 WC, garage, cave, pelouse.  
 Fr. 375 000.-  
**BOURDIN IMMO**  
 Tél. (027) 22 43 92, bureau ou (027) 22 53 17, privé.  
 036-206352

POUR UN SECOURS JURIDIQUE AUX ENFANTS MALTRAITÉS DANS LE MONDE



**C.I.D.E.**  
 COMITÉ INTERNATIONAL POUR LA DIGNITÉ DE L'ENFANT  
 CCP 10-670-6

## DANCING DERBY MARTIGNY

OUVERT TOUS LES SOIRS DE 22 H à 4 H

VENEZ DANSER AVEC LE FANTASTIQUE ORCHESTRE

## COBRA BAND

MUSIQUE VARIÉE  
 AMBIANCE ASSURÉE!

## BAR «LE CLUB»

PASSEZ UN MOMENT AGRÉABLE DANS UNE AMBIANCE «CHARME» DE 17 H 00 A 24 H 00  
 CONSOMMATION DÈS FR. 6.-

PENDANT LA FOIRE DU VALAIS OUVERT TOUS LES JOURS DE 17 H 00 A 19 H 00 ET DE 21 H 00 A 04 H 00



## ANNONCES DIVERSES

### Notre SUPER OFFRE à saisir!

Lave-linge «éco» Bauknecht WA 9431 avec tuyau de sécurité.

Essorage à 1000/600 t/min. 5 kg. 14 programmes. Température réglable en continu. Consommation réduite à 43 l d'eau et 0,4 kWh d'électricité en programme rapide. H x l x p cm: 85 x 59,5 x 60.

Prix à l'emporter  
**Fr. 1490.-**

Avec 12 kg d'ARIEL-ULTRA en prime!

Votre spécialiste:

## GETAZ ROMANG

LEADER DE L'ÉQUIPEMENT POUR L'HABITAT

Sion - Rue de la Dixence 33  
 Lu-ve 8 h-11 h 45/13 h 30-18 h 30

**Bauknecht** Revendeur officiel

UN CADEAU...  
 ...de 365 jours!

...un abonnement  
 au **Nouveliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

## Perdez 10 kg en 5 semaines HYGIAL

Cabinets-conseils d'hygiène alimentaire  
 Le spécialiste de l'amaigrissement rapide sans carence qui, en 10 ans, a appris à des milliers de femmes et d'hommes à rester minces sans se priver.

Genève (022) 786 60 49 Lausanne (021) 323 58 34 Sion (027) 22 48 88 Neuchâtel (038) 25 37 07 Fribourg (037) 22 44 45

Prochainement ouverture du cabinet de Montreux

## ligneroset

### TOGO

Prix spécial en Alcantara  
**5268.--**

au lieu de 6586.--



EXPOSE  
 A LA FOIRE DU VALAIS

**EMILE MORET**  
 MARTIGNY SIERRE

MARTIGNY-CROIX, TÉL. 026 / 22 22 12  
 SIERRE, ROUTE DE SION 77, TÉL. 027 / 56 36 36

# FC Sion le prochain match

Stade de Tourbillon  
ce soir  
mercredi  
5 octobre  
à 20 heures  
Sion - Lugano



## «A nous de forcer le destin»

Christophe Bonvin est passé par là. Le travail peut tout sauver.

Il est inutile de glisser la poussière sous le tapis. A Tourbillon l'heure est grave, même si le feu reste à portée d'extincteur. Sion a besoin de points, Sion a besoin d'ambiance et de chaleur intérieure pour chasser les affres de la barre. Sion a besoin de battre Lugano à domicile avant d'aller se faire respecter aux Charmilles en vue de sa soirée de gala face à l'OM en coupe d'Europe.

Au moment où le téléphone ne cesse de sonner au secrétariat et que les billets de la coupe d'Europe s'en vont comme des petits fours, l'urgence numéro un se nomme Lugano aussi bien pour l'entraîneur Barberis que pour ses protégés.

Par Jacques Mariéthoz

Christophe Bonvin, au-dessus des intrigues et des ragots de bistrot, garde la tête froide, habité par un optimisme bien nuancé. Mais alors que s'est-il passé à Aarau? «Moi-même, en sortant du Brüggelfeld, je n'étais pas content. Pourtant, comme mes coéquipiers, j'avais donné le meilleur de moi-même. Il y a des jours où le centre ne parvient pas à son destinataire, où l'on fait le mauvais choix, où les passes n'arrivent pas à l'endroit voulu. Et pourtant nous sortions d'une bonne série de victoires et d'une qualification en coupe d'Europe.»

### «Je connais ça»

D'accord, mais aujourd'hui Sion reste figé sur la corde raide. Il est condamné à battre Lugano pour éviter une révolution de palais sans savoir de quoi demain sera fait avant le grand rendez-vous du 18 octobre (Sion-Marseille). Christophe Bonvin ne nie pas l'évidence: «Tant que l'on se bat à proximité de la barre, l'avenir demeure incertain. Le moment est venu de forcer le destin. J'ai connu deux fois les inquiétudes du tour de relégation avec Sion et Servette. J'ai aussi vécu le phénomène semblable à celui qui nous accompagne en ce moment. Avec NE-Xamax, sous la conduite de Roy Hodgson, nous



Christophe Bonvin: «Contre Lugano nous devons améliorer notre prestation si nous voulons vaincre.» mamin

étions en très mauvaise posture avec en point de mire la venue de Celtic Glasgow en coupe d'Europe. Tout a mieux été par la suite.»

Alors la venue de l'OM peut-il être un stimulant, fortifier l'ambiance? «En ce qui

me concerne, j'ai toujours autant de plaisir, j'aime mon métier. Je pense qu'il en est de même pour mes camarades. Chaque joueur est conscient, à des degrés différents peut-être, du sérieux de la situation. Il nous manque la

force d'un football de groupe. De toute manière ce sera difficile pour nous jusqu'en décembre.»

Vous restez optimiste? «Absolument. Nous devons battre impérativement Lugano et continuer de travailler pour

devenir une véritable équipe. Dans l'immédiat, la manière passe après le résultat. Nous le regrettons pour le public mais il faut d'abord sauver le bateau avant d'ouvrir le bal.»

### «Rien à dire, tout à faire»

Bertine Barberis économise sa salive pour plus tard. Il sait que l'heure n'est pas aux paroles mais aux actes. Il en déduit logiquement: «Lugano a 13 points et nous en possédons 11. Il nous faut donc obtenir les deux points pour répondre à l'impératif. A part cela je n'ai rien à dire.»

En insistant un peu, il parle de son attente: «Je suis condamné à attendre les retours de Milton, Quentin et Lonfat pour pouvoir manœuvrer selon mes intentions. Dans cette optique j'espère que Milton fera rapidement son entrée avec les espoirs pour revenir le plus vite possible dans le circuit de la première équipe.»

La mauvaise surprise vient de Lonfat. Blessé à Lausanne à fin août, on vient de découvrir qu'il est victime d'une fissure de la malléole. Son rétablissement s'annonce plus long que prévu. En attendant je dois composer avec les joueurs à disposition, bloqué dans mes possibilités de changements.»

Sion se souviendra qu'il n'a plus connu la défaite à Tourbillon depuis le mois de mai 1993 face à Zurich (1-4). La chaîne ne doit pas être interrompue au vingt-cinquième match...

### Les équipes possibles

Sion: Lehmann; Wicky, Debons, Geiger, Fournier; Giannini, Karl, Assis, Orlando; Marin, Bonvin. A disposition: Ançay, Kolakovic, Oggier, Puce, Plaschy, Kunz. Absents: Herr (suspendu), Milton, Quentin, Lonfat (blessés).

Lugano: Walker; Morf, Englund, Galvao, Fernandez; Andrioli, Esposito, Penzavalli, Bugnardi; Ferreira Sival, Manfreda. Absents: Colombo, Belloni (blessés). Incertain: Esposito.

Arbitre: M. Erwin Föllmi de Willisau. (jm)

### LNA

#### Ce soir

20.00 Bâle - Lausanne  
Lucerne - Grasshopper  
Sion - Lugano  
Saint-Gall - Servette  
Young Boys - NE Xamax  
Zurich - Aarau

#### Classement

1. Grasshopper	12	8	3	1	23-10	19
2. NE Xamax	12	7	2	3	21-16	16
3. Lausanne	12	5	5	2	17-13	15
4. Aarau	12	4	6	2	19-10	14
5. Lucerne	12	6	2	4	17-20	14
6. Lugano	12	4	5	3	15-9	13
7. Sion	12	5	1	6	18-23	11
8. Servette	12	3	4	5	15-15	10
9. Saint-Gall	12	1	8	3	10-13	10
10. FC Zurich	12	1	7	4	9-17	9
11. Bâle	12	1	5	6	7-10	7
12. Young Boys	12	2	2	8	10-25	6

#### Statistique

Sion-Lugano, 25e édition en championnat. Le bilan séduisant des 24 rencontres précédentes est le suivant: 12 victoires (la dernière: 2-0 le 31.10.93), 10 matches nuls (le dernier: 0-0 le 27.2.94) et 2 défaites (la dernière: 1-4 le 8.8.92).

Voici les résultats des cinq dernières confrontations en championnat sur pelouse séduisante:

26.10.1991 Sion-Lugano	0-0
8. 8.1992 Sion-Lugano	1-4
3. 4.1993 Sion-Lugano	2-0
31.10.1993 Sion-Lugano	2-0
27. 2.1994 Sion-Lugano	0-0

PUBLICITÉ



LE LIT 160/200 MORPHÉE  
1250.- au lieu de 1565.-

LE LIT 160/200 HÉRITAGE  
2915.- au lieu de 3645.-

LES  
EXCLUSIFS  
DE GRANGE  
GRANGE  
ESPACE

SION - Rue Pré-Fleuri 5  
Tél. (027) 22 60 68

meubles  
decarte  
saxon

Ouvert tous les soirs jusqu'à 20 h.

# 3<sup>e</sup> ligue

# Les deux font la paire

Marco Lorenz, surtout, et Bertrand Praz ont grandement contribué à la victoire des leurs face à Rarogne 2.



Bertrand Praz (à droite), auteur des deux tirs de Grimisuat, aux prises avec Amacker.

Après seulement quelques minutes de jeu, on se doutait déjà que les buts ou les occasions d'en marquer n'allaient pas manquer entre Grimisuat et Rarogne 2. Comment être aussi catégorique en si peu de temps? La raison émanait essentiellement de l'équipe de Serge Trincherio. Elle montrait ses deux facettes qu'on retrouvait durant toute la rencontre: une force offensive impressionnante et de dangereuses hésitations défensives.

Praz, toujours un peu désinvolte, mais diablement efficace avec deux réussites. Ajoutez à cela dans les couloirs, les deux jeunes, John-Henri Praz, très combatif et habile, et David Zeiser, techniquement doué, et vous obtenez assurément une force de frappe de qualité. Trois réussites, des occasions, surtout en première période, furent là pour le prouver.

### Une défense très jeune

Intéressons-nous maintenant à la facette moins glorieuse de ce Grimisuat, soit ses carences défensives qui ont failli plonger dans le doute une équipe pourtant bien partie pour la victoire. Derrière, il n'existait pas cette assurance, cette maîtrise qui font penser que rien de grave ne peut arriver. On ne la sentait pas trop solide. Bon, à la décharge des hommes de Trincherio, la sortie sur blessure au quart d'heure de Jean-Philippe Cotter modifia les données. Les postes de latéraux étaient occupés par deux juniors A du club et,

bien que munis de certaines qualités, ils ne possèdent pas encore toute l'expérience requise à ce niveau de jeu. Seul le temps pourra y remédier mais tant que l'équipe gagne de cette manière, ils ne peuvent que progresser.

Toutefois, le week-end prochain, dans le match au sommet face à Brigue, il faudra être plus rigoureux avec la même force offensive si Grimisuat veut l'emporter. On s'en réjouit déjà!

Vincent Fragnière

### Grimisuat - Rarogne 2 3-1 (2-0)

Grimisuat: Moos; C. Balet; Lugon, Hofmann, J.-P. Cotter (15e Coutaz), Biner, Zeiser, Lorenz, J.-H. Praz; B. Praz, Roux. Entraîneur: Serge Trincherio.

Rarogne 2: Willa; M. Weissen; A. Weissen, Imboden, Amacker; Mathier, Koepfli, Wellig, Bumann (71e Troger); Stöffel, Burgener.

Buts: 8e Lorenz 1-0; 41e B.

Praz 2-0; 46e Koepfli 2-1; 62e B. Praz 3-1.

Notes: Grimisuat. Une centaine de spectateurs. Arbitre: M. Kilian Plaschy de Varone. Avertissements: 17e Stöffel à Rarogne 2; 35e Biner, 42e J.-H. Praz, 78e Hofmann à Grimisuat.

### Gros plan

- 8e Après un une-deux avec Bertrand Praz, Marco Lorenz ne laisse aucune chance au gardien. 1-0.
- 41e Marco Lorenz déborde sur le flanc droit, centre pour B. Praz qui contrôle le cuir et se retourne en tirant. Willa n'y pouvait rien. 2-0.
- 46e Les retardataires de la cantine n'ont sûrement pas vu le Haut-Valaisan Koepfli, sans marquage dans les dix mètres, battre imparablement Moos. 2-1.
- 62e Bertrand Praz rassure définitivement ses couleurs en battant une seconde fois Willa sur un tir dévié. 3-1.



Avec le soutien de la maison anthamatten

## Les dix gagnants de la semaine

- |   |          |
|---|----------|
| 1. François Freiholz, Haute-Nendaz        | 9 points |
| 2. Jean-Jacques Lambiel, Ardon            | 8        |
| 3. Lysiane Forré, Saxon                   | 8        |
| 4. Julien Héritier, Ayent                 | 8        |
| 5. Kévin Forré, Saxon                     | 8        |
| 6. Claude-Françoise Crettenand, Isérables | 8        |
| 7. Sébastien Udriot, Monthey              | 7        |
| 8. Raymond Bessard, Saillon               | 7        |
| 9. Jean-Nicolas Duc, Isérables            | 7        |
| 10. Solange Pesse, Saint-Martin (FR)      | 7        |

## Classement général

- |                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| 1. Daphné Caretti, Les Valettes     | 25 points |
| 2. Muriel Dubois, Saint-Maurice     | 16        |
| 3. Ludovic Duay, Martigny           | 16        |
| 4. Pierre-Alain Schers, Orsières    | 15        |
| 5. Désirée Monnier, Morges          | 15        |
| 6. Nathalie Schers, Orsières        | 15        |
| 7. Marie-Thérèse Germanier, Granges | 15        |
| 8. Lysiane Forré, Saxon             | 15        |
| 9. Raymond Bessard, Saillon         | 14        |
| 10. Alain Chevey, Vercorin          | 9         |
| 11. François Freiholz, Haute-Nendaz | 9         |
| 12. Josette Chevey, Vercorin        | 9         |
| 13. Jean-Jacques Lambiel, Ardon     | 8         |
| 14. Alain Donnet, Muraz             | 8         |
| 15. Gérald Vouillamoz, Isérables    | 8         |
| etc.                                |           |

## Concours N° 8

- 1. Bramois - Riddes
- 2. Conthey - Saint-Gingolph
- 3. Fully - USCM
- 4. Salquenen - Chalais
- 5. Savièse - Leytron
- 6. Sierre - Grône
- 7. Brigue - Grimisuat
- 8. Hérémenche - Chamoson
- 9. La Combe - Orsières
- 10. ES Nendaz - Saint-Maurice
- 11. US Port-Valais - Massongex
- 12. Vionnaz - Bagnes

Question subsidiaire obligatoire: combien de buts seront marqués lors de ces douze rencontres?

Les personnes qui désirent jouer au concours du «NF-Toto» doivent **obligatoirement** découper le coupon paru dans le «Nouveliste» et le coller sur carte postale.

V = victoire du club recevant  
N = match nul  
D = défaut du club recevant

### LES RÉSULTATS DU P.M.U.



### Résultats et rapports du Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4 Jeudi 20 janvier à Vincennes, Prix d'Agen

Arrivée	No	
1	Batarde	14
2	Boxane	11
3	Béa de la Noémie	12
4	Bob des Prés	9
5	Biqueton	3

#### La course

La jument de Jean-Philippe Dubois, «Batarde», venait de s'imposer brillamment en province. Elle a réédité ce succès hier soir après avoir attendu en bonne place dans le groupe de tête. Dès l'entrée de la ligne d'arrivée, elle parvenait à se dégager de la corde pour dominer aisément ses adversaires. Toutefois, dans les derniers mètres, elle dut

s'employer jusqu'au bout pour résister à «Boxane», bonne finisseuse, en pleine piste. L'outsider «Béa de la Noémie» s'octroyait la troisième place devant «Bob des Prés» qui avait animé la moitié de l'épreuve.

«Biqueton», longtemps attentiste, complétait la combinaison gagnante de ce quinté.

Les rapports	
<b>Jeu simple (pour Fr. 2.-)</b>	
14 - Gagnant:	Fr. 10.--
Placé:	Fr. 4.40
11 - Placé:	Fr. 4.40
12 - Placé:	Fr. 19.20
<b>Tiercé (pour Fr. 1.-)</b>	
14 - 11 - 12	
Dans l'ordre exact d'arrivée ..... non parvenu	
Dans un ordre différent..... non parvenu	
<b>2 sur 4 (pour Fr. 5.-)</b>	
Rapport unique non parvenu	

<b>Quarté+ (pour Fr. 1.-)</b>	
14 - 11 - 12 - 9	
Dans l'ordre exact d'arrivée ..... non parvenu	
Dans un ordre différent..... non parvenu	
Trio/bonus ..... non parvenu	
<b>Quinté+ (pour Fr. 2.-)</b>	
14 - 11 - 12 - 9 - 3	
Dans l'ordre exact d'arrivée ..... non parvenu	
Dans un ordre différent..... non parvenu	
Bonus 4 ..... non parvenu	
Bonus 3 ..... non parvenu	

Le ticket NF	
Nous vous proposons une sélection de chevaux dans les courses d'aujourd'hui à Compiègne:	
1re course: Prix de la Croix Saint-Ouen, 1600 m:	7 - Appro
4 - Fiddling Blade	6e course: Prix de Crepy, 2000 m, trio-couplé:
9 - Provençère	11 - Brillana
7 - Lame de Fond (le favori de la presse)	15 - Lemitar (le favori de la presse)
4e course: Prix Banque de Picardie, 2000 m, trio-couplé:	12 - Bella d'Amour
12 - Si Elle Veut	1 - La Pérouse
11 - Matin	7e course: Prix du Charme, 1800 m, trio-couplé:
1 - Burgin	11 - To The Rainbow
13 - Unito (le favori de la presse)	5 - Miss Anais
5e course: Prix de Chamant, 2400 m, couplé:	3 - Port Cartier (le favori de la presse)
11 - Slokane	7 - Vaguely Plasence
14 - Malaïta	8e course: Prix du Matz, 2400 m, trio-couplé:
1 - Darema (le favori de la presse)	2 - Diyafi
	6 - Garolo
	7 - Pereno (le favori de la presse)
	11 - Samatakan



Pour connaître tout de suite les arrivées... Ecoutez les résultats des courses en direct. Vidéotex, code \*TURF#

# FOIRE DU VALAIS

MARTIGNY du 30 sept. au 9 oct. 1994

Ing.dipl. **FUST**

Pas de nouvelle cuisine ni de nouvelle salle de bains sans offre Fust!

Secteur J, Stand 477-483  
Une visite s'impose!

## Electroménager

Choix immense dans toutes les grandes marques, avec la fameuse garantie Fust des prix les plus bas (remboursement si vous trouvez ailleurs, dans les cinq jours, le même appareil à un prix officiel plus bas). Vous payez plus tard, avec une facture. Modèles d'exposition et d'occasion avantageux proposés en permanence. Possibilité de garantie jusqu'à 10 ans. Personnel de la maison Fust également pour la livraison et le service.

Ing.dipl. **FUST**

Vous trouvez nos succursales à:

Martigny, Marché PAM, Route de Fully, Villeneuve, Centre Riviera,

Electroménager: Tél. 026/ 22 14 22  
Electroménager, Tél. 021/ 960 26 55,  
Cuisines/bains: Tél. 021/ 960 25 11

## Cuisines/Salles de bains

Cuisines et salles de bains sur mesure et de toute première qualité. Apportez vos dimensions, nous vous ferons une offre immédiate. Délais de fabrication et de montage selon vos exigences. Cuisines d'expositions en permanence. Travaux de rénovation, y compris d'état, entrepris de A à Z par nos spécialistes.

**LE GALION**  
Cabanot - Baucourt - Stein

**DEMAIN SOIR JEUDI**  
TIRAGE DE NOTRE SÉJOUR EN SICILE



Sur le stand du Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais, à la Foire du Valais, le FC Sion dédicacera son poster le vendredi 7 octobre 1994 à 16 heures.

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

PASSEZ À L'ACTION

**MAÇONS  
SERRURIERS  
PLÂTRIER-PEINTRE  
CARRELEUR**

Sion: av. des Mayennets 5, tél. (027) 22 05 95

Monthey: rue du Midi 3, tél. (025) 71 22 12

18-7011

### MANPOWER

### Collaboratrice bilingue

Nous distribuons en Suisse des produits de pointe dans le domaine du chauffage par pompes à chaleur.

Nous recherchons une collaboratrice qui sera chargée d'effectuer des calculs d'offres.

**Ce travail requiert:**  
- une aptitude à lire des plans d'architectes  
- une bonne pratique du calcul  
- un bon sens de l'organisation.

**Nous proposons:**  
- un travail intéressant  
- une formation ad hoc et des supports informatiques.

Ce travail vous intéresse? Adressez-nous votre offre manuscrite, avec curriculum vitae.

**APPLITECHNA S.A.**  
3979 Grône.

036-206045

### Un/une chef de la formation linguistique

En tant qu'organe central de prestations de services, nous offrons des cours de langues centralisés aux départements et aux offices de l'administration générale de la Confédération et nous leur fournissons un appui pour l'organisation de leurs propres cours internes ou externes de langues. La nécessité et l'importance de nos cours de langues découlent des exigences auxquelles est confrontée l'administration multilingue d'un pays pluriculturel entretenant des contacts serrés sur le plan international. Vous planifierez, organiserez, conseillerez et interviendrez de manière indépendante ou d'après des instructions. Vous assisterez le chef de la section au niveau de la mise en œuvre de la politique de formation et de la conception de formation de l'administration générale de la Confédération. Vous avez de l'expérience en matière d'enseignement des langues aux adultes, les questions de formation vous sont familières, vous savez planifier en fonction de la situation et réaliser des mesures de formation dans le domaine des langues. Vous êtes en outre disposé et apte à travailler seul ou en équipe. Les candidatures de femmes sont les bienvenues.

Poste à temps partiel 80%  
**Lieu de service:** Berne  
Office fédéral du personnel, service du personnel, Bundesgasse 32, 3003 Berne

### Suppléant/e du chef du projet utilisateurs

Nous cherchons une suppléante/un suppléant du chef du projet utilisateurs pour la gestion du projet pilote DOSIS (banque de données relative à la répression du commerce illicite de stupéfiants). En cette qualité, vous serez appelé/e à seconder le chef du projet utilisateurs lors des différentes phases du projet, en particulier dans les domaines suivants: planification, organisation, coordination et supervision; développement, maintenance et exploitation du système. En l'absence du chef de projet, vous assumerez l'ensemble des tâches qui lui incombent, tant sur les plans technique et organisationnel qu'au niveau du personnel. Vous participerez à l'élaboration des diverses prescriptions ainsi que du rapport final concernant la gestion du projet pilote. Vous serez également responsable de la rédaction allemande des documents. Par ailleurs, vous serez chargé/e d'établir une documentation didactique et de dispenser des cours de formation au personnel des services de police cantonaux. Notre future collaboratrice/notre futur collaborateur doit justifier d'une formation commerciale ou d'une formation de base jugée équivalente, disposer de bonnes connaissances et de l'ex-

## EMPLOIS

### FÉDÉRAUX

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel. On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stämpfli + Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/3006342), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 38 fr. pour 6 mois et 47 fr. par an. Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

### Positions supérieures

Expérience en matière d'applications informatiques, faire preuve de vivacité d'esprit, du sens de l'organisation et d'intérêt pour les questions de formation ainsi que pour les aspects juridiques et policiers. Une expérience en tant que responsable de cours constituerait un avantage. Ce poste intéressant et varié implique en outre les connaissances linguistiques suivantes: langue maternelle allemande ou française avec de très bonnes connaissances orales et écrites de l'autre langue; des connaissances d'italien sont souhaitées.

**Lieu de service:** Berne  
Office fédéral de la police, service du personnel, Bundesrain 20, 3003 Berne, ☎ 031/322 42 28, P. Breu

### Collaborateur/trice d'état-major

au Secrétariat général du DTFCE. Préparer, pour le chef de celui-ci, d'importantes bases de décision, notamment en rapport avec des affaires relevant du Conseil fédéral. S'acquitter de missions particulières. Etudes universitaires complètes de droit ou d'économie. Saisir les tenants et aboutissants de problèmes complexes et les tendances futures; esprit d'équipe. Bonnes connaissances des langues officielles. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.

**Lieu de service:** Berne  
Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Secrétariat général, service du personnel, Palais fédéral nord, 3003 Berne

### Programmeur/euse C++

Pour compléter notre dynamique équipe de développement de logiciels, nous cherchons un/une programmeur/euse pour le service informatique des Services du Parlement. Cette personne serait chargée de la mise sur pied, de la gestion et de la poursuite de projets de banques de données ainsi que de la conception et de la réalisation de logiciels; diplômes ETS, diplôme universitaire ou formation équivalente; expérience dans le développement de logiciels avec les langages de programmation C et C++ et solides connaissances des banques de données relationnelles exigées; pratique des surfaces utilisateur graphiques (GUI) de l'OOP, de l'architecture client-server et de la programmation Microsoft-Windows souhaitée. A qualifications égales, la préférence sera donnée au candidat(e)s de langue française ou italienne.

Post à temps partiel 50%  
**Lieu de service:** Berne  
Services du Parlement, service du personnel, Palais fédéral, 3003 Berne

### Technicien/ne en micro-informatique avec expérience des réseaux

Nous cherchons, pour notre service informatique, un/e technicien/ne en micro-informatique afin d'assurer le fonctionnement et la disponibilité des postes de travail équipés de PC. Notre installation comprend env. 200 appareils reliés entre eux par un réseau (Pathworks avec VAX-Cluster comme système de serveur). Vous travaillerez en outre

au sein de notre groupe de gestion de système où vous aurez à remplir d'autres tâches comprenant la maintenance du réseau ainsi que du dispositif de télécommunication. Ce poste requiert une formation dans le domaine de l'électronique avec de très bonnes connaissances du matériel (PC 386/486/Pentium et périphériques, imprimante PostScript, composants du réseau) ainsi que des logiciels (Windows 3.11/NT, Microsoft Office, Pathworks). Personnalité autonome, d'une grande disponibilité, aimant le travail d'équipe et disposée à suivre des cours de formation complémentaire. Langues: l'allemand, bonnes connaissances du français et de l'anglais.

**Lieu de service:** Berne  
Services du Parlement, service du personnel, Palais fédéral, 3003 Berne

### Inspecteur/trice

Collaborateur/trice du service extérieur de la Régie fédérale des alcools pour les contrôles et les enquêtes. Activités d'instruction et d'information en relation avec l'application de la législation sur l'alcool. Le secteur d'activité comprend principalement les cantons de Neuchâtel et du Jura ainsi que le Jura bernois et, occasionnellement, le reste de la Suisse romande. Formation professionnelle achevée, de préférence commerciale. Pratique de plusieurs années, le cas échéant dans un service de contrôle ou d'enquête. Connaissances de la production des fruits, des pommes de terre et de la viticulture souhaitées. Avoir de l'aplomb et être disposé/e à s'engager personnellement. Langues: le français, bonnes connaissances de l'allemand. Domicile dans le rayon d'activité.

Direction de la Régie fédérale des alcools, Länggassstrasse 31, 3000 Berne 9, ☎ 031/309 13 60, Mme Riedo

### Collaborateur/trice spécialiste

pour la prestation de l'entraide administrative AVS/AI aux organismes de liaison étrangers pour la sécurité sociale. Tâches: communications de périodes d'assurance suisses, envois d'extraits de comptes aux assurés à l'étranger, requête de documents demandés par les pays contractants, etc. Exigences: CFC d'employé/e de commerce ou formation équivalente. Motivation à travailler de manière rapide. Langues: bonnes connaissances de l'italien et connaissances de l'allemand.

**Lieu de service:** Genève  
Centrale de compensation, service du personnel, 18, av. Ed.-Vaucher, 1211 Genève 28, ☎ 022/795 93 97

## A VOUS - LES ECONOMIES!

PERWOLL LIQUIDE DUO détergent doux  
9.80  
**8.50**  
2 x 1 lt

GLAID CERAMIC rafraîchisseur  
1 pot et  
1 huile parfumée  
4.90  
**4.50**

10.50  
**8.90**  
SUN MICRO Poudre pour lave-vaisselle  
1 bouteille Jumbo

AJAX VITRES DUO  
1 bouteille avec pistolet, vaporisateur, 1 sachet de recharge  
7.  
**5.30**  
2 x 500 ml

PALMOLIVE DUO liquide vaisselle  
7.60  
**5.90**  
2 x 750 ml

NEU WOLLWASCH  
**Perwoll**



**AJAX**  
LAIT D'AVOIGNE  
RECHARGE

SIPURO Cuisine  
1 atomiseur et 1 recharge  
8.30  
**6.50**  
2 x 500 ml

SIPURO CUISINE dégraissant  
1 atomiseur et 1 recharge  
8.30  
**6.50**  
2 x 500 ml

## Tennis

## Venus Williams, débutante pro

Quatre ans après les débuts à 14 ans de l'Américaine Jennifer Capriati, sa compatriote Venus Williams s'apprête à effectuer à son tour, au même âge, sa grande entrée dans le monde du tennis professionnel féminin (WTA). Et trois semaines seulement après la Suissesse Martina Hingis, âgée également de 14 ans, qui a fait ses débuts au tournoi de Zurich, Venus Williams va disputer son premier tournoi professionnel à la fin du mois d'octobre. Une chose la sépare, à coup sûr, des deux autres: Venus Williams est une fille de couleur.

Elle a obtenu une invitation pour le tournoi d'Oakland (Californie), programmé du 31 octobre au 6 novembre. «Pour être honnête, je ne pense pas que ma fille est prête à jouer au tennis comme une professionnelle», a déclaré son père Richard Williams au journal «Sun-Sentinel» de Fort Lauderdale. «Je ne me sentirai pas mal si je perds», a répliqué la jeune Noire américaine qui affirme vouloir connaître son niveau de jeu dans une compétition professionnelle et qui s'entraîne avec Rick Macci à Delray Beach (Floride).

Venus, qui n'a pas disputé un tournoi depuis l'âge de 11 ans, son père s'y étant opposé, a reçu, cette fois, l'autorisation paternelle, refusée en août dernier, à la veille du tournoi WTA de Los Angeles, son père s'y étant opposé au dernier moment. «Je pense qu'il aurait été mieux pour elle de commencer à 16 ans, a-t-il expliqué. Mais Venus a décidé de jouer et je respecte son choix, bien que je pense que c'est un peu imprudent. Cette situation me préoccupe. A 14 ans, c'est fou de jeter un enfant dans le monde du tennis professionnel». (si)

## Premier récital de Martina

A Zurich, la jeune Suissesse a fait une entrée édifiante chez les pros.

Cette fois, le doute n'est plus permis. Demain, Martina Hingis sera bien l'une des reines du tennis. La maîtrise avec laquelle la petite princesse de Trübbach a conduit le premier match professionnel de sa carrière fut réellement édifiante.

Quatre jours seulement après avoir fêté son quatorzième anniversaire, Martina Hingis n'a laissé aucune chance à Patty Fendick. Cette Américaine de 29 ans, classée à la 45e place mondiale, a été la première «pro» à céder devant le tennis de la Saint-Galloise. Victorieuse 6-4 6-3 en soixante-six minutes, Martina Hingis affrontera demain en huitièmes de finale la Française Mary Pierce, tête de série No 2 du tournoi, ou la Lettone Larissa Neiland-Savtchenko.

Le temps d'évacuer une nervosité bien compréhensible, le temps aussi de lire le jeu de sa rivale, Martina Hingis a connu une mise en train bien laborieuse avec un break concédé d'entrée. Mais après seulement dix minutes de match, elle devait trouver ses marques pour donner la leçon à cette Américaine bien incrédule.

Avec son jeu de fond de court irréprochable, avec notamment un revers d'une précision diabolique, et avec son sens tactique étonnant pour une jeune fille de 14 ans, Martina Hingis a construit très tranquillement une victoire qui ne souffre aucune discussion. Face au jeu d'attaque de Fendick, la Suissesse a su trouver très vite la parade avec des passings imparables.

S'il faut apporter un seul bémol dans le jeu de la Saint-Galloise, il réside dans une seconde balle parfois trop courte qui l'expose à des retours gagnants. Même si elle s'est efforcée au maximum de varier les effets de son service, elle est apparue souvent bien vulnérable. Demain, sans doute



Martina a démontré toutes ses qualités. Elle a présenté un tennis de valeur face à l'Américaine Patty Fendick. mamin arch.

face à Mary Pierce, ce manque de puissance en seconde balle risque de peser très lourd dans la balance.

Mais face à la finaliste de Roland-Garros, Martina Hingis n'aura strictement rien à perdre. Mary Pierce portera, en revanche, une pression qui risque d'être écrasante sur ses épaules. La même pression que Patty Fendick n'est pas parvenue à juguler. La Saint-Galloise sera-t-elle capable de tenir la cadence infernale que cherchera à imposer Mary Pierce? «On verra bien. Je l'ai vue récemment en action à l'US Open. Elle est vraiment... impressionnante», répond Martina.

La Saint-Galloise s'efforcera de commencer ce match contre Pierce de manière plus relâchée que hier soir. «Déjà à l'échauffement, j'étais vraiment très nerveuse, avouait Martina. Je ne me suis libérée que dans les derniers jeux du premier set. Le tournant de la rencontre fut, sans aucun doute, les trois balles de break que j'ai sauvées au début du second set. J'ai pris vraiment confiance en gagnant ce jeu.»

Zurich. European Indoors (750 000 dollars). Simple, 1er tour: Zina Garrison (EU, 4) bat Karina Habsudova (Tch) 7-6 (7-4) 2-6 6-2. Lisa Raymond (EU) bat Kristie Boogert (Ho) 6-4 3-6 7-6 (7-1). Martina

Navratilova (EU, 1) bat Ann Grossman (EU) 7-5 4-6 6-1. Natalia Zvereva (Blr, 3) bat Natalia Medvedeva (Rus) 6-3 7-6 (14-12). Martina Hingis (S) bat Patty Fendick (EU) 6-4 6-3.

Double, 1er tour: Lori McNeil-Rennae Stubbs (EU, Aus) battent Nicole Arendt-Kristine Radford (EU, Aus) 7-6 (9-7) 6-1. Elena Makarova-Evgenia Maniokova (Rus) battent Florencia Labat-Iva Majoli (Arg, Cro, Q) 6-3 6-4. Zina Garrison-Larissa Neiland (EU, Let, 4) battent Miriam Oremans-Caroline Vis (Ho) 7-6 (8-6) 6-7 (1-7) 6-4.

Le programme d'aujourd'hui. Dès 9 h 30: Vis - Ore-

mans, suivi de Majoli - Radford, Makarova - Zvereva et Werdel - Maleeva. Pas avant 16 heures: Navratilova - McGrath ou Po, suivi de Neiland - Pierce, McNeil - Raymond, Boogert-Grossman - Adams-Graham et Raymond-Tauziat - Fendick-McGrath. (si)

## Palmer contre Hlasek à Toulouse

Quart de finaliste vendredi dernier à Bâle où il avait été à un point du match contre Guy Forget, Jared Palmer (ATP 51) affrontera aujourd'hui à Toulouse Jakob Hlasek (ATP 65). L'Américain s'est qualifié pour ce huitième de finale à la faveur de son succès en trois sets, 3-6 6-4 6-3, sur le Russe Alexander Volkov (ATP 42).

Marc Rosset sera également en lice aujourd'hui. Le champion olympique recevra la réplique du Lorrain Olivier Delaitre (ATP 55). Rosset a déjà affronté et battu à quatre reprises le Français.

Toulouse. ATP-Tour 400 000 dollars. 1er tour du simple messieurs: Andrei Chesnokov (Rus) bat Karsten Braasch (All) 6-4 3-6 6-2. Magnus Larsson (Su/6) bat Marc-Kevin Goellner (All) 4-6 6-3 6-0. Jared Palmer (EU) bat Alexander Volkov (Rus/8) 3-6 6-4 6-3. Jeremy Bates (Ang) bat Guillaume Raoux (Fr) 7-5 6-1.

## Sydney: Ivanisevic éliminé

Le Croate Goran Ivanisevic, numéro deux mondial et tête de série No 1, a été éliminé dès le premier tour du tournoi de tennis en salle de Sydney, épreuve de l'ATP Tour, dotée d'un million de dollars, par l'Américain Richey Reneberg, 38e mondial, 7-6 (8-6) 6-3. (st)

## Le kaléidosports valaisan



## Basketball

## Victoire de Martigny

ILNM  
Martigny -  
Lausanne-Ville  
88-58 (39-26)

Martigny: Scoraro (2), Vesto (4), Saudan (1), Oliveiro (5), Imholz (22), Mudry (4), Wyder (8), Horvath (11), Morisod (20), Corvenaro (1).

## ILNF, groupe 2

Résultats de la deuxième journée: Troistorrens 2 - Sarine Basket 57-73 (29-33); Martigny - Villars 104-38 (49-23).

## Classement

	2 m.	4 pts
1. Sarine Basket	1	2
2. Bagnes	2	2
3. Martigny	2	2
4. Blonay (-11)	1	0
5. Troistorrens 2 (-16)	1	0
6. Villars -86)	1	0

## Baseball

## Fin de championnat

C'est fini. Samedi passé, en battant les Challengers de Zurich, les Flyers de Therwil (BL) ont remporté le titre de champion de Suisse 1994. En gagnant les trois premiers matches sur les cinq prévus, les Bâlois n'ont laissé aucune chance aux Zurichois. Du côté valaisan, le but du maintien a été atteint et c'est un succès pour une première saison en LNA. Les Beavers de Sierre terminent huitième au classement final.

Dimanche, si la pluie ne vient pas brouiller les cartes, une sélection de quarante joueurs venant de toute la Suisse se retrouveront à Pont-Chalais pour le traditionnel

match de gala de la FSBA: le All Swiss Game 94 (quatrième édition). Dès 11 heures déjà, une sélection d'Amérique latine fera une démonstration face à cette sélection. Le Twirling-Club d'Ayent se présentera vers 13 heures et à 13 h 30 débutera le show final.

Classement LNA: 1. Flyers Therwil (BL); 2. Challengers Zurich; 3. Barracudas Zurich; 4. Coconuts Zurich; 5. ex aequo Eagles Reussbühl (LU) et Frogs Sissach (BL); 7. Cardinals Bern; 8. Beavers Sierre; 9. Lions Zurich; 10. Artfullboys Neuchâtel.



## Football

## Martigny passe

Les huitièmes de finale de la coupe de Suisse des seniors, une compétition gérée par la ZUS, ont vu l'élimination du détenteur du trophée, le FC Subingen (Soleure), battu à Bâle par Alemanina (4-0). Finaliste malheureux en mai à Châtel-Saint-Denis (3-2 pour Subingen), le Martigny-Sports s'est, lui, imposé de manière nette face à Courtepin (14-2).

Résultats des huitièmes de finale: Altdorf - Lugano 2-2 et 5-3, Suhr - Aadorf 4-0, Trimbach - Altstetten Zurich 1-4, Ravecchia - Niederurnen 4-2, Alemannia Bâle - Subingen 4-0, Martigny (finaliste) - Courtepin 14-2, Les Brenets - Münsingen 0-11, CS Italien Genève - Villeneuve 6-4.

Les quarts de finale se joueront le samedi 29 octobre, les demi-finales le samedi 22 avril 1995 et la finale le samedi 27 mai sur terrain neutre, où chez l'un des finalistes, selon accord.



## Lutte

## Le Sporting s'impose

Martigny - Einsiedeln  
26-17

Il aura fallu trois rencontres pour que les Octoduriens connaissent les joies de la victoire cette saison. Battus par Brunnen, puis par Willisau, le Sporting était attendu au tournant par ses fidèles samedi dernier. Avant la rencontre les deux équipes étaient sevrées de points. La défaite était interdite sous peine de se retrouver en queue de classement. C'est un esprit d'équipe exemplaire qui a porté les Valaisans vers leur première victoire.

## Les résultats

48 kg libre: David Sarrasin - Remo Steiner 3-13 (points techniques) 4'32" (temps) 0-4 (points de classement).  
52 kg gréco: Marian Nedkov - Roland Kaelin 4-0 en 1'02".  
57 kg libre: Gregory Sarrasin - Daniel Weibel 0-3.  
62 kg gréco: Laurent Ribordy - Martin Müller 0-11, 3'38", 0-4.  
68 kg libre: Régis Claivaz - Markus Steinhauer 5-4, 3-1.  
68 kg gréco: Nicolas Lambert - Christian Hausherr 3-2, 1'01", 4-0.  
74 kg libre: Youri Silian - René Neyer 6-3, 3-1.  
82 kg gréco: David Martinetti - Ivo Heldner 14-0 en 1 minute et 47 secondes.  
90 kg libre: Grégory Martinetti - Igor Samouchonok 2-12, 3'26", 1-4.  
100 kg gréco: William Martinetti - Kurt Marty 11-0, 1'40", 4-0.  
130 kg libre: Mirko Siliam - Werner Rhyner 5-0, 3-0.  
Samedi prochain le Sporting se déplace à Kriessern. Autres résultats de LNA:

Oberriet - Freiamt 12-31; Kriessern - Sense 9-33; Willisau - Brunnen 30-13.

Classement: 1. Sense, 3 matches, 6 points; 2. Willisau, 4 points; 3. Freiamt, 4; 4. Brunnen, 4; 5. Martigny, 2; 6. Kriessern, 2; 7. Einsiedeln, 0; 8. Oberriet, 0.

## Marche

## La coupe romande

Pour parachever cette longue saison 1994, toute la phalange des jeunes marcheurs romands avait rendez-vous au stade Pierre-de-Coubertin à Lausanne, pour y disputer la finale de la coupe romande. Cette dernière a permis d'assister à une nouvelle démonstration stylistique montheysanne et d'enregistrer de belles satisfactions dans les différentes catégories avec les victoires de Gaëlle Fornaget en écolières C et Sébastien Rieslé en écoliers A.

Afin d'étoffer ces compétitions, des épreuves pour cadets-cadettes, dames et hommes parachevaient cette journée. Là encore de bons résultats montheysans ont été enregistrés avec la victoire de Patrick Grandjean en cadets B et la seconde place de Mirreille Pasche en cadettes B, sur 3000 m, et surtout les 31'43" de Christiane Grandjean sur 5000 m dames, soit son meilleur chrono sur la distance. Sur 10 000 m hommes on relèvera la victoire du vétéran lausannois Bernard Bingelli devant le revenant séduisant Raymond Buffet qui en 51'52"1 remporte le classement élite, ceci après quelques années d'interruption pour mener à bien des études professionnelles.

Pour clôturer cette coupe romande 1994, les protégés montheysans de l'entraîneur Michèle Steiner ont remporté les classements généraux en

écoliers A grâce à Sébastien Rieslé et en écoliers B grâce à Bruno Grandjean. Sandrine Amex a pris la deuxième place en écolières A et Marie-Paule Frund la sixième. Mary-Laure Fromaget s'est classée deuxième en écolières B. Yvan Amey et Fabien Althaus ont terminé respectivement sixième et huitième.

Le dernier grand rendez-vous de cette saison, le championnat de Suisse des 100 km, se disputera dimanche matin 9 octobre dès 6 heures sur le circuit montheysan. Il conduira les concurrents du quartier de Prévaille au Tardys sur 5 km, une boucle à parcourir vingt fois. L'arrivée des premiers marcheurs est programmée vers 16 heures.



## Tir

## Finale cantonale

Le Valais a probalement



Baseball, l'équipe des Beavers, debout, de gauche à droite: A. Zamentschnik, P. Bonvin, E. Cruz, F. Bayard, S. Schelker, P. Plaschy, A. Lehmann, A. Lambert, P. Rudaz. Assis, de gauche à droite: S. Salamin, J. Dolt, J. Bezdek, R. Rütli, P. Castillo, F. Ramirez, J. Bétancourt. ldd



# Les milliards manquants

Le piratage de logiciels en Suisse et en Europe.

Que celui qui n'a jamais fauté jette la première pierre... Rares sont en effet les bidouilleurs de tout poil à n'avoir rien à se reprocher en matière de piratage. N'empêche... au bout du compte, ça commence à peser vraiment lourd. L'an dernier, sur le seul continent européen, le «sport» de la copie illicite a coûté plus de 4,7 milliards de dollars aux éditeurs de logiciels en manque à gagner.

Si le piratage est aussi vieux que l'informatique, le montant des pertes ou plutôt du manque à gagner causé aux éditeurs par la copie illicite de programmes, représente aujourd'hui des sommes astronomiques. Pour l'année 1993, la BSA (Business Software Alliance), qui regroupe les principaux éditeurs de logiciels, estime la perte au plan mondial à plus de 12 milliards de dollars dont plus de 4,715 milliards pour la seule Europe occidentale. Et ces estimations ne concernent que les applications bureautiques professionnelles sur PC... les jeux, les systèmes d'exploitation et les applications spécifiques ne sont pas pris en compte dans les analyses de la BSA.

Par pays, c'est en Allemagne que la «perte sèche» est la plus importante pour les

éditeurs avec plus de 1,5 milliard de dollars. Suivent la France (833 millions), la Grande-Bretagne (492), l'Espagne (333) et l'Italie (324).

En Suisse, la perte occasionnée par le piratage s'est élevée à 68 millions de dollars l'an dernier, soit un montant en nette régression par rapport aux 88 millions avancés pour 1992. Le bidouilleur helvétique se ferait-il plus «honnête»? Assurément: le pourcentage des logiciels copiés en terre helvétique a lui aussi régressé, passant de 57% en 1992 à 44% en 1993. Les retentissantes affaires d'entreprises ou d'établissements scolaires pris «à la main dans le sac» ainsi que l'entrée en vigueur d'une meilleure protection législative des droits des éditeurs et des concepteurs de logiciels ont assurément joué un rôle important dans cette soudaine conversion.

Au palmarès des forcenés du piratage, on trouve au premier rang la Russie et la Pologne où moins d'un logiciel sur dix est d'origine légale. A décharge des Russes il convient de relever que leur pouvoir d'achat extrêmement faible et la situation sociale délétère du pays ne favorisent pas vraiment la légalité dans le commerce de logiciels. Et que dire encore de l'Espagne où, mal-

gré une situation économique nettement plus enviable, le taux de piratage atteint lui aussi des sommets avec 88% de logiciels illégalement copiés?

Tout n'est cependant pas

aussi sombre au pays de la puce. A preuve le spectaculaire ralentissement qu'à connu l'Italie en la matière: de 83% de logiciels utilisés en fraude en 1992 on est passé à 50% l'an dernier. La prise en charge par la Brigade finan-

cière italienne du contrôle de la légalité des programmes utilisés dans les entreprises y est pour beaucoup.

Le piratage n'entraîne pas seulement un manque à gagner chez les éditeurs. Sans parler des millions qui font

défaut aux caisses étatiques par le biais des perceptions ainsi éludées, les revendeurs sont eux aussi sérieusement touchés par le fléau. Il faut cependant relever ici que parmi ces derniers et plus particulièrement chez les fournisseurs d'offres groupées associant vente de matériel et coffret de logiciels à un tarif privilégié («bundle»), on n'est pas non plus sans taches... Si c'est bien l'utilisateur final qui «pirate» le plus, l'installation illicite de copies sur les disques durs des ordinateurs commercialisés par quelques revendeurs n'est pas rare... Et on ne vous parlera pas de certaines échoppes extrême-orientales où, pour une poignée de dollars, on peut se procurer la dernière version de n'importe quel logiciel.

Pour lutter contre la copie illicite, les éditeurs se sont organisés jusqu'à mettre en place des lignes téléphoniques de «dénunciation» dans certains pays. Parallèlement cependant, il convient aussi de relever un certain assouplissement chez les éditeurs où l'on sait tout l'intérêt de manier à la fois carotte et bâton. Ainsi, ils sont désormais nombreux à autoriser l'utilisation d'une seule licence pour un logiciel porté à la fois sur l'ordinateur du bureau et celui du domicile de l'acquéreur.

Claudio Personeni

## Le piratage européen en chiffres

Pays	Logiciels illégaux (%)	Pertes (mios de \$)
Autriche	42	48
Suisse	44	68
Grande-Bretagne	49	492
Italie	50	324
Suède	54	102
Allemagne	57	1584
Danemark	60	70
France	66	833
Finlande	67	43
Norvège	67	59
Belgique	68	79
Grèce	75	81
Portugal	77	47
Pays-Bas	78	216
Irlande	83	45
Espagne	88	333
Pologne	94	216
Fédération de Russie	98	75

Sources: Business Software Alliance (BSA), juin 1994

Info-NF: CASAL

### TRUCS ET ASTUCES

#### Compatibilité

Problèmes de compatibilité entre Windows 3.11 et certaines cartes graphiques?

Les cartes graphiques de type XGA ou celles à base de circuits S3 ont parfois des problèmes avec Windows for Workgroups 3.11. Cela tient à l'utilisation des nouvelles versions de himem.sys et de emm386.exe livrées avec Windows 3.11. En procédant à des analyses plus fines de la mémoire haute disponible, ces utilitaires parviennent à récupérer des zones de mémoire qui sont parfois aussi utilisées par ces types de cartes. Pour éviter tout conflit, il convient dès lors d'ajouter dans le fichier config.sys, à la fin de la ligne comprenant l'appel à emm386.exe, la commande x=A000-C7FF. Si aucun gestionnaire de mémoire haute n'est utilisé, cette modification doit être effectuée dans le fichier System.ini en ajoutant la ligne EMMEExclude=A000-C7FF sous la section [386enh].

# La guerre est déclarée

## Quels microprocesseurs à l'avenir?

Nos ordinateurs personnels vont-ils bientôt devoir subir une greffe du cœur et troquer leur processeur 80x86 contre un nouveau module «Power PC» de type «RISC»? Les avis sont partagés, mais la guerre est déjà déclarée entre Intel, créateur des processeurs CISC classiques et l'alliance IBM-Apple-Motorola.

L'enjeu de cette guerre est de battre en brèche la domination qu'exerce Intel depuis des années sur le marché des processeurs pour micro-ordinateurs. Pour ce faire, IBM, Apple et Motorola se sont unis pour faire descendre dans la rue un processeur Power PC RISC, technologie jusqu'alors réservée à l'élite informatique.

#### Toujours plus vite

Sur le plan technique, les processeurs Intel 80X86 (comme le 80486 ou le dernier Pen-

tium) sont de type CISC (Complex Instruction Set Chip) ou jeu d'instructions complexe). Autrement dit, ils exécutent des instructions non standard sur plusieurs cycles d'horloge. Par exemple: un tel processeur va calculer (1+1)x10 en une seule instruction complexe.

Les nouveaux processeurs RISC (Reduced Instruction Set Chip) tels que les Power PC 601, 603, Dec Alpha ou MIPS R4200 travaillent, comme leur nom l'indique, avec un jeu d'instructions réduit. Pour reprendre le même exemple, ils répètent 10 fois l'opération (1+1) sur un seul cycle d'horloge. L'intérêt de cette architecture est d'augmenter la vitesse de calcul.

#### Toujours moins cher

Outre la vitesse, la simplifica-

tion est un autre attrait majeur de la technologie RISC. Les 2,8 millions de transistors d'un Power PC tiennent sur une puce de 11 mm de côté, alors que les 3,1 millions d'un Pentium CISC nécessitent une surface de 16,6 x 17,6 mm.

Ceci n'est négligeable qu'en apparence. Car les processeurs RISC consomment, de ce fait, beaucoup moins de courant (6 à 9 Watts contre 13 à 16 pour un Pentium) et chauffent moins.

Pour ces diverses raisons, un processeur RISC est beaucoup moins cher à fabriquer qu'un CISC perfectionné. Plus concrètement, pour le consommateur, le prix de vente est réduit de moitié.

Vitesse et coût ne sont pas tout. La capacité de faire tourner les systèmes d'exploitation 32-bit modernes tels que UNIX, Windows NT, OS/2 confère aux processeurs RISC

un avantage précieux sur les CISC qui opèrent sous MS-DOS, système maintenant en bout de course.

L'avantage du MS-DOS - et donc du processeur CISC - réside par contre dans la multitude d'applications personnelles disponibles.

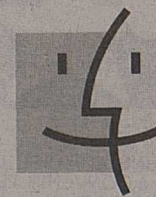
En définitive, le marché décidera. D'abord celui des éditeurs de logiciels, qui fera pencher la balance en se prononçant en faveur d'une architecture ou de l'autre. Celui des utilisateurs professionnels ensuite, en analysant le type d'architecture le plus apte à faire tourner les systèmes d'exploitation et les programmes de la dernière génération.

On sait ces derniers particulièrement gourmands en puissance de calcul. L'arrivée de «Chicago» de Microsoft, successeur du DOS, est un nouvel élément dans une bataille qui s'annonce décisive. (sim)

### EN BREF

#### Nouveau logo

Les utilisateurs de Macintosh verront d'ici peu un nouveau logo sur leur écran au moment de commencer leur session de travail. Le nouveau «Mac OS» (operating system), qui symbolise la plateforme Macintosh, remplacera en effet le célèbre icône «Happy Mac». Ce nouveau logo, qui doit montrer que le système est plus convivial que des systèmes comparables, devrait apparaître également sur les emballages et les manuels de produits compatibles.



Mac OS

**PROTOCOL 1010001**

Aigle : 025 27 26 26  
Lausanne : 021 311 7 311

**Kit MULTIMEDIA**

Soundblaster 16 ASP  
CD-ROM Panasonic 300ms  
Haut-parleurs externes  
Micro, casque écouteurs

**Sound BLASTER**

**OFFICE PRO sur CD-ROM**

Winword 6.0, Excel 5.0  
Powerpoint, Mail, Access 2.0

**Microsoft**

**Microsoft Sound System 2.0**  
**Microsoft OFFICE training sur CD**

**Le tout !! 980.-**

Ecole professionnelle supérieure

**M. J. DUBOIS EDL**

**ARCHITECTES D'INTERIEUR**

Cours du soir de décoration  
Rue du Simplon 15 - 1006 Lausanne  
Tél. (021) 616 49 53

**DAO** Archigraphe

nous assurons votre formation au dessin assisté par ordinateur sur Macintosh

Sur un cycle de 4 semaines, des spécialistes du dessin vous forment au DAO sur le logiciel ArchiCAD. Ce cours, reconnu par l'Etat, s'adresse à toutes personnes désirant se perfectionner afin d'améliorer leurs compétences professionnelles

**INDEMNISATION DES FRAIS PAR LA CAISSE DE CHOMAGE**

Renseignements & inscriptions  
ARCHIGRAPHE C.P. 38 1920 MARTIGNY  
TEL. 026/ 22 80 59 FAX 026/ 22 93 52

**DATAGEST SA**  
Informatique et gestion  
Service technique

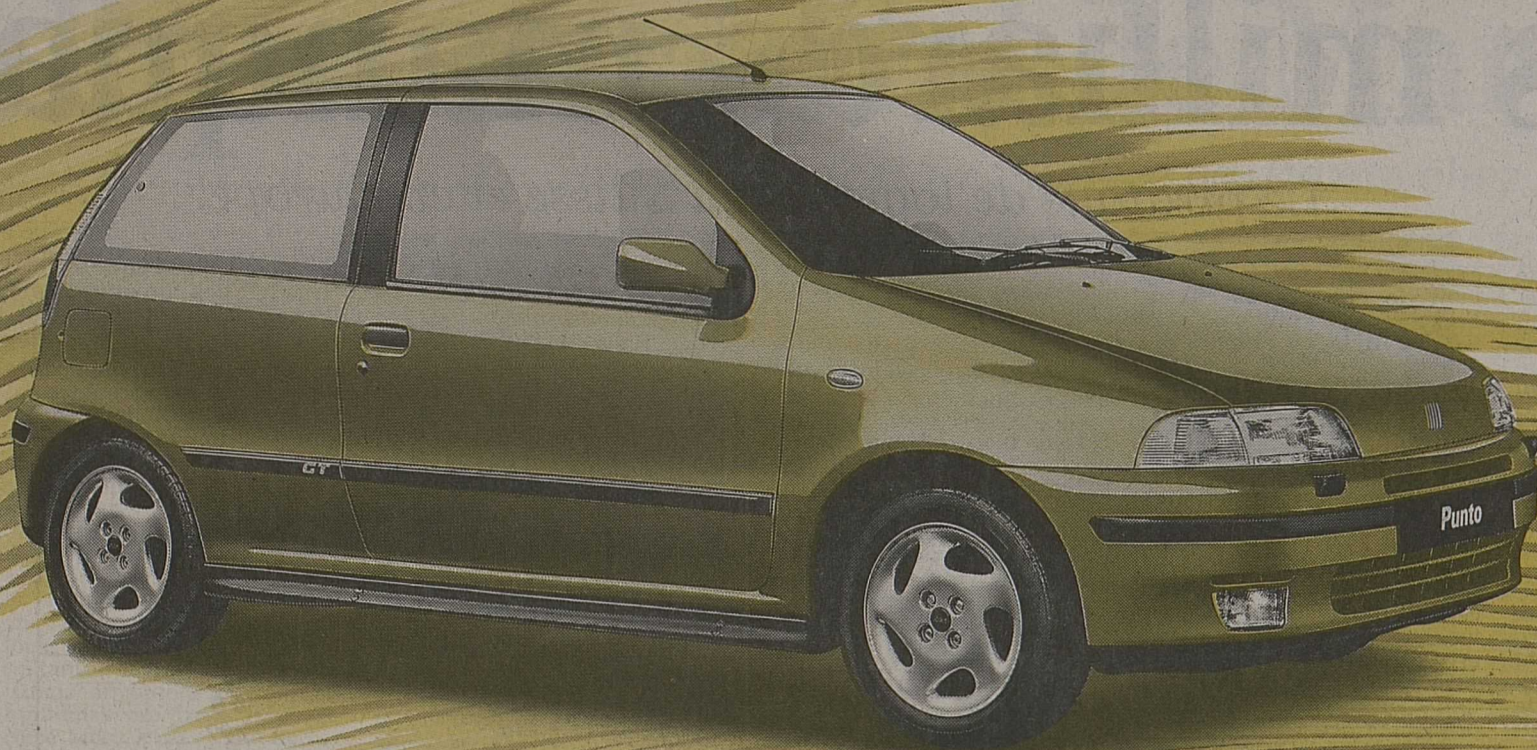
2087 CORNAUX TEL. 038/47 26 26 FAX 038/ 47 10 88

**S** IMPRIMERIE  
**SAPRIM**

1965 SAVIESE  
Tél. 027/25 17 68  
Fax 027/25 25 49

**UNIQUE EN VALAIS**

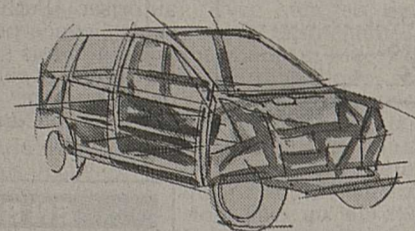
Pour surimpressions  
N° TVA sur formulaires  
en continu

SELENIA  
MOTOR OIL

## TEMPÉRAMENT?

Fiat Punto, la réponse. Une voiture qui a du tempérament et qui le

prouve à travers ses 22 versions à 3 ou 5 portes, ses boîtes



à 5 ou 6 vitesses et ses six motorisations développant de 55 jusqu'à 136 ch! Sécurité? La Punto HSD (High Safety Drive) vous offre tous les éléments de sécurité, comme l'airbag conducteur et l'ABS, montés de



série (airbag passager en option). Personnalité? Des coûts d'entretien minimaux et un caractère bien affirmé: Punto 6-speed, GT Turbo, Turbo Diesel, Selecta auto-

matique ou Cabrio. Disponible à partir de Fr. 14 000.-. Venez essayer la version qui correspond à votre tempérament.

VOLANT D'OR  
1993

## FIAT PUNTO. LA RÉPONSE. FIAT

8 ans de garantie anticorrosion. 3 ans de garantie sur la peinture. 2 ans de garantie européenne TOP TECH SERVICE. 1 année de garantie intégrale. Financement et leasing avantageux par Fiat Crédit SA.

### GARAGE ALIZE

1868 COLLOMBEY  
Tél. (025) 71 67 13-14

### GARAGE DE CHAMPSEC

1950 SION  
Tél. (027) 31 39 17

### GARAGE DU PETIT-LAC

3960 SIERRE  
Tél. (027) 55 52 58



## EN DIRECT DE LA FOIRE DU VALAIS

A VENDRE UNE ARMOIRE DEUX PORTES EN PIN PRIX à CONVENIR TEL: 026/642204 (REPONDEUR) S.ROH

BMW 635 CSI AUT. 1986 TOUTES OPTIONS + CLIMAT. ALARME, ORD. DE BORD KM 95'000 TRES BELLE Fr. 23'500.- TEL.022/341.11.64

En direct de la Foire du Valais, je vous adresse mon amitié et je lève mon verre à votre santé et à votre bonheur. JEAN-PIERRE

En m'abonnant durant la Foire du Valais, je reçois gratuitement le Nouvelliste jusqu'à la fin de l'année. Profitez-en comme moi. Auguste

HAUTE - NENDAZ A LOUER CHALET TOUT CONFORT PROCHE DES PISTES TEL. 027 31 31 37 J. KAUFMANN

A VENDRE UNE TABLE DE SALON DE COULEUR NOIRE, PLATEAU EN VERRE FUME. PRIX à CONVENIR TEL: 026/642204 D.VEUTHEY

CHERCHE A ACHETER CHALET OU TERRAIN MAYENS-SION NENDAZ AGETTES VEYSONNAZ TEL 027 / 22 09 96 / 026 / 83 21 30 M. DUPONT

En direct de la Foire du Valais, je vous adresse mon amitié et je lève mon verre à votre santé! GRAND-PAPA ET GRAND-MAMAN CHACHA

Grâce au Nouvelliste et à l'Annonce-O-Mat, je vous adresse un grand BONJOUR de la Foire du Valais HELENE

Salut Claude! merci pour le baby-sitting! pensons bien à toi! Ceux du rez

EN BUVANT UNE BLONDE 25, J'AI PENSE A TOI, MA PUCE. MAMADOU

VEND 2 VOLS BIPLACE PARAPENTE A ANZERE Fr. 150.- LES 2 OU Fr. 80.- L'UN. TEL:026.23.31.14

## ANNONCE-O-MAT-UNE PRESTATION

## PUBLICITAS

Joe's  
Videopalace

MEDIA World

Ex VIDEO 7

Martigny - Marc-Morand 11  
Sion - case postale 916  
Sierre - Centre de la Terrasse  
Monthey - Gare 15

Présente

Loss Leader = nouveautés exceptionnelles!

Seulement Fr. 4.-

pour 24 heures

pendant 4 semaines après parution des films suivants:

- ◆ Jurassic Park
- ◆ Chasse à l'homme
- ◆ Philadelphia
- ◆ L'Affaire Pélican
- ◆ Soleil levant
- ◆ Terrain miné
- ◆ Blanche Neige (et les sept Nains)
- ◆ Les Valeurs de la Famille Addams
- ◆ Sister Act 2
- ◆ Quatre mariages et un enterrement



BON  
Fr. 10.-

pour la location.  
Valable dans tous les magasins

Joe's  
jusqu'au  
30 novembre 1994.

Vidéomat ◆ CD's ◆ Jeux ◆ English Movies ◆ Vente ◆ Occasions







EN BREF

Chicago se fait prier

Windows 4, plus communément connu sous le nom de «Chicago», prend décidément du retard. Prévu pour le mois prochain, il ne sera vraisemblablement disponible qu'au début 1995. Avec une interface graphique remodelée s'inspirant fortement de l'OS/2 2.x d'IBM, ce nouveau système d'exploitation fonctionnera en mode 32 bits et se passera complètement du vénérable DOS. C'est dire la révolution...

Prince en boîte

A l'image de Peter Gabriel il y a peu, le petit prince de la funk américaine, alias Roger Nelson, se met aussi au multimédia. Il vient de sortir un CD-ROM interactif, «Love Symbol», on ne peut plus mégalo. Morceaux choisis, balade dans un palais de synthèse et même visite guidée de la chambre à coucher de la star dans laquelle on pourra en plus découvrir ses fantasmes les plus fous.

Imprimantes: la révolution

Supplantant la technologie des aiguilles, jusqu'alors la moins chère, le jet d'encre domine largement le marché des imprimantes d'entrée de gamme. Toutefois il existe deux façons de projeter de l'encre sur une feuille: l'une est dite piézo-électrique, l'autre à jet d'encre thermique. Les deux techniques sont comparées dans le dernier magazine d'IB Suisse, étude complétée par un article sur le Toner Jet qui, lui, représente un concurrent sérieux du laser.

# Newton parle en français

Apple améliore sensiblement son assistant numérique personnel.

Que reprocher à un agenda papier? Les empâtements de correcteur liquide lorsqu'un rendez-vous est déplacé ou qu'un ami change sans cesse de résidence secondaire, le désordre du carnet d'adresses, l'absence d'alarme vous rappelant de demander une augmentation à votre patron ou d'apporter des fleurs pour l'anniversaire de votre épouse, l'impossibilité d'échanger des informations avec votre ordinateur de bureau... La solution se trouve peut-être dans le Newton d'Apple.

Agenda électronique très sophistiqué, le Newton est une sorte de livre électronique sur lequel on consulte des milliers de notes, de listes, de cartes de visite. Disposant de diverses alarmes et système de rappel, d'un carnet d'adresses, d'une calculatrice, d'outils de conversion d'unités et de devises et j'en passe, il aide l'utilisateur à gérer son temps au mieux et à ne pas être dépassé par la somme d'informations qui chaque jour nous submerge.

Le MessagePad 110, nom de code du Newton cuvée 1994, a subi quelques améliorations bienvenues, tant au niveau du matériel que des logiciels.

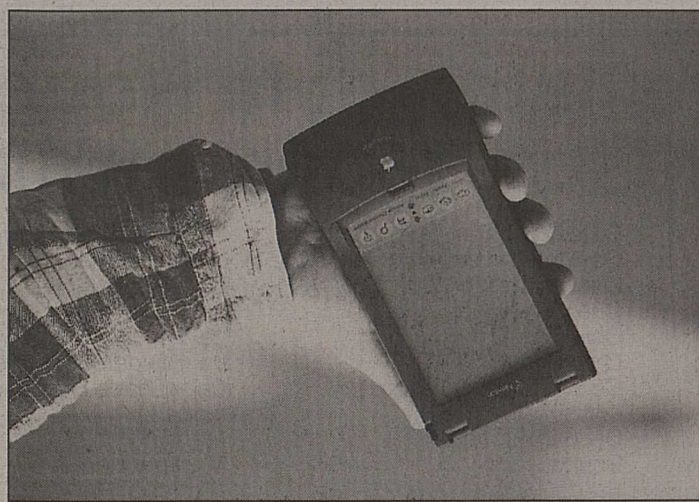
Hormis le fait qu'il comprenne désormais le français, ce qui n'est pas une mince affaire compte tenu des nombreux accents que comporte notre langue, son autonomie a été accrue (deux à trois semaines). Il possède désormais un couvercle pour protéger l'écran sur lequel l'utilisateur entre ses informations au moyen d'un stylet, comme s'il le faisait sur une feuille de son agenda papier. La mémoire

centrale de 1 Mo a été complétée en standard par une carte PCMCIA de 2 Mo.

A ses débuts, le Newton péchait par les faibles capacités de son module de reconnaissance d'écriture. Les ingénieurs d'Apple ont planché sur le sujet. Le MessagePad offre aujourd'hui plusieurs modes de reconnaissance d'écriture dont le plus intéressant est la reconnaissance lettre par lettre. Au lieu de comparer les mots entiers avec ceux contenus dans un dictionnaire interne, il tente d'identifier chaque lettre les unes après les autres, fonction indispensable lorsque l'on veut écrire des noms propres par exemple.

Avouons-le, la reconnaissance est encore lente malgré le fait que le Newton «apprend» progressivement la manière dont vous écrivez. Qu'à cela ne tienne vous pouvez toujours laisser vos notes sous forme de «tache d'encre» pour les convertir en texte plus tard. La reconnaissance ne se cantonne pas uniquement à l'écriture. Elle opère sur les formes géométriques en les lissant: les ronds approximatifs tracés à la main deviennent parfaits.

Le MessagePad est capable d'envoyer, de recevoir et de partager des informations par pratiquement tous les moyens de communication disponibles sur un bureau. Il peut se connecter à une imprimante et échanger des informations avec un autre Newton par infrarouge. Relié à un ordinateur de bureau (Mac ou PC), il est possible de sauvegarder des fichiers, d'installer des logiciels ou de mettre à jour des informations. Avec un mo-



idd

première fois votre Newton, vous vous trouvez comme un enfant devant un cadeau, tout de suite agité par quelques neurones en mal de curiosité. Vous ne voulez pas perdre de temps dans une documentation volumineuse, une lampe torche à la main, dévalant des kilomètres de lignes avant de pouvoir jouir de l'objet de votre convoitise? Ou alors vous êtes trop peureux pour vous hasarder à appuyer sur une touche quelconque de la machine? Apple y a pensé en incluant un petit guide de quelques pages claires et bien illustrées facilitant les premiers pas. Newton en main, le guide sur le bureau, l'aventure commence. Vous n'aimez pas lire? Apple a également prévu le coup: une cassette vidéo dévoilant l'ensemble des possibilités du Newton est jointe.

A améliorer

Le Newton est attirant à plus d'un titre. Pourtant, avant de supplanter l'agenda papier, il devra encore s'améliorer.

Si vous n'êtes pas dans un lieu très bien éclairé et de préférence à la lumière du jour, l'écran est quasiment illisible. Pire, en pleine lumière, sa surface est tellement réfléchissante qu'il se transforme en miroir rendant toute lecture impossible. Incompréhensible pour un outil qui se doit d'être utilisable n'importe où.

Un autre inconvénient réside dans son encombrement. Son poids (580 g) et ses dimensions (10,6 x 20,2 x 3,1 cm) le destinent à une serviette et en aucune façon à la poche de votre veste.

Mais gageons que ces imperfections de jeunesse seront vite gommées.

dem proposé en option, «faxer» devient un jeu d'enfant.

Grâce à une combinaison de matériel, de logiciels et de puces électroniques, le Newton «apprend» les habitudes de son utilisateur. En écrivant le mot «RDV» sur le bloc-notes suivi d'un nom et d'une heure, le Newton ouvre automatiquement l'agenda à la date et à l'heure correspondante pour placer le rendez-vous. Il indique également les coordonnées de la personne que vous devez rencontrer en étant allé au préalable les chercher dans le répertoire d'adresses.

Logiciels bienvenus

Par rapport à un agenda électronique traditionnel, le Newton a l'avantage de pouvoir recevoir toutes sortes d'applications. Quelque vingt-cinq logiciels sont déjà disponibles. Pour palier les difficultés de la reconnaissance d'écriture, ces logiciels sont écrits pour être utilisés par simple poin-

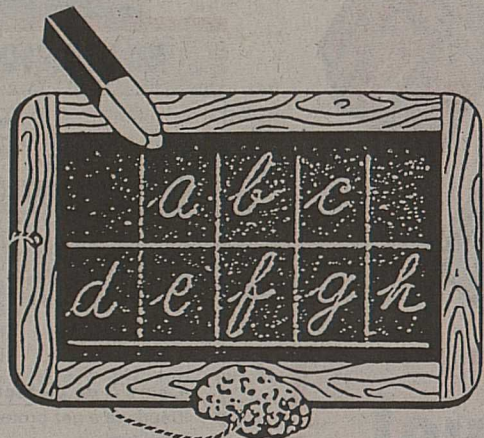
tage ou pour remplir une case prédéfinie pour la saisie manuscrite. En d'autres termes, ils savent quel type d'information sera entré: la case téléphone d'une fiche d'adresse par exemple ne cherchera à reconnaître que des chiffres.

Deux applications sont fournies en standard: FilePad, gestionnaire de base de données ressemblant à s'y méprendre à Filemaker, et Notion, gestionnaire de listes (liste d'achat, répertoire de disques, horaires d'avion, actions prioritaires...) D'autres logiciels permettent de couvrir de vastes champs d'application: du Guide Michelin de Paris et des environs au traducteur Berlitz, en passant par des outils de gestion de comptes bancaires et des jeux combinant astuce, réflexion et stratégie.

Prise en main aisée

Lorsque vous déballez pour la

Yves Schouwey



SI VOUS UTILISEZ ENCORE CE TYPE D'ÉCRAN, CETTE RUBRIQUE INFORMATIQUE NE S'ADRESSE PAS À VOUS!

## La TVA en puces

L'administration fédérale fait dans la pédagogie informatisée.

Dès le 1er janvier, dans la panoplie des petites «ponctions» fédérales qui touchent directement le consommateur, la TVA (taxe sur la valeur ajoutée) remplacera le traditionnel impôt sur le chiffre d'affaires (ICHA).

Un bouleversement des habitudes que l'administration fédérale des contributions entend rendre un peu moins abrupt pour le néophyte comme pour le professionnel en recourant à la pédagogie informatique. Raison pour laquelle la docte maison vient d'éditer un logiciel interactif sur le sujet: une «Infodisque TVA», à l'usage de tous, ou presque... Seule une version PC compatible a en effet été élaborée. La version Mac a été abandonnée, officiellement pour des raisons de coûts de développement trop élevés. Le programme, disponible dans les trois langues nationales, prend place sur une seule disquette. Fonctionnant sous MS-DOS, il n'a pas besoin d'une configuration musclée

pour s'exécuter puisqu'un vieux «286» suffit.

A travers textes et graphiques, l'utilisateur navigue tout à son aise dans les arcanes de la TVA et cible aisément les informations dont il a besoin. S'il n'a pas l'exhaustivité d'un ouvrage spécialisé, le logiciel permet tout de même un tour très approfondi du système qui pèsera bientôt sur nos porte-monnaie. On relèvera encore pour les «bûcheurs» des cas particuliers que des documentations ad hoc sont disponibles, le logiciel invite d'ailleurs les personnes intéressées à se les procurer.

Le logiciel peut être obtenu auprès de l'Administration fédérale des contributions, division principale de l'impôt sur le chiffre d'affaires, «Infodisque TVA», Effingerstrasse 27, 3003 Berne Fax: (031) 322 78 90. Le prix du logiciel est de 18 fr. 50, port inclus. Il n'est pas précisé si le programme sera lui aussi soumis à la TVA dès le 1er janvier...

SCHMID IMPRIMERIES SION

SCHMID SA TEL. 027 / 23 44 84 RUE ST-HUBERT 45 FAX 027 / 23 44 41 1951 SION

FC SION CENTRE OFFICIEL DE FORMATION CONTINUE UCOVA

**COURS DU SOIR DES OCTOBRE**

**INFORMATIQUE**

INITIATION - WINDOWS - WINWORD

**Ecole Lémania Valais**

Saint-Guérin 24 1951 SION Tél. 027/ 22 56 70

Prochaine parution le mercredi 9 novembre 1994

# VEYRAS

Centre scolaire

Vendredi 7 octobre  
dès 19 h 30

# LOTO

du chœur mixte de Muzott

Abonnement de 22 tirages  
Fr. 25.-

Plus de Fr. 10 000.-  
de lots

4 séries spéciales  
hors abonnement

Fr. 16.- au lieu de Fr. 20.-

22 séries normales

- 1 assortiment valaisan
- 1 fromage à raclette
- 1 sac garni
- 1 filet garni
- 1 appareil ménager
- 1 assortiment valaisan
- 1 fromage à raclette
- 1 sac garni
- 1 filet garni

CENTRE COMMERCIAL NOËS-SIERRE



## Le «Nouvelliste» et la Roue de la Foire remercient les généreux sponsors:

Ackermann Guy  
Agrol Sierre  
Alpwater S.A.  
Arag  
Ass. valais. des maîtres  
boulangers-pâtisseries  
Banque Cantonale du Valais  
BD CHU  
Besse Gérald  
Besse Rémy et Florian  
Bikers's Hole  
Bon Père Germanier,  
Balavaud S.A.  
Boutique Carmela & Teresa  
Boutique Emmanuelle  
Brasserie Valaisanne S.A.  
Bruchez S.A.

Café Moccador S.A.  
Carraux Yvonne  
Chevalines S.A.  
Chez Francine  
Chicco d'Oro  
Cléo Bijoux  
CSS, Chrétienne-sociale  
suisse  
Descartes meubles  
Ecurie Darioly  
Fardel Gabriel  
Falcoz Junior, Gérard  
Favre René & Fils  
Fondation foyers-ateliers  
Saint-Hubert  
Garage de Champsec  
Gex-Fabry Laurent

Innovations S.A., Martigny  
Just, Ulrich Jüstrich AG  
Laiteries Réunies  
La San Marco  
Le Canard muet  
Le monde des crêpes  
Leinenhaus Bogorad & Co  
Linda Line S.A.  
Magnin Louis  
Matthey Eric et Cie  
Michellod Willy  
Moi pour toit  
Monnier-Gasser André  
Morand Louis & Cie S.A.  
Naters, commune hôte  
d'honneur  
Outilco S.A.

Pfefferlé & Cie S.A.  
Provins Valais  
Restaurant du Rhône  
Rochat & Fils S.A.  
Saudan Yvon  
Scholl Sun Power SSP S.A.  
Studio Bonnardot  
Syndicats chrétiens  
Thermalp, Les Bains  
d'Ovronnaz  
Touring-Club Suisse  
Tupperware-Dart (Suisse)  
Valreine  
Veuthey & Cie Martigny S.A.  
Vinothèque

Vous désirez vous aussi participer comme sponsor à la Roue de la Foire?  
Appelez nos hôtesses au (026) 22 15 51

**Pour la joie de créer!**

Art floral  
Dessin - Peinture - Aquarelle  
Poterie - Céramique  
Rafraîchir les meubles  
Peinture paysanne  
Peinture sur porcelaine  
Déco textiles  
Peinture sur soie  
Peinture sous verre  
Patchwork  
Coupe et couture  
Tricot - Crochet  
Tricot à la machine  
Macramé  
Sculpture sur bois  
Pâte à sel - Fimo  
Vidéo - Photo

**école-club migros**

Sion 027/22 13 81  
Martigny 026/22 72 71  
Monthey 025/71 33 13

**Nouveau à la Foire du Valais**

**La Roue de la Foire**

**10 pièces d'OR à Fr. 300.- à gagner!**

**Plein de cadeaux à gagner de suite!**

**Au stand NF**

Banque Cantonale du Valais  
Walliser Kantonalbank

**Concours:**  
**1 week-end prolongé à New York**

pour 2 personnes.  
Du 8 au 11 déc. 1994

Avec **LATHION**  
Voyages  
Sierre Sion Martigny



## Abonnez-vous!

Offre spéciale "Foire du Valais"  
**Abonnement gratuit jusqu'à la fin de l'année!**

Offre valable du 30 sept. au 9 oct. 1994

Prénom/Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Tél. \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_

Coupon à découper et à envoyer au Nouvelliste, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion, ou à remettre à nos hôtesses du stand NF de la Foire du Valais.

**Nouvelliste**  
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Le Trait d'Union des Valaisans

Cet abonnement est valable dès ce jour, jusqu'au 31 décembre 1995

### EDUCATION ET ENSEIGNEMENT

#### Cours de soudage à Aigle

**Cours B de perfectionnement (pour soudeurs avancés):**  
Soudage à gaz protecteur (théorie et pratique)

- B12 du 10 au 14 octobre 1994
- B13 du 07 au 11 novembre 1994
- B14 du 05 au 09 décembre 1994
- B15 du 09 au 13 janvier 1995
- B16 du 06 au 10 février 1995
- B17 du 13 au 17 mars 1995

**Cours C de perfectionnement (pour soudeurs avancés):**  
Soudage à gaz protecteur et technique autogène (théorie et pratique)

- C9 du 24 au 26 octobre 1994
- C10 du 21 au 23 novembre 1994
- C11 du 23 au 25 janvier 1995
- C12 du 03 au 05 avril 1995

**Prix des cours:**

Cours B: Fr. 590.- par participant  
Cours C: Fr. 390.- par participant

**Renseignements, inscription, organisation:**

PanGas Aigle, ch. des Isles Z.I. 2, 1860 Aigle  
Tél. 025-27 22 22, Fax 025-27 22 25

compétent  
rapide  
obligeant

**PanGas**

### ÉCOLES PROFESSIONNELLES:

- ESTHÉTICIENNES
- MASSAGE (non médical)

LAUSANNE-MONTREUX

Fondée en 1978 (cours de jour et du soir)  
**Autres cours:** Drainage lymphatique - Réflexologie - Sculpture des ongles - Acupuncture esthétique - Pigment-line.

SION: cours de massage (non médical)  
Place Bel-Air 1, 1003 Lausanne, tél. (021) 323 60 56  
(077) 22 88 56. Direction: Mme Spyridakis. 241-049685

### IMMOBILIÈRES LOCATION

**Sion**

A louer  
**appartement 3½ pièces**

Fr. 990.- charges comprises.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
☎ (026) 22 63 21.

036-205175

**Martigny**

A louer  
**studio meublé**

libre tout de suite.  
☎ (026) 22 21 51, bureau.

036-205708

**Martigny**

A louer  
**grand 2½ pièces**  
dans quartier tranquille, cuisine agencée.  
Fr. 800.-, charges comprises.  
Libre dès le 1.11.94.  
☎ (026) 23 30 22.

036-205952



MAGAZINE

ÉCRANS



RTL 20 h 40

Chuck se repose

Depuis deux décennies, Chuck Norris se défonce devant les caméras. D'abord faire-valoir de Bruce Lee dans «Le retour du Dragon», le cascadeur-comédien entame très vite une carrière en solo. En 1985, après quelques «Portés disparus» dans les rizières du Vietnam, Norris affiche un compte en banque blindé. Pourfendeur du terrorisme international sur «Invasion USA» et autres «Deltaforce», notre homme a cessé de porter ombrage à Stallone ou Schwarzenegger. A preuve: la série «Walker, Texas Ranger» qui lui permet d'entamer une carrière télévisée sans trop se fatiguer. PAGE 39

RADIO RHÔNE

J'écoute
Dès 10 heures, Radio Rhône en direct de la Foire du Valais.
11 h 30: «Tournez méninges», avec l'accordéoniste Stéphane Chappuis.
17 heures: «Les têtes chercheuses».
18 h 40: Pleins feux sur le planning familial en Valais.
20 heures: Football, Sion - Lugano

CLIN D'ŒIL

Mercredi 5 octobre, 278e jour de l'année. Si ce jour est votre anniversaire: vous apporterez des améliorations dans votre intérieur et vous investirez aussi pour des vacances lointaines. Possibilité d'une période gênante physiquement, un mal au dos par exemple. Bonne entente sentimentale avec le partenaire.

NOUS FÊTONS

Sainte Fleur. Fleur, fille d'un seigneur, se dévoua auprès de malades et pèlerins, dans un hôpital-hospice du diocèse de Cahors, sur la route de Compostelle. Elle mourut en 1347 et peut être considérée comme la patronne de toutes celles qui portent un nom de fleur: Blueette, Hortense, Violaine, Violette.

LA PENSÉE

«L'avenir c'est ce qui dépasse la main tendue...» (Louis Aragon, Le Fou d'Élsa)

Un cinéaste est né

• Ancien chef opérateur, Yves Angelo réalise son premier film, «Le colonel Chabert». • Une réussite.

Bien qu'il fréquente les plateaux depuis près de vingt ans, le nom d'Yves Angelo n'est pas très connu du grand public. Il a pourtant été le chef-opérateur de films aussi marquants que «Nocturne indien», «Tous les matins du monde», ou encore «Germinal». Il change aujourd'hui de rôle pour réaliser son premier long métrage, «Le colonel Chabert», d'après Balzac. Un beau film intelligent, prélude à d'autres réussites sans doute.

- Comment vous est venu le désir de passer à la mise en scène?

- Il est venu presque sournoisement. C'est quelque chose qui s'installe en vous sans que vous en preniez vraiment conscience. Et peu à peu l'idée s'impose. Je vois ça comme un prolongement à mon travail sur la photo. J'ai toujours envisagé ma collaboration avec un metteur en scène exclusivement sous l'angle de la mise en scène, jamais sous celui de la photographie, qui ne m'a jamais fortement intéressé en soi. Je la voyais plutôt comme un paramètre de la mise en scène, et je savais que j'avais en moi quelque chose d'autre à révéler.

- Avez-vous appris des choses en travaillant avec Deray, Corneau, Sautet et les autres?

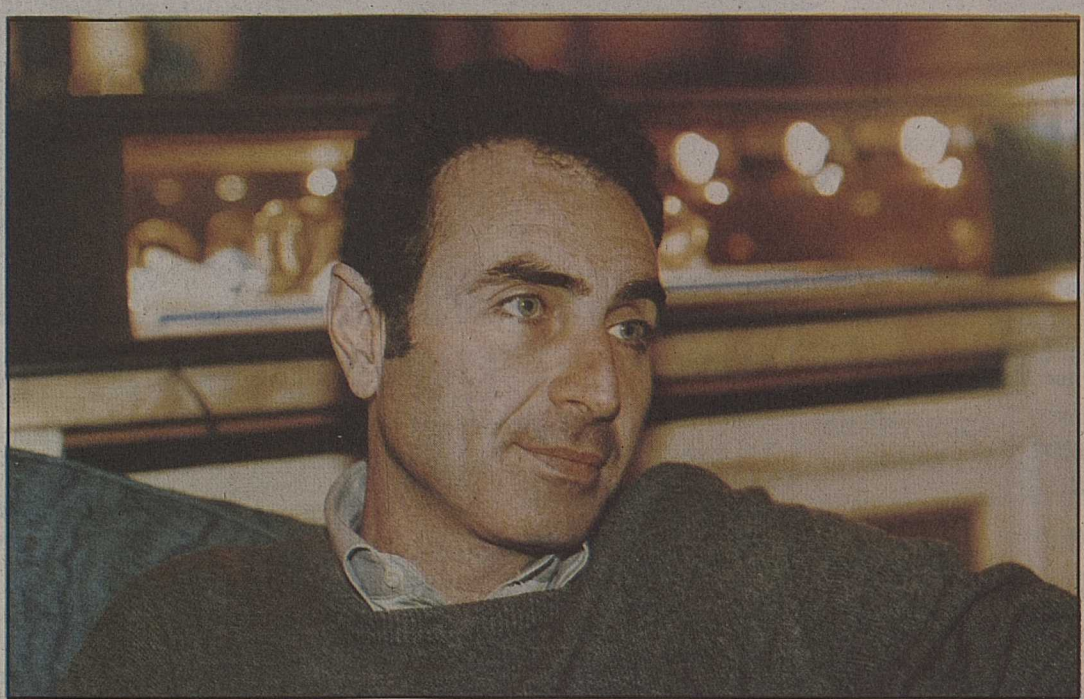
- Non, parce que la mise en scène est un acte impudique, qui fait appel à votre sensibilité. Et la sensibilité se forge, elle ne se maîtrise pas vraiment. Je crois que la direction d'acteurs ne s'apprend pas. Avoir été sur les plateaux m'a tout de même donné une certaine expérience pour parler avec les gens.

- Vous avez tiré un trait définitif sur la photo?

- Ah oui, c'est terminé. Ça ne m'intéresse plus. Peut-être que je le referais dans quelques années, une fois, soit pour un ami très cher soit pour quelqu'un que j'admire.

- Quand un réalisateur fait son premier film, il choisit souvent un sujet original. En optant pour une adaptation de Balzac, avez-vous cherché en quelque sorte à vous cacher?

- Un film reste toujours un film, avec sa personnalité et son identité propres. Il repré-



«Si un film ne suscite pas un débat, le cinéma est un art d'une grande vulgarité.» g.-a. creffon

sente forcément la mise à jour d'une personnalité, à travers l'histoire d'un autre. C'est comme l'interprète d'une musique, qui parle avec le discours d'un autre et qui révèle sa propre personnalité. Je sais que je ne ferai jamais un film à partir d'un fait divers qui m'est arrivé. L'imagination doit dépasser le stade de l'intrigue pour révéler autre chose.

- Pourquoi ce texte de Balzac plutôt qu'un autre?

- Parce qu'il parle de la complexité des rapports humains, du jeu et du masque, de la comédie du leurre et du fauxsemblant. Cette cruauté fait côtoyer le tragique et le mesquin, le profond et le ridicule. J'aime la complexité des personnages où il n'y a pas de manichéisme, tout être humain a sa grandeur et sa bassesse.

- La thématique du film est donc intemporelle.

- Absolument, on parle des êtres humains, de leurs souffrances, de leurs désirs, de leurs mensonges pour assouvir leurs désirs. Quelles que soient l'époque et la culture, c'est fondamentalement la même chose.

- L'argent aussi, autre sujet central de «Chabert».

- Oui, l'argent comme moteur

social occupe une place incontournable dans le jeu que se livrent les humains. La mesquinerie du marchandage aussi, qu'on rencontre tous les jours. Chabert la refuse et choisit une seconde mort, c'est-à-dire de quitter la société.

- En fait, la vraie mort, c'est celle-là.

- Tout à fait. J'oppose dans le film la mort physique, du champ de bataille, à cette mort beaucoup plus pernicieuse, douloureuse et atroce qu'est la mort du sentiment.

- Vous avez réuni un casting extraordinaire (Depardieu, Ardant, Dussollier, Luchini). C'était celui dont vous rêviez?

- J'ai eu beaucoup de chance, je n'ai eu aucun refus. Tout s'est passé en harmonie. Je ne supporte pas les mouvements d'humeur, les états d'âme violents. J'aime introduire dans le travail les notions de plaisir et de calme. Tout acteur peut arriver à tout avec la plus grande douceur. Ça ne sert à rien de privilégier l'effet. C'est souvent un manque d'abondance.

- Votre film est justement très sobre.

- La plus grande vulgarité pour moi, c'est de mettre en avant la caméra. Elle ne doit être que le serviteur fidèle de l'acteur. C'est tellement simple

de faire jouer une caméra, c'est tellement plus difficile de faire jouer un acteur.

- Il fallait des acteurs hors pair pour jouer ces personnages si complexes.

- Oui, parce que les personnages qui jouent, ce sont aussi les acteurs qui jouent. Il y a une dualité très étrange et intrinsèque à leur propre personnalité: on joue à jouer. Les acteurs se sont fondus à l'intérieur des personnages. Il n'y avait plus Depardieu ni Fanny Ardant, mais seulement les serviteurs d'un personnage et d'un texte, ils se sont oubliés eux-mêmes. L'intensité d'un acteur, le



Avec Depardieu sur le tournage. sodfi

CULTURE

Rendez-vous au paradis

• Aux confins de l'art brut, Anselme Boix-Vives, un peintre à (re)découvrir.

Le Manoir n'a décidément pas peur des contrastes. Après Tritten et sa démarche réfléchie, il met à l'affiche Anselme Boix-Vives (1899-1969) et ses extraordinaires compositions riches en couleurs. Malgré la quantité d'œuvres présentées (une nonantaine), l'exposition n'est pas une rétrospective mais une présentation du peintre à travers les collections suisses.

La manifestation octodurienne est organisée avec le concours du Centre Vendôme pour les arts plastiques, de Paris. Son directeur artistique Jean-Dominique Jacquemond est ravi de cette collaboration. Les deux institutions culturelles sont sur la même longueur d'ondes: «Je trouve scandaleux qu'on organise de véritables shows dans la peinture. Je crois que notre rôle, celui du Manoir comme celui du Centre Vendôme, consiste à promouvoir de jeunes artistes ou à en faire redécouvrir certains, comme pour Boix-Vives.»

Destin peu ordinaire

Le futur peintre voit le jour dans un petit village catalan. Il



Même lorsqu'il peint, Anselme Boix-Vives porte son tablier d'épicier. capellaro

a 18 ans lorsqu'il émigre en France où il vit de divers petits boulots. Au moment où ses économies le lui permettent, il ouvre une épicerie à Moutiers, en Tarentaise. Le bonhomme fait fortune. Mais des ennuis de santé et la disparition de sa femme le poussent à abandonner son commerce.

L'un de ses fils, qui fréquente les beaux-arts, se souvient d'avoir vu son père griffonner des dessins au dos des factures

de l'épicerie. C'est lui qui l'encourage à peindre. Anselme Boix-Vives se livre à son activité avec une énergie folle. En sept ans de carrière, de 1962 à sa mort en 1969, il produit environ 2000 œuvres, toujours sur carton.

Comme l'oiseau

Le succès est immédiat. Les meilleures galeries de France, d'Allemagne et de Suisse l'ex-

posent. Sa renommée s'étend jusqu'aux Etats-Unis, où une rétrospective lui est consacrée de son vivant. Ensuite son œuvre sera occultée durant une vingtaine d'années.

Sa redécouverte constitue une heureuse surprise, un voyage fascinant. Au cœur de l'imaginaire d'un homme qui donne à ses visions une grande intensité. Chez lui, les fleurs éclatent en bouquets d'étoiles, les animaux familiers se transforment en créatures fabuleuses, les personnages - qu'il qualifie de lunaires - en envoyés d'une autre planète, à la fois proches et étrangers. La palette et la composition évoquent un fauvisme à l'état de nature, dénué de tout académisme. On songe à la peinture primitive, et aussi à l'art brut, dans la mise en page ainsi que dans la récurrence des thèmes. Mais si obsession il y a, elle est joyeuse, exubérante. «Anselme Boix-Vives peint comme l'oiseau chante», selon la jolie expression d'André Kuenzi.

Ecrivain incompris

Avant d'être peintre, Boix-Vi-

grand moment qu'il peut atteindre, c'est quand il croit être lui et qu'il ne l'est plus.

- Vous aviez déjà vu travailler Depardieu en tant que chef-opérateur. Vous a-t-il quand même surpris?

- Oui, parce qu'il a cet instinct d'animal, et la réaction d'un animal est toujours surprenante. Il a cette intensité magnifique du pur instinct.

- Et Fanny Ardant?

- Elle me touche beaucoup. Sur le tournage, elle est d'une grande rigueur, d'une attention et d'une concentration extrêmes, elle peut introduire le moindre détail dans sa sensibilité. Elle adore la notion de travail dans une scène, de progression. Elle aime à la fois la globalité et le petit détail.

- La tendresse pour les acteurs est essentielle?

- Oui, je crois que c'est indispensable, ce mélange d'admiration et de simplicité. C'est comme le plaisir d'être ensemble, de partager un repas ou un bon vin. C'est le plaisir de la vie, tout simplement.

- Vous avez ce même plaisir sur un plateau?

- Surtout avec les acteurs, oui, c'est vraiment ça qui m'intéresse. La vie du plateau en tant que telle ne me passionne pas. Je ferai certainement du théâtre, parce qu'il permet un contact direct et permanent avec les acteurs.

- Votre prochain film est déjà dans votre tête?

- Il y a plusieurs projets, oui. Je sais que c'est impossible, mais j'aimerais tourner deux films par an!

Entretien

Manuela Giroud

ves s'est essayé à l'écriture. Fortement impressionné par un défilé d'anciens combattants auquel il assiste en Avignon, en 1956, il part en croisade contre la guerre dans un manifeste. Il édite plusieurs plaquettes qu'il envoie à De Gaulle, à la reine d'Angleterre, au pape, au monde entier. Il prend la parole dès qu'il le peut pour faire passer ses idées pacifistes... Adversaire de la peine de mort, il propose qu'on jette les condamnés à la mer. Et qu'on gratie ceux qui arrivent à rejoindre le rivage.

Les théories de Boix-Vives sont, on s'en doute, peu écoulées. «On ne le prend pas pour un fou, souligne Jean-Dominique Jacquemond, on le respecte plutôt, parce que c'est un homme qui a réussi. Mon hypothèse est que, n'étant pas écouté, Boix-Vives se met à la peinture pour créer son propre monde.» Un univers aux allures de paradis. (mg)

«Anselme Boix-Vives dans les collections suisses», le Manoir de la ville de Martigny, jusqu'au 30 octobre; lundi fermé.

# benjamin fourrures

LAUSANNE GENEVE



## Unique et Fait pour Vous

Il vous enveloppera de chaleur et de beauté, il vous ravira par l'élégance de sa ligne, par sa légèreté et sa souplesse. En vous offrant ce manteau en vison allongé naturel au prix incomparable de Fr. 4500.-, Benjamin est plus que jamais inimitable.

LAUSANNE: RUE HALDIMAND 13 - 021/320 48 61 - RUE DE BOURG 29 - 021/320 48 63  
GENEVE: RUE CEARD 5 - 022/311 36 87

**GS immobilier**  
à louer  
quartier ouest, proximité commerces, école, poste, arrêt bus  
**APPARTEMENT de 3 1/2 pièces**  
Libre: dès le 15 novembre 1994.  
Loyer: Fr. 774.- + charges (place de parc incluse dans le loyer).  
2, rue des Cèdres - 1950 Sion  
Tél. 027/22 16 94

**SION Petit-Chasseur 104**  
A louer  
**appartement 3 1/2 pièces**  
Location Fr. 898.- + charges.  
Libre dès le 1er novembre 1994.  
☎ (027) 22 30 06 le matin.  
036-205909

**A louer**  
Dès le 1.11.1994  
**joli 3 1/2 pièces**  
situé dans un bâtiment avec cachet, au bord de la Dranse à Martigny.  
Location mensuelle Fr. 900.- + charges.  
☎ (026) 22 99 44.  
036-204960

**A LOUER A MONTHEY**  
à la rue du Cloisillon 13b  
**studio avec petite cuisine séparée.**  
Seulement Fr. 350.-. Quartier calme et bien ensoleillé.  
R. KUNZLE S.A. GÉRANCE  
AV. DE LA GARE 24 1972 MONTHEY 1  
TÉL. 026 70 61 90

**A louer à Sion**  
Petit-Chasseur 69  
**appartement 1 1/2 pièce**  
Location Fr. 710.- + charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
☎ (027) 22 30 06 le matin.  
036-206103

**Sion, centre ville,**  
à louer tout de suite  
**108 m² de bureaux**  
au 4e étage d'un immeuble commercial moderne.  
Fr. 1950.- + charges.  
N'hésitez pas! Renseignements et visites, appelez le  
(027) 23 53 00  
IMMO-CONSEIL S.A., Sion.  
036-204618.

**Martigny**  
Rue du Léman 13, à louer  
**1 1/2 pièce**  
Fr. 710.-, charges comprises.  
☎ (026) 22 86 65 ou (021) 646 36 31 90.  
036-205814

**A louer à Sion**  
**un petit bureau 25 m²**  
Immeuble place de la gare 2  
Rens. + visites: tél. (027) 23 34 94.  
036-202041

**Sion centre ville**  
à louer ou à vendre  
**local-appart.**  
Conditions intéressantes.  
Tél. (027) 86 62 06.  
036-206195

## IMMOBILIERES LOCATION

**MONTHEY**  
Verrerie 5 - Industrie 23  
A LOUER  
**Surface commerciale avec vitrine, 97 m²**  
**Surface commerciale avec vitrine, 44 m²**  
**App. 4 1/2 pces, dès Fr. 1352.-, charges comprises**  
Pour visiter: M<sup>me</sup> Le Havenec, tél. (025) 72 26 58.  
Pour renseignements: **GÉRANCE PATRIA**, tél. (021) 341 45 55.  
**L Patria**  
Assurances 22-237924

**Châteauneuf-Conthey** à louer tout de suite, avec aide fédérale, **appartement moderne**  
**4 1/2 pièces de 118 m²**  
Entrée, séjour, cuisine avec coin à manger, 3 spacieuses chambres à coucher, 1 salle de bains, WC séparés, Fr. 1129.- + charges, y compris place de parc.  
N'hésitez pas! Renseignements et visites, appelez le (027) 23 53 00, IMMO-CONSEIL S.A., Sion.  
036-204717

**A LOUER:**  
à Sion-Est, quartier de Vissigen  
**JOLI 3 1/2 PIÈCES**  
avec grand balcon  
Loyer: Fr. 1162.- + charges et pl. de parc intérieure comprises.  
Libre tout de suite.  
Tél. 027/22 85 77

A louer à Sion, Chandoline  
**halle industrielle 1000 m² divisible.**  
Hauteur 6 mètres. Terrain disponible. Dès Fr. 5.-/m² mensuel.  
P. Gasser, tél. (027) 23 34 95.  
036-201030

**A louer**  
à Bramois  
à deux pas du centre  
**joli studio**  
avec balcon, en pleine verdure.  
Tél. (027) 31 15 86.  
036-206238

**Sion, à louer**  
**local de 93 m²**  
équipé pour danse, aérobic, fitness, arts martiaux.  
Libre tout de suite.  
Fr. 900.- par mois charges comprises.  
Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser.  
036-200970

**BASSE-NENDAZ**  
A louer  
**4-pièces**  
3<sup>e</sup> étage, cuisine et salle de bains rénovées.  
Libre tout de suite.  
Fr. 850.-, chauffage compris.  
Tél. (027) 31 28 31.

**CHAMOSON**  
pour 1 ou 2 pers.  
**beau studio meublé, mansardé**  
**470,-**  
(027) 86 65 26

**Branson**  
Mi-coteau, à louer  
**3 1/2 pièces**  
ensoleillé, avec jardin.  
Fr. 950.- + charges.  
☎ (026) 46 29 18.  
036-205001

**Châteauneuf-Conthey,**  
à louer tout de suite  
**très joli studio**  
de 38 m² avec salle de bains, cuisine équipée et balcon. Situation très ensoleillée.  
Fr. 500.- + charges.  
N'hésitez pas! Renseignements et visites, appelez IMMO-CONSEIL S.A., Sion au (027) 23 53 00.  
036-204685

**A louer à Sion**  
ch. des Collines  
**2 1/2 pièces en attique mansardé**  
avec cheminée.  
Loyer Fr. 920.- + charges.  
Libre tout de suite.  
Tél. (027) 22 85 77.  
036-205314

**Couple retraité**  
cherche à louer

A louer à Sion, centre ville,  
**APPARTEMENT 2 PIÈCES**  
**Confort moderne.**  
Loyer: Fr. 825.- + charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.

**bernard rodu gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 30 00

**Martigny-Bourg**  
A louer  
**appartement 2 pièces**  
meublé, Fr. 750.-.  
Renseignements et visites  
☎ (026) 22 63 21.  
036-205275

**A louer à Sion**  
ch. des Collines 11,  
app. 3 1/2 pièces de standing.  
Fr. 1190.-, charges Fr. 145.-.  
Place de parc dans garage fermé Fr. 100.-.  
Tél. (027) 22 00 35, heures bureau.

A louer à Martigny, avenue de la Moya  
**appartement 2 pièces**  
Loyer: Fr. 525.- + charges.  
Libre: tout de suite ou à convenir.  
Possibilité de louer garage indépendant.  
☎ (027) 22 90 02.  
036-205050

**A louer à Sierre**  
charges, place parc comprises. Fr. 530.-  
Tél. (027) 55 30 53 ou (077) 28 18 69.  
036-206034

**Nendaz centre,** à louer  
**studio meublé**  
à l'année ou à la saison.  
Tél. (027) 86 62 06.  
036-206197

**A louer à Sion,** chemin des Amandiers,  
**beau studio**  
de qualité résidentielle, avec terrasse arborisée.  
Fr. 730.- + charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
**bernard rodu gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 30 00

## AMITIE - RENCONTRES

**RONALD**  
Taille est stature moyennes, c'est un beau blond aux yeux bleus. Une profession manuelle, un bon job, pas de soucis majeurs, Ronald rêve très fort de réussir aussi sa vie sentimentale. A 30 ans, un homme ne doit plus penser qu'à sa réussite professionnelle, mais aussi à celle de son cœur. Il aimerait fonder une famille avec une fille sincère, simple, un peu sportive, aimant la nature mais aussi la moto et le sport automobile.  
Réf. M 302095 N  
(021) 323 13 44

**ALEXANDRE**  
30 ans. Un métier technique, une bonne situation. C'est un gars au physique agréable, blond, les yeux bleus, taille moyenne. Un peu timide vis-à-vis des filles, il n'a jusqu'à maintenant pas trouvé «sa perle rare». Ce qu'il a envie de partager: beaucoup de sport (passionné de snowboard), les voyages, les réunions avec des amis, l'amour de la nature et des animaux. Elle: est sportive, gaie, ouverte, positive, a le sens de la famille.  
Réf. M 292087 N  
(021) 323 13 44

**AGNÈS**  
Des yeux noisette, un sourire radieux, un peu timide, mais seulement «quand elle ne connaît pas», elle fait beaucoup plus jeune que ses 55 ans. Ça fait de longues années qu'elle est seule et que ses enfants sont hors du nid. Elle a repris son ancien métier d'infirmière et se sent bien dans sa vie, à part cette solitude du cœur... Elle cherche un compagnon avec un regard positif sur la vie, du dynamisme, de l'intelligence.  
Réf. D 552094 N  
(021) 323 13 44

Loin de paraître son âge, grande, quelques petites rondeurs bien placées,  
**DANIELLE**  
est une jolie femme de 65 ans. Encore assez sportive, elle aime le vélo, la marche. Elle a fait beaucoup d'équitation. Elle aime le chant, elle aime les jeux de société, elle aime les animaux, surtout les chiens. Elle a une passion: les voyages. Elle aimerait passer l'automne de la vie avec un compagnon gentil, sincère, actif.  
Réf. D 67891008 N  
(021) 323 13 44

**STEPHAN**  
à 25 ans. Une bohème maturité pour son âge, le sens des responsabilités, de l'ambition et une façon réaliste de voir le monde et la vie. Ça ne veut pas pour autant dire qu'il ne sait pas rêver, être romantique et sentimental. Stephan aime le sport, les voyages, la danse, la vie d'intérieur, un bon gueleton, la nature, les enfants, les animaux. Il a envie de partager... peut-être avec vous?  
Réf. M 252077 N  
(021) 323 13 44

**RAPHAËL**  
34 ans. Grand, beau, type plutôt latin. Il est universitaire, directeur d'une société. Il a un très bon niveau socio-culturel et de vie. C'est un homme plein de charme et une certaine timidité n'y change rien, au contraire. Très sensible à la beauté en général, il aime l'art, il aime la musique, la lecture et c'est aussi un sportif accompli. Pour lui, une femme doit être intelligente, ouverte d'esprit, jolie et sportive. Aimer la vie inconditionnellement.  
Réf. M 209934 N  
(021) 323 13 44

**ARLETTE**  
Petite, fine, coquette, très féminine et élégante, elle ne paraît pas du tout ses 56 ans. C'est une femme simple mais qui a l'intelligence du cœur, beaucoup de sensibilité et de générosité. Elle est spontanée, un peu impulsive, elle a de l'humour, elle est gaie et très rarement de mauvaise humeur. Ses loisirs préférés sont les voyages, le cinéma, la danse, s'occuper de son intérieur, faire la cuisine pour les amis. Elle n'est pas très sportive.  
Réf. D 562086 N  
(021) 323 13 44

**MARIE**  
à 43 ans. Elle est grande, jolie, a des yeux noisette. Elle a beaucoup souffert de l'échec de son mariage mais elle a «passé le cap» et envie de refaire sa vie. Disponible, n'ayant pas d'enfants, elle est prête à suivre l'élu de son cœur jusqu'au bout du monde. Et aussi d'accepter un partenaire qui a la charge de ses enfants. Marie n'est pas très sportive, elle aime se balader en montagne, lire, voyager, le théâtre, les chats, la musique.  
Réf. D 431842 N  
(021) 323 13 44

**Sion, avenue Ritz 17**  
à deux pas de la poste Sion-Nord et du centre commercial Le Ritz,  
à louer  
**local commercial 100 m² + cave-dépôt**  
Libre tout de suite.  
S'adresser à la Pharmacie Pralong, Sion  
tél. (027) 23 47 37.  
036-203479

**SIERRE**  
pour 1 ou 2 pers.  
**beau studio meublé**  
**590,-**  
(027) 86 65 26

**Location**  
**BRAMOIS**  
- 2 1/2 rénové, Fr. 770.- (ch. c.)  
**GRIMISUAT**  
- 2 1/2 rez, pelouse, parc, animaux acceptés, Fr. 850.- (ch. c.)  
**SION**  
\* Av. de France - studio meublé Fr. 650.- (ch. c.)  
- 2 1/2 pièces cheminée, jardin d'hiver Fr. 900.- (ch. c.)  
\* Mce-Troillet 1 - 3 1/2 pièces Fr. 1080.- (ch. c.)  
\* Av. de la Gare - 2 1/2 p. Fr. 950.- (ch. c.)  
\* Pratiffiori - 5 1/2 p., cheminée, 2 salles d'eau, 2 parcs, terrasse Fr. 1750.- (ch. c.)  
**XAVIER FAVRE - SION**  
Tél. (027) 22 30 56

**A LOUER:**  
à Sion-Ouest, dans immeuble neuf,  
**4 1/2 PIÈCES avec jardin d'hiver.**  
Loyer: Fr. 1280.- + charges.  
Libre tout de suite.  
Tél. 027/22 85 77

**Location**  
**SION**  
\* 3 min place du Midi - studio meublé Fr. 580.- (ch. c.)  
- 2 1/2 pièces Fr. 750.- (ch. c.)  
- 3 1/2 pièces Fr. 965.- (ch. c.)  
- parc ext. Fr. 60.-  
**XAVIER FAVRE - SION**  
Tél. (027) 22 30 56

**A LOUER:**  
à Sion,  
**LOCAL COMMERCIAL avec vitrine**  
Loyer à discuter.  
Libre tout de suite.  
Tél. 027/22 85 77

**Saxon**  
On cherche à louer **appartement 4 1/2 à 5 pièces**  
+ 1 studio attenant si possible, ou villa.  
Ecrire sous chiffre H 036-205379 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-205379

Pour vivre en Valais, je cherche dès 1995 **appartement 3 1/2 pièces**  
cheminée, bains, cuisine mi-confort. Par exemple Saillon-Bourg, Chablais valaisan ou vaudois. Loyer abordable.  
Ecrire sous chiffre H 036-203147 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-203147

## RÉNOVER CONSTRUIRE

c'est la rubrique à disposition des différents corps de métiers concernés par les thèmes ci-dessus.

Renseignez-vous quant aux possibilités et avantages que nous vous proposons.

**PROCHAINE PARUTION: mardi 25 octobre 1994**  
Délai mardi 18 octobre, 10 h

Pour en savoir davantage, appelez Sion (027) 295 220, Mme J. Huttenlocher est à votre service.

**Le Cercle**  
CP 1039, 1001 Lausanne  
(021) 323 13 44 (9-20 h)  
Samedi (9-13 h)

Je m'intéresse à l'annonce Réf. ....  
Nom: ..... Prénom: ..... Age: .....  
Rue No: ..... Tél. prof: .....  
Tél. privé: ..... heures  
MP Localité: .....

URGENCES

**Services médicaux**

**Sierre, Sion, Martigny:** médecin de garde, 111.  
**Régions et villages entre Sion et Martigny:** 111 ou natel (077) 28 08 09.  
**Région Fully-Conthey:** Dr Held, Ardon, (027) 86 18 58, natel (077) 28 08 09.  
**Verbier:** Dr Contat, 31 70 20.  
**Saint-Maurice:** médecin de garde: natel (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 65 12 12.  
**Monthey:** service de garde, 71 11 92.

**Saint-Maurice:** Auto-dépannage aarunois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, E. Bourgos, (026) 64 16 16.  
**Monthey:** 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvy, (025) 81 51 51.  
**Brigue:** patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.  
**Membres TCS:** 140.

**Taxis**

**Sierre:** Association des taxis siérois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.  
**Crans-Montana:** Taxi Luc, jour et nuit, 41 85 85. Taxis Poncie Montana, 24 h sur 24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65, le jour; (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.  
**Saint-Léonard:** 31 12 69.  
**Sion:** station centrale de la gare, 22 33 33.  
**Savièse:** Dubuis, jour et nuit, 25 10 81 ou 23 55 08.  
**Martigny:** Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31.  
**Verbier:** May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, (026) 31 35 55.  
**Saint-Maurice:** taxiphone, 71 17 17.  
**Monthey:** station place Centrale de la gare, 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17.  
**Bex:** taxiphone, 71 17 17.

**Divers**

**La main tendue:** 143.  
**SOS jeunesse:** (027) 23 18 42.  
**SOS futures mères:** permanence 24 h sur 24 h, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30.  
**Service de dépannage du 0,8%:** (027) 22 38 59.  
**Baby-sitting:** Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33. Fully, (026) 46 36 16.  
**Réparations prothèses dentaires:** Alban Jossen, Sion, 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, Sion, 22 79 84. René Chevrier, Sion 22 77 39 et 23 77 44. S.O.S. prothèses dentaires, R. Knupfer, Sion et environs, (027) 22 64 36.  
**ADS (Appel-Détresse-Service):** assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 heures sur 24, (026) 23 20 30.  
**Groupe d'appui à l'allaitement maternel:** Sion: Marylène Moos, (027) 38 42 06; Sierre: M.-Hélène Borner, 55 92 46; Carmen Riedo 40 24 73.  
**Allaitement:** Ligue la Leche, (027) 55 04 56.  
**Alcooliques anonymes:** (027) 22 96 22.

**Pharmacies de service**

**Loèche-les-Bains:** 61 15 15.  
**Sierre:** Pharmacie Cina, 55 64 40.  
**Crans-Montana:** Pharmacie Internationale, Montana, 41 24 18.  
**Sion:** Bonvin, 23 55 88.  
**Région Fully-Conthey:** natel (077) 28 14 24.  
**Martigny:** 111.  
**Saint-Maurice:** Pharmacie de la Gare, (025) 65 30 75.  
**Monthey:** De Lavallaz, 71 21 06.

**Ambulances**

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 117.  
**District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche:** 55 17 17.  
 Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 117.  
**Sion:** Police municipale, (027) 23 33 33.  
**Martigny et Entremont:** service officiel (Martigny et Verbier), (026) 220 144, ambulances Yerly, (026) 83 18 13 (Orsières).  
**Saint-Maurice:** (025) 71 62 62 et (026) 220 144.  
**Monthey:** 71 62 62.  
**Aigle:** 26 27 18.

**Auto-secours**

**Sierre:** garagistes siérois, 55 55 50. Auto-Secours siérois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauche).  
**Sion:** TCS, 140. Garage Vuistiner S.A., 1958 Saint-Léonard, jour 31 25 31, natel (077) 28 53 53. Auto-Secours accidents séduois, 23 19 19.  
**Martigny:** Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Frassa Jean-Bernard, route du Simplon 90, 1920 Martigny, (026) 22 43 43.

**INFOS CINÉMAS**

**MONTHEY**

**MONTHÉOLO** (025) 71 22 60  
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 12 ans  
 Première!  
 Arnold Schwarzenegger et Jamie Lee Curtis dans  
**TRUE LIES (Le caméléon)**  
 de James Cameron. Des cascades incroyables!

**PLAZA** (025) 71 22 61  
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 16 ans  
 Le dernier et le meilleur film de Luc Besson  
**LÉON**  
 Avec Jean Reno et Natalie Portman.

**MARTIGNY**

**CASINO** (026) 22 17 74  
 Première suisse  
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 12 ans  
 Schwarzenegger  
**TRUE LIES (Le caméléon)**  
 avec Jamie Lee Curtis. De l'action... de l'humour...

**CORSO** (026) 22 26 22  
 Première suisse  
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 12 ans  
 Gérard Depardieu, éblouissant dans  
**LE COLONEL CHABERT**  
 d'après le roman d'Honoré de Balzac.

**SIERRE**

**BOURG** (027) 55 01 18  
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 12 ans  
**TRUE LIES (Le caméléon)**  
 avec Arnold Schwarzenegger. Un film de James Cameron. Lui seul est capable de sauver le monde... s'il peut sauver son mariage.

**CASINO** (027) 55 14 60  
 Aujourd'hui à 15 h - Sans limite d'âge  
**Poucelina**  
 Dessin animé de Don Bluth.  
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 16 ans  
**LÉON**  
 un film de Luc Besson, avec Jean Reno et Natalie Portman.

**SION**

**ARLEQUIN** (027) 22 32 42  
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 12 ans  
**TRUE LIES**  
 de James Cameron, avec Jamie Lee Curtis et Arnold Schwarzenegger. Auprès de son épouse, un agent secret joue les maris pantouflards, alors qu'un séducteur minable se fait passer pour un aventurier. Bazooka, grenade explosive et fusil à rayon laser sont au rendez-vous.

**CAPITOLE** (027) 22 32 42  
 Ce soir mercredi à 20 h 30  
**LES CLOWNS**  
 et  
**PROVA D'ORCHESTRA**  
 de Federico Fellini, présenté par Gérald Morin, ancien assistant du «maestro». Une soirée magique et fascinante!

**LUX** (027) 22 15 45  
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 14 ans  
**WOLF**  
 de Mike Nichols, avec Jack Nicholson et Michelle Pfeiffer. Un éditeur a la fâcheuse habitude de se transformer en loup-garou dans New York. Un rôle sur mesure pour le carnassier de ces dames, qui affirme avoir les canines qui conviennent. La nuit tous les loups sont garous.

**CRANS**

**THÉÂTRE DU CROCHETAN, MONTHEY**  
**COUP DE SOLEIL**  
 David Legitimus et Renn Lee chantent Jean Villard-Gilles.  
 Mercredi 12 octobre, à 20 h 30  
 Location: (025) 71 62 67 et par billetel.

**CINÉCRAN** (027) 41 11 12  
 Ce soir mercredi à 21 h - 12 ans  
 Version originale  
**TRUE LIES**  
 de James Cameron, avec Arnold Schwarzenegger, Jamie Lee Curtis.

**CINE**  
**CURE**  
 SAISON 94-95

PUBLICITÉ

**ANNONCES DIVERSES**

**FUST ELECTROMENAGER**

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO/PHOTO

**Toutes les bonnes marques**

Machines à café, fers à repasser, grils, rasoirs, sèche-cheveux, grilles-pain, robots ménagers, mixers, friteuses, fours à micro-ondes, humidificateurs, radiateurs électriques, aspirateurs, nettoyeurs à vapeur, machines à coudre ...

**Bosch BBS 5023**  
**Aspirateur-traineur.**  
 Puissance 1100 watts.  
 Accessoires intégrés.  
**149.-**

**Novamatic MW 1100**  
**Four à micro-ondes.** Cap. 14 l, 600 W, 2 positions.  
 Timer 30 min.  
**199.-**

**Brother VX 1010**  
**Machine à coudre**  
 robuste, idéale pour les travaux quotidiens.  
 Simple à utiliser.  
 Access. variés.  
**199.-**

**Novamatic DX-30**  
**Gran Crema**  
 Machine à espresso avec filtre autom., réservoir d'eau amovible, indication du niveau d'eau, pour une mousse fine et délicieuse.  
**199.-**

- Réparation de toutes les marques
- Toutes les bonnes marques en stock
- Modèles d'occasion et d'exposition
- Garantie du prix le plus bas!

Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 22 77 33  
 Martigny, Marché PAM, rte de Fully 026/ 22 14 22  
 Eyholz-Visp, Fust-Centre, Kantonsstrasse 79 028/ 46 75 74  
 Villeneuve, Centre Riviera 021/960 26 55  
 Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01  
 Service de commande par téléphone 021/312 33 37  
**Nous sommes à la Foire du Valais à Martigny du 30.9 au 9.10.1994, secteur J, stands 477-483.**

**Langues TGV**  
 par la suggestopédie

**ALLEMAND**

**Faux-débutant**  
 Du 10 au 21 octobre à Martigny.

**Avancé**  
 Du 9 au 20 décembre à Martigny.

**ANGLAIS**

**Débutant**  
 Du 24 octobre au 5 novembre à Martigny.

**Faux-débutant et moyen**  
 Du 18 novembre au 3 décembre à Sion..

**Moyen**  
 Du 18 au 3 décembre à Martigny.

**Avancé**  
 Du 27 janvier au 11 février à Martigny.

**RUSSE**

**Débutant**  
 Du 7 octobre au 12 novembre à Sion.

Cycles de 30 h, Fr. 495.-.  
 Le secrétariat de votre Ecole-Club se fera un plaisir de vous renseigner sur les horaires des cours!

**école-club migros**

Eclatez-vous en chantant avec le **KARAOKE** avec Marco  
 Nouveau choix musical.  
 Tous les mercredis au

**Brasília**  
 SION

**CHEVALINES**

L'automne revient et avec lui les...

**POULAINS DE LAIT DU PAYS**

Renseignez-vous auprès de nos vendeurs!

**Notre succès: NOS PRIX!**

Martigny: Super Centre Coop  
 Tél. 026 / 22 00 01 Rue de la Poste

MARTIGNY CENTRE COMMERCIAL MANOIR Tél. 026 / 22 12 86  
 SIERRE CENTRE COMMERCIAL CASINO Tél. 027 / 55 90 28

MONTHEY Ruelle des Anges Tél. 025 / 71 36 02  
 SION Place du Midi 37 Tél. 027 / 22 96 77

**SYSTEM BAIGNOIRE DANS BAIGNOIRE**

Toutes les réparations d'émail.  
 1re maison en Valais depuis 1965.

**RESPO-TECHNIK**  
 3978 FLANTHEY  
 Tél. (027) 58 17 70



**conduire dans le vent- ça s'apprend**



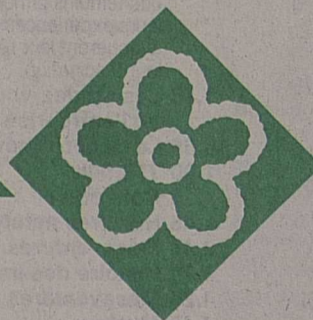
Conférence publique **mercredi 5 octobre à 20 h 30**  
**LA TRANSMUTATION OU LA JOIE DU RETOUR**

Hôtel du Rhône  
 Rue du Scex 10 - 1950 Sion  
 Entrée libre

LECTORIUM ROSICRUCIANUM  
 Rue des casernes 18 - 1950 Sion  
 22-241806

Toutes vos annonces au:

**(027) 29 51 51**



**Magnifique bruyère**

Ø 30 cm environ le pot

**3.30**

**Superbes chrysanthèmes**

dès

**3.-**

**Choux d'ornement**

différents coloris la pièce

**3.-**

Grand choix de **plantes vertes**

ex: Cyperus, Dieffenbachia, etc.  
 50-60 cm la pièce

**5.70**

OFFRES VALABLES AUSSI MARTIGNY  
 UNIQUE EN VALAIS  
 DES CONSEILS PAR DE VRAIS PROFESSIONNELS



**GARDEN CENTRE**

**MAGRO UVRIER**

ANDRÉFLEURS-FAISS SA



RADIO

Témoignage spontané

N'écoutez pas les idées reçues. Les Écossais ne se montrent jamais avares en effusions spontanées. «Bons baisers de chez moi» (La Première 13 heures) vous le démontre avec un témoin-invité à charge.

Vernir le cadre

Brimé, surmené, exploité, stressé, le cadre d'entreprise peut se sentir désabusé au sein de son entreprise. «Nickel» (La Première 16 heures) nous explique comment lui repasser un coup de vernis tonique, histoire de le motiver.

Double traitement

Letten, distribution de drogue sous contrôle légal, ce vaste et dérangeant problème motive «Forum» sur deux jours (La Première 18 h 20). Demain, le magazine se demande quel avenir peut avoir les sidéens dans notre société.

Pote de Claudia

Le pote intime de Claudia Schiffer, David Copperfield, fait disparaître la statue de la Liberté. Mais arrive-t-il à bouger les deux oreilles sans trucage? Une judicieuse réflexion que devraient lui soumettre les compères de «Baraka» (La Première 19 heures).

Une vraie teigne



Florence Belkacem s'offre entre 8 h 25 et 8 h 30 sur RTL une conversation incisive avec un invité. Si celui-ci cultive le propos vaseux, elle, devient une vraie teigne... La demoiselle inaugure, en plus, ce vendredi 7, une émission sur TF1, «Je suis venu vous dire...».

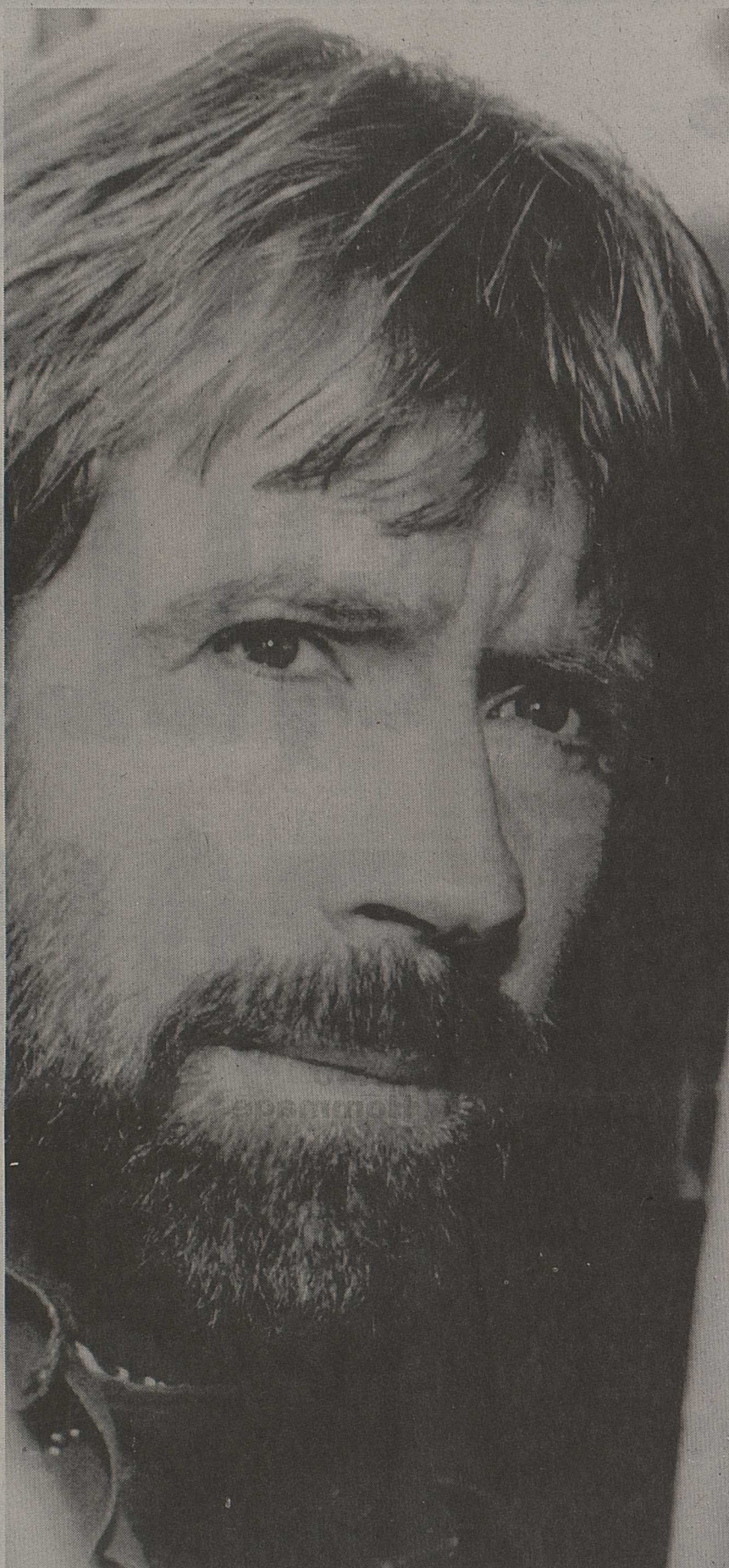
# Western sans éperons

● RTL TV 20 h 40 ● Premier épisode d'une récente série avec le granitique Chuck Norris ● Aux États-Unis, «Walker, Texas Ranger» choque par sa violence ● Nous, ça serait plutôt pour autre chose.

L'aveugle porte un vrai stenson à la JR et une fausse barbe. Comme ça, l'air de rien, il tombe en plein milieu d'une fusillade. Car le cambriolage part en eau de boudin. Les gangsters, à la sortie de la banque, tombent sous les balles nourries du ranger Robert Mobley. Quand l'aveugle entre dans sa ligne de mire, le flic lève sa garde et lui ordonne d'aller donner de la canne sur un autre trottoir. Vite fait, le pseudo-«non-voyant» lui met quelques balles dans le thorax! Le fourbe, en fait le chef de la bande, prend aussitôt le large, laissant un cadavre et quelques billets derrière lui. Le ranger Cordel Walker considérait Mobley comme un frère. Derrière sa barbe composée de poils drus et, cette fois, authentiques, la mâchoire carrée se serre comme un étoupe. L'acteur Chuck Norris montre ainsi qu'il réclame vengeance, représailles et autres punitions. La vendetta du bouseux, quoi. En cognant sur quelques indicateurs, il renifle une piste que son chef, évidemment borné, lui ordonne d'abandonner. Walker s'en tient à sa version. Le «braquage», qui a coûté la vie à Mobley, ne serait qu'une répétition. D'ici peu, les malfrats vont s'offrir quatre banques en simultané! Et vous savez quoi? Le Walker, il ne se met pas le doigt dans l'œil...

Raclées syndiquées

«Walker, Texas Ranger» ne foule pas les poignets de ses quatre scénaristes et autres producteurs. En guise de thématique, le scén



Chuck Norris, de la série B du grand écran à la série Z du petit. ldd

nario déplace aux années nonante les clichés mythologiques du western. La séquence d'ouverture nous présente, sans omettre aucun détail, la panoplie du rude cow-boy filtrée par l'esthétique «Marlboro». En une suite de références élimées, le metteur en scène Virgil Vogel ne nous épargne aucune bagarre de saloon et poursuites. Ici, les hurlements des freins remplacent les hennissements des canassons. Vogel filme ces actions comme un manche, croyant que les cadrages en biais remplacent une véritable cascade bien chorégraphiée. L'affrontement final, entre Walker et l'ignoble commis d'office, verse dans le minimalisme musclé. Chuck Norris ne peut pas, ne doit pas, ne veut pas souffrir. En une trentaine de secondes, il file une raclée de fonctionnaire, levant sa gambette de karateka à contre-cœur. On comprend mal pourquoi le public américain s'est ému devant la violence de ce téléfilm. Les salauds y ramassent même des horions en ombre chinoise! Par contre, on peut sérieusement se demander comment un Vogel, infirme intégral de la caméra, reçoit la lourde tâche de signer ce pilote. Le dialoguiste, un autre lobotomisé de la syntaxe, accouche de répliques lamentables et téléphonées. Seul sel de ce feuilleton standardisé jusqu'à l'ennui comateux: le personnage de Trivette. Le ranger noir, partenaire de Walker, possède une telle présence qu'il en dérobe la vedette à Chuck Norris. Dès le second épisode, on sent qu'on lui a demandé de mettre la pédale douce.

Joël Cerutti

RAPIDO

Ciel, mon docteur!



«La justice en marche» (TSR 20 h 10) force les portes d'un sujet tabou. Les couples homosexuels peuvent-ils réclamer les mêmes droits qu'un couple marié? Ces questions, et celles liées la prévention contre le sida, trouvent un écho épistolaire à la case postale 3 1951 Sion. «Les exclus, s'en sortir quand même» ou quand «La marche du siècle» (France 3 20 h 50) donne la parole aux exclus de la prospérité. «37,2 le soir» (TF1 23 h 05), nouveau magazine de la santé, démarre ce soir avec Dechavanne comme producteur. Cela va-t-il nous donner un «Cocou, c'est le docteur!» ou «Ciel, mon médecin!»?

RUMEURS

Chevilles enflées?



Les publicités pour les amateurs de la radio RTL n'économisent pas les superlatifs. «Anne Sinclair, indépendante, exigeante, ... exceptionnelle», incontournable». Les chevilles, elles ne gonflent pas trop?

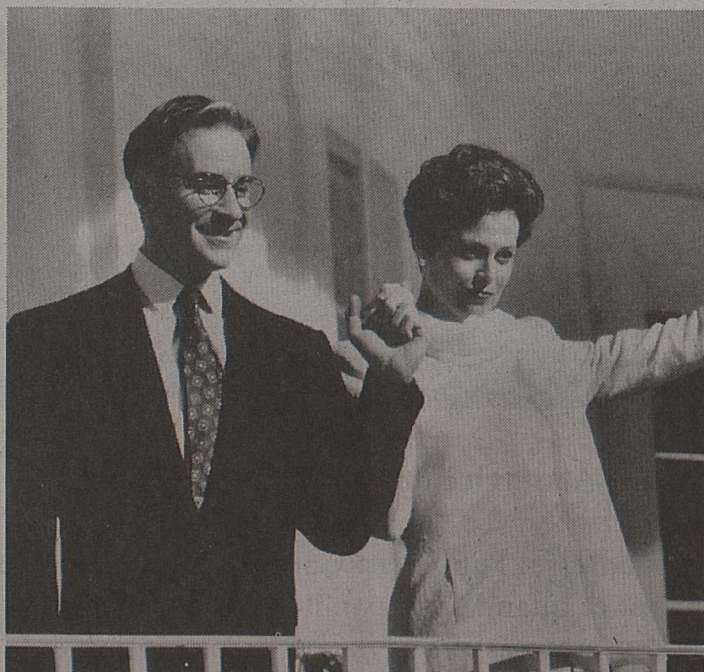
CINEMA

# Révolution verte à Hollywood

● La Mecque du cinéma américain se met au recyclage.

On connaissait le «politiquement correct», voici l'ère de l'«écologiquement correct». A Hollywood du moins. Désormais, les décors sont recyclables et le contreplaqué remplace les bois rares. L'industrie du spectacle est en train de se débarrasser de sa peu flatteuse définition d'«anti-écologique et la plus gaspilleuse du monde». Les gigantesques décors construits pour une seule utilisation, la production d'énormes quantités de déchets, l'utilisation de bombes et de peintures contenant des solvants chimiques, le recours au bois de meranti, en provenance des forêts tropicales, pour les décors, tout cela appartient bientôt à l'histoire. Ce qu'il faut considérer comme une révolution verte ne s'est pas produit d'un coup de baguette magique. Il a fallu,

entre autres, diverses actions menées par des mouvements écologiques. A la fin de l'année 1992 par exemple, les représentants d'une organisation verte ont pris d'assaut, dans le port de Long Beach, un bateau chargé de bois tropical destiné à la construction d'un décor. Les médias se sont largement fait l'écho de ce coup d'éclat, qui a causé environ 1 million de dollars de dégâts. De grandes vedettes ont en outre manifesté leur soutien à la cause écologique, en tête desquelles Jane Fonda, Melanie Griffith ou Robert Redford. La très écoutée EMA (Environmental media association) a lancé plusieurs initiatives, dont une espèce d'oscar de la télévision et du film écologique. De plus, les studios eux-mêmes ont compris que le recyclage était économiquement rentable. Ils ont ainsi commencé à



«Président d'un jour», d'Ivan Reitman, l'un des films les plus verts de l'histoire: 80% des matériaux utilisés pour sa production ont été recyclés.

expérimenter des matériaux de substitution au meranti, des contreplaqués surtout, si bien que Hollywood est désormais considérée comme à l'avant-garde pour la recherche de matériaux «écologiquement corrects». Chez Disney, où l'on aimerait pouvoir se targuer d'une image «propre en ordre», le meranti n'entre plus qu'à raison de 5% dans la construction des décors. Warner en a pour sa part économisé 30% en utilisant d'autres essences. Disney toujours a transformé des millions de gobelets de polystyrène en vases à fleurs et en matériaux d'isolation. La Fox a épargné 3400 arbres grâce au recyclage et a réduit sa production de déchets solides de 56% en deux ans. Jusqu'à récemment, l'industrie cinématographique générait 46 000 tonnes de déchets par année, dont 15% seulement

étaient réutilisés. Ce pourcentage devrait augmenter, et les studios mettent dorénavant sur pied des programmes de réutilisation et de recyclage du bois. Hollywood précède ainsi les nouvelles lois sur l'environnement de l'Etat de Californie. Des directives très strictes qui toucheront tous les secteurs industriels à partir de 1995. Les verts ne sont pas pleinement satisfaits pour autant. Ils demandent l'interdiction pure et simple du meranti et des produits chimiques contenant des CFC. Ils souhaitent en outre le recyclage du papier utilisé pour la promotion des films. Des affiches sur papier recyclé? Pourquoi pas. Pour les remakes, champions du recyclage d'idées, ce serait même l'idéal.

(mg)





### La boisson par excellence

Culte et culture, la boisson retrace l'histoire des coutumes et devient le miroir d'une société: dis-mois ce que tu bois et je te dirai qui tu es.

«L'eau est la plus naturelle des boissons», constatait le gastronome français Brillat-Savarin au siècle dernier avant d'ajouter: «La plupart des autres liqueurs dont l'homme s'abreuve ne sont que des palliatifs; et s'il s'en était tenu à l'eau, on n'aurait jamais dit de lui qu'un de ses privilèges était de boire sans avoir soif.»

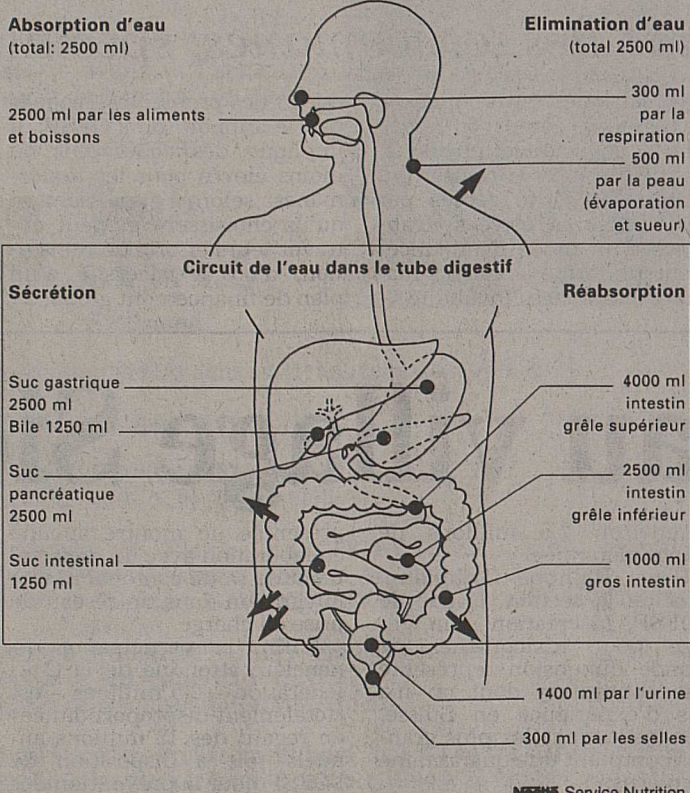
Si l'on étudie l'évolution de la consommation des boissons en Suisse depuis 1960, on remarque un net recul du lait, qui a passé de 185 à 108 litres, et une forte augmentation des eaux minérales, dont la consommation s'est accrue de 14 à 61 litres par personne et par an.

Extraites des profondeurs du sol, les eaux naturelles non gazeuses au goût neutre sont les plus appréciées de nos jours. «En général, le consommateur ne prête guère attention à leur teneur en éléments minéraux tels que potassium, calcium, magnésium et sodium, qui varie pourtant considérablement d'une source à l'autre», souligne Roland Jeanmaire, chef du service nutrition de Nestlé Suisse.

«En effet, la plupart des besoins en éléments minéraux sont couverts par l'alimentation», poursuit le spécialiste. Toutefois, une eau minérale ou une boisson riche en calcium ou en magnésium peut apporter un complément bénéfique. Dans le cadre d'une alimentation pauvre en sel, les eaux à faible teneur en sodium sont particulièrement indiquées. Rappelons enfin que des prescriptions particulières s'appliquent aux nourrissons. (Nestlé)

# Histoires d'eaux

## Mouvements de l'eau en 24 heures



### Source de toute vie, l'eau reste irremplaçable.

L'eau contenue dans notre corps se répartit en deux catégories principales: 60% environ circulent dans les cellules alors que le reste se trouve à l'extérieur des cellules, dans le sang et dans le système digestif. Les liquides intracellulaire et extracellulaire se différencient fortement par leur composition. Des mécanismes de régulation complexes assurent l'équilibre hydrique et la compensation de la pression entre les solutions. Les hormones, les reins et l'ingestion quotidienne de sel de cuisine ont une importance cruciale dans ce domaine. En pratique, souvenons-nous que

tout ce que le corps élimine, il doit l'absorber à nouveau. Pour un adulte, l'apport moyen en eau s'élève à environ 2,5 litres par jour. Il comprend les boissons, l'eau contenue dans les aliments et l'eau d'oxydation produite par le métabolisme. Logiquement, le corps devrait éliminer la même quantité de liquide par la respiration, la peau, l'urine et les selles. Au premier abord, il semble tout bonnement évident de mesurer les besoins en liquide par rapport aux pertes. Toutefois, il faut se rappeler que l'homme se trouve dans l'incapacité de contrôler certaines

pertes en eau et de les compenser aussitôt. La sensation de soif est le seul indicateur dont il dispose. Et il n'est pas vraiment digne de confiance.

Une première sensation de soif apparaît après une perte de 1 à 2% de l'eau contenue dans le corps, soit une quantité de 4 à 8 dl. En cas de perte de 3,5 litres (5% du poids corporel), l'irritabilité et la fatigue se manifestent alors qu'une perte de 5 litres (6% du poids du corps) entraîne également crampes musculaires, faiblesses, vertiges, étourdissements, nausées et confusion mentale. Les personnes âgées présentent fréquemment de tels symptômes en été, car la sensation de soif s'émousse avec les années.

### S'entraîner à boire

Pour les sportifs et les adeptes du fitness, la boisson fait partie du programme d'entraînement. En effet, ils devraient absorber 1 à 2 dl de liquide au minimum chaque demi-heure. Dans des situations extrêmes (grandes chaleurs, forte humidité de l'air ou efforts soutenus à l'exemple d'un marathon), l'évaporation de l'eau par sudation peut atteindre trois litres par heure.

Par ailleurs, les enfants réagissent plus vivement que les adultes à une perte en liquide car leurs glandes sudoripares ne deviennent entièrement fonctionnelles qu'à partir de l'âge de 16 ans.

Vous en apprendrez davantage sur le thème de l'eau dans le dernier numéro de «Nutrition», le magazine de la nutrition, qui propose aussi des recettes originales pour punchs, «drinks» et frappés à base d'eau minérale. Cette publication peut être obtenue gratuitement auprès de Nestlé Suisse, service nutrition, case postale 352, 1800 Vevey. Source: Nestlé

### Retour aux sources

Chaque jour, l'eau devient un bien plus précieux. La pollution des eaux représente un problème toujours plus complexe, en raison des modifications de la nature du sol dues à l'agriculture ou des atteintes à l'équilibre hydrologique.

En Suisse, château d'eau de l'Europe, 39,3% de l'eau potable proviennent de sources, 42,4% d'eaux souterraines et 18,3% des lacs. Les exigences hygiéniques et microbiologiques en matière d'eau potable ainsi que les dispositions concernant son apparence, son odeur et sa saveur figurent dans l'ordonnance sur les denrées alimentaires et font l'objet de contrôles réguliers.

La valeur symbolique de l'eau a évolué au cours de l'histoire. Au début du siècle, les sources minérales vivaient encore des thermes antiques et s'aureolaient de vertus rajeunissantes. Entre deux bains, les goutteux déambulaient à pas lents et avalaient force verres d'eau minérale dans l'espoir d'alléger leurs souffrances. Au milieu du siècle dernier, quelque 70 établissements de bains fleurissaient dans le seul canton de Berne.

Ces légendaires eaux curatives sont devenues fort populaires: on les trouve désormais sur toutes les tables de restaurant et chacun peut les faire livrer à son domicile. Avec le développement du commerce des eaux de boisson, l'eau minérale est tombée sous le coup de la législation et elle figura dès 1936 dans l'ordonnance sur les denrées alimentaires. Légèrement, une «eau minérale naturelle» est donc une «eau irréprochable du point de vue microbiologique, provenant d'une ou plusieurs sources naturelles ou captées artificiellement avec un soin particulier de nappes souterraines». (Nestlé)

## DU PAIN ET DES JEUX

### Les mots croisés de Denis Moine

### Le mot mystère

Définition: augmenter de volume, un mot de 7 lettres.

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

S	D	E	N	U	T	R	O	F	N	E	R	B	E	R
I	E	L	A	E	R	C	A	D	R	E	M	L	T	E
D	S	R	N	E	E	P	P	A	N	O	L	E	M	R
R	R	I	R	L	T	R	L	G	L	A	T	I	V	E
E	E	A	R	E	I	L	I	P	B	L	G	C	T	C
V	V	G	T	M	R	L	N	R	E	R	O	I	O	A
A	A	I	A	R	E	C	A	N	E	M	D	M	R	M
G	N	T	R	M	M	D	C	S	P	U	B	P	E	B
L	E	E	E	G	O	L	E	T	R	L	G	O	L	B
E	A	R	I	R	D	R	E	C	E	R	T	I	U	H
R	I	R	S	D	E	R	F	R	I	T	E	V	L	T
R	U	D	E	I	R	I	A	M	R	N	E	R	V	I
E	L	E	U	N	N	A	A	E	T	T	E	I	D	E
R	E	V	U	T	E	G	G	I	T	A	N	E	R	D
E	I	F	I	L	E	G	E	E	E	R	E	R	F	E

- |  |   |  |   |                           |                                      |   |  |   |                         |   |                  |                          |                                 |                                  |
|--|---|--|---|---------------------------|--------------------------------------|---|--|---|-------------------------|---|------------------|--------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| <b>A</b> Agiter<br>Annuel<br>Avare<br>Averse | <b>B</b> Balle<br>Bémol<br>Brigand<br>Buvette | <b>C</b> Cadre<br>Comblé<br>Compter<br>Crudité | <b>E</b> Eloge<br>Embout<br>Emigré<br>Errer<br>Etudié<br>Etuver | <b>F</b> Fortune<br>Frère | <b>G</b> Gardien<br>Gaver<br>Gélinié | <b>H</b> Huitre<br><b>I</b> Idée<br><b>L</b> Labrador<br>Lien<br>Ligner<br>Ligier<br>Lias<br>Linacée<br>Lueur | <b>M</b> Macérer<br>Mairie<br>Médecine | <b>M</b> Melon<br>Menacer<br>Mériter<br>Moderne | <b>N</b> Nappe<br>Nervi | <b>P</b> Pilier<br>Plomb<br>Poivrier<br>Primate | <b>R</b> Renfort | <b>S</b> Serrer<br>Singe | <b>T</b> Tard<br>Tiède<br>Trier | <b>V</b> Veine<br>Vêtir<br>Vital |
|--|---|--|---|---------------------------|--------------------------------------|---|--|---|-------------------------|---|------------------|--------------------------|---------------------------------|----------------------------------|

### RECETTE DU JOUR

## Bucalao alla fiorentina

Ingrédients pour quatre personnes:

750 g de filets de bar ou de dorsch; 1 demi-citron; 2 cuillerées à soupe de moutarde mi-forte; poivre; feuilles de sauge; 1 dl de vin blanc; 1 petit oignon; 1 cuillerée à soupe d'huile; 1 paquet de 700 g d'épinards en branches (ou 1 kg d'épinards frais); ail en poudre; 3 cuillerées à soupe de mayonnaise à la française; 1 sachet de mozzarella; 6 cuillerées à soupe de fond de cuisson; sel, poivre.

**Préparation:** arroser les filets de jus de citron, les enduire de moutarde, poivrer légèrement et couvrir de feuilles de sauge.

Les ranger dans un plat à gratin beurré, arroser de vin blanc et faire pocher au four préchauffé à 220° C pendant quinze minutes.

Pendant ce temps, faire fondre l'oignon, finement haché dans l'huile, ajouter et faire revenir les épinards bien lavés quelques instants. Assaisonner de sel, poivre et ail en poudre.

Répartir les épinards dans un plat à gratin beurré et couvrir avec les poissons pochés.

Bien mélanger la mayonnaise avec le fonds de cuisson refroidi, ajouter la mozzarella coupée en petits cubes. Assaisonner légèrement de sel et de poivre. Verser cette sauce à base de mayonnaise sur les filets de poisson et gratiner au four à 250° C pendant cinq à dix minutes.

Servir accompagné de pommes de terre à l'anglaise.

Recette Thomy + Franck

### Un chat nommé Arthur



«ÇA NE VOUS ENNUIE PAS SI JE VOUS DÉPASSE?»

# Une politique lacunaire

Sevrage et réinsertion des toxicomanes: spécialisation souhaitée.

BERNE. - L'offre en matière de sevrage et réinsertion des toxicomanes est encore lacunaire en Suisse. Un mode de financement uniforme doit être adopté. Ce sont les conclusions du rapport Reha 2000, dont les conclusions ont été publiées hier dans le bulletin de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP).

«Les décisions prises hier par le Conseil fédéral sont basées sur nos conclusions», a indiqué Philippe Lehmann, chef de la section drogue à l'OFSP. Outre l'extension des essais de distribution d'héroïne, le gouvernement a décidé de soutenir les nouvelles offres de traitement: il espère susciter au moins cinq à sept nouveaux projets par an, soit 380 places, jusqu'en 1998. Un chiffre situé non loin du maximum de faisabilité, selon M. Lehmann.

Le Conseil fédéral a également décidé de créer un centre national de coordination pour seconder les cantons et institutions dans la planification et le contrôle de la qualité. Le projet a été élaboré dans le cadre de Reha 2000 en collaboration avec la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires (CDS) et la Conférence des directeurs cantonaux des affai-

res sociales (CDAS). Le centre aura pour tâche de fournir aide, documentation et informations aux intéressés et d'élaborer un modèle de financement sur le plan fédéral. Il jouera également le rôle de médiateur.

Par le biais de cliniques

psychiatriques ou d'hôpitaux, les cantons gèrent 66% des places de sevrage physique. Les institutions de réinsertion sont en majorité gérées par des structures privées. L'absence d'un mode de financement uniforme - caisses-maladie, assurance invalidité -

est un des problèmes évoqués par le rapport de l'OFSP: il implique des coûts plus ou moins élevés pour les toxicomanes selon l'établissement qu'ils choisissent et peut entraver leurs efforts de réinsertion, d'où la nécessité d'un plan de financement global.

## Offre plus ciblée

Les places de sevrage physique - qui dure dix-neuf jours en moyenne - demeurent extrêmement sollicitées, malgré une augmentation constante au cours de ces dix dernières années. Les établissements de

transition, étape intermédiaire entre le sevrage et la réinsertion, ont une capacité qualifiée de «très limitée». Elle devrait être accrue, ont estimé unanimes les personnes interrogées dans le cadre de Reha 2000.

Quant aux institutions de réinsertion, leur capacité est jugée insuffisante, notamment en ce qui concerne certains groupes cibles comme les femmes ou les jeunes. De nouveaux types de traitements combinant réinsertion ambulatoire et semi-résidentielle doivent en outre être proposés.

## Cinq principes

Selon Reha 2000, cinq principes doivent prévaloir dans l'amélioration de l'offre: une liste de critères de qualité valables pour toute la Suisse doit être définie, les traitements offerts par les différents cantons doivent être accessibles aux toxicomanes de tout le pays, un mode de financement uniforme et transparent doit être adopté, des places de sevrage doivent être créées via des projets régionaux et l'offre en places de réinsertion doit être réorganisée et répondre aux besoins de groupes cibles. (ats)

# Non au village Sieber

BERNE. - Le projet de village pour toxicomanes du pasteur et conseiller national Ernst Sieber (PEV, ZH), récemment approuvé par la Chambre du peuple, ne répond pas pour l'heure aux critères définis par le rapport Reha 2000 et suscite une certaine réticence au Département fédéral de l'intérieur.

La motion du pasteur Sieber, qui doit encore recevoir le feu vert du Conseil des Etats, demande la création en un lieu à déterminer d'un village pouvant accueillir quelque 150 personnes, voire plus. La participation demandée à la Confédération se monterait selon une première estimation

à environ 2,5 millions de francs par année.

Pour Philippe Lehmann, chef de la section drogue de l'OFSP, la création d'un village pour toxicomanes de grande dimension représente une conception dont on n'a pas d'expérience en Suisse. Les institutions les plus grandes comptent une quarantaine de places.

«Sans y être opposé définitivement», il relève que ce projet ne répond pas aux lacunes actuelles évoquées dans le rapport Reha 2000, notamment en ce qui concerne les jeunes, les femmes et les personnes partiellement intégrées. En outre, l'esquisse

présentée ne montre aucune collaboration avec un département de santé cantonal ni une intégration dans un réseau de prise en charge.

Enfin, la participation financière attendue de la Confédération - 2,5 millions - est «totalement disproportionnée» en regard des 12 millions annuels mis à disposition de l'OFSP pour la prévention des problèmes de drogue.

M. Lehmann souligne la «bonne impression» laissée par les plus petites institutions, y compris celles qui sont gérées par le pasteur Sieber, notamment l'Urdörfli, à Urdorf (ZH). Cette dernière sera d'ailleurs soutenue par

l'OFSP. Il évoque par contre les risques présentés par une «gigantesque» communauté de toxicomanes: peu d'individualisation de la prise en charge, risque d'offre standardisée et isolement relativement grand handicapant la réinsertion.

De nombreux projets de taille plus modeste bénéficient du soutien de l'OFSP, dans les principaux cantons alémaniques (ZH, BE, SO, LU, SG, AG, TG, BL). Un seul en Suisse romande pour l'instant, La Tuile, logement de secours, en ville de Fribourg. (ats)

## RÉALITÉS DIOCÉSAINES

# La vie consacrée: une chance

«La vie consacrée et sa mission dans l'Eglise et dans le monde» est le thème du synode des évêques qui s'est ouvert à Rome le 2 octobre. Les travaux se poursuivront jusqu'au 29. Il rassemble autour de Jean Paul II 348 participants, cardinaux, évêques et représentants des communautés religieuses masculines et féminines du monde entier. La délégation officielle de la Suisse est composée de Mgr Pierre Mamie, président de la Conférence des évêques suisses, Sœur Laetitia Maeder, provinciale des ursulines de Fribourg, et du père jésuite Pierre Emonet, ancien provincial.

Au-delà des enjeux du synode, les participants vont évoquer la vie religieuse au quotidien. Sœur Anne-Catherine, bernardine à Collombey, témoinne de la fécondité de la vie consacrée aujourd'hui.

## Regarder comme Dieu nous regarde

Ne me dis pas qu'il ne t'est jamais arrivé lors d'un voyage, au détour d'un chemin, lorsque le paysage se fait plus magnifique encore, ou lors d'un partage avec un ami, ou encore au plus simple de la vie, dans le quotidien du quotidien, pour un rien, cette envie de t'arrêter, de faire silence, de cesser toute activité pour rester en présence de ce qui se passe en toi...

Parce que, tout à coup, tu te sens envahi par un immense bonheur, une joie encore inconnue au répertoire des émotions: cette sensation de bonheur te donne envie de sortir de toi un grand souffle... qui pourrait faire vaciller même la plus solide des maisons et n'est-ce pas ta maison à toi qui est toute secouée? Et qui donc vit dans cette maison? C'est toi bien sûr et ce grand Autre que l'on nomme Dieu.

Dieu au cœur de ma vie, là, à l'éveil des plus grandes joies, Dieu au cœur de ma vie dans les moments de larmes, d'angoisses, de souffrances. Dieu au cœur de ma vie, ce Dieu de tendresse qui me cherche, qui m'attend avec une infinie patience. Ce Dieu qui me cherche, ce Dieu qui m'attend, ce Dieu que je cherche.

## Devenir une humanité véritable

Alors j'apprends à fermer mes yeux sur l'extérieur, sur tous les bruits que j'entends. Je demande à mon regard de se poser avec respect sur mon intérieur et là, tout doucement, je commence à Le chercher. Je commence, dans ce silence entre Lui et moi, à Lui dire, à Lui raconter tout ce qui fait ma vie, à me libérer de tout ce qui me pèse. Dans ces longs bavardages, je sais qu'Il m'écoute et m'aide à devenir, pleinement, ce que j'ai à devenir: un véritable être humain, en apprenant à recevoir et à donner par le cœur, le cœur étant le lieu de Dieu, en vivant au cœur à cœur avec Lui.

Alors, combien belle est cette ouverture que Dieu me propose, devenir une humanité véritable. Long travail qui remplit l'espace d'une vie, et magnifique en est le chemin qui passe par ces grands souffles de joie et par les larmes de nos souffrances. Notre humanité à combler par la douceur de Son amour. Devenir une humanité véritable: voilà ce que Dieu me propose, en ce lieu dit de «vie contemplative au monastère». Son amour ne limite rien, et si l'envie est si forte de devenir un peu plus humaine, véritablement, n'est-ce pas pour rejoindre en ce temps la marche des hommes?

## Un regard d'une infinie tendresse

Marche au plus haut sommet de la joie avec vue imprenable sur le bonheur. LUMIERE, marche dans les couloirs obscurs, sur des terrains minés, à la recherche d'un passage, d'un sens à donner à la vie, OBSCURITE. Dieu me donne cette chance fantastique d'éclairer les obscurités vécues de ma vie par cette lumière donnée par Lui. Vivre dans le regard de Dieu, comprendre que ce regard est d'une tendresse infinie.

La vie contemplative est dans les actes, dans le travail, une vie toute de simplicité, elle n'envie rien; le profit, l'argent, la possession, le savoir et tout le reste est laissé à la porte du monastère. Mais le cœur, le cœur, lui, s'offre une aventure passionnante, il s'agrandit, il se gonfle à la tendresse de Dieu. Tout ce qu'il reçoit à l'écoute de la parole et au contact du simple quoti-

dien de la vie monastique lui apprend que Dieu l'attend dans un grand mouvement d'amour.

Comme il est bon d'entendre Dieu marcher à mon rythme, me montrer le chemin. Et en cette marche, dans le silence à deux, Lui et moi, avoir la passion de l'autre, des autres. Être seul avec Dieu, c'est rejoindre tous les visages connus et inconnus, toutes les larmes, tous les éclats de rire, en croyant à l'espoir qui naît au détour du chemin, avec un ami, ou tout simplement dans le quotidien, cette joie qui vient de ce grand Autre, cette joie qui m'appelle à plus de joie encore, cette joie qui a pour nom la tendresse infinie de Dieu.

Contempler cette tendresse pour qu'elle se vive en moi et soit redonnée autour de moi. Apprendre à regarder comme Dieu nous regarde. Et «si on savait le regard de Dieu sur nous, on fondrait». (B. Livio.)

Sœur Anne-Catherine



Sur le chemin de l'office.

## Catéchèse au quotidien

# Un scandale nommé Jésus

La peur, aussi en religion, est mauvaise conseillère. A ne pas confondre avec la «crainte de Dieu». Certes, la crise des valeurs de notre société industrialisée est inquiétante.

Mais certains se laissent dominer par la peur. «L'autorité f... le camp. La société f... le camp. Tout s'écroule. Il n'y a plus ni moralité ni discipline!» D'aucuns en laissent tomber les bras. D'autres au contraire réagissent avec vigueur mais, sous l'emprise de la peur, s'accrochent aux valeurs les plus sûres encore véhiculées par la tradition et... bétonnent! Leur motivation objective ainsi que leurs intentions sont bonnes et justes. Mais l'emprise de la peur empêche leur façon d'être et d'agir. Ils sont sur la pente qui conduit au fanatisme... et aux hostilités!

Ce n'est donc pas par mépris des vraies valeurs que le croyant devra souvent nuancer son jugement: Oui! Mais... Oui à leur réalité. Mais dans la vérité du Christ.

Comme le Christ! Oui au temple: il y fut fidèle quant

aux rites, pèlerinages et attachement affectif à ce lieu privilégié de la rencontre de Dieu. Mais il a annoncé une vérité au-delà du temple. Pour ne l'avoir pas compris, on se scandalisa et découvrit sans peine de faux témoins.

Oui au Dieu unique, incompatible avec le péché, inassimilable aux pêcheurs, seul capable de pardonner le péché. Oui! Mais Dieu inspire la crainte, c'est-à-dire une familiarité respectueuse, et non la peur. Pour avoir affiché sa double «familiarité»: avec les pêcheurs ainsi qu'avec le Dieu qui peut pardonner, Jésus a scandalisé les autorités religieuses d'Israël.<sup>2</sup>

On voulait un oui sans nuance, rassurant, de façon absolue. On a eu peur du mais que Jésus apportait à la lettre de la loi afin qu'elle devienne la loi du cœur. Cette peur a dominé l'ignorance et l'endurcissement de l'incrédulité jusqu'à conduire au déicide.

† Henri cardinal Schwery évêque de Sion

<sup>1</sup> cf CEC No 1828, 1972, ...  
<sup>2</sup> CEC 1re partie No 583-594



## MÉMENTO

### Catéchisme

MONTANA-VILLAGE, CORIN. - Lecture suivie du «Catéchisme de l'Eglise catholique», par l'abbé Philippe Aymon: les vendredis 9 septembre, 11 novembre, 9 décembre 1994 et 13 janvier 1995. Salle de chant de la maison bourgeoise de Montana-Village. Renseignements: abbé Philippe Aymon, (027) 41 21 40 ou Marie-Blanche Cordonier, (027) 41 38 74.

### Veillées

SAINT-PIERRE-DE-CLAGES. - Mardi 11 et mercredi 12 octobre, veillées spirituelles pour couples: «Aimer c'est tout donner et se donner soi-même». Elles seront animées par le père Jacques Marin. Messe à 18 heures,

repas à 19 heures, enseignement à 20 heures, samedi 15 et dimanche 16 octobre, session pour adolescents sur le thème «Je suis venu pour la vie», animée par la communauté. Renseignements: Le verbe de vie, 1956 Saint-Pierre-de-Clages, (027) 86 75 56.

### Soirées béatitudes

VENTHÔNE. - Première soirée béatitudes de l'automne, par la communauté charismatique des Béatitudes: samedi 8 octobre à 20 heures à l'église paroissiale de Martigny. Un week-end «faites des disciples» pour les jeunes aura lieu du 7 au 9 octobre: l'apprentissage de l'évangélisation de rue. Renseignements: communauté des Béatitudes, 3973 Venthône, au (027) 55 15 54.

## Consacrés

Les consacrés représentent 0,12% des 930 millions de catholiques, soit:

### Congrégations féminines

1423 instituts de droit pontifical;

1550 instituts de droit diocésain.

### Congrégations masculines

250 instituts de droit pontifical;  
242 instituts de droit diocésain;  
165 instituts séculiers;  
39 sociétés de vie apostolique;

in «Comunicaciones» No 393 Province marianiste de Saragosse.

# Napoléon assassiné?

LAUSANNE. - L'analyse d'un cheveu de Napoléon par un laboratoire de l'EPFL a montré une présence anormalement élevée d'arsenic.

Les chercheurs sont partagés sur la question de savoir si Napoléon est mort d'un ulcère d'estomac ou d'un empoisonnement à l'arsenic. Les partisans de la seconde hypothèse ont entrepris une analyse très poussée des cheveux de l'empereur, pour tenter d'y déceler des traces d'arsenic.

Le musée d'archéologie et d'histoire de Lausanne possède plusieurs éléments ayant appartenu à Napoléon, à savoir des fusils de chasse, des selles et la clé de sa résidence de Sainte-Hélène. Et, surtout, quelques mèches de cheveux de l'empereur dans un médaillon scellé.

Ces mèches ont été léguées en 1848 à l'Etat de Vaud par le domestique vaudois de l'empereur, Jean-Abram Noverraz. Celui-ci a rasé la tête de Napoléon peu après son décès, a expliqué à l'ATS le directeur du musée Gilbert Kaenel. Rentré au pays, M. Noverraz a fait une carrière politique. Depuis le legs, les cheveux ne sont pas sortis des collections du musée.

Si le rapport n'est pas encore prêt, le résultat est incontestable: ce cheveu contient sept fois plus d'arsenic qu'un cheveu normal, a confirmé le professeur Raymond Houriet, qui a participé à l'analyse. Ceci, précise-t-il, n'autorise pas encore à dire dans l'absolu que Napoléon a été assassiné. (ats)



## La classe 1931 de Chamason

a le regret de faire part du décès de

### Madame Monique STUCKER-FARQUET

sa contemporaine.

036-206551



## La classe 1936 de Martigny

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Bernard CARRUPT

son cher contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-206570



Le temps passe, le souvenir reste. Il y a un an, le 5 octobre 1993, s'éteignait

### Madame Maria LOTTINI-MEILLE



à l'âge de 91 ans.

Une messe sera célébrée en son honneur, le vendredi 7 octobre 1994, à l'église paroissiale de Saint-Maurice, à 19 h 30.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie que vous lui avez adressés dans ces pénibles circonstances, la famille de

### Madame Andrée DESSIMOZ-POSSE

vous remercie très sincèrement pour vos messages et vos dons de messes et de fleurs qui l'ont grandement réconfortée.

Elle vous adresse l'expression de sa vive reconnaissance.

Ardon, octobre 1994.

036-206053



*Tu crieras, et le Seigneur répondra, tu appelleras, il dira: me voici!*

Is. 58,9.

Nous avons l'immense chagrin de faire part du décès de

### Monsieur Jean CLIVAZ

d'Edmond

décédé subitement dans sa 41<sup>e</sup> année le 4 octobre 1994.

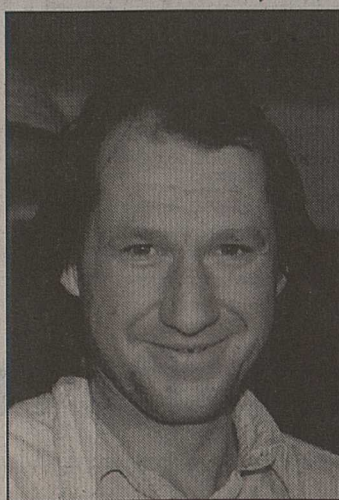
La famille affligée:

Monique SANSONNENS;  
Ses enfants: Aurélie, Isaïe et Olivia;

Christiane et Pietro MASCITTI-CLIVAZ, leurs enfants Vanessa, Valentine, Elodie et Aurélian;  
Marie et Georges SAVIOZ-CLIVAZ, leurs enfants Coralie et Jonathan;  
Madame Antoinette BURGUY, François et Sabine;  
Famille de feu Jean-Victor CLIVAZ;  
Famille de feu Joseph PFAMMATTER.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église paroissiale de Montana-Vermales le jeudi 6 octobre 1994 à 16 heures.

Jean repose à la salle Saint-Guérin à Montana-Vermales où la famille sera présente aujourd'hui mercredi 5 octobre 1994 de 19 à 20 heures.



Les familles parentes, alliées et amies de

### Monsieur Edouard VOGEL

1922

ont le chagrin de faire part de son décès survenu au home Le Carillon à Saint-Léonard à l'âge de 72 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement sera célébrée au centre funéraire de Platta à Sion, aujourd'hui mercredi 5 octobre 1994, à 10 h 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

036-206375



### L'Institut central des hôpitaux valaisans

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur René DORMOND

papa de sa collaboratrice et collègue Nicole.

036-206531



### EN SOUVENIR DE Patrick URDIEUX

1984 - 5 octobre - 1994

Dix ans que nous sommes privés de ta présence, mais la mort ne peut pas estomper l'amour que tu nous as donné et le beau souvenir que tu nous as laissé.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église paroissiale de Saint-Romain, Ayent, le samedi 8 octobre 1994, à 19 heures.



1991 - 5 octobre - 1994

Tu fus pour nous un exemple de gentillesse et de générosité. Tu aimais la vie, ta famille et ton travail, tu les as aimés doublement comme si tu savais que ton temps était limité.

Tes parents et ta sœur.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Grimontz, le 5 octobre 1994, à 18 h 30.



### EN SOUVENIR DE Madame Marguerite BOSON

1993 - Octobre - 1994

Ne dit-on pas que le temps atténue le chagrin? Un an déjà et pourtant tu nous manques cruellement.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Fully, le jeudi 6 octobre 1994, à 19 h 30.



Sa maman: Charlotte CARRUPT-GUOX, à Martigny;

Son frère et sa belle-sœur: Raphaël et Heidi CARRUPT-BOSSARD, à Martigny;

Ses nièces: Mallorie et Ghislaine CARRUPT, à Martigny;

Les familles Abel, Jean-Baptiste et Victor CARRUPT, à Aoste et Genève;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de faire part du décès de

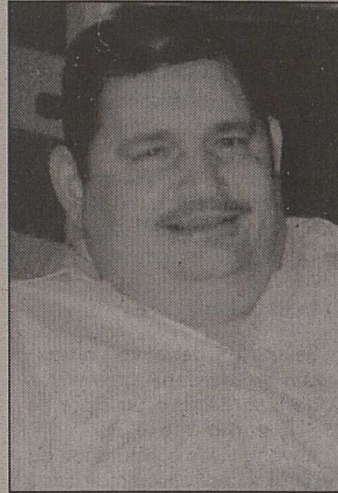
### Monsieur Bernard CARRUPT

survenu à l'hôpital de Martigny, le mardi 4 octobre 1994, à l'âge de 58 ans, entouré de l'affection des siens.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Martigny, le jeudi 6 octobre 1994, à 10 heures.

Domicile de la famille: rue de l'Hôtel-de-Ville 20.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Robert Franc, agent général de l'Allianz continentale et ses collaborateurs

ont le regret de faire part du décès de

### Monsieur Bernard CARRUPT

frère de M. Raphy Carrupt, leur collègue et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La direction et le personnel de Seba Aproz S.A.

ont le profond regret de faire part du décès de

### Madame Monique STUCKER-FARQUET

épouse de leur collaborateur et collègue retraité Maurice Stucker.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE

### Jean GIROUD et Andrée GIROUD



6 octobre 1964 - 1994



28 septembre 1989 - 1994

Si l'on regarde en arrière, c'était hier. Pourtant, cela fait si longtemps que vous êtes partis. Dans nos cœurs et nos pensées, vous êtes toujours présents.

Votre famille.

Une messe anniversaire sera célébrée à Chamason le vendredi 7 octobre 1994, à 19 h 15.



**Cela s'est passé un 5 octobre.**

1992 - Lennart Meri est élu président de la République estonienne.  
 1989 - Le dalaï-lama reçoit le Prix Nobel de la paix.  
 1988 - Chili: défaite du général Pinochet au plébiscite.  
 1983 - Le Prix Nobel de la Paix est décerné à Lech

**Il était un jour**

Walesa.  
 1970 - Le parti unique égyptien désigne Anouar el Sadate pour succéder au colonel Nasser.  
 1931 - Les aviateurs américains Clyde Pangborn et Hugh Herndon réussissent la

première traversée sans escale du Pacifique.  
 1880 - Mort du compositeur français d'origine allemande Jacques Offenbach.  
 1821 - Les Grecs prennent Tripolitsa (Péloponnèse).  
 1793 - Le catholicisme perd

son statut de religion d'Etat en France.

**Ils sont nés un 5 octobre**

- Le philosophe français Denis Diderot (1713-1784)  
 - Louis Lumière, industriel français qui, avec son frère, Auguste, inventa le cinématographe (1864-1948). (ap)



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555 - 1951 Sion  
 Tél. (027) 297 666

**2 000 000 d'adresses privées à votre disposition**

**COUP D'ŒIL**

**Libre passage**

Le 2e pilier aura un nouveau visage dès 1995. Il sera possible de changer d'emploi sans perdre son avoir de prévoyance professionnelle. On pourra aussi devenir propriétaire de son logement grâce aux fonds du 2e pilier. Le Conseil fédéral a mis les deux lois correspondantes en vigueur au 1er janvier 1995.

**Long courrier**

Seuls 85 % des envois affranchis en courrier A arrivent dans les délais promis par les PTT, c'est-à-dire le jour suivant. Cette constatation du journal des consommatrices alémaniques «Prüf mit» n'est pas du goût de la régie. Selon elle, nombre d'envois tests ont été postés tard. .... PAGE 9

**Allègement**

L'ONU a décidé hier un allègement des sanctions internationales contre la Yougoslavie. Le groupe de contact s'est pour sa part réuni à Genève pour faire le point de la situation en Bosnie, où les Serbes continuent de souffler le chaud et le froid au sujet de la circulation des convois humanitaires.

**La terre tremble**

Un séisme d'une amplitude de 7,9 sur l'échelle de Richter a frappé mardi l'île d'Hokkaido, dans le nord du Japon. L'institut météorologique national a annoncé qu'un raz-de-marée allait frapper le nord et le centre du pays. Un ordre d'évacuation a été lancé à la population des zones côtières de ces régions. .... PAGE 12

**Fascination modélisme**

Petits et grands au Musée suisse des transports.



Les hélicoptères, du plus grand au plus petit, seront de la partie.

On ne sait pas si les pères vont entraîner les fils au Musée suisse des transports de Lucerne ou si les fils vont tenter de convaincre les pères de s'y rendre. Il est vrai que l'exposition prévue du 8 au 16 octobre à l'enseigne de «Fascination modélisme» risque de faire mouche. Elle constituera un véritable festival de modèles réduits de tous genres. Passion pour les uns, loisirs pour d'autres, le modélisme ne laisse personne indifférent. L'un des attraits de l'exposition lucernoise résidera dans le

fait qu'elle va permettre des confrontations directes entre les modèles réels et réduits. Cela sera particulièrement vrai dans le secteur des hélicoptères. En effet, les organisateurs ont obtenu la présence de machines célèbres. C'est ainsi que le Mi-2 soviétique, véritable bête de somme, fera l'étalage de sa puissance avec aux commandes Michael Balantin. Chaque jour, le Mi-2 démontrera ses possibilités pendant une dizaine de minutes. L'appareil sans rotor de queue de McDonnell-Douglas, le Notar, sera lui aussi présent, aux côtés

des Super-Puma, Alouette et autre Robinson R-22. Avec une modeste contribution, les jeunes de 12 ans et plus pourront participer à un cours de modélisme. Sous la conduite de spécialistes, promus professeurs, ils auront la possibilité de construire eux-mêmes des planeurs, cerfs-volants, fusées ou des hélicoptères. Grâce à la présence de membres du club de modélisme automobile de Suisse centrale, les jeunes pourront également bénéficier de conseils judicieux pour la réalisation de maquettes en plastique.

L'accent sera mis sur la finition de ces modèles. Les visiteurs, notamment les jeunes, pourront se mettre aux commandes de simulateur de voiture, d'avion. Ils auront aussi l'occasion d'admirer une maquette du port de Rotterdam animée. Un concours de montgolfières, une véritable Coupe Gordon-Bennett en petit, donnera la possibilité de gagner des vols en... montgolfière. Pour l'exposition Fascination modélisme, le Musée des transports est ouvert tous les jours de 9 à 18 heures. G. Théodoloz

**INSOLITE**

**La voix de Lennon**

LONDRES. - Grâce à la magie de la technique, les Beatles sortiront l'année prochaine un nouveau disque avec la voix de John Lennon, écrit mardi le quotidien britannique «Daily Mail». Le projet est né à l'occasion d'une rétrospective télévisée sur le groupe. Ses trois membres restants, Paul McCartney, Ringo Starr et George Harrison ont alors eu l'idée de joindre leurs voix à une chanson écrite et enregistrée par John Lennon. «Nous avons pris une des chansons inédites de John et nous avons réussi l'impossible: en tirer une vraie chanson des Beatles. Elle est vraiment bonne», a déclaré Paul McCartney. (ats/reuter)

**Bataille autour d'un mort**

THIONVILLE. - Le Tribunal civil de Thionville (Moselle) a dû régler lundi un conflit survenant dans une famille dont certains membres voulaient faire incinérer le corps du père défunt alors que d'autres souhaitaient le faire inhumer. Les magistrats ont tranché en faveur de l'inhumation. La première épouse et cinq de leurs six enfants voulaient que le corps soit incinéré alors que trois autres de ses enfants ainsi que la deuxième femme du défunt souhaitaient que leur père soit inhumé. (ap)

**HUMEUR**

Le calvinisme de la banque genevoise a du bon. Si les résultats sont positifs, on sert des dividendes... dans la discrétion. S'ils sont négatifs, avec plus de discrétion encore, on taille dans le vif pour assainir et l'on n'hésite pas à liquider des actifs si la faillite est là, celle de la Banque Leclerc, par exemple, qui aboutira à la vente des tours d'Aminona.

**Culpa Félix**

En France, la banque n'est certainement pas calviniste, à en croire les méthodes de gestion du Crédit Lyonnais. La banque publique perd de l'argent? Qu'à cela ne tienne! L'Etat actionnaire met la main à la poche, celle du contribuable. Plus d'un milliard de francs en 1993, autant cette année, à la barbe des banques privées, comme la Société Générale qui, elle, annonce des bénéfices. Mais, non content de faire la manche auprès du contribuable, le Lyonnais pavoise: il lance une grande campagne de publicité, pour 5 millions de francs, dont le seul but est d'annoncer des résultats positifs... en 1996. Et pour faire bon poids, M. Peyrelevade, patron du Lyonnais, crache dans la soupe quand il accuse la SdBO, filiale du Lyonnais, d'avoir prêté 300 millions de francs à Tapie ou lorsqu'il dénonce le fiasco de la MCM. M. Feyrelvade est-il amnésique, lui qui a fait toute sa carrière à gauche, c'est-à-dire au service d'un régime qui n'a cessé de promouvoir et protéger J.-Y. Haberer, ex-président du Lyonnais sous le coup d'un mandat d'arrêt du juge genevois Crochet? La France balladrière souffre de trois maux; la corruption, la pollution des esprits et la cohabitation sans laquelle M. Peyrelevade timbrerait au chômage. Pierre Schäffer

**LE TEMPS AUJOURD'HUI**

06.30 17.59 06.48 17.55 1500 m

**Températures, hier (min./max)**

Sion: 505 m	+9	+18
Eggerberg: 840 m	+9	+16
Evionnaz: 490 m	+9	+14

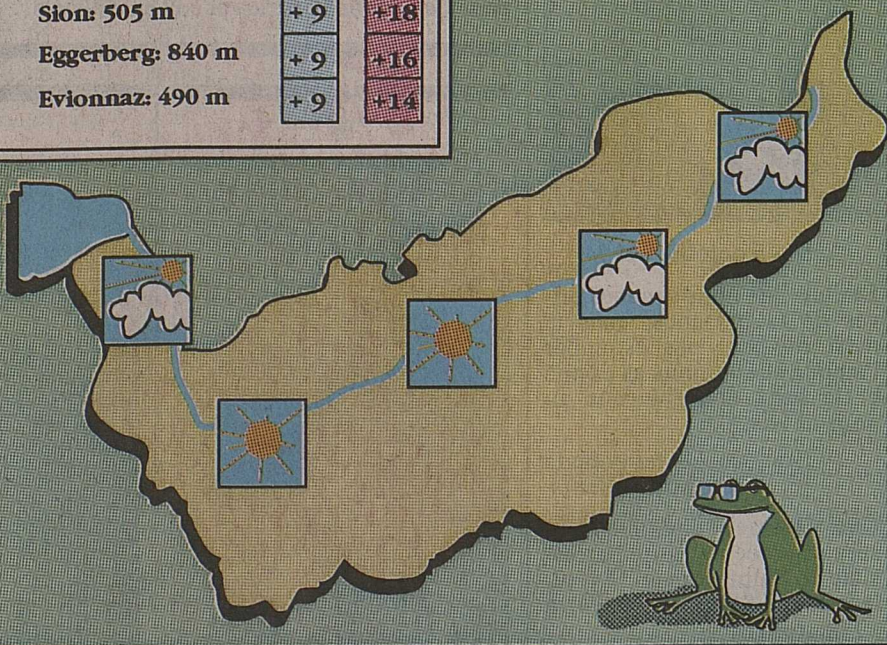
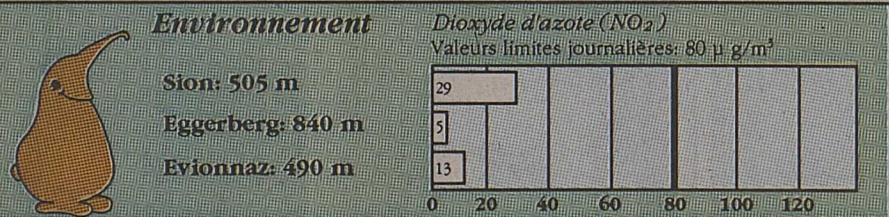
+16	Températures	+6
-----	--------------	----

**Situation générale**  
 Une crête de haute pression venant des îles Britanniques dévie les averse (avec neige dès 800 mètres) vers les Alpes orientales.

**Aujourd'hui**  
 Bise et soleil, la première pour sécher les grappes et le second pour augmenter les degrés Celsius. On laisse les averse de neige à la Suisse orientale et à l'Autriche.

**Evolution**  
 Demain et vendredi: ensoleillé mais frisquet (gel possible à l'aube), sauf si le stratus profite de la bise pour remonter le Rhône. Samedi et dimanche: en partie ensoleillé, des passages nuageux et un peu plus doux.

**Message**  
 Conduisez de la manière la plus fluide et la plus régulière possible.



**Températures en Suisse et en Europe**

Vouvry	peu n. 13	La Sage	peu n. 8	Genève	peu n. 14	Bâle	très n. 9	Paris	peu n. 12	Rome	peu n. 23
Fey	beau 13	Crans-Montana	peu n. 10	Neuchâtel	peu n. 12	Zurich	averses 7	Nice	peu n. 23	Londres	beau 10
Sion	beau, bise 15	Zermatt	beau 10	Berne	très n. 10	Locarno	beau 20	Munich	très n. 6	Athènes	beau 28

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

